

HT-WB-650

WALK-BEHIND TRACTOR

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

DE	Produktname	Motoreinachser
EN	Product name	Walk-behind Tractor
PL	Nazwa produktu	Silnik jednoosiowy
CZ	Název výrobku	Jednonápravový traktor
FR	Nom du produit	Motoculteur
IT	Nome del prodotto	Motocoltivatore
ES	Nombre del producto	Motocultor
HU	Termék neve	Egytengelyes traktor
DA	Produktnavn	Tohjulstraktor
FI	Tuotteen nimi	Kävelytraktori
NL	Productnaam	Eenassige trekker
NO	Produktnavn	Tohjuls traktor
SE	Produktnamn	Tvåhjulstraktor
PT	Nome do produto	Tractor de um eixo
SK	Názov produktu	Dvojkolesový traktor
DE	Modell	HT-WB-650
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Motoreinachser
Modell	HT-WB-650
Motor	196 cm ³ , 6,5 PS
Übertragung	Getriebe 1F + 1R
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1510 x 625 x 1180
Gewicht [kg]	46

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!**

Allgemeines Warnzeichen.



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie Fußschutz.



Wache benutzen.



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.



ACHTUNG! Schädliche Dämpfe.



ACHTUNG: Es besteht die Gefahr des Herausschleuderns von Gegenständen aus der Maschine!



VORSICHT: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen ein.

ZUBEHÖR:



Halten Sie Ihre Hände und Füße von den rotierenden Messern/rotierenden Schnecken/Bürsten fern.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Motoreinachser

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Service-Center des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).

- f) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben.
Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- i) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts und des Zubehörs

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

- g) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebs Elemente und zu Schäden am Gerät führen.
- i) Berühren Sie keine gelenkigen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Netz getrennt und ausgeschaltet.
- j) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- k) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- n) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- o) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
- p) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
- q) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Explosionsgefahr durch den Verbrennungsmotor
- r) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxidumgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.
- s) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts!
- t) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- u) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- v) Achten Sie beim Mischen von Benzin und Motoröl auf das richtige Mischungsverhältnis.
- w) Ziehen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel fest an und entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Einfüllstelle, bevor Sie den Motor starten.
- x) Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät transportieren oder einer Wartung unterziehen.
- y) Schieben Sie das Gerät langsam, beschleunigen, wenden oder bremsen Sie nicht scharf. Bitte beachten Sie, dass das Gerät auf unebenen Flächen kippen oder springen kann.
- z) Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten den Boden, in dem das Gerät arbeiten soll, und entfernen Sie harte und scharfe Gegenstände, um das Produkt nicht zu beschädigen.
- aa) Seien Sie bei Arbeiten in der Nähe von Gebäuden äußerst vorsichtig. Besonderes Augenmerk sollte auf Rüstungsgüter, Kabel und Schläuche gelegt werden.
- bb) Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht, vibriert oder gegen einen großen / harten Gegenstand stößt, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie die Zündkerze ab und überprüfen Sie die Maschine sorgfältig auf Schäden! Starten Sie die Maschine niemals mit sichtbaren Schäden.
- cc) Immer hinter der Maschine folgen, nicht vor der Maschine stehen, wenn sie in Betrieb ist!
- dd) Verwenden Sie Werkzeuge, um ein blockiertes Gerät zu reinigen. Benutzen Sie dazu niemals Ihre Hände!
- ee) Verwenden Sie die Maschine nicht in engen Räumen, in denen die Gefahr besteht, dass der Bediener zwischen der Maschine und einem anderen Gegenstand oder einer Wand zerquetscht wird.
- ff) Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter oder auf nassem Gras.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

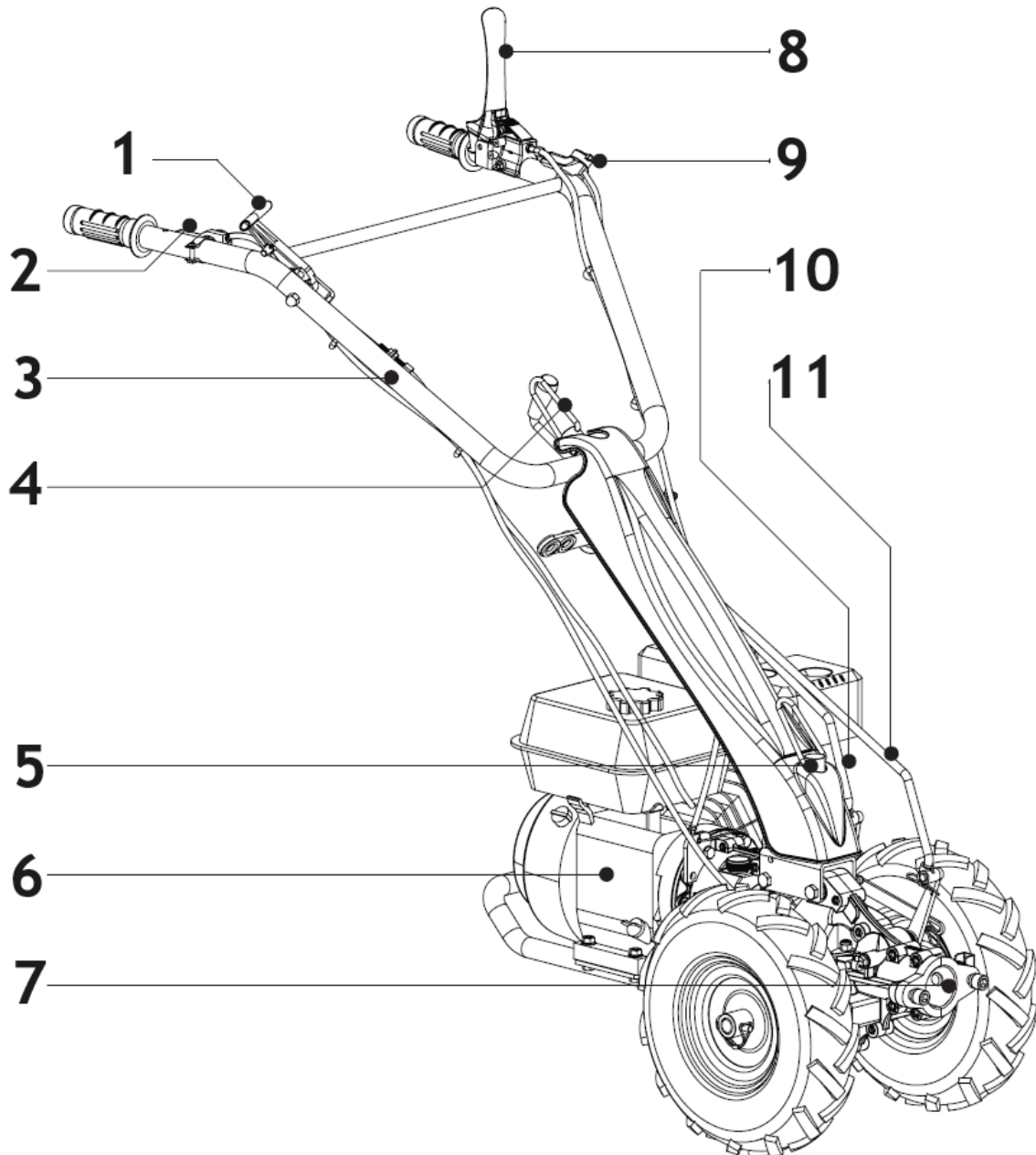
3. Leitlinien verwenden

Die Maschine ist ein landwirtschaftliches Gerät für die Bearbeitung von Feldern, Kleingärten, Gärten, Baumschulen usw. Mit dem entsprechenden Zubehör kann die Maschine zur Saatbettbereitung, zum Rasenmähen usw. eingesetzt werden.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 - Radkupplungssteuerungshebel
- 2 - Drosselklappenhebel
- 3 - Lenker
- 4 - Kontermutter zur Höhenverstellung
- 5 - Verriegelungsbolzen für die Seitenverstellung
- 6 - Getriebe
- 7 - Schnellkupplung
- 8 - Kupplungsbetätigungshebel
- 9 - Motorstoppschalter
- 10 - Schaltstange
- 11 - PTO-Stange

Kupplungsbetätigungshebel

Sie ermöglicht das Ein- und Auskuppeln von Kupplung, Zapfwelle, Rückwärtsgang und das Sperren/Entriegeln des Differentials.

Motorabstellhebel

Er unterbricht die Stromzufuhr zur Maschine bei Arbeitsende oder wenn ein Problem auftritt. Wird der Lenker aus irgendeinem Grund von den Händen des Fahrers losgelassen, nimmt er automatisch seine ursprüngliche Position ein und schaltet den Motor ab.

Schaltknüppel

Er wird verwendet, um die Vorwärts- und Rückwärtsfahrt zu wählen, wie auf dem Wählschalter angegeben.

Kontermutter des Bediengriffs (Kontermutter zur Höheneinstellung)

Um die Höhe des Lenkers zu regulieren, lösen Sie die Kontermutter, stellen Sie den Lenker auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

Verriegelungsbolzen der Abdeckung (Verriegelungsbolzen für die Seiteneinstellung)

Lösen Sie den Sicherungsstift, stellen Sie den Lenker in die gewünschte Position und sichern Sie dann den Sicherungsbolzen.

PTO-Stange

Es handelt sich um ein 3-Zahn-Gerät mit Frontverriegelung. Er dreht sich im Uhrzeigersinn, unabhängig vom Getriebe und in Abhängigkeit von der Motordrehzahl.

Schnellwechsler

Sie dient dem schnellen Wechsel der optionalen Anbaugeräte auf dem Träger.

Drosselkappenhebel

Der Gashebel steuert die Motordrehzahl. Wenn Sie den Gashebel in die gezeigten Richtungen bewegen, läuft der Motor schneller oder langsamer.

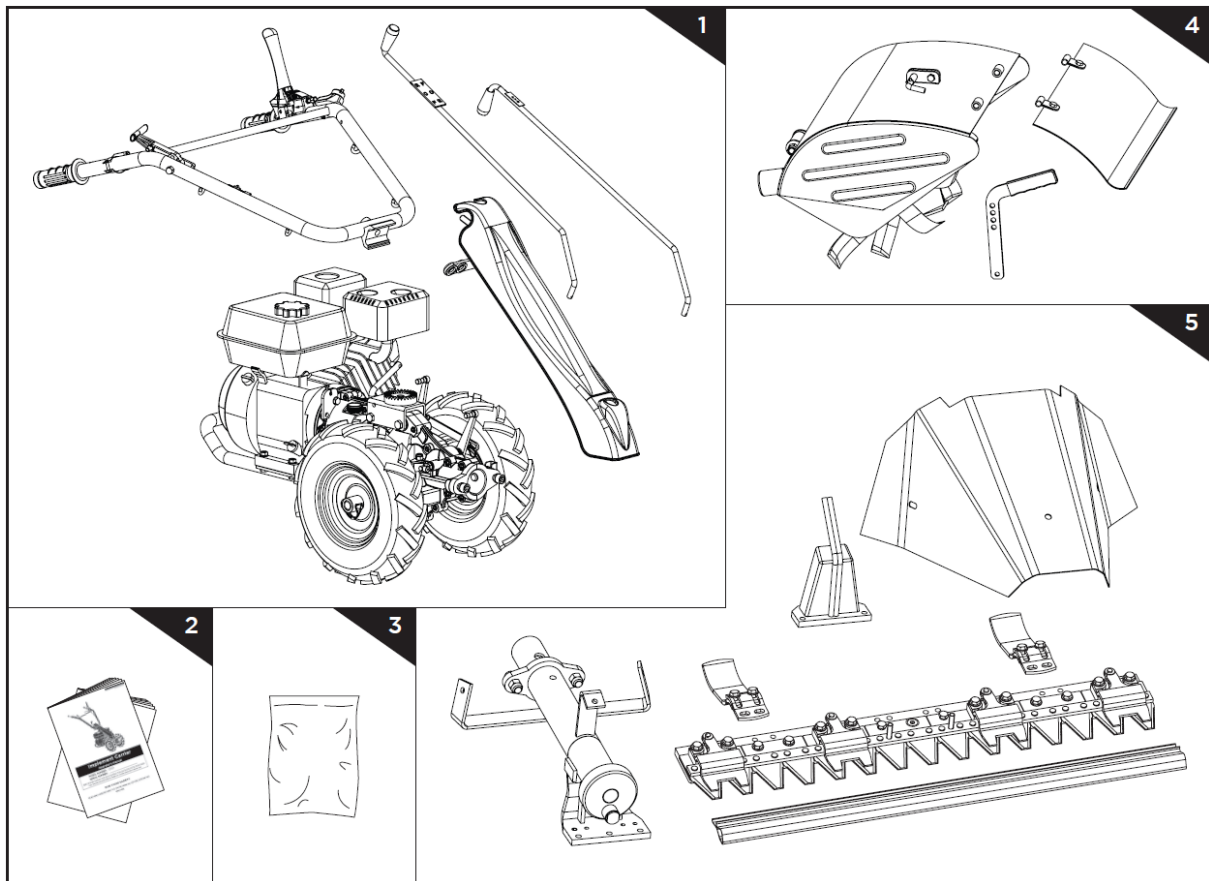
Radkupplungssteuerungshebel

Er wird zum STOPPEN des Rades verwendet.

Lenker

Die Fahrposition ist bequem und die Bedienelemente sind ergonomisch angeordnet. Der Lenker ist in der Höhe und seitlich verstellbar und um 180° drehbar. Spezielle Silent-Blocks dämpfen die Vibrationen, die die Maschine während des Betriebs erzeugt.

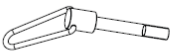





3.2. Zusammenbau des Geräts




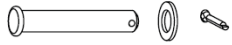





1 - Geräteträger mit Motor

2 - Betriebshandbuch und Motorhandbuch

3 - Hardware-Tasche, einschließlich:

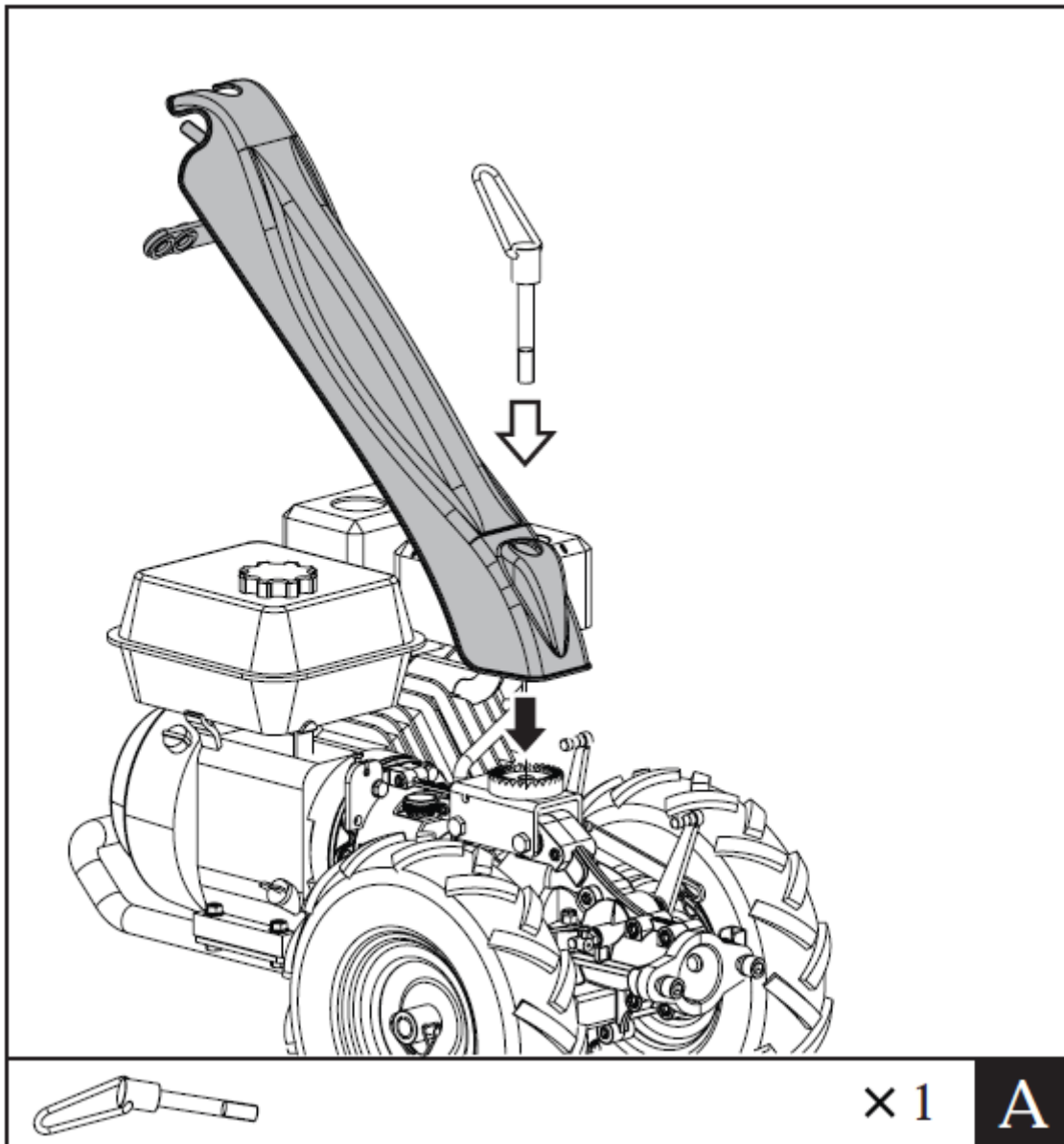
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

OPTIONAL:

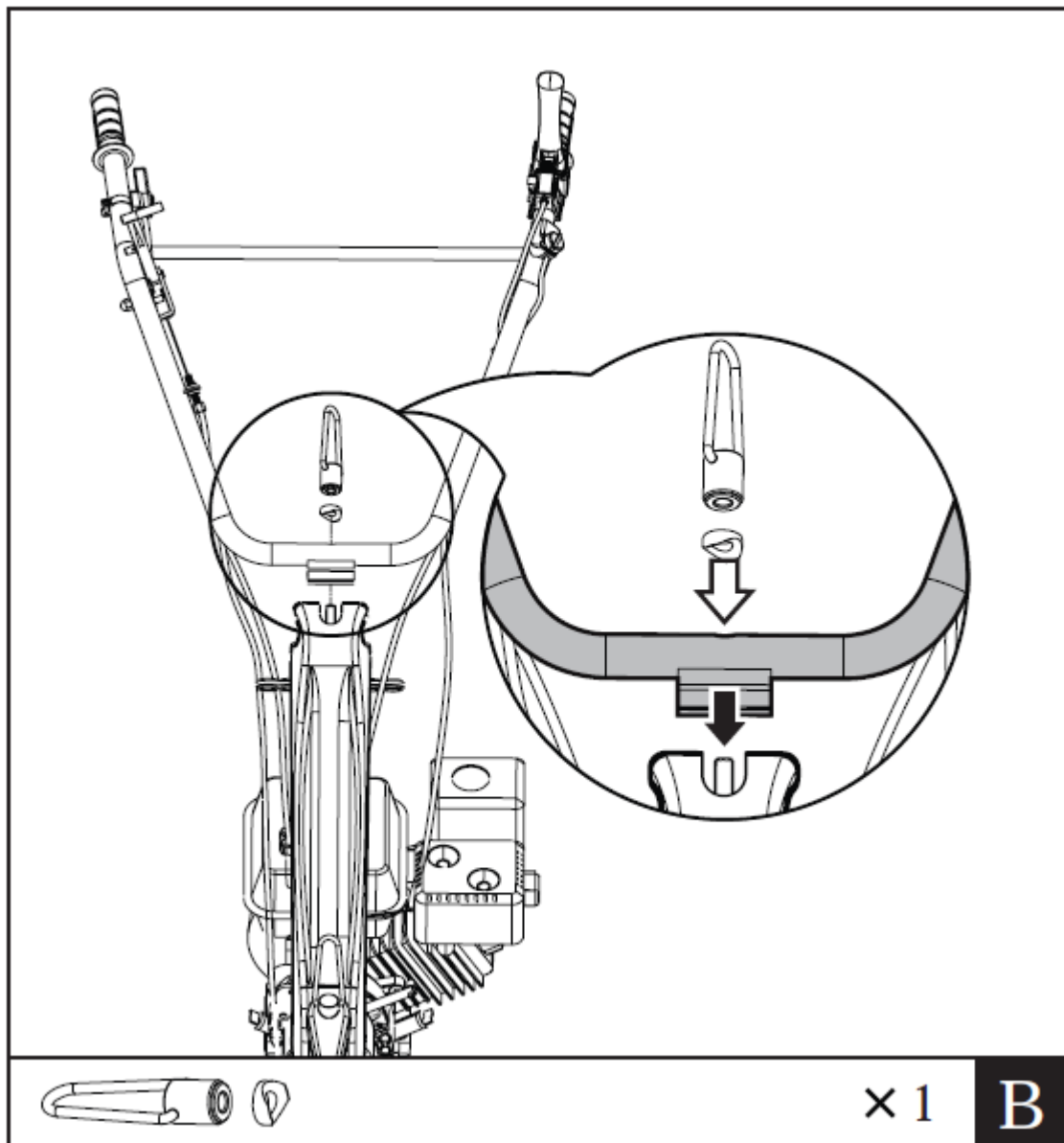
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 - Deichselgerät (optional)

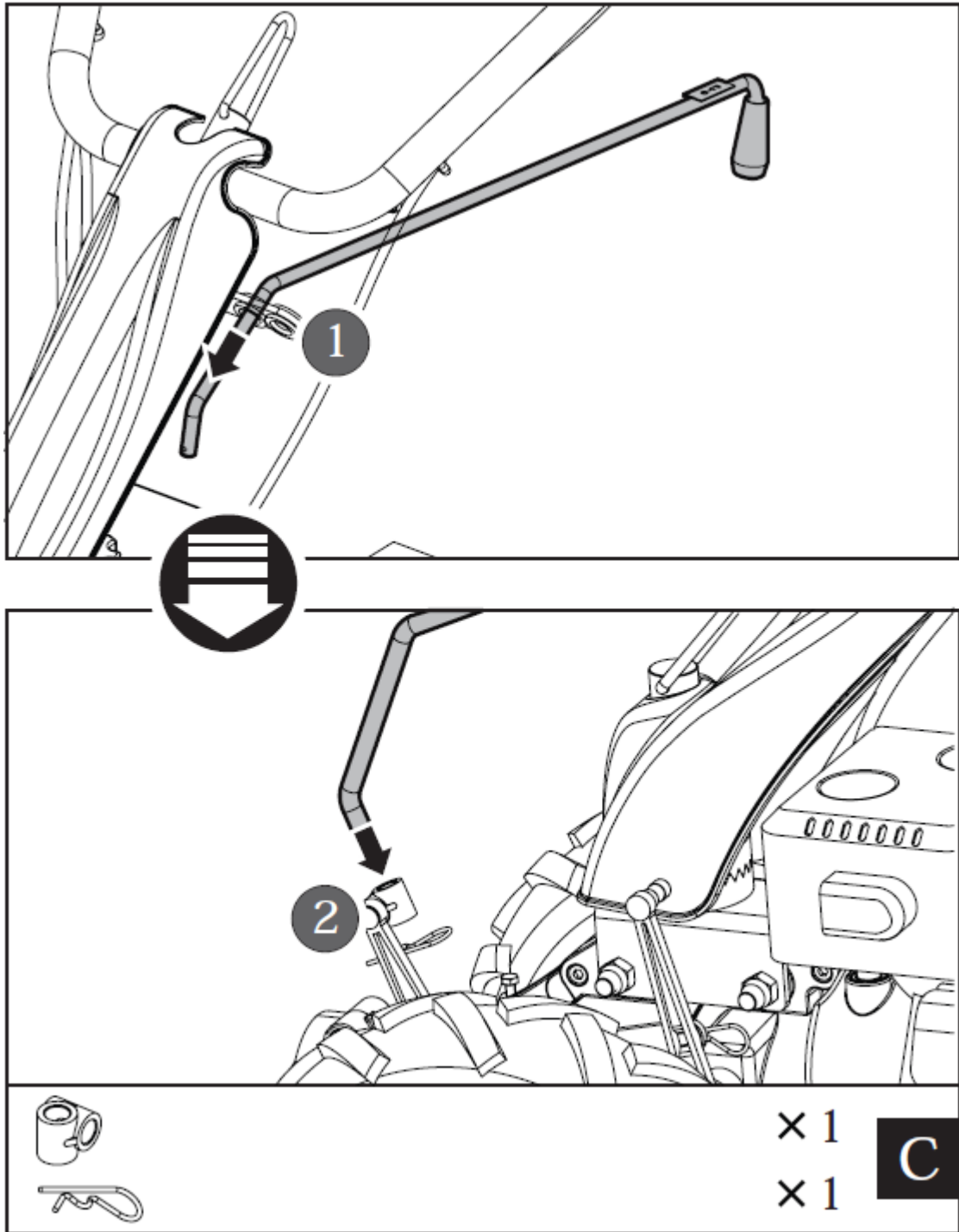
5 - Mähwerk mit Sichelstange (optional)



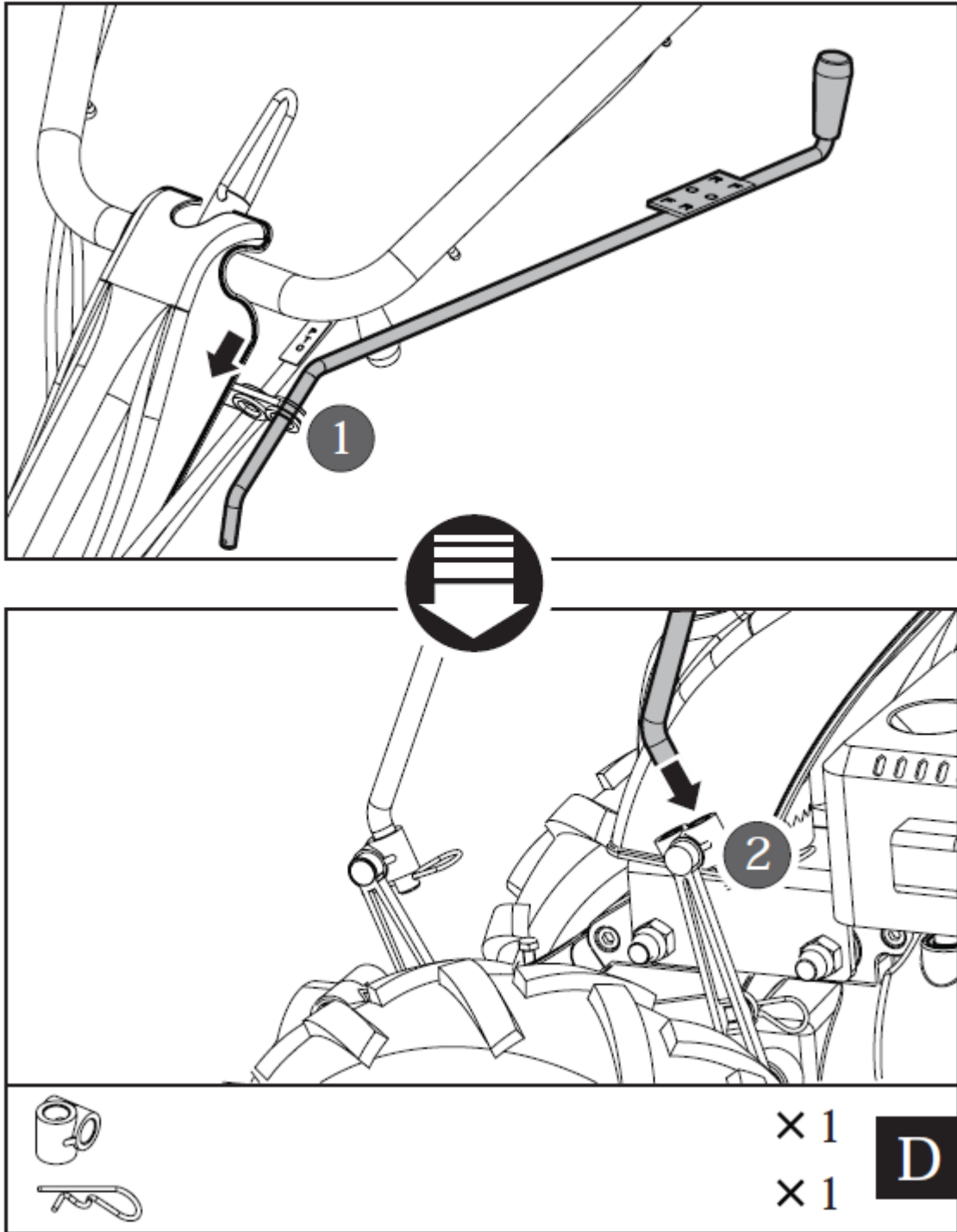
1. Befestigen Sie den Deckel mit dem Riegel am Hauptgehäuse.



2. Montieren Sie den Handgriff auf die Schraube des Hauptgehäuses und befestigen Sie ihn mit dem Distanzstück und der Kontermutter.

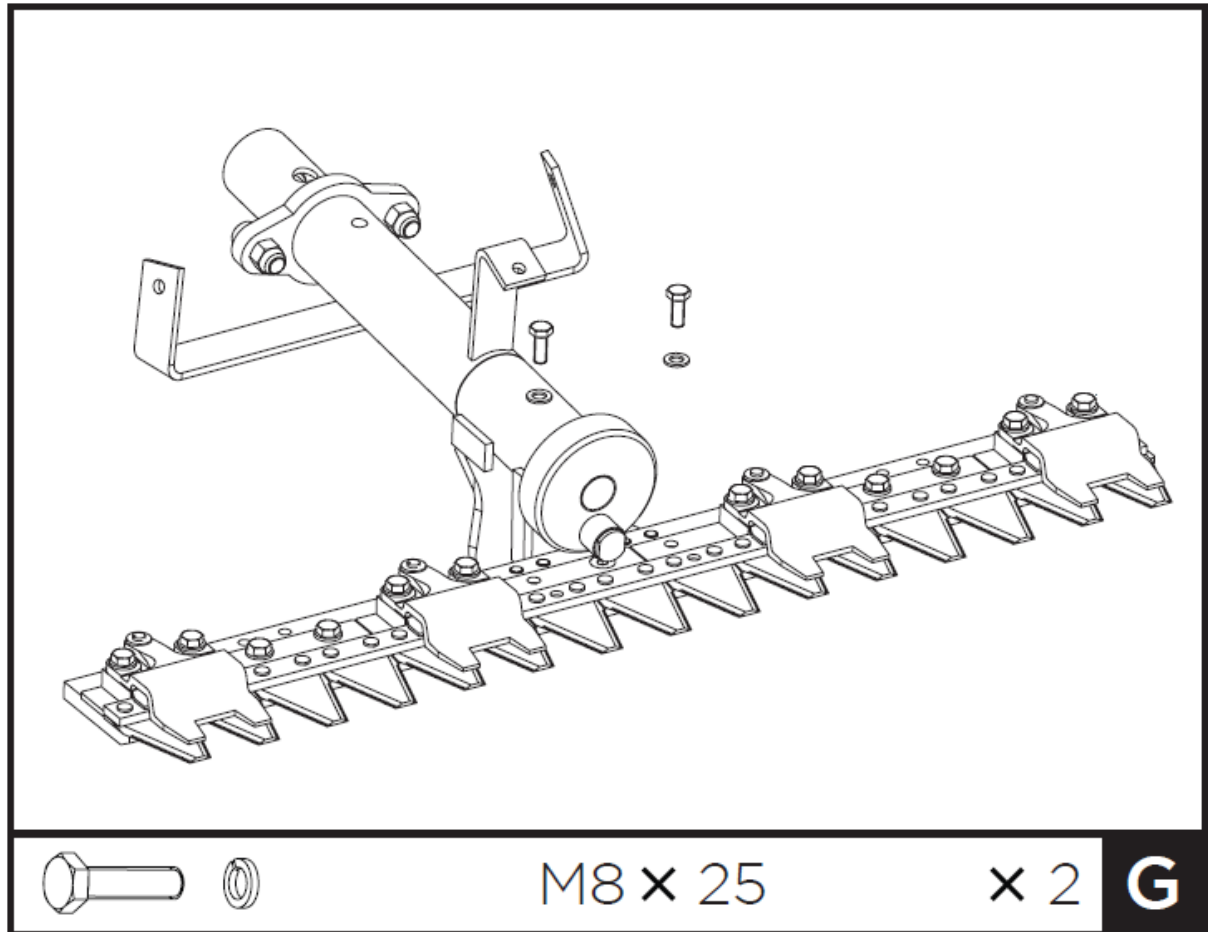


3. Stecken Sie die Schalt- und die Zapfwelle wie abgebildet in die dafür vorgesehenen Löcher am Hauptgehäuse.

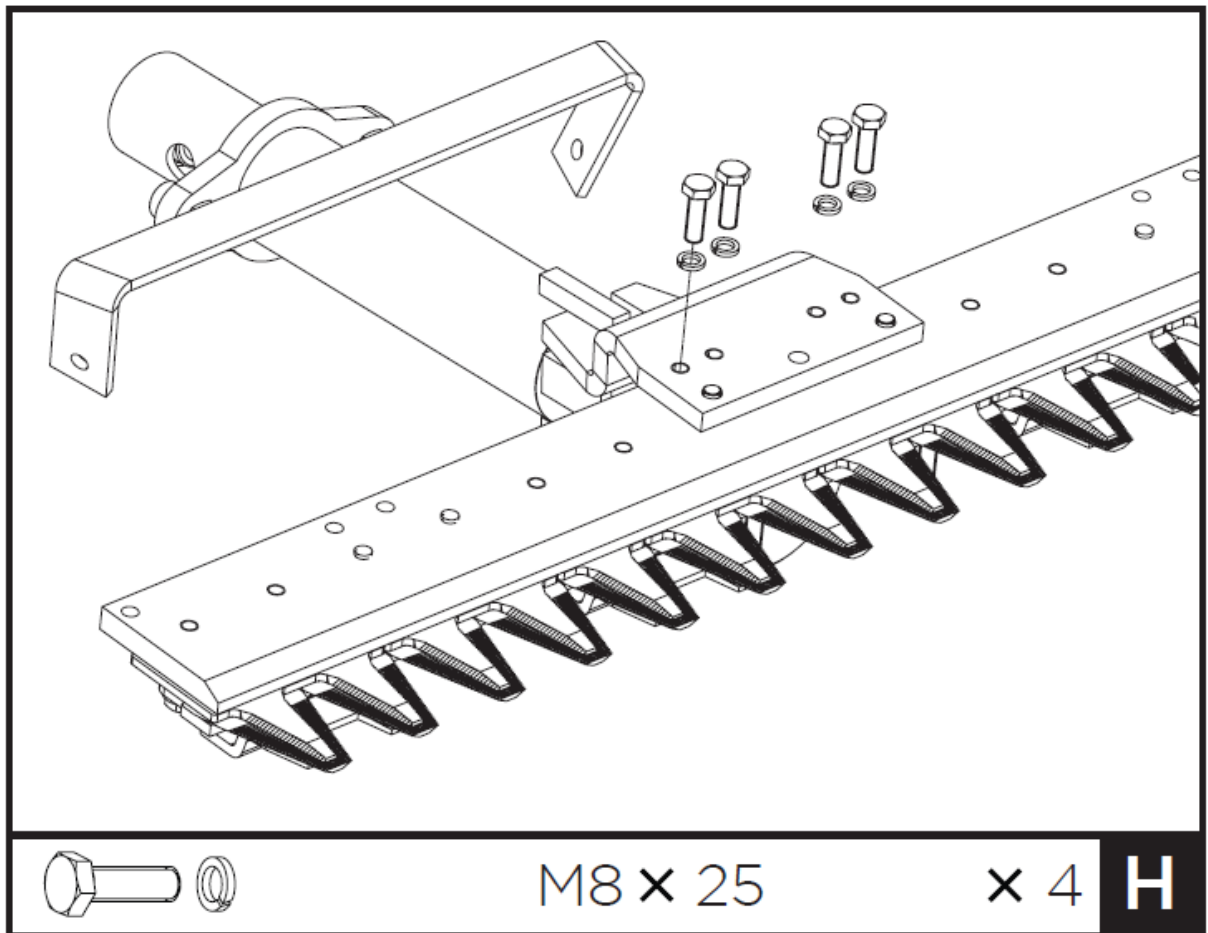


4. Montieren Sie die Schaltstange und die Zapfwelle getrennt voneinander mit den Kunststoffverbindern an ihren Schaltbügeln und befestigen Sie sie dann mit den Clips.

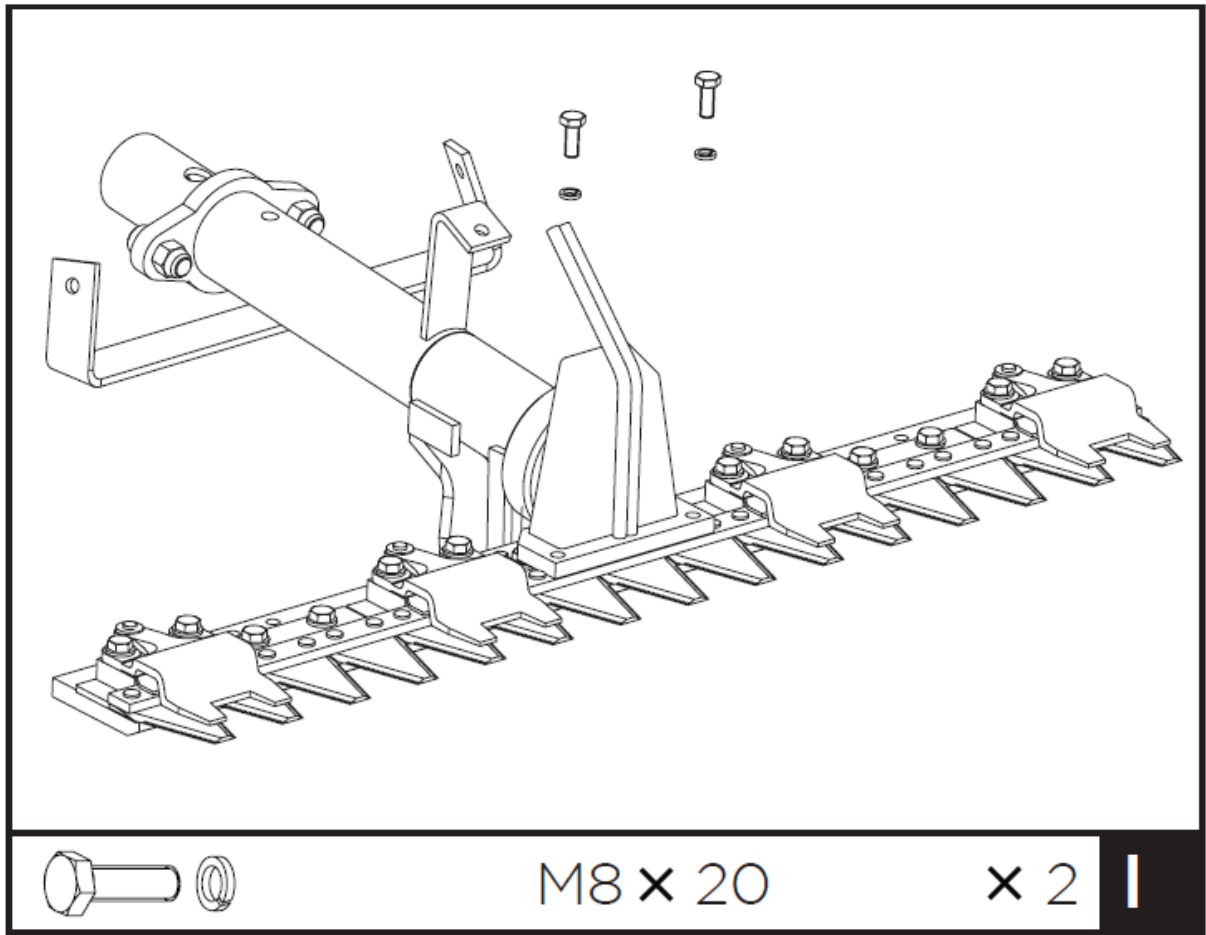
Sichelstange HT-WBA-100 Montage



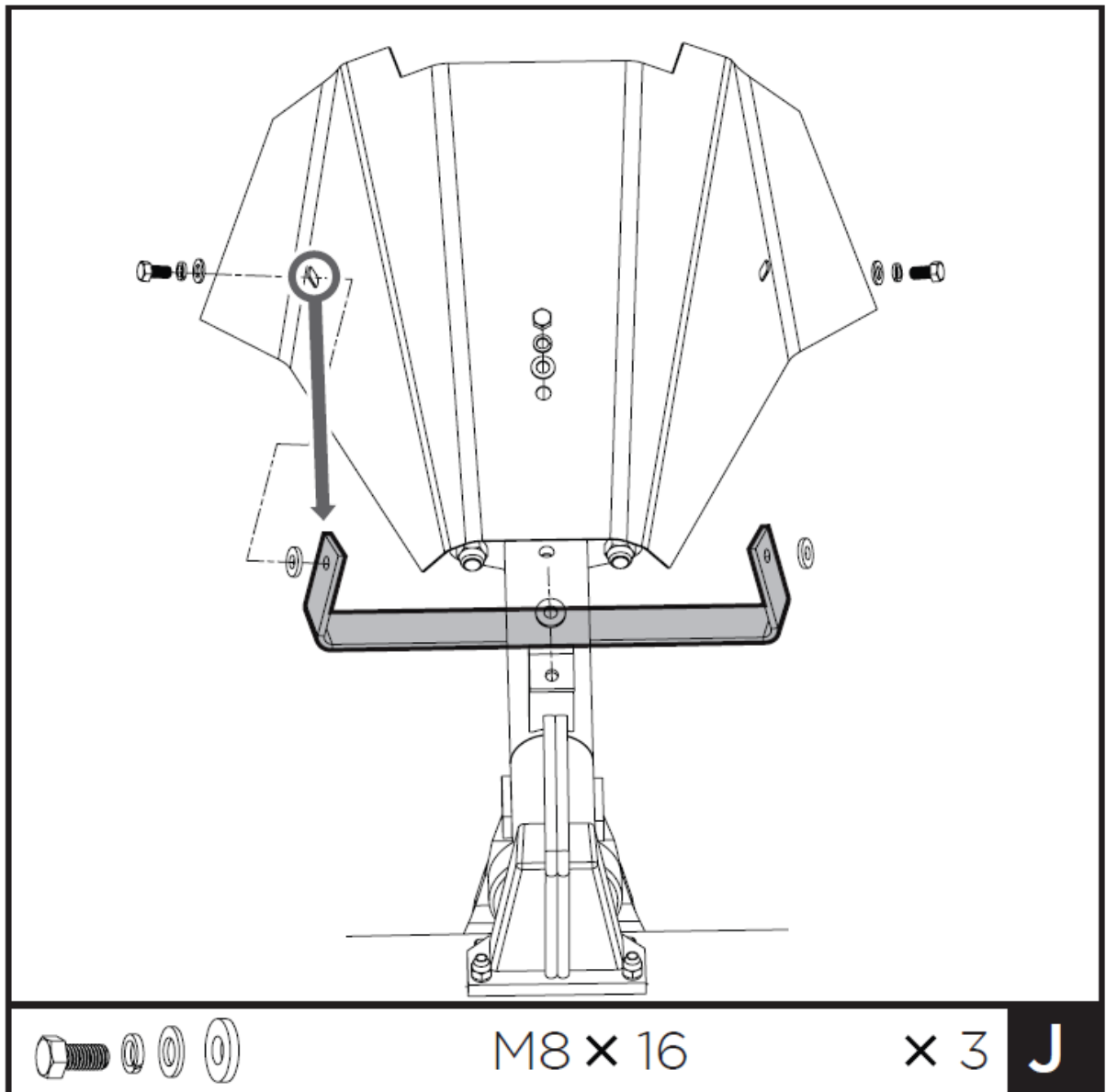
1. Stecken Sie die Sichelstange wie abgebildet auf die Getriebebaugruppe. Richten Sie die Löcher in der Sichelstange und der Getriebebaugruppe aus, setzen Sie die Federscheiben ein und schrauben Sie die M8x25-Schrauben an, dann ziehen Sie sie fest.



2. Drehen Sie die Baugruppe wie abgebildet auf ihre Rückseite. Befestigen Sie es mit vier Schrauben M8x25, jeweils mit einer Federscheibe.

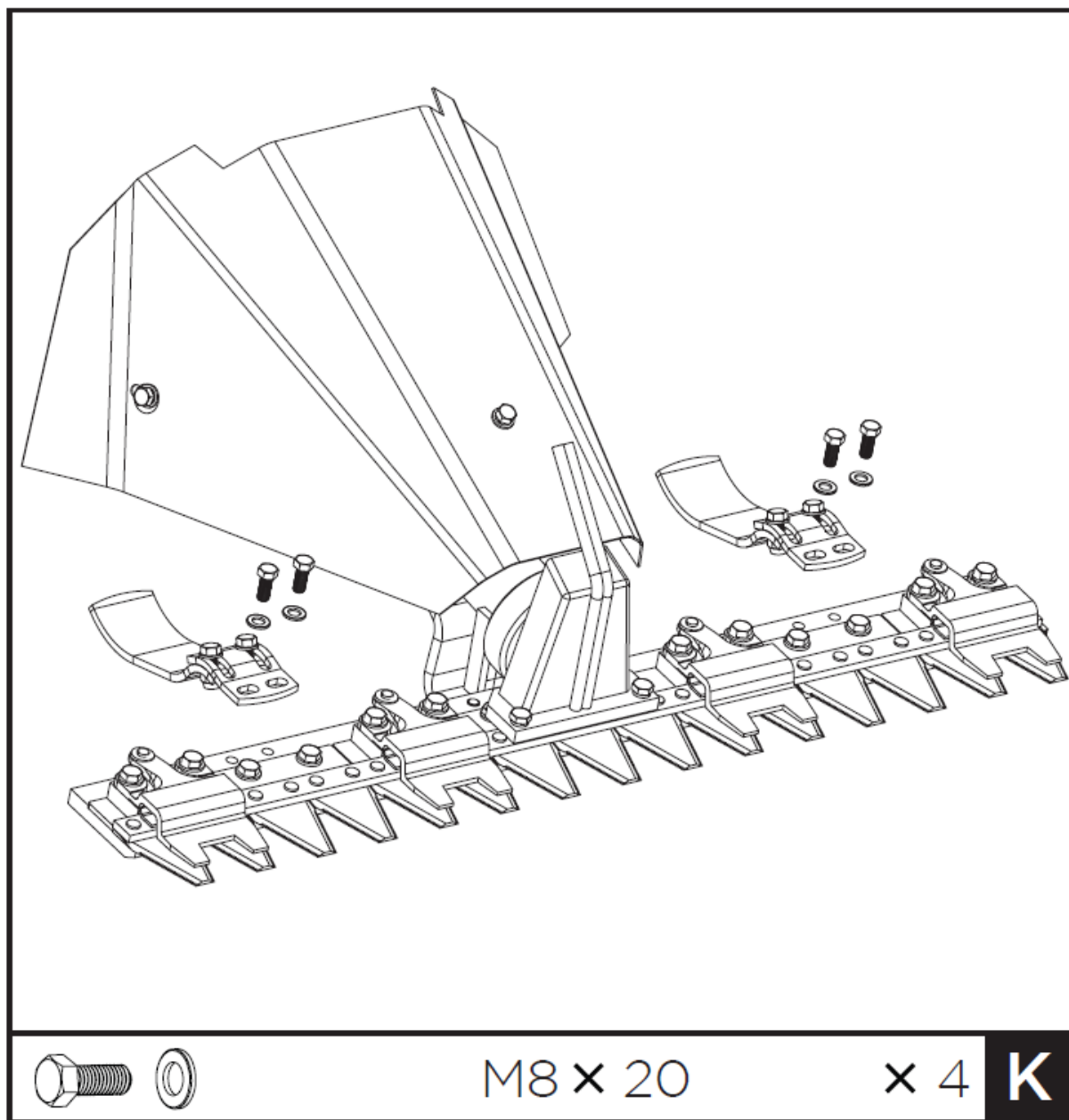


3. Montieren Sie die Gabel wie abgebildet an der Sichelstange.



4. Befestigen Sie die Abschirmung wie abgebildet an der Getriebebaugruppe.

Schieben Sie drei M8x16-Schrauben mit je einer Feder und Unterlegscheiben von außen in die Befestigungslöcher und legen Sie dann die Lederscheiben unter das Schild und die Befestigungsplatte auf die Getriebebaugruppe. Festziehen.



5. Passen Sie den Messerhalter und die Sichelstange Loch an Loch an und befestigen Sie sie mit M8x20-Schrauben und Unterlegscheiben.

Montage durchführen.

Der Geräteträger ist für die Arbeit mit der Sichel oder der Bodenfräse konzipiert. Die Sicherheit und der Komfort des Fahrers stehen an erster Stelle, mit eingebauten Merkmalen wie variabler Zinkenbreite, leichter Bauweise, verstellbaren Lenkern, einer großen Auswahl an Arbeits- und Fahrgeschwindigkeiten und Sicherheitsvorrichtungen zur Vermeidung von Unfällen während der Arbeit.

Schnellkupplung

Der Geräteträger ist mit einem Schnellwechsler ausgestattet, der einen schnellen Wechsel der Arbeitsgeräte auf der Maschine ermöglicht. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Anbaugeräts, dass sich der Zapfwellenhebel in der Leerlaufposition befindet. Beim Ankuppeln des Arbeitsgeräts bei stillstehendem Motor und waagrecht stehender Maschine muss der Bolzen nach oben gezogen werden, das Arbeitsgerät in die Anschlusshülse einrasten und der Bolzen wieder in seine ursprüngliche Position

gebracht werden. Vergewissern Sie sich, dass sie in die Verriegelungsposition gegangen ist und die Muttern, mit denen das Gerät an der Maschine befestigt ist, gut angezogen sind.

Um ein Festfressen der Anbaugeräte zu vermeiden, muss die Schnellkupplung täglich gefettet werden.

Um die Sichelstange zu montieren, ist es notwendig, den Lenker um 180° zu drehen. Lösen Sie zuvor den Gangschalthebel und den Zapfwellenhebel aus ihren Halterungen, ziehen Sie die Lenksäule des Lenkers und drehen Sie sie um 180°. Setzen Sie ihn wieder ein, nachdem Sie die ideale Position des Lenkers gewählt haben. Nach dem Drehen des Lenkers müssen die Hebel wieder in die Halterungen eingesetzt werden. Wenn der Lenker gedreht wird, fährt die Maschine im Rückwärtsgang vorwärts und im ersten Gang zurück.

Motoröl

DAS ÖL FÜR DEN VERSAND ABGELASSEN WURDE. Wird die Ölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl gefüllt, führt dies zu dauerhaften Schäden und zum Erlöschen der Motorgarantie.

3.3. Verwendung des Geräts

Hinzufügen von Kraftstoff

Füllen Sie den Kraftstofftank gemäß den Anweisungen im separaten Motorhandbuch, das der Maschine beiliegt.

Starten der Maschine

1. Vergewissern Sie sich, dass der Zapfwellenhebel ausgekuppelt ist und der Geschwindigkeitsschalthebel in der Leerlaufposition steht.
2. Stellen Sie den Gasbedienungshebel am Lenker auf die mittlere Position. Wenn der Motor kalt ist, schalten Sie den Choke des Vergasers ein.
3. Stellen Sie den Motor zum Starten ein, wie im Motorhandbuch beschrieben.
4. Ziehen Sie leicht am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann zügig, wobei Sie den Startergriff vorsichtig zurückziehen. Der Startergriff darf immer nur mit einer Hand angefasst werden, damit der Motor nicht "zurückschlägt". Wenn der Motor gestartet ist, lassen Sie ihn einige Minuten im Leerlauf laufen, damit das Öl alle beweglichen Teile schmieren kann.
5. Rasten Sie ein und bringen Sie den Geschwindigkeitsschalthebel in die gewünschte Position.
6. Schalten Sie die Zapfwelle ein, erhöhen Sie die Geschwindigkeit entsprechend und drücken Sie den Motorstopphebel, um mit der Arbeit zu beginnen.

Anhalten der Maschine

Verlangsamen Sie, kuppeln Sie die Zapfwelle aus, stellen Sie die Schalthebel in die neutrale Position und lassen Sie den Motorabstellhebel vollständig los.

Einstellung der Saattiefe

Das Absenken der Tiefenreglerstange verlangsamt die Deichsel und lässt sie tiefer arbeiten. Wenn Sie die Tiefenreglerstange anheben, kann sie sich schneller bewegen und flacher arbeiten.

So stellen Sie die Saattiefe ein

1. Entfernen Sie die Befestigungsschraube.
2. Heben oder senken Sie die Tiefenreglerstange in die gewünschte Position.
3. Setzen Sie die Befestigungsschraube wieder ein.

Höhenverstellung des Sichelhalms

Bei der Arbeit in schlechtem Gelände ist es notwendig, die Schnitthöhe des Mähers wie folgt einzustellen.

1. Mutter lockern.
2. Bringen Sie das Kufenpolster wieder in die gewünschte Position.
3. Kontern Sie die Mutter wieder.

Einstellung des Mähmesserhalters

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube.

2. Drehen Sie die Einstellschraube.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder an.
4. HINWEIS: Eine übermäßige Reibung zwischen dem Klingenhalter und der Klinge muss vermieden werden, um eine gute Funktion zu gewährleisten.

Austausch von Mähmessern

1. Lösen Sie die Schraube.
2. Klingerverriegelung entfernen.
3. Ziehen Sie die Klinge ab.

Um die Klinge wieder zu montieren, führen Sie die gleichen Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge durch und achten Sie darauf, dass die Klängen auf die gleiche Weise montiert werden.

3.4. Reinigung und Wartung

Eine ordnungsgemäße Wartung und Schmierung trägt dazu bei, dass die Maschine in einem perfekten Betriebszustand ist.

1. Stellen Sie den Motor ab und kuppeln Sie alle Steuerhebel aus. Der Motor muss kühl sein.
2. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Geräts. Achten Sie auf lose Schrauben, falsch ausgerichtete oder festsitzende bewegliche Teile, gerissene oder gebrochene Teile und alle anderen Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.
3. Entfernen Sie alle Verschmutzungen mit einer weichen Bürste, einem Staubsauger oder mit Druckluft aus dem Gerät. Verwenden Sie dann ein hochwertiges leichtes Maschinenöl, um alle beweglichen Teile zu schmieren.
4. Motor: Sie sollten das Öl alle 4 Arbeitsstunden prüfen und alle 50 Arbeitsstunden wechseln. Verwenden Sie immer ein Öl von guter Qualität. Die Wartungsintervalle richten sich nach den Anweisungen im Handbuch des Motors.
5. Getriebe: alle 50 Betriebsstunden den Ölstand kontrollieren, indem der Stopfen entfernt wird und überprüft wird, ob das Öl bei waagerechter Maschine die beiden Kerben erreicht. Falls erforderlich, das Öl hinzufügen.
6. Wechsel des Getriebeöls: Das Öl muss in heißem Zustand durch Abschrauben des Einfülldeckels und des mit einem Ölmesstab versehenen Stopfens gewechselt werden. Wenn das Öl vollständig abgelassen ist, bringen Sie den Einfülldeckel wieder an und füllen Sie neues Öl ein.
7. Sichelstange: Schmieren Sie den Messerbewegungsblock mit dem Schmiermittel alle 4 Arbeitsstunden. Halten Sie die Klinge richtig eingestellt, indem Sie die Klingenthaler regulieren. Sie dürfen nicht so fest sein, dass sie die Klinge blockieren. Halten Sie die Klängen immer scharf. Reinigen Sie den Sichelholm nach jedem Arbeitstag und entfernen Sie alle Gras- und Schlammreste. Prüfen Sie gelegentlich, ob alle Schrauben fest angezogen sind. Jedes Mal, wenn der Barren weitergegeben oder der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird oder in einem Depot verbleibt, muss der Frontschutz angebracht werden.
8. Pinne: Reinigen Sie die Unterseite des Zinkenschutzes der Pinne nach jedem Einsatz. Der Schmutz lässt sich leichter von den Zinken abwaschen, wenn er sofort und nicht erst nach dem Trocknen abgespült wird. Trocknen Sie die Pinne danach immer mit einem Handtuch ab und tragen Sie eine leichte Ölschicht auf, um Rost oder Wasserschäden zu vermeiden.

Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Geräts niemals einen Hochdruckreiniger. Wasser kann in enge Bereiche des Geräts eindringen und Schäden an Spindeln, Getrieben, Lagern oder dem Motor verursachen. Die Verwendung von Hochdruckreinigern führt zu einer verkürzten Lebensdauer und einer geringeren Wartungsfähigkeit.

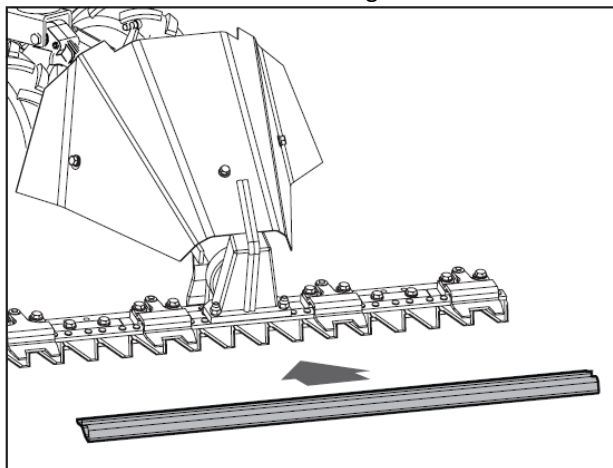
Wenn der Geräteträger länger als 30 Tage nicht benutzt wird, befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um Ihr Gerät für die Lagerung vorzubereiten.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Gelagerter Kraftstoff, der Ethanol oder MTBE enthält, kann innerhalb von 30 Tagen verderben. Abgestandener Kraftstoff hat einen hohen Zahnfleischanteil und kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss behindern.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn bis zum Stillstand laufen. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Kraftstoff im Vergaser zurückbleibt. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt. Dadurch wird

verhindert, dass sich Ablagerungen im Vergaser bilden und der Motor möglicherweise beschädigt wird.

3. Schmieren Sie den Zylinder, indem Sie einige Tropfen des für den Motor verwendeten Öls durch das Zündkerzenloch einführen und den Motor kurz laufen lassen.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit sauberen Tüchern und halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.

Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen keine scharfen Reinigungsmittel oder Reiniger auf Petroleumbasis. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen.



5. Schützen Sie die Zähne des Sichelbalkens mit dem vorderen Schutz und achten Sie darauf, dass das Messer nicht seitlich aus dem Balken austritt.
6. Lagern Sie Ihr Gerät aufrecht stehend in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Gebäude.

Lagern Sie das Gerät mit Kraftstoff nicht in einem unbelüfteten Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken, Zündflammen oder andere Zündquellen erreichen können.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG:

Nachfolgend finden Sie eine Liste kleinerer Probleme, die bei der Verwendung des Geräteträgers auftreten können und die vom Benutzer gelöst werden können.

1. Der Motor springt nicht an.

Führen Sie die folgenden Kontrollen in der angegebenen Reihenfolge durch:

Der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.

Der Kraftstoffhahn muss geöffnet sein.

Der Choke sollte auf OPEN stehen (wenn der Motor kalt ist).

Der Kraftstoff muss den Vergaser erreichen.

Der Siebfilter am Eingang des Vergasers muss sauber sein.

Die Vergaserdüsen müssen sauber sein. Zur Kontrolle schrauben Sie sie heraus, und wenn sie verschmutzt sind, reinigen Sie sie mit einem Luftstoß.

2. Maschine mit Deichsel. Die Maschine springt auf hartem Boden nach vorne. Stellen Sie die Stange des Tiefenreglers ein, indem Sie sie in das letzte Loch schieben.

3. Maschine mit Sichelmähbalken, die Messerkupplung bricht häufig.
Achten Sie darauf, dass die Klingenthaler nicht zu fest angezogen sind.
Prüfen Sie, ob der Boden steinig ist. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie die Schnitthöheneinstellung, um den Mähbalken anzuheben und zu verhindern, dass sich kleine Steine zwischen Zähnen und Klingen verkeilen.

4. Das gemähte Gras sollte nach vorne fallen, anstatt an den Seiten ausgeworfen zu werden.
Wenn das Gras sehr dicht ist und es Probleme mit dem Auswurf gibt, muss das gemähte Gras von Hand von dem ungeschnittenen getrennt werden, um Verstopfungen zu vermeiden.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Walk-behind Tractor
Model	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6.5 HP
Transmission	Gearbox 1F + 1R
Dimensions [width x depth x height; mm]	1510 x 625 x 1180
Weight [kg]	46

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!

General warning sign.



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear foot protection.



Use guard.



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



Do not operate the unit in enclosed spaces.



CAUTION! Harmful fumes.



CAUTION: There is the risk of ejection of objects from the machine!



CAUTION: Observe a safe distance from nearby bystanders.

ACCESSORIES:



Keep your hands and feet away from the rotating blades/ rotating augers/ brushes.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Walk-behind Tractor

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

- h) Keep the device away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- i) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.3. Safe use of the device and accessories

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected turned off.
- j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- n) Keep the device away from sources of fire and heat.
- o) Do not cover the ventilation openings!

- p) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- q) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine
- r) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed space.
- s) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
- t) Petrol is flammable and explosive. Before refuelling the engine should be turned off and cooled down.
- u) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- v) Remember to use the right proportions when mixing gasoline and engine oil.
- w) After refuelling, tighten the fuel filler cap securely and move at least 3 meters away from the fuel filling area before starting the engine.
- x) Make sure that the engine is turned off before transporting the device or subjecting it to maintenance.
- y) Push the device slowly, do not accelerate, turn or brake sharply. Please note that the device may tilt or jump on uneven surfaces.
- z) Before starting the work, check the soil in which the device will operate and remove hard and sharp objects so as not to damage the product.
- aa) Use extreme caution when working near buildings. Special attention should be paid to armaments, cables and hoses.
- bb) If the device starts to make unusual noises, vibrate or hit a large / hard object, stop the engine, disconnect the spark plug and carefully check the machine for damage! Never start the machine with visible damage.
- cc) Always follow behind the machine, do not stand in front of the machine when it is in operation!
- dd) Use tools to clean a blocked device. Never use your hands to do this!
- ee) Do not use the machine in a confined space where there is a risk of crushing the operator between the machine and another object or wall.
- ff) Do not use the device in bad weather or on wet grass.



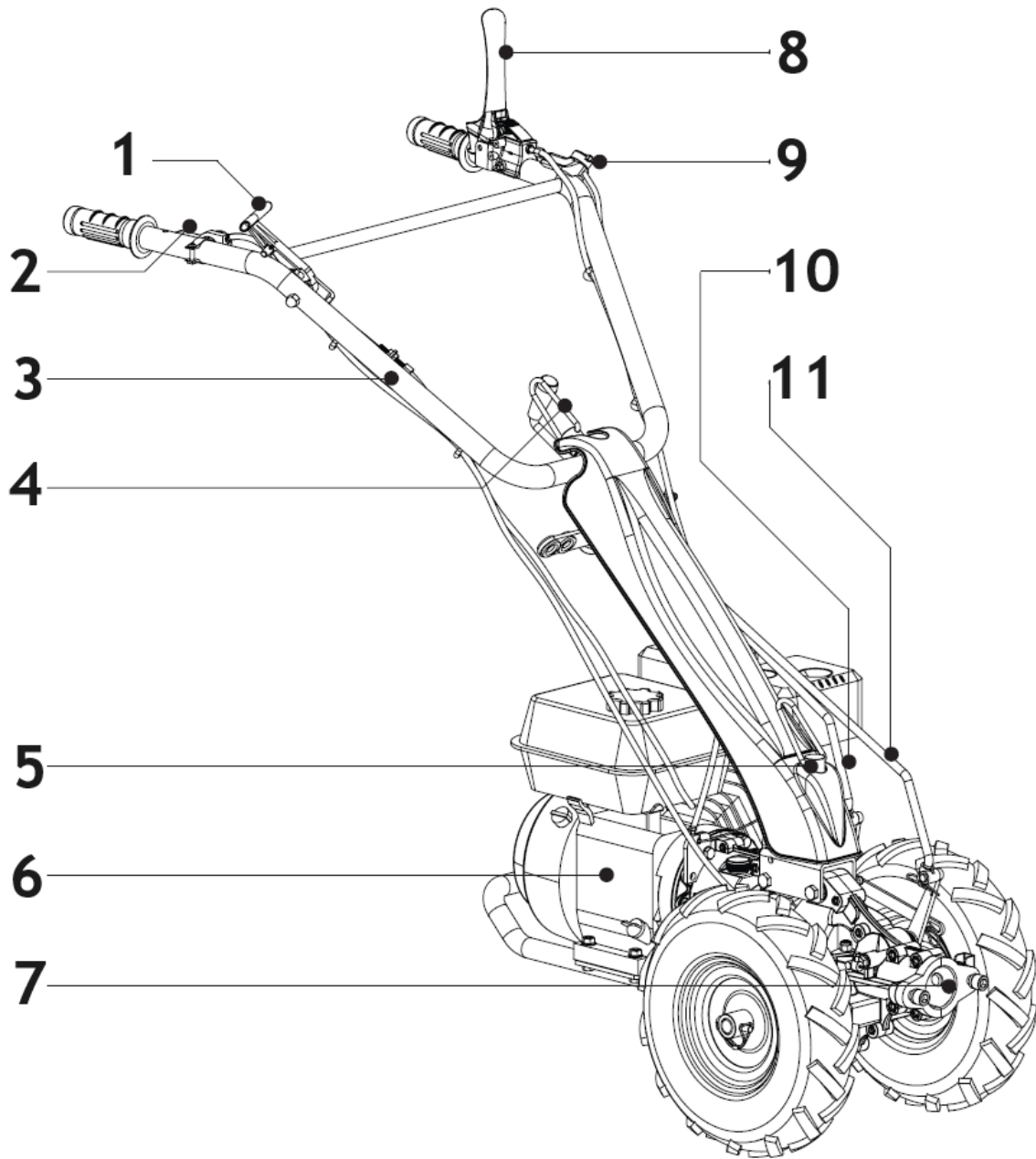
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The machine is an agricultural tool to help cultivate fields, allotments, gardens, forest nurseries, etc. When fitted with the appropriate accessories, the machine can be used for seedbed preparation, lawn mowing, etc. The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



- 1 – Wheel Clutch Control Lever
- 2 – Throttle Lever
- 3 – Handlebar
- 4 – Lock Nut for Height Adjustment
- 5 – Lock Bolt for Side Adjustment
- 6 – Gearbox
- 7 – Quick Coupler
- 8 – Clutch Control Lever
- 9 – Engine Stop Switch
- 10 – Gear Shift Rod
- 11 – PTO Rod

Clutch Control Lever

It permits to engage and disengage clutch, PTO, reversing gear, and lock-unlock the differential.

Engine stop lever

It cuts out power to the machine at the end of working or when a problem occurs. If, for any reason, the handlebars are released from the operator's hands, it will automatically adopt its original position and thus stop the engine.

Gear Shift Lever

It is used to select forward and reverse direction as shown on the selector.

Operation Handle Lock Nut (Lock Nut for Height Adjustment)

To regulate the height of the handlebar, loosen lock nut, adjust handlebar to the desired position, and then fasten the lock nut.

Cover Lock Bolt (Lock Bolt for Side Adjustment)

Loosen lock pin, adjust handlebar to the desired position, and then secure the lock bolt.

PTO Rod

It is a front locking 3-teeth implement. It rotates clockwise, independently from the gear, and depending on the engine speed.

Quick Coupler

It is used to change the optional implements on the carrier rapidly.

Throttle lever

The throttle lever controls engine speed. Moving the throttle lever in the directions shown makes the engine run faster or slower.

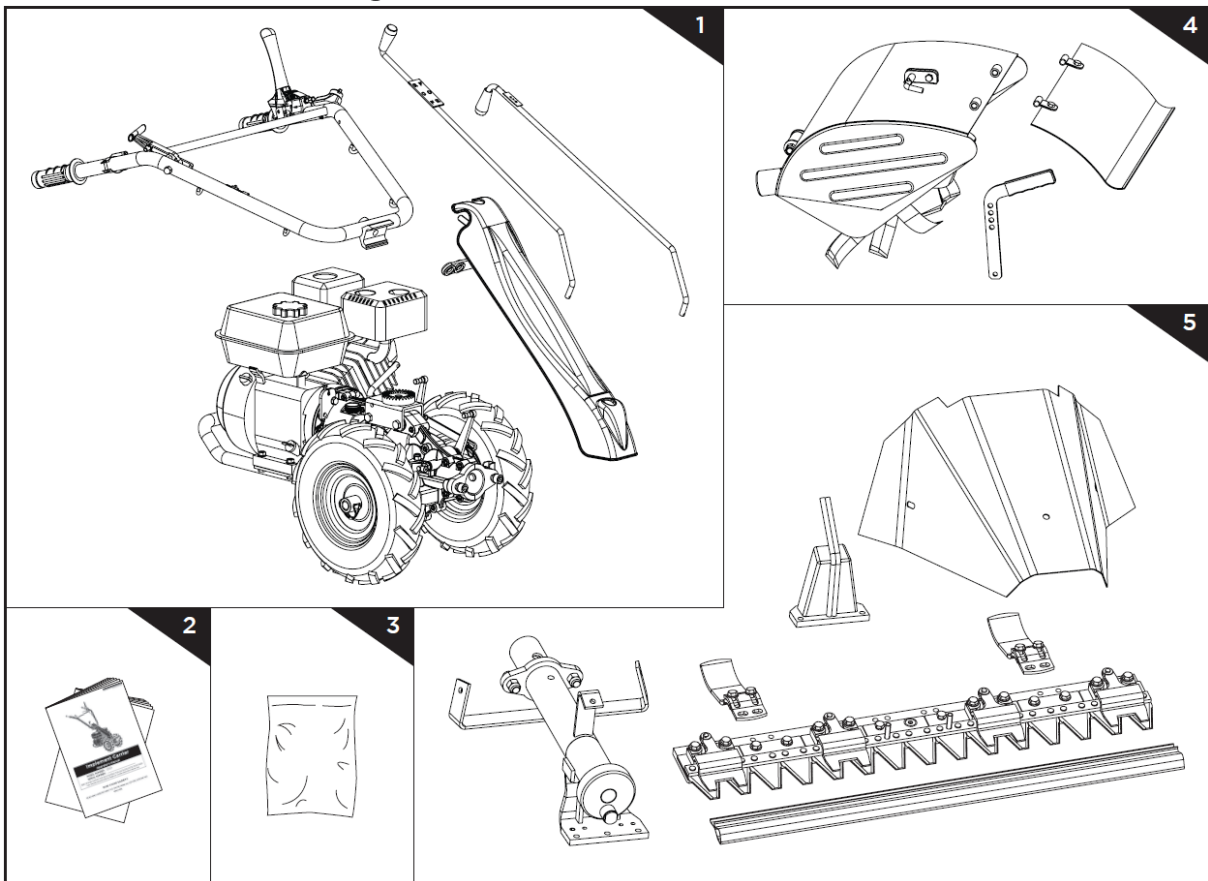
Wheel Clutch Control Lever

It is used to STOP the wheel.

Handlebar

Driving position is comfortable with the controls positioned ergonomically. The handlebars are adjustable in height, sideways and are reversible by 180°. Special silent-blocks absorb the vibrations produced by the machine when in operation.

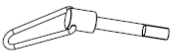





3.2. Assembling the device




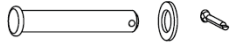





1 – Implement Carrier with Engine

2 – Operator's Manual & Engine Manual

3 – Hardware Bag, including:

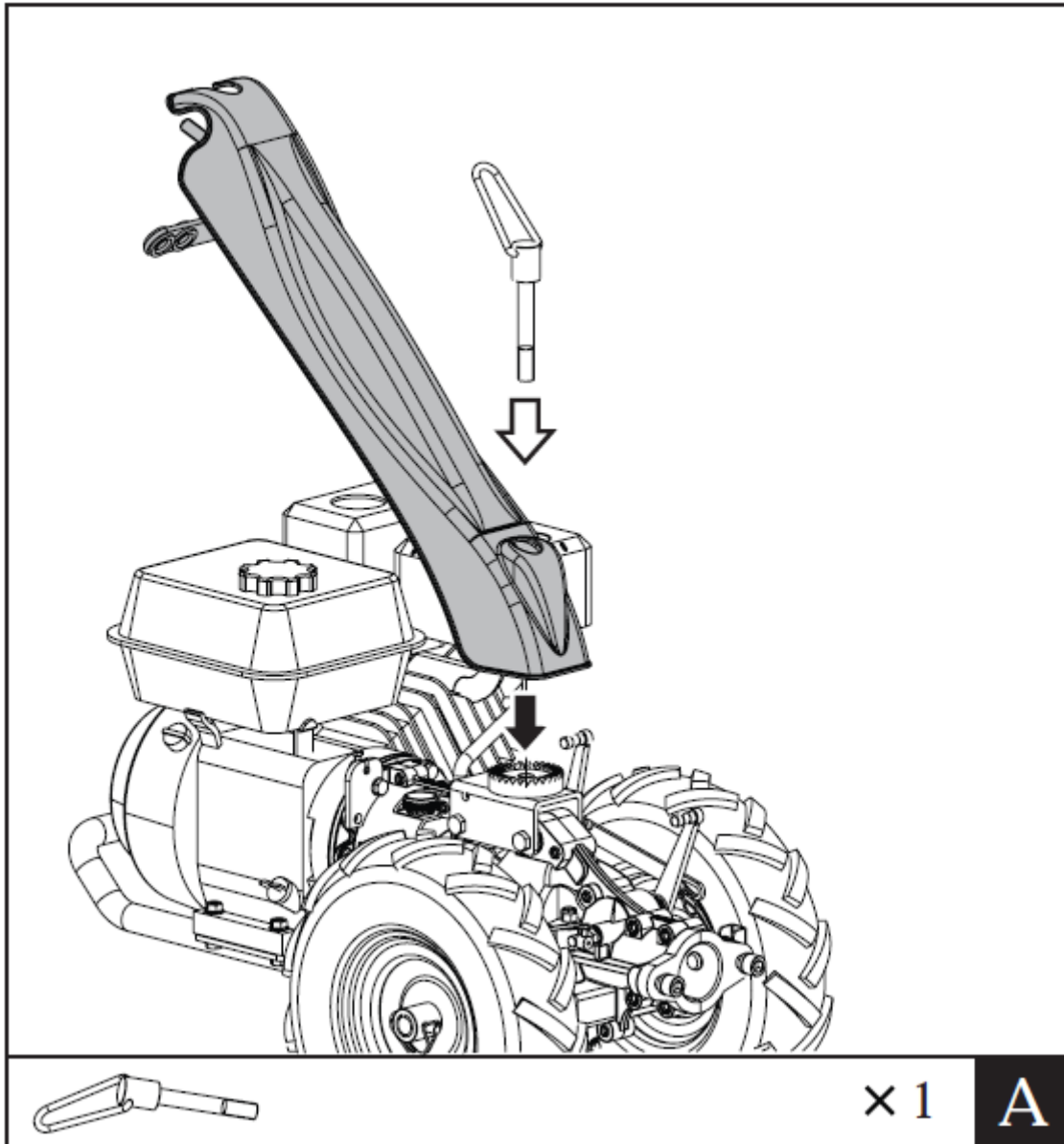
	x 1	A
	x 1	B
	x 1	C
	x 1	
	x 1	D
	x 1	

OPTIONAL:

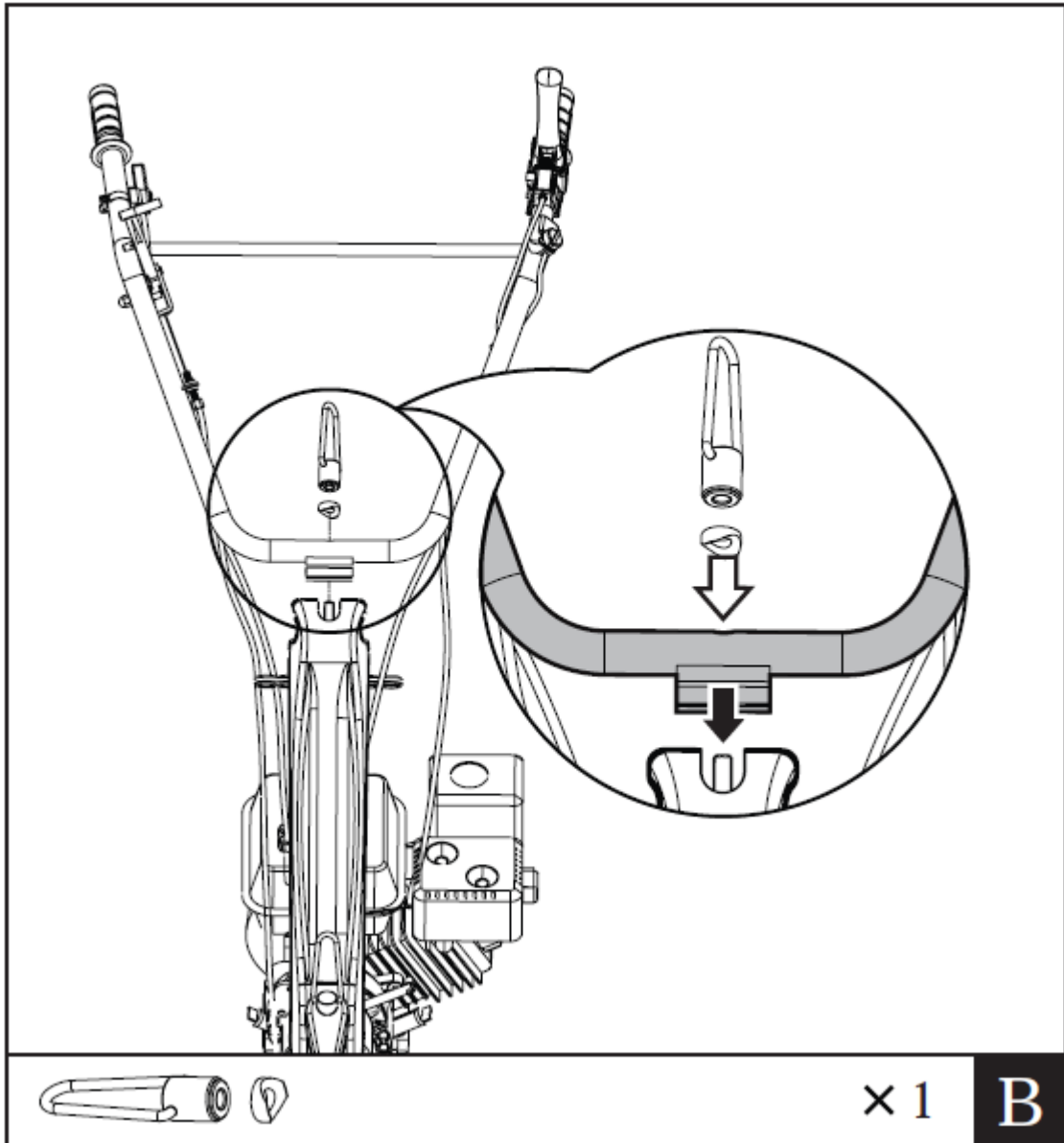
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Tiller Implement (Optional)

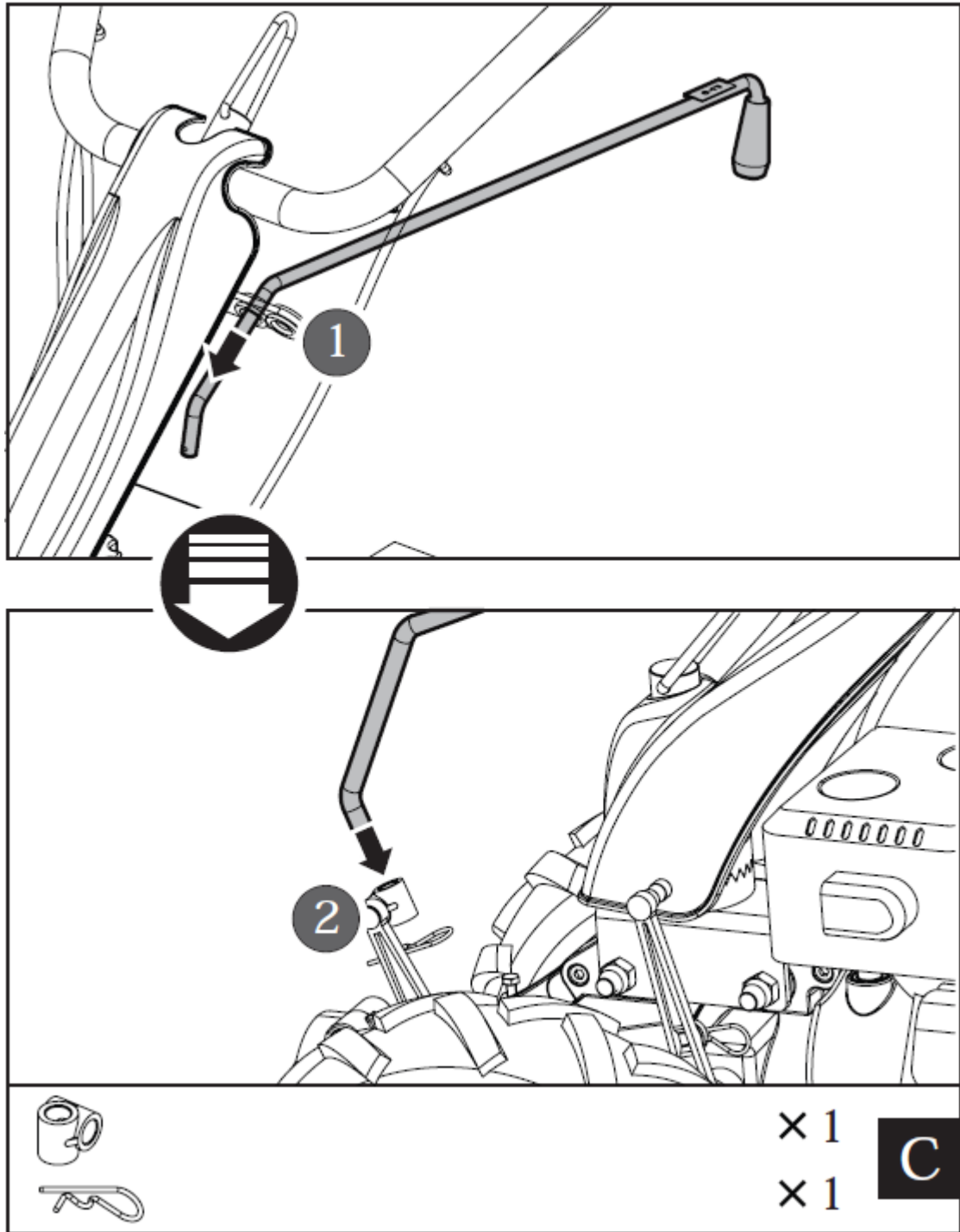
5 – Sickle Bar Mower Implement (Optional)



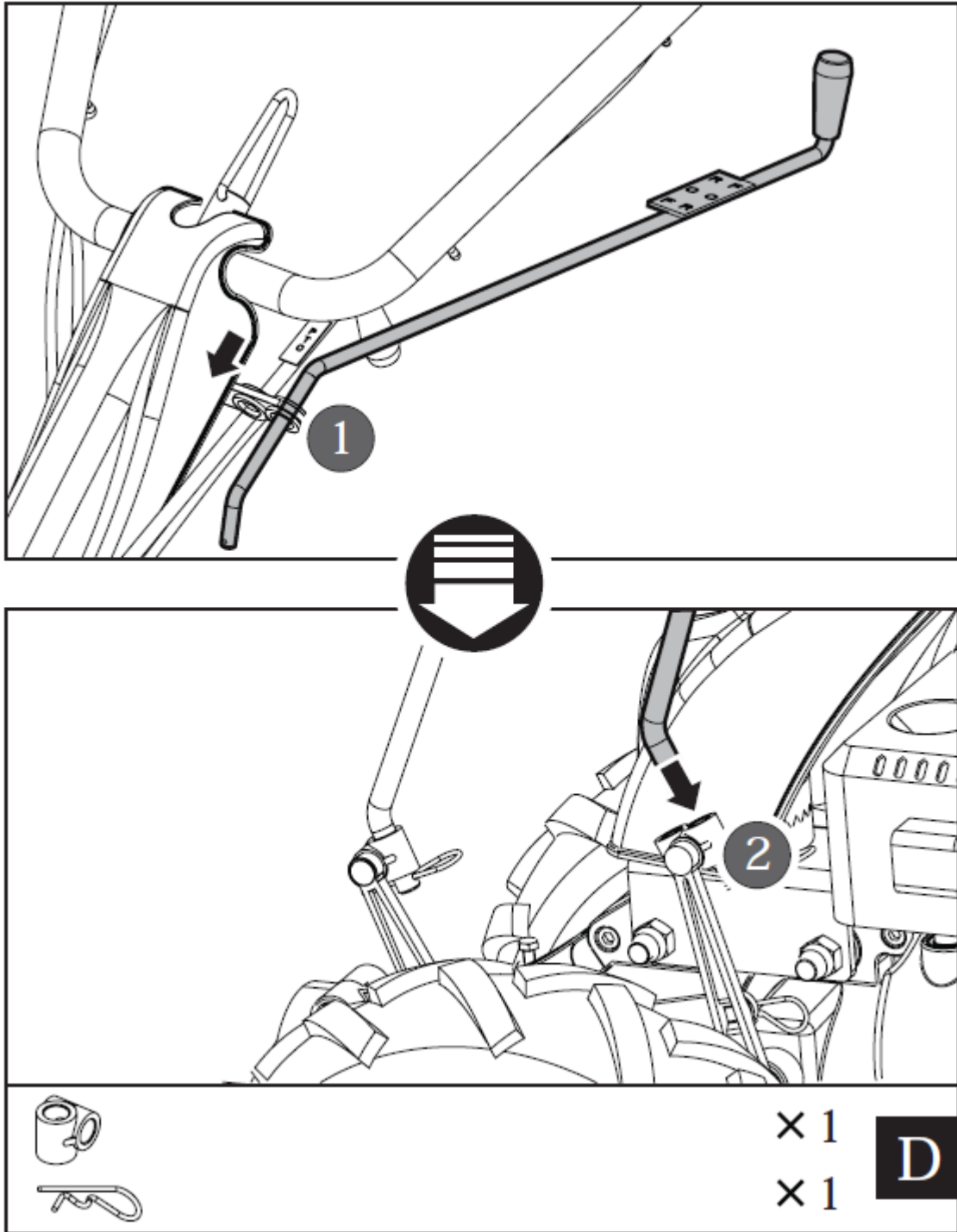
1. Secure the cover on the main body with the lock bolt.



2. Mount the operation handle on the screw provided by the main body, and then fasten it with the spacer and lock nut.

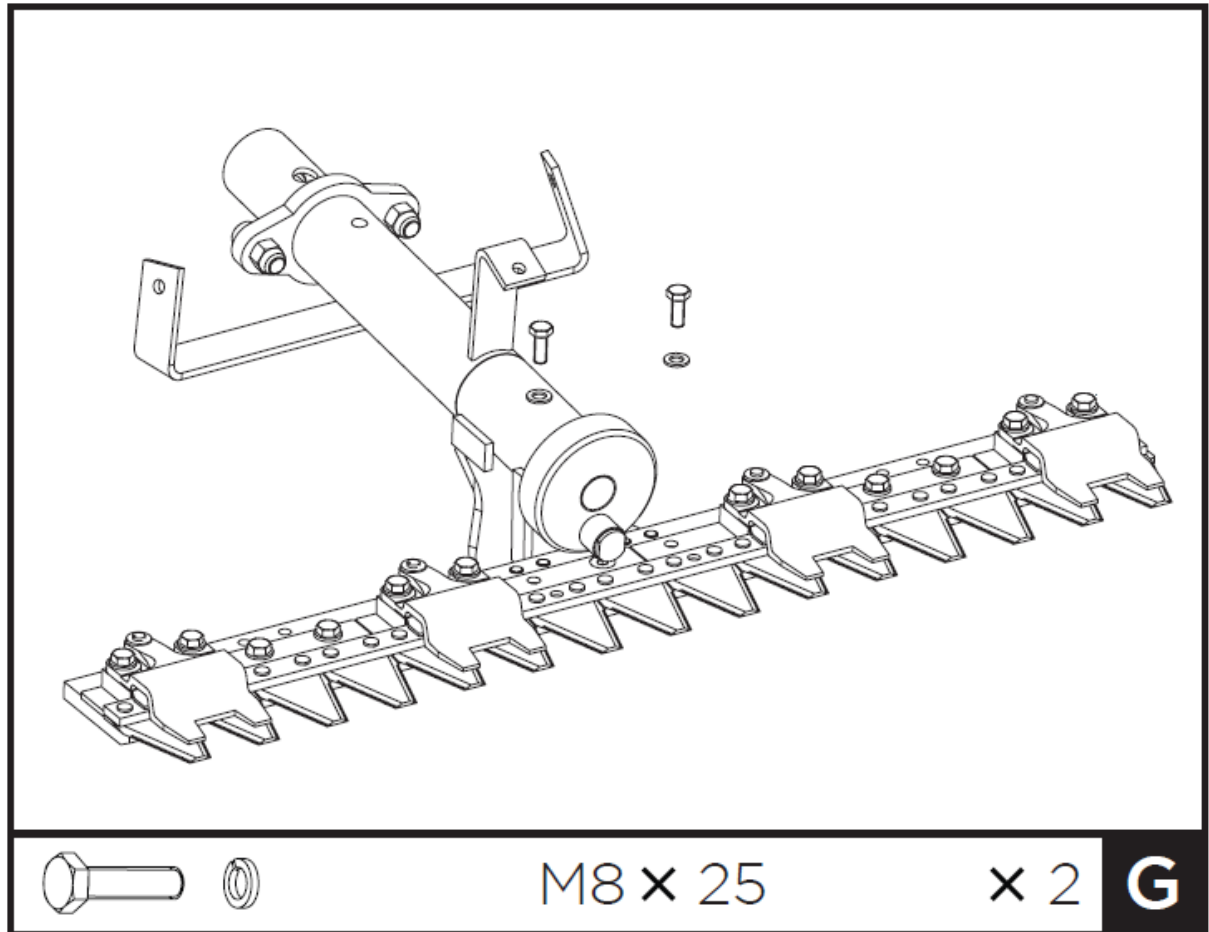


3. Insert the gear shift rod and PTO rod into the support holes provided by the main body as shown.

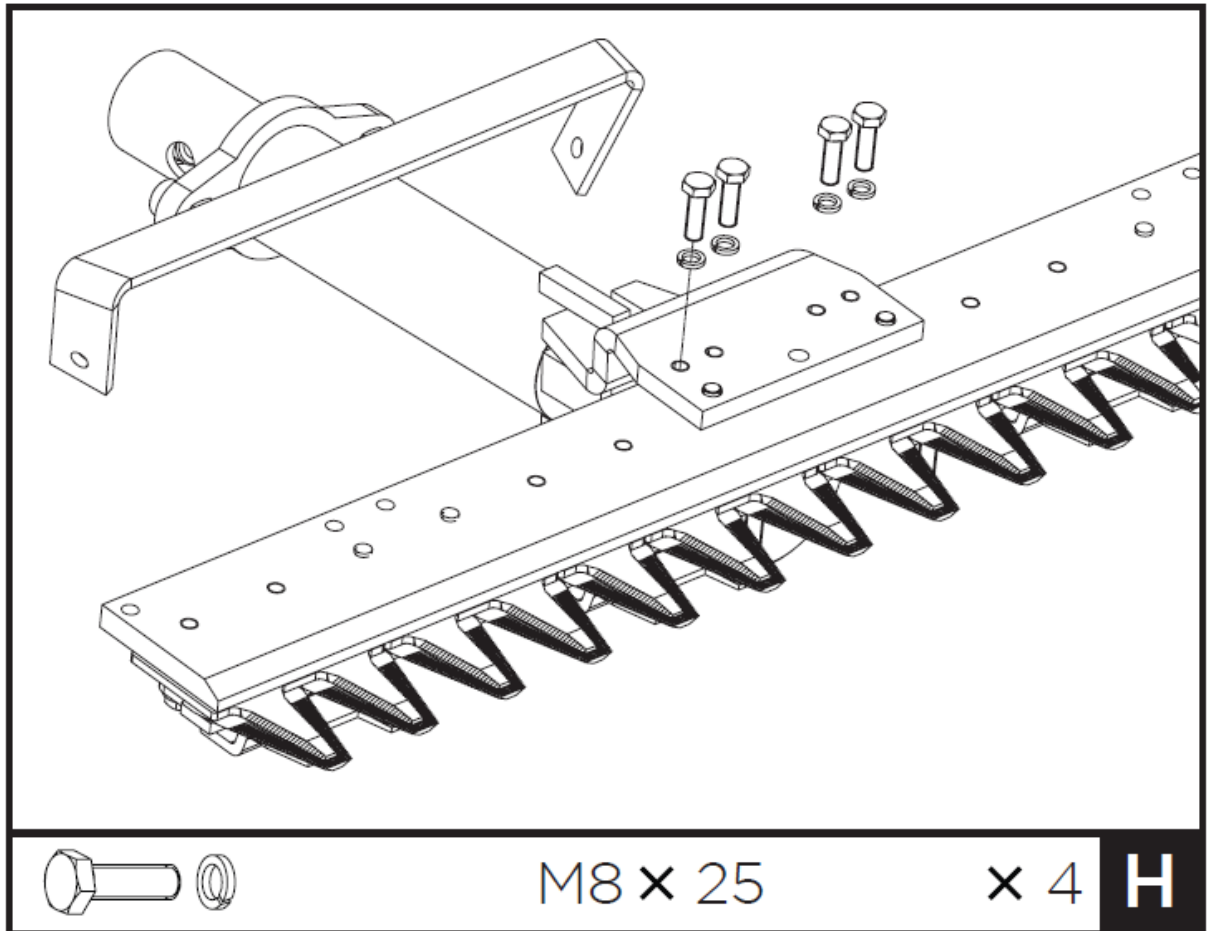


4. Mount the gear shift rod and PTO rod on their shift bracket separately with the plastic connectors and then fix them with the clips.

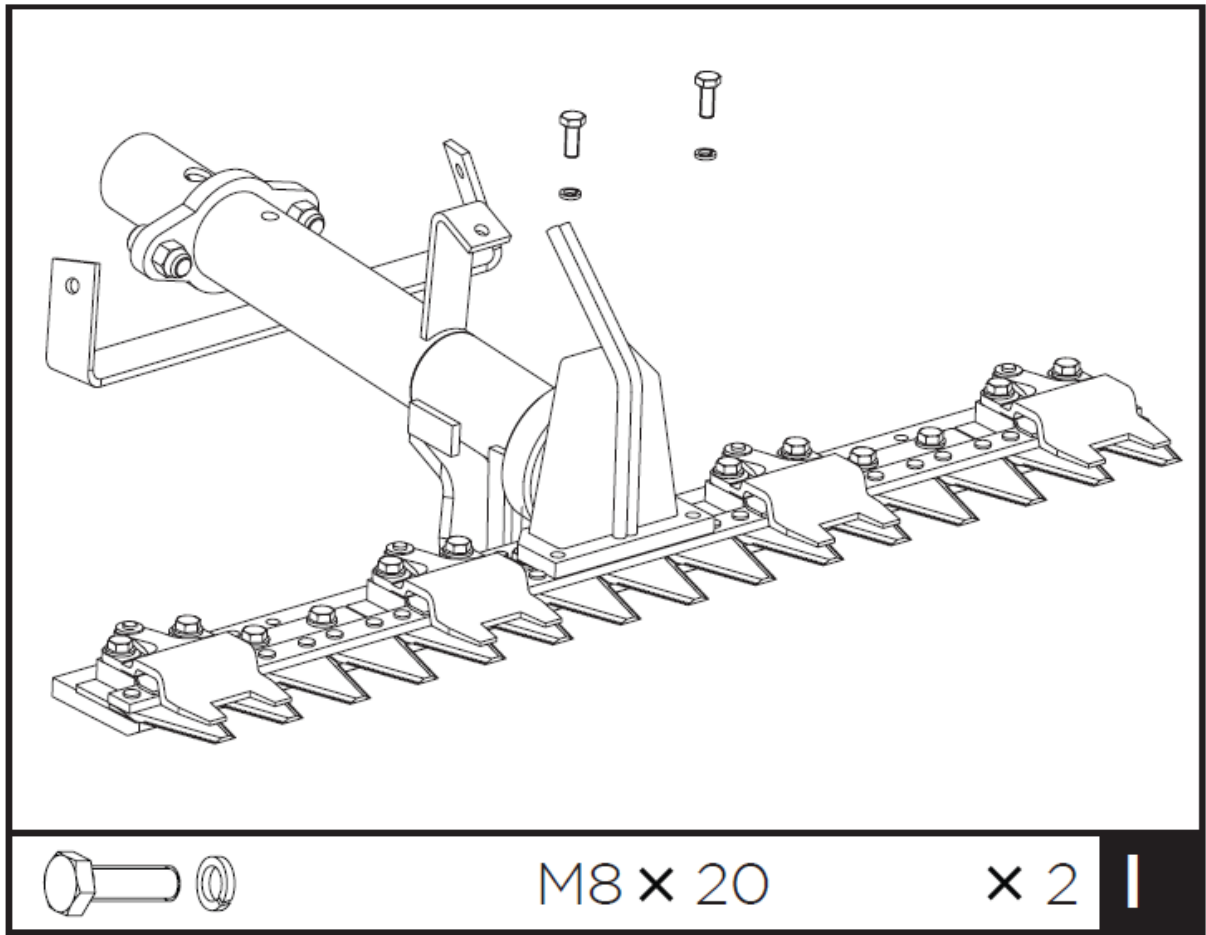
Sickle Bar HT-WBA-100 Assembly



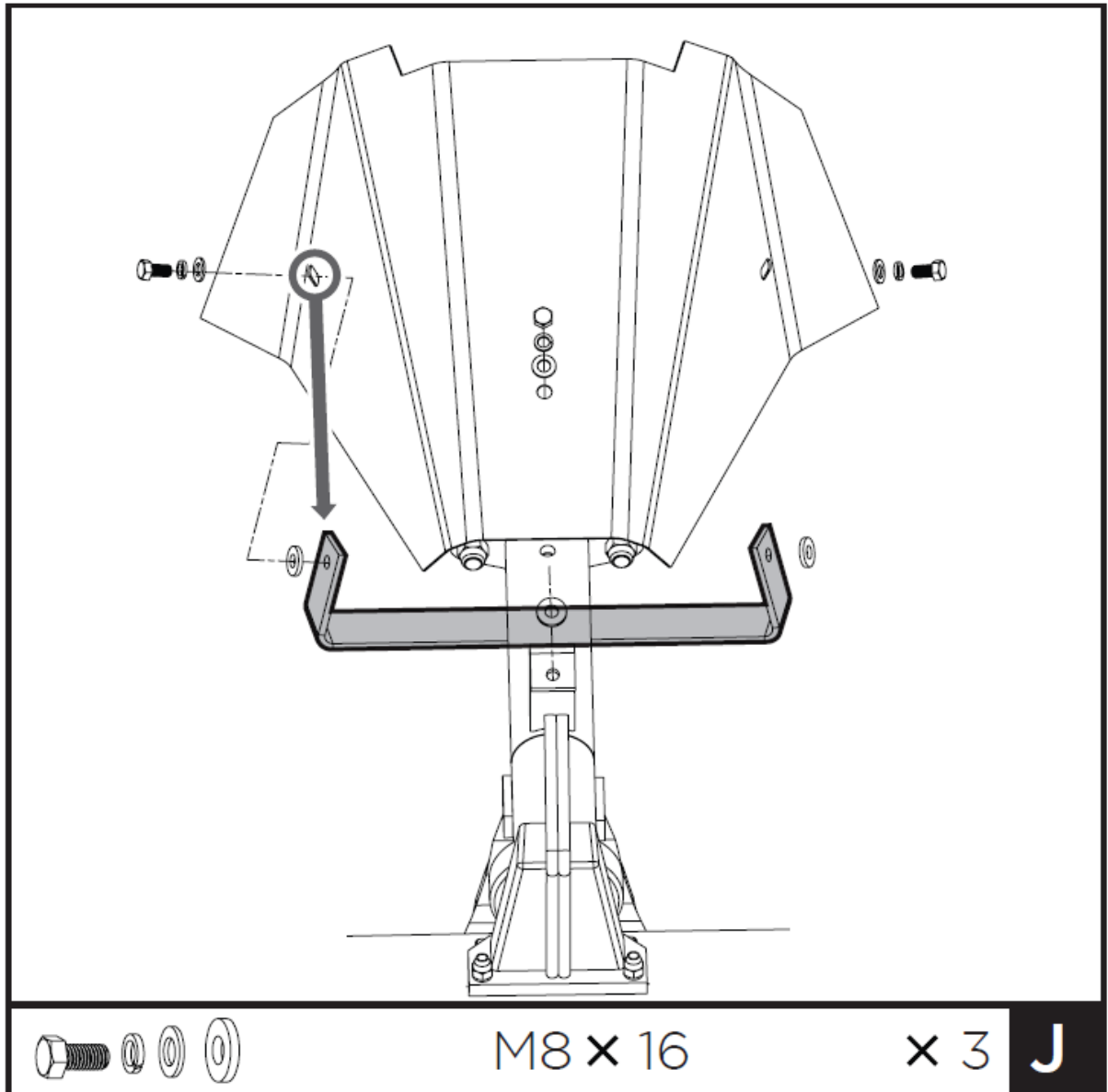
1. Put the sickle bar on the transmission assy as shown. Align holes in the sickle bar and the transmission assy, place spring washers, followed by M8x25 screws, then tighten down.



2. Turn the assy to its back side as shown. Secure it with four M8x25 screws, each with a spring washer.

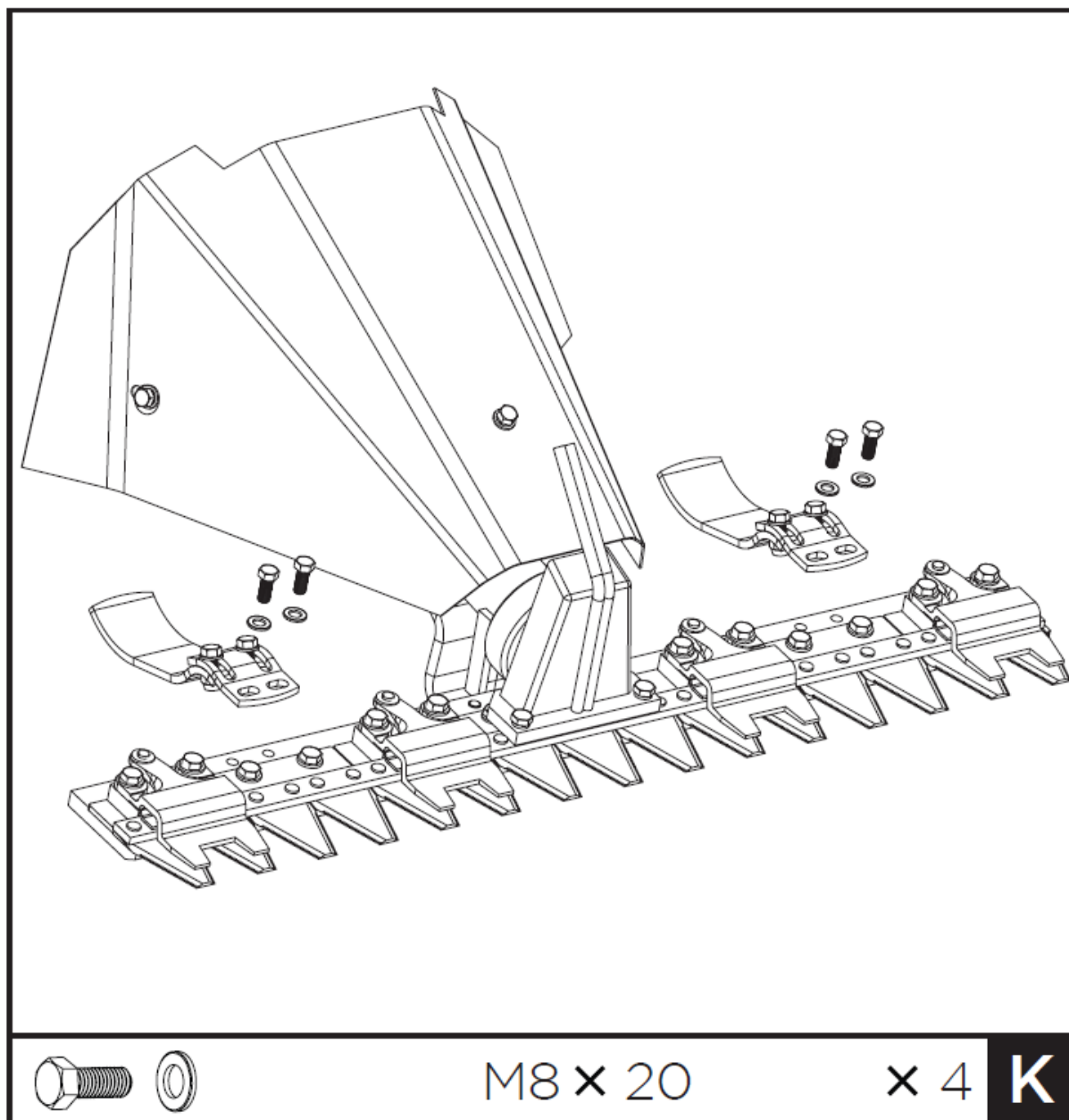


3. Mount the fork on the sickle bar as shown.



4. Attach the shield to the transmission assy as shown.

Slide three M8x16 screws into each mounting holes from out side, each with a spring and flat washers, then put the leather washers under the shield again the mounting plate on the transmission assy. Tighten down.



5. Match the blade holder and sickle bar hole to hole, and fix with M8x20 bolts and washers.

Implement assembly.

The implement carrier has been designed to work with the sickle bar or rotary hoe.

Operator safety and comfort are of prime importance with inbuilt features such as variable tine digging widths, lightweight construction, adjustable handlebars, a wide choice of work and travel speed and safety devices designed to help prevent accidents while in operation.

Quick coupler

The implement carrier is equipped with a quick coupler to change the implements on the machine rapidly. Before mounting the implement, make sure the PTO lever is in idle position. When connecting the implement, with engine at standstill and machine placed horizontally, it is necessary to pull the pin upwards, engage the implement in the connection sleeve and bring the pin back to its original position. Make sure it has gone into the locking position and the nuts which fasten the implement to the machine are well tightened.

To avoid implements seizing, it is necessary to grease the quick coupler daily.

While to mount the sickle bar, it is necessary to turn the handlebar of 180°. Before this, release the speed shift lever and PTO lever from their supports, pull the handlebar steering column and turn it 180°. Insert it again after choosing the ideal position of the handlebar. After turning the handlebar, levers must be inserted again into the supports. When the handlebar is turned, the machine will go forward in reverse speed and back in 1st speed.

Engine oil

OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING. Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

3.3. Device use

Adding fuel

Fill the fuel tank as instructed in the separate Engine Manual packed with the machine.

Starting the machine

1. Ensure that PTO lever is disengaged and speed shift lever is in idle position.
2. Set the throttle lever on the handlebar at halfway position. If the engine is cold, engage the choke on the carburettor.
3. Set engine for starting as described in the engine manual.
4. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly, return the starter grip gently. The starter grip must always be grasped with one hand only, to prevent the engine “kicking back”. When the engine has started, allow it to run idle for some minutes to allow oil to lubricate all moving parts.
5. Engage and locate the speed shift lever to the desired position.
6. Connect PTO, increase the speed as appropriate and squeeze the engine stop lever to start work.

Stopping the machine

Decelerate, disengage the PTO and speed shift levers to neutral position and fully release the engine stop lever.

Tilling depth adjustment

Lower the depth regulator rod will slow the tiller and make it till deeper. Raising the depth regulator rod will allow it to move faster and till shallower.

To adjust the tilling depth

1. Remove the fixing screw.
2. Raise or lower the depth regulator rod to the desired position.
3. Replace the fixing screw.

Sickle bar height adjustment

When working on bad terrain, it is necessary to adjust the mower's cut height in the following way.

1. Loosen nut.
2. Bring the skid pad back to wanted position.
3. Lock the nut again.

Mower blade holder adjustment

1. Loosen fixing screw.
2. Turn the adjustment screw.
3. Tighten the fixing screw again.
4. NOTE: excessive friction between the blade holder and the blade must be avoided in order to ensure good function.

Mower blade replacement

1. Loosen screw.
2. Remove blade catch.

3. Slip off the blade.

To re-mount the blade, carry out the same operations but in reverse order, and ensure that blades are fitted in the same way.

3.4. Cleaning and maintenance

A proper maintenance and lubrication will help the machine in a perfect working condition.

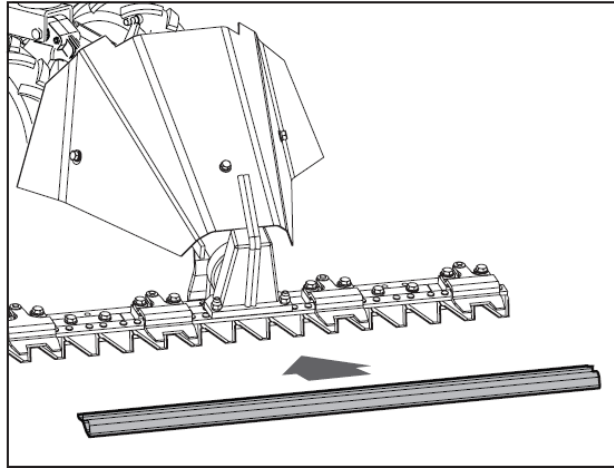
1. Turn off engine and disengage all command levers. Engine must be cool.
2. Inspect the general condition of the unit Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.
3. Remove all debris from the unit with a soft brush, vacuum, or compressed air. Then use a premium quality lightweight machine oil to lubricate all moving parts.
4. Engine: you should check the oil every 4 hours of work and replace it every 50 hours of work. Always use good quality oil. For the intervals between maintenance follow the instructions give in the engine's manual.
5. Gearbox: check oil level every 50 hours of working removing the plug and check that, with horizontal machine, oil reaches the two notches. If necessary, add the oil.
6. Gearbox oil replacement: oil must be replaced when hot by unscrewing filler cap and plug equipped with an oil dipstick. When oil is completely drained, replace filler cap and fill up with new oil.
7. Sickle bar: grease the blade movement block using the greaser every 4 working hours. Keep the blade correctly adjusted by regulating the blade holders. They must not be so tight that they lock the blade. Always keep blades sharp. After every working day, clean the sickle bar and remove any remaining piece of grass or mud. Check occasionally that all screws are tightened. Each time the bar is transferred or exposed to the public or left in a deposit, it is compulsory to apply the front protection.
8. Tiller: clean the tiller underside of the tine shield after each use. The dirt washes off tines easier if rinsed off immediately instead of after it dries. Always towel dry the tiller afterwards and apply a light coat of oil to prevent rusting or water damage.

Never use a "pressure washer" to clean your unit. Water can penetrate tight areas of the unit and cause damage to spindles, gears, bearings, or the engine. The use of pressure washers will result in shortened life and reduce serviceability.

If the implement carrier will not be used for a period longer than 30 days, follow the steps below to prepare your unit for storage.

1. Drain the fuel tank completely. Stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. Stale fuel has high gum content and can clog the carburettor and restrict fuel flow.
2. Start the engine and allow it to run until it stops. This ensures no fuel is left in the carburettor. Run the engine until it stops. This helps prevent deposits from forming inside the carburettor and possible engine damage.
3. Lubricate the cylinder introducing few drops of the same kind of oil used for the engine through the spark plug hole and letting the engine tick over for a short time.
4. Use clean cloths to clean off the outside of the machine and to keep the air vents free of obstructions.

Do not use strong detergents or petroleum based cleaners when cleaning plastic parts. Chemicals can damage plastics.



5. Protect the teeth of the sickle bar with the front protection and ensure that the blade does not escape from the side of the bar.
6. Store your unit in upright position in a clean, dry building that has good ventilation.

Do not store the unit with fuel in a non-ventilated area where fuel fumes may reach flame, sparks, pilot lights or any ignition sources.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING:

The following is a list of small problems which can occur when using the implement carrier and which can be solved by the user.

1. Engine does not start.

Make the following checks in the order given:

The fuel tank should be at least half-full.

The fuel tap should be open.

The choke should be set on OPEN (when engine is cold).

Fuel must reach the carburettor.

The mesh filter at the entrance to the carburettor input must be clean.

The carburettor jets must be clean. To check, screw them out and if they are dirty, clean with a blast of air.

2. Machine with tiller. The machine jumps forward on hard ground.

Adjust the depth regulator rod by moving it to the last hole.

3. Machine with sickle cutter bar, the blade coupling breaks frequently.

Make sure the blade holders are not too tight.

Check if the ground is stony. If so, use the cutting height adjustment to raise the cutter bar and prevent small stones wedging between teeth and blades.

4. Cut grass should fall in front instead of being ejected at the sides.

If the grass is very thick and there are discharge problems, the cut grass must be separated from the uncut one by hand to prevent clogging.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Silnik jednoosiowy
Model	HT-WB-650
Silnik	196 cc, 6.5 HP
Przekładnia	Skrzynia biegów 1F + 1R
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	1510 x 625 x 1180
Ciężar [kg]	46

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!**
Ogólny znak ostrzegawczy.



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę stóp.



Stosować osłonę.



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



Nie należy uruchamiać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach!



UWAGA! Szkodliwe opary.



UWAGA: Istnieje ryzyko wyrzucenia ciał obcych przez urządzenie!



UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych.

AKCESORIA:



Stopy i dłonie trzymać z dala od obracających się noży/ślimaków zgarniających/szczotek.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Silnik jednoosiowy

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli.
Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia oraz akcesoriów

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało wyłączone.
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- o) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- p) Wyciek olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- q) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- r) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
- s) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu maszyny!
- t) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- u) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- v) Należy pamiętać o użyciu odpowiednich proporcji mieszając benzynę i olej silnikowy.
- w) Po uzupełnieniu paliwa należy mocno dokręcić korek wlewu paliwa i odejść co najmniej 3 metry od miejsca wlewania paliwa przed uruchomieniem silnika.
- x) Przed transportem urządzenia lub poddaniu go czynnościom konserwacyjnym, należy upewnić się, że silnik jest wyłączony.
- y) Urządzenie prowadzić powoli, nie należy gwałtownie przyspieszać, skręcać lub hamować. Należy mieć na uwadze, że na nierównym podłożu urządzenie może się przechylić lub podskoczyć.
- z) Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić glebę, w której będzie pracowało urządzenie i usunąć twarde i ostre przedmioty, aby nie uszkodzić urządzenia.
- aa) Należy zachować szczególną ostrożność prowadząc prace w pobliżu budynków. Należy zwrócić szczególną uwagę na elementy uzbrojenia, kable oraz węże.
- bb) Jeżeli urządzenie zacznie wydawać nietypowe dźwięki, wibrować lub uderzy w duży/twardy przedmiot należy zatrzymać silnik, odłączyć świecę zapłonową i dokładnie sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń! Nigdy nie należy uruchamiać maszyny z widocznymi uszkodzeniami.
- cc) Zawsze należy iść za urządzeniem, nie należy stawać z przodu urządzenia podczas jego pracy!
- dd) Do czyszczenia zablokowanego urządzenia należy używać narzędzi. Nigdy nie należy używać rąk!
- ee) Nie używać maszyny w zamkniętej przestrzeni gdzie występuje ryzyko zmiążdżenia operatora między maszyną a innym obiektem lub ścianą.
- ff) Nie należy używać urządzenia podczas złej pogody i na mokrej trawie.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

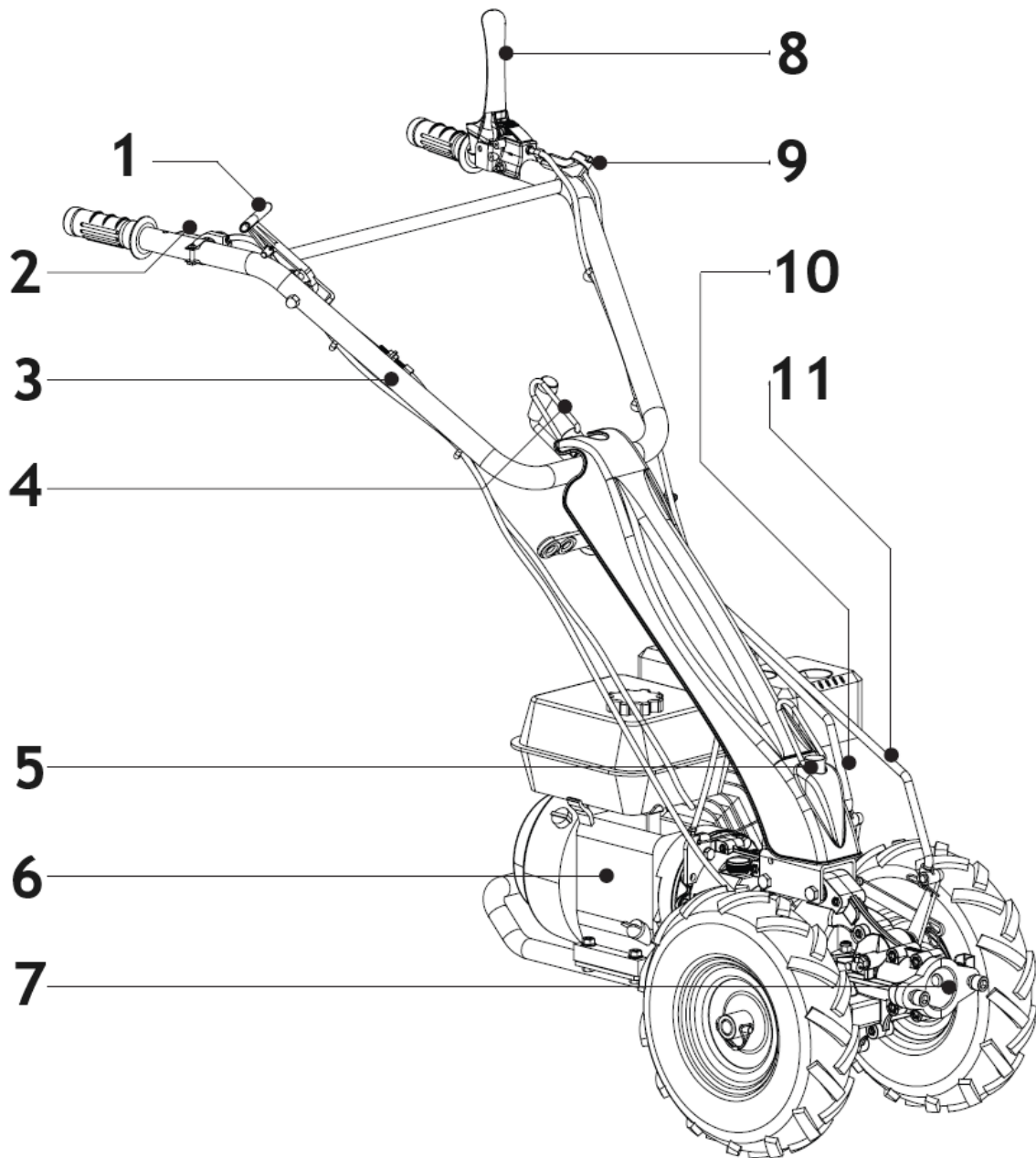
3. Zasady użytkowania

Maszyna jest narzędziem rolniczym pomagającym w uprawie pól, działek, ogrodów, szkółek leśnych itp. Po wyposażeniu w odpowiednie akcesoria maszyna może być używana do przygotowywania grządek, koszenia trawników itp.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 - Dźwignia sterowania sprzęgłem koła
- 2 - Dźwignia przepustnicy
- 3 - Kierownica
- 4 - Nakrętka zabezpieczająca do regulacji wysokości
- 5 - Śruba blokująca do regulacji bocznej
- 6 - Skrzynia biegów
- 7 - Szybkozłęczce
- 8 - Dźwignia sterowania sprzęgłem
- 9 - Wyłącznik silnika
- 10 - Drążek zmiany biegów
- 11 - Drążek PTO Wałka Odbioru Mocy)

Dźwignia sterowania sprzęgłem

Umożliwia włączanie i wyłączanie sprzęgła, przystawki odbioru mocy, biegu wstecznego oraz blokowanie i odblokowywanie mechanizmu różnicowego.

Dźwignia zatrzymania silnika

Odcina zasilanie maszyny po zakończeniu pracy lub w przypadku wystąpienia problemu. Jeśli z jakiegokolwiek powodu kierownica zostanie zwolniona z rąk operatora, dźwignia automatycznie przyjmie swoją pierwotną pozycję i tym samym zatrzyma silnik.

Dźwignia zmiany biegów

Służy do wybierania kierunku jazdy do przodu i do tyłu, jak pokazano na przełączniku.

Nakrętka blokująca manetkę (nakrętka blokująca do regulacji wysokości)

Aby wyregulować wysokość kierownicy, należy poluzować nakrętkę blokującą, ustawić kierownicę w żądanej pozycji, a następnie dokręcić nakrętkę blokującą.

Śruba blokująca pokrywę (śruba blokująca do regulacji bocznej)

Poluzuj sworzeń blokujący, ustaw kierownicę w żądanym położeniu, a następnie zabezpiecz śrubę blokującą.

Drażek WOM

Jest to blokowane z przodu narzędzie z 3 zębami. Obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara, niezależnie od biegu i w zależności od prędkości obrotowej silnika.

Szybkozłęczce

Służy do szybkiej wymiany opcjonalnego osprzętu na nośniku.

Dźwignia przepustnicy

Dźwignia przepustnicy steruje prędkością obrotową silnika. Przesuwanie dźwigni przepustnicy w pokazanych kierunkach powoduje, że silnik pracuje szybciej lub wolniej.

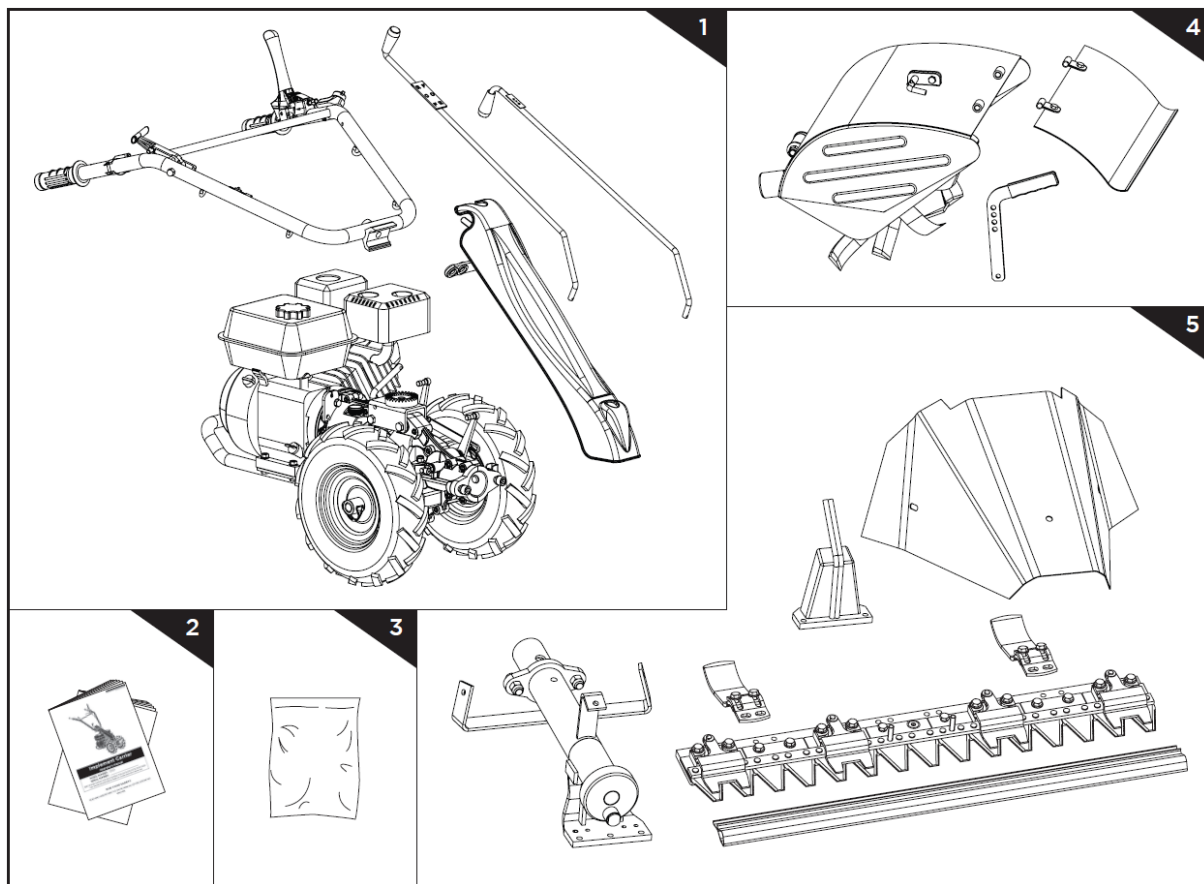
Dźwignia sterowania sprzęgłem koła

Służy do ZATRZYMANIA koła.

Kierownica

Pozycja kierowcy jest wygodna dzięki ergonomicznemu rozmieszczeniu elementów sterujących. Kierownicę można regulować na wysokość, na boki i obracać o 180°. Specjalne silent-bloki pochłaniają wibracje wytwarzane przez maszynę podczas pracy.







3.2. Montaż urządzenia




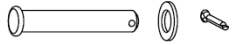





1 - Nośnik osprzętu z silnikiem

2 - Instrukcja obsługi i instrukcja obsługi silnika

3 - Torba na sprzęt, w tym:

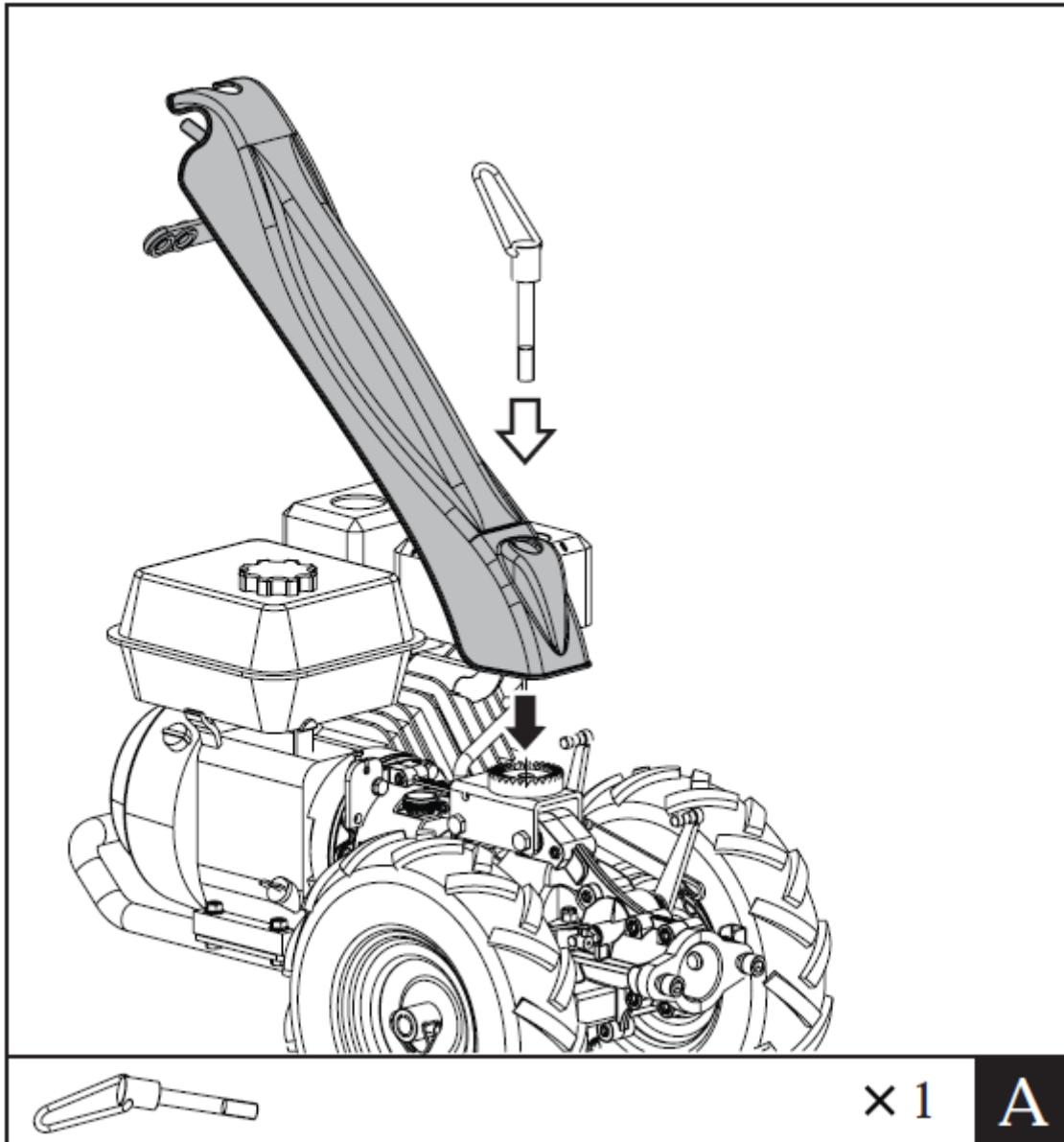
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

WYPOSAŻENIE OPCJONALNE:

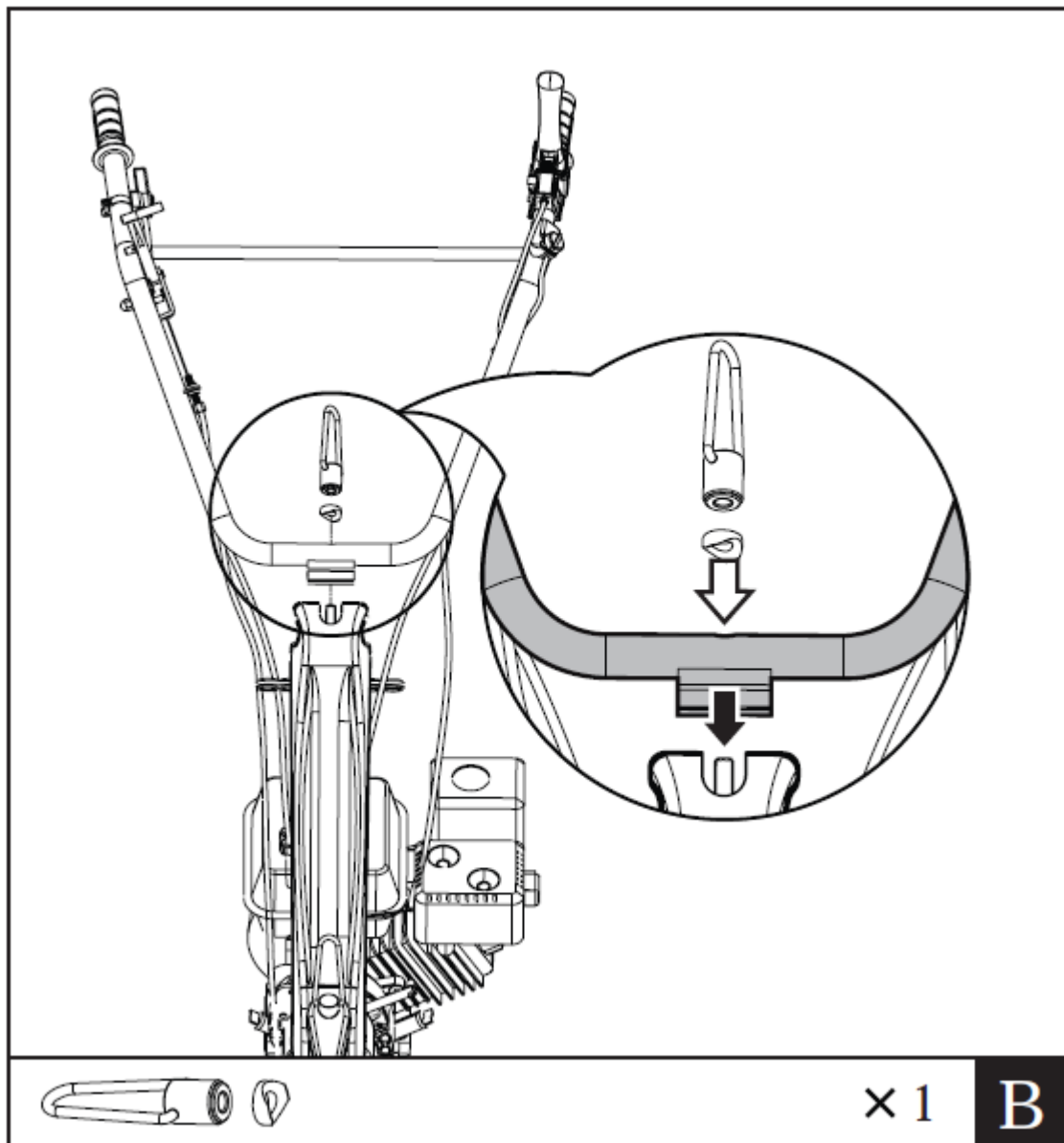
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 - Osprzęt glebogryzarki (opcjonalny)

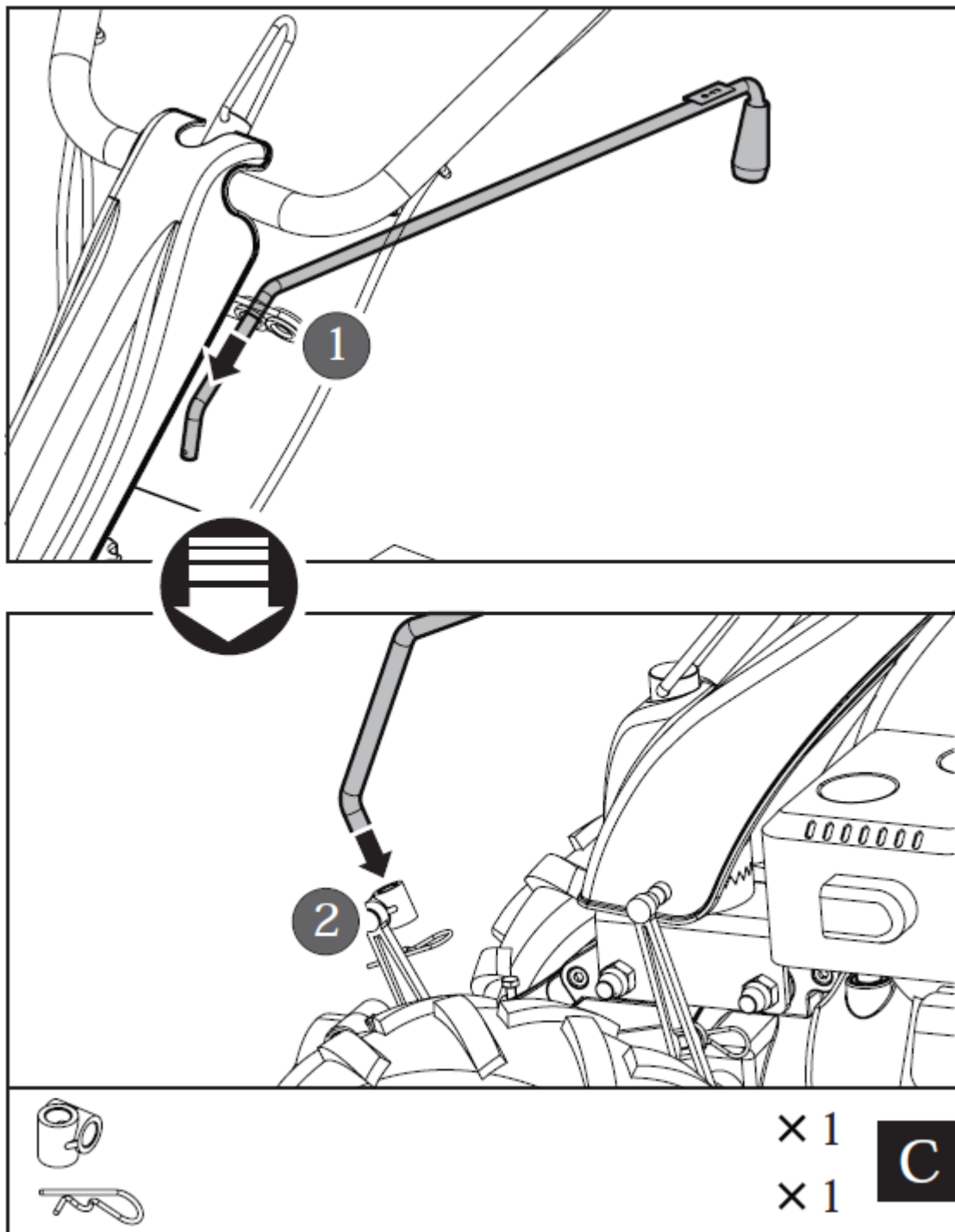
5 - Osprzęt do kosiarki listwowej (opcjonalny)



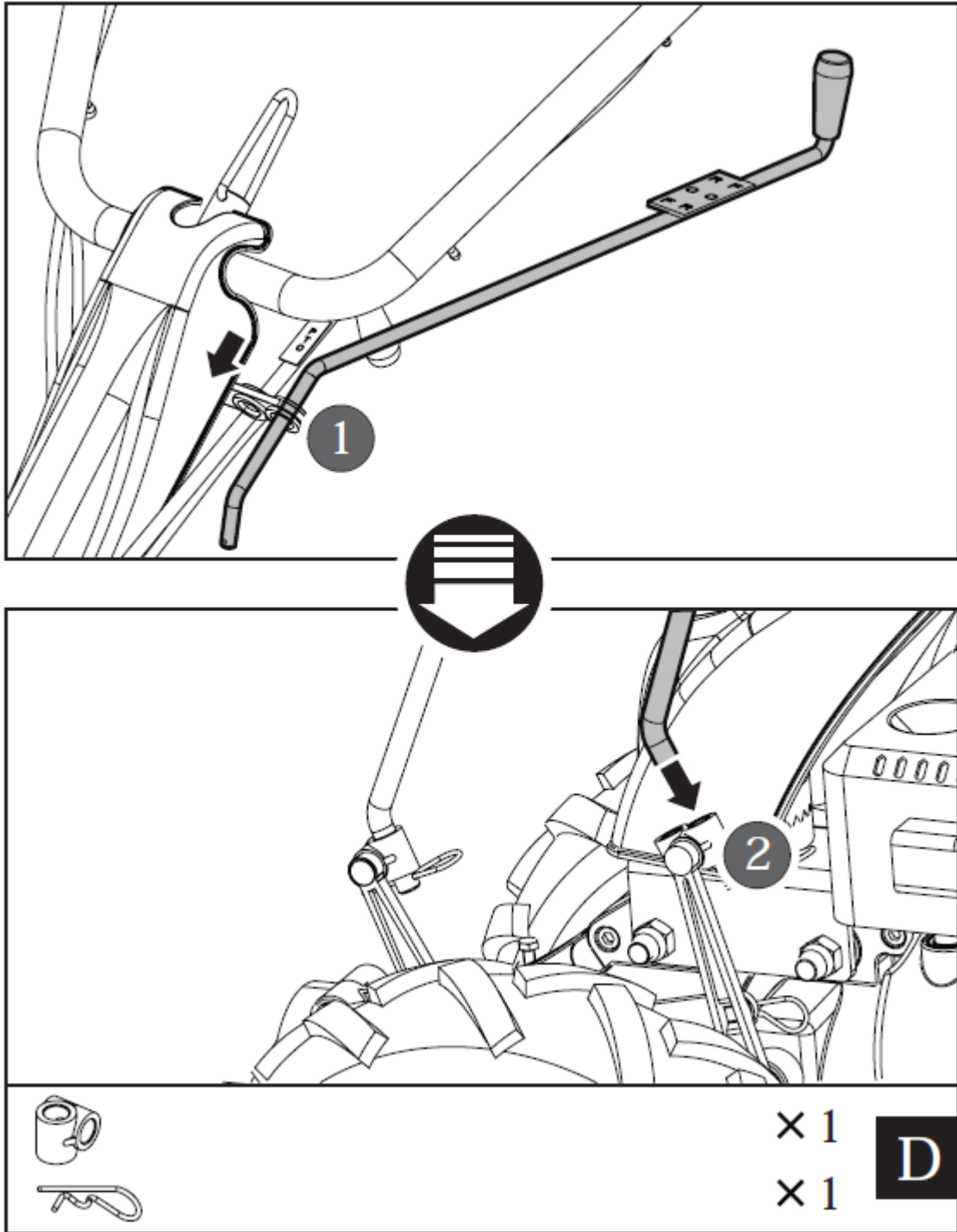
1. Zabezpiecz pokrywę na korpusie za pomocą śruby blokującej.



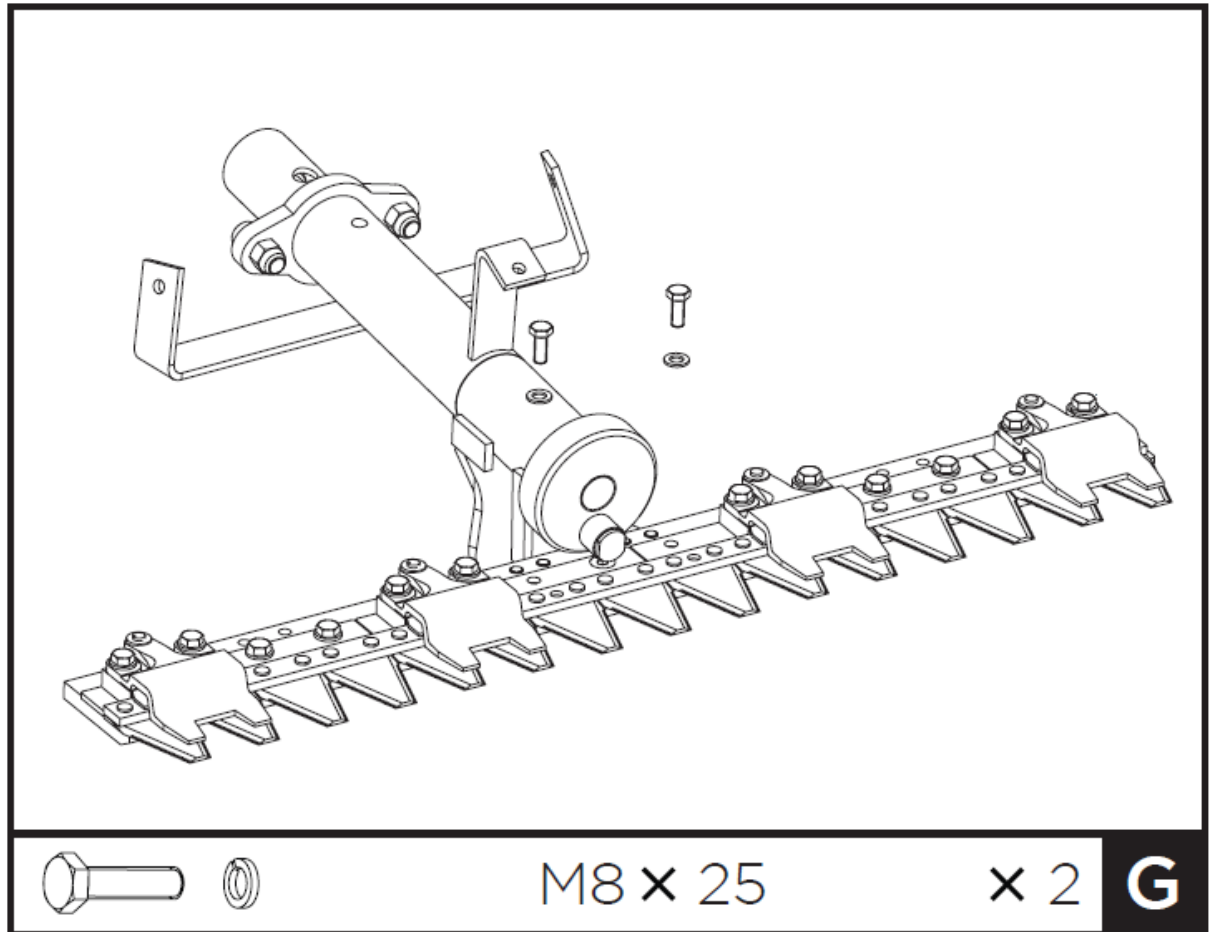
2. Zamontuj dźwignię obsługi na śrubie na głównym korpusie, a następnie przymocuj ją za pomocą podkładki dystansowej i nakrętki zabezpieczającej.



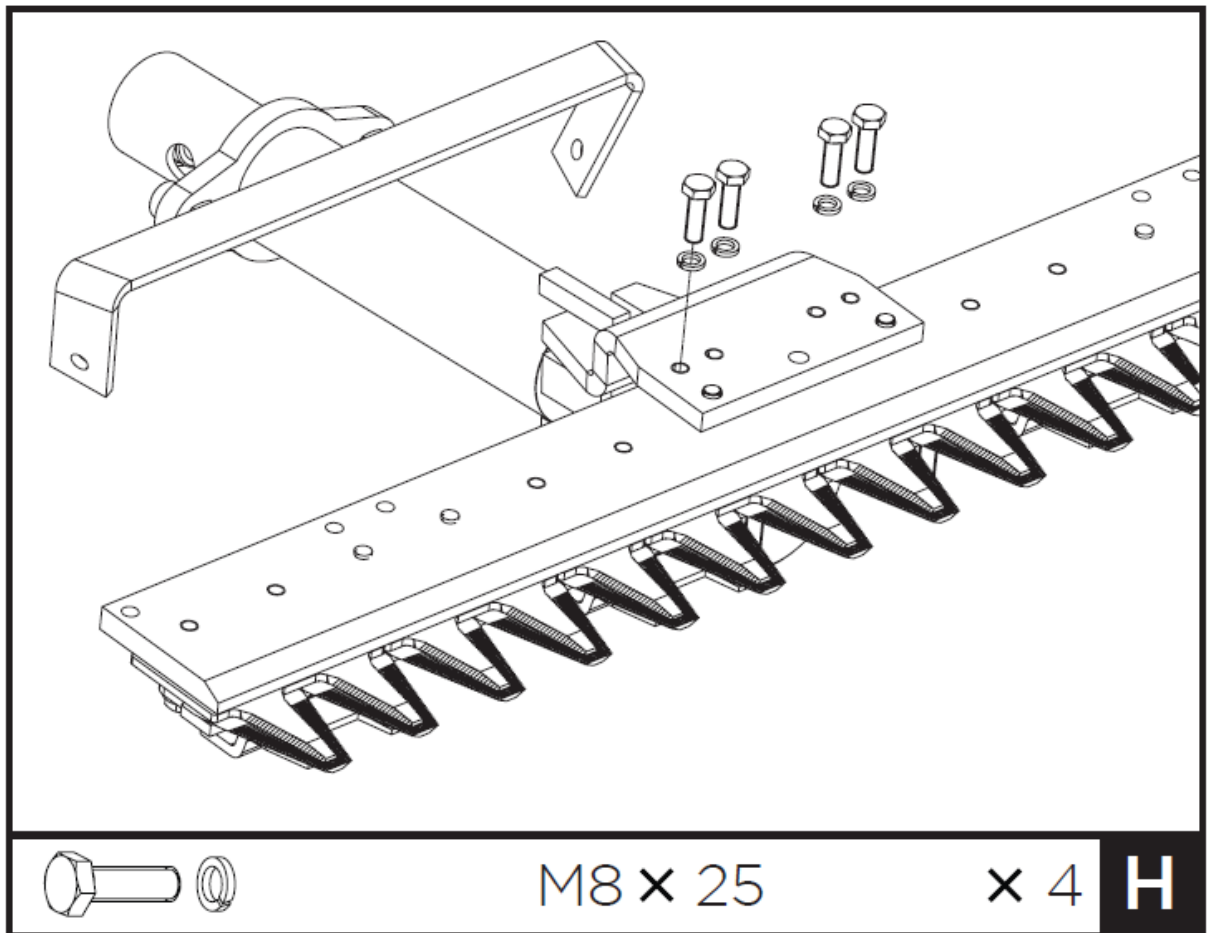
3. Włóż drążek zmiany biegów i drążek WOM do otworów w korpusie, jak pokazano na ilustracji.



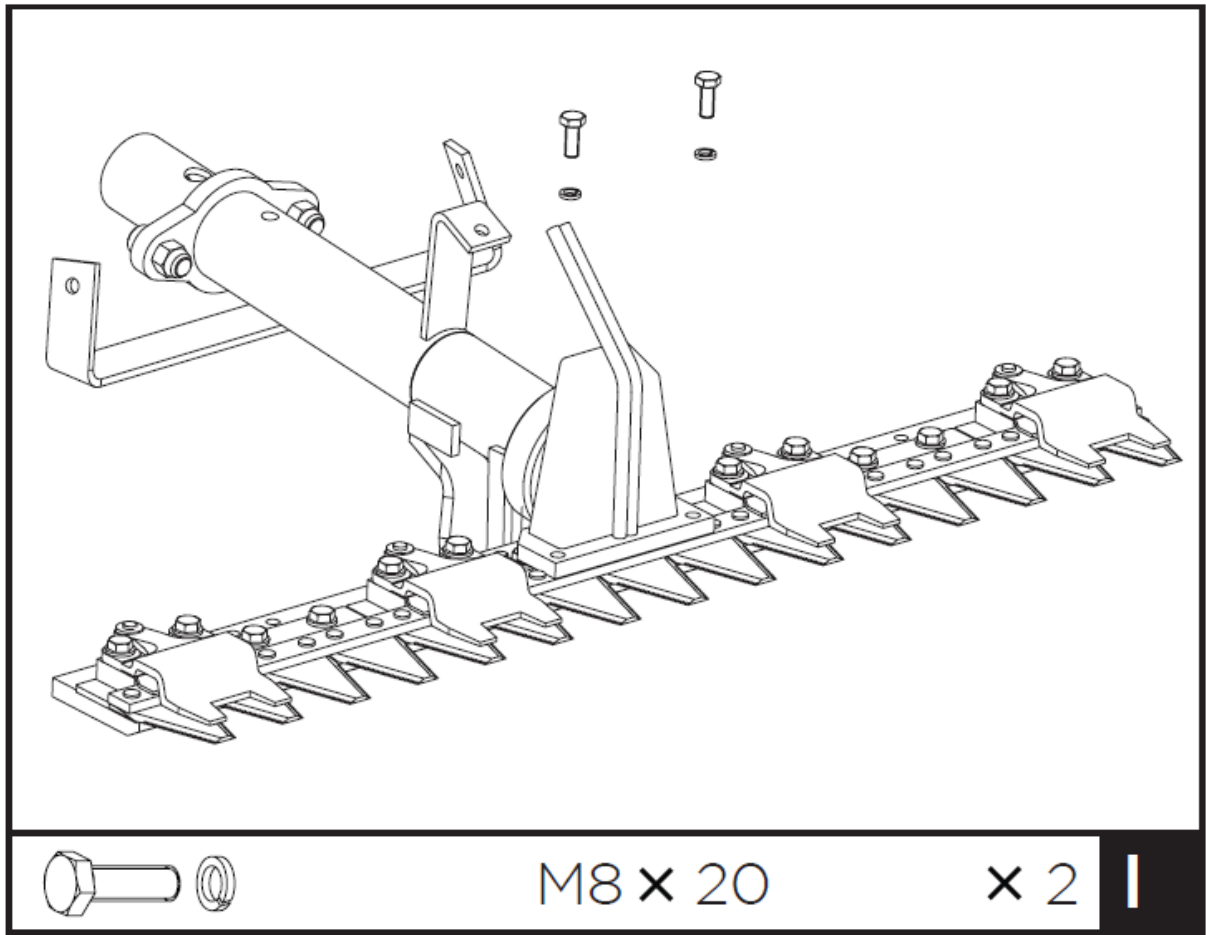
4. Zamontuj drążek zmiany biegów i drążek WOM na ich wsporniku zmiany biegów oddzielnie za pomocą plastikowych łączników, a następnie przymocuj je za pomocą zacisków.

Montaż kosiarki listwowej HT-WBA-100

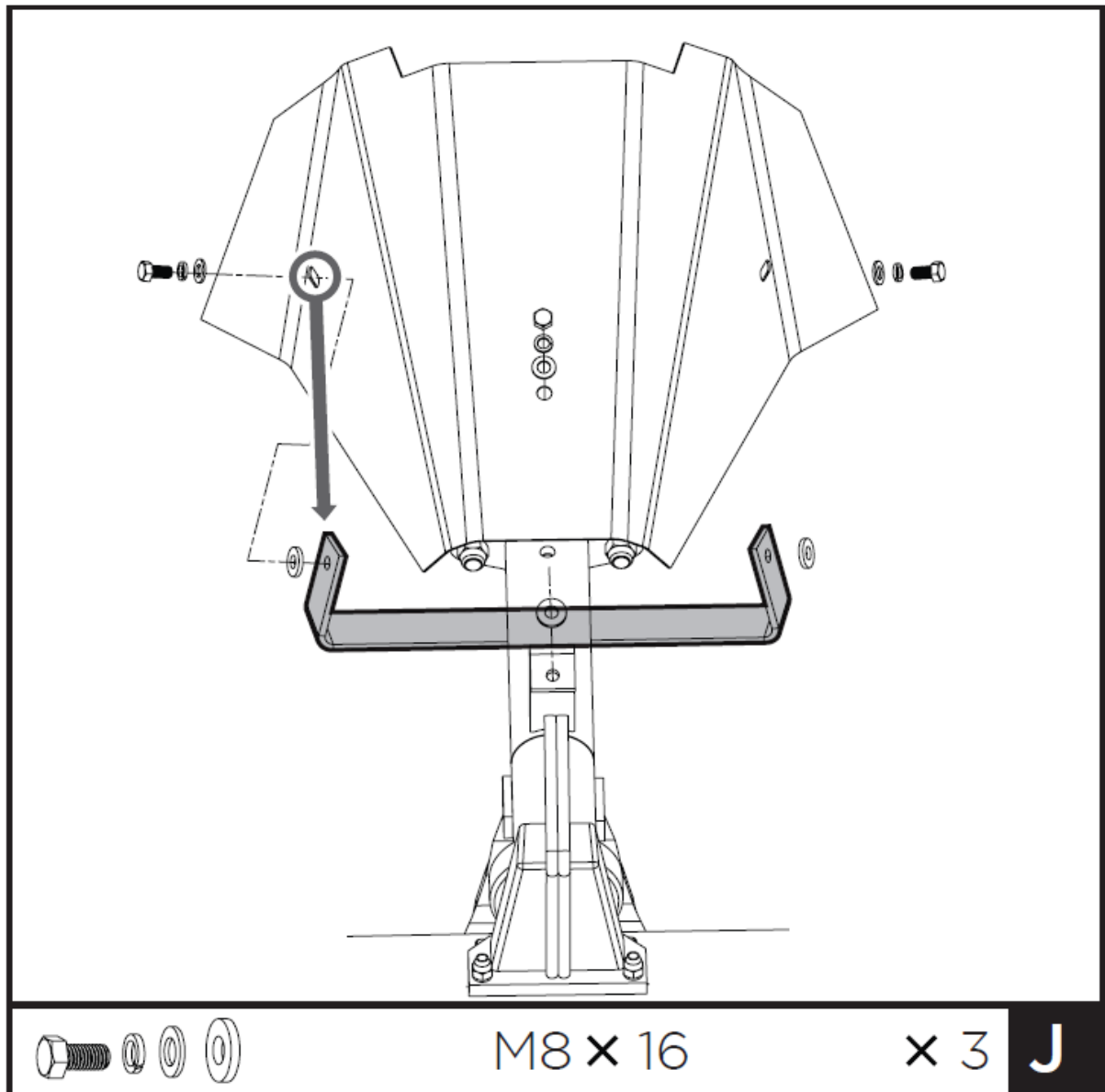
1. Umieścić kosiarkę listwową na zespole skrzyni biegów, jak pokazano na rysunku. Wyrównać otwory w kosiarce listwowej i zespole przekładni, założyć podkładki sprężyste, a następnie wkręcić śruby M8x25 i dokręcić.



2. Obróć zespół na tylną stronę, jak pokazano. Zabezpiecz go czterema śrubami M8x25, każdą z podkładką sprężystą.

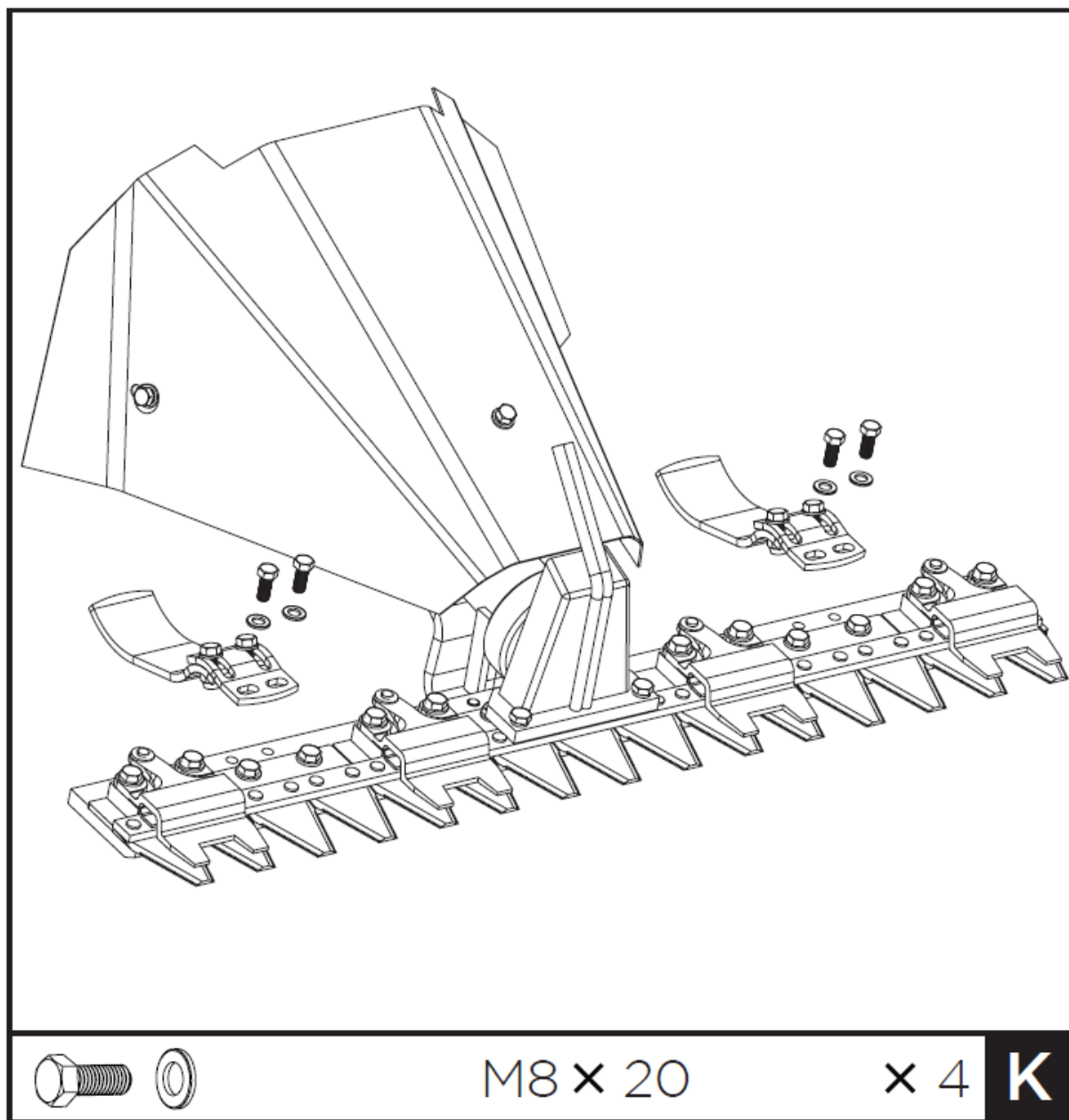


3. Zamontuj widełki na kosiarce listwowej, jak pokazano.



4. Zamontuj osłonę do zespołu przekładni, jak pokazano.

Wsuń trzy śruby M8x16 w każdy otwór montażowy od zewnątrz, każdą ze sprężyną i płaskimi podkładkami, a następnie umieść skórzane podkładki pod osłoną ponownie na płycie montażowej zespołu skrzyni biegów. Dokręć.



5. Dopasuj otwory uchwyty ostrza i listwy do otworów i zamocuj je za pomocą śrub M8x20 i podkładek..

Montaż osprzętu.

Nośnik osprzętu został zaprojektowany do współpracy z kosiarką listwową lub motyką obrotową. Bezpieczeństwo i komfort operatora mają pierwszorzędne znaczenie dzięki wbudowanym funkcjom, takim jak zmienna szerokość kopania zębów, lekka konstrukcja, regulowana kierownica, szeroki wybór prędkości pracy i jazdy oraz urządzenia zabezpieczające zaprojektowane w celu zapobiegania wypadkom podczas pracy.

Szybkozłącze

Uchwyt osprzętu jest wyposażony w szybkozłącze umożliwiające szybką wymianę osprzętu na maszynie. Przed zamontowaniem osprzętu należy upewnić się, że dźwignia WOM znajduje się w położeniu biegu jałowego. Podczas podłączania osprzętu, przy wyłączonym silniku i maszynie ustawionej poziomo, konieczne jest pociągnięcie sworznia do góry, zaczeplenie osprzętu w tulei łączącej i przywrócenie sworznia do pierwotnej pozycji. Upewnić się, że sworznie zostały zablokowane, a nakrętki mocujące narzędzie do maszyny są dobrze dokręcone.

Aby uniknąć zatarcia osprzętu, należy codziennie smarować szybkozłazce.

Aby zamontować kosiarkę listwową, należy obrócić kierownicę o 180°. Przed tym należy zwolnić dźwignię zmiany prędkości i dźwignię WOM z ich wsporników, wyciągnąć kolumnę kierownicy i obrócić ją o 180°. Włóż ją ponownie po wybraniu idealnej pozycji kierownicy. Po obróceniu kierownicy dźwignie należy ponownie włożyć do wsporników. Po obróceniu kierownicy maszyna będzie jechać do przodu z prędkością wsteczną, a do tyłu z prędkością 1.

Olej silnikowy

OLEJ ZOSTAŁ SPUSZCZONY NA CZAS TRANSPORTU. Niedopełnienie obowiązku napełnienia miski olejowej silnika olejem przed uruchomieniem silnika spowoduje jego trwałe uszkodzenie i unieważnienie gwarancji na silnik.

3.3. Praca z urządzeniem

Dolewanie paliwa

Zbiornik paliwa należy napełniać zgodnie z instrukcjami zawartymi w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do maszyny.

Uruchamianie maszyny

1. Upewnij się, że dźwignia WOM jest odłączona, a dźwignia zmiany prędkości znajduje się w położeniu biegu jałowego.
2. Ustaw dźwignię przepustnicy na kierownicy w pozycji półobrotu. Jeśli silnik jest zimny, włącz ssanie na gaźniku.
3. Przygotuj silnik do rozruchu zgodnie z opisem w instrukcji obsługi silnika.
4. Lekko pociągnąć uchwyt rozrusznika do momentu wyczucia oporu, a następnie pociągnąć energicznie i delikatnie cofnąć uchwyt rozrusznika. Uchwyt rozrusznika należy zawsze chwytać tylko jedną ręką, aby zapobiec „odskoczeniu” silnika. Po uruchomieniu silnika należy pozostawić go na biegu jałowym przez kilka minut, aby umożliwić nasmarowanie olejem wszystkich ruchomych części.
5. Ustaw dźwignię zmiany biegów w żądanym położeniu.
6. Podłącz WOM, zwiększ prędkość odpowiednio do potrzeb i ściśnij dźwignię zatrzymania silnika, aby rozpocząć pracę.

Zatrzymywanie maszyny

Zwolnij, wyłącz WOM i dźwignię zmiany prędkości do pozycji neutralnej i całkowicie zwolnij dźwignię zatrzymania silnika.

Regulacja głębokości orki

Opuszczenie drążka regulatora głębokości spowolni glebogryzarkę i sprawi, że będzie ona uprawiać głębiej. Podniesienie drążka regulatora głębokości pozwoli na szybszy ruch i płytszą uprawę.

Aby wyregulować głębokość uprawy

1. Wykręć śrubę mocującą.
2. Podnieś lub opuść drążek regulatora głębokości do żądanej pozycji.
3. Ponownie wkręć śrubę mocującą.

Regulacja wysokości kosiarki listwowej

Podczas pracy na nierównym terenie konieczne jest wyregulowanie wysokości koszenia kosiarki w następujący sposób.

1. Poluzuj nakrętkę.
2. Ustaw podkładkę ślizgową z powrotem w żądanej pozycji.
3. Ponownie zablokuj nakrętkę.

Regulacja uchwytu ostrza kosiarki

1. Poluzuj śrubę mocującą.

2. Obróć śrubę regulacyjną.
3. Ponownie dokręć śrubę mocującą.
4. UWAGA: należy unikać nadmiernego tarcia między uchwytem ostrza a ostrzem, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Wymiana ostrza kosiarki

1. Poluzuj śrubę.
2. Zdejmij zatrzask ostrza.
3. Zsunąć ostrze.

Aby ponownie zamontować ostrze, wykonaj te same czynności, ale w odwrotnej kolejności i upewnij się, że ostrza są zamontowane w ten sam sposób.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

Prawidłowa konserwacja i smarowanie pomogą utrzymać maszynę w doskonałym stanie.

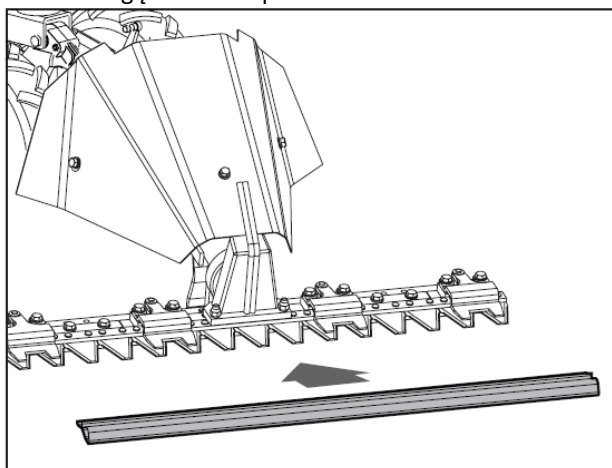
1. Wyłącz silnik i odłącz wszystkie dźwignie sterujące. Silnik musi być zimny.
2. Sprawdź ogólny stan urządzenia. Sprawdź, czy nie ma poluzowanych śrub, niewspółosiowości lub zablokowania ruchomych części, pękniętych lub złamanych części oraz wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia.
3. Usuń wszystkie zanieczyszczenia z urządzenia za pomocą miękkiej szczotki, odkurzacza lub sprężonego powietrza. Następnie użyj wysokiej jakości lekkiego oleju maszynowego do nasmarowania wszystkich ruchomych części.
4. Silnik: olej należy sprawdzać co 4 godziny pracy i wymieniać co 50 godzin pracy. Zawsze używaj oleju dobrej jakości. W przypadku przerw między przeglądami należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcji obsługi silnika.
5. Skrzynia biegów: należy sprawdzać poziom oleju co 50 godzin pracy, zdejmując korek i sprawdzając, czy przy poziomej maszynie olej dociera do dwóch nacięć. W razie potrzeby dolać oleju.
6. Wymiana oleju przekładniowego: olej należy wymieniać, gdy jest gorący, odkręcając korek wlewu i korek wyposażony w bagnet olejowy. Po całkowitym spuszczeniu oleju należy założyć korek wlewu i wlać nowy olej.
7. Kosiarka listwowa: smaruj blok ruchu ostrza za pomocą smarownicy co 4 godziny pracy. Utrzymuj prawidłowe ustawienie ostrza poprzez regulację uchwytów ostrza. Uchwyty nie mogą być tak mocno dokręcone, aby blokowały ostrze. Ostrza powinny być zawsze ostre. Po każdym dniu pracy wyczyść listwę i usuń z niej resztki trawy lub błota. Od czasu do czasu sprawdzaj, czy wszystkie śruby są dokręcone. Za każdym razem, gdy listwa jest przenoszona lub wystawiana na widok publiczny lub pozostawiona w depozycie, należy obowiązkowo nałożyć przednią osłonę.
8. Głębogryzarka: po każdym użyciu wyczyść spód osłony zębów głębogryzarki. Brud łatwiej zmywa się z zębów, jeśli zostanie spłukany natychmiast, a nie po wyschnięciu. Po zakończeniu pracy należy zawsze osuszyć głębogryzarkę ręcznikiem i nałożyć lekką warstwę oleju, aby zapobiec rdzewieniu lub uszkodzeniu przez wodę.

Nigdy nie używaj myjki ciśnieniowej do czyszczenia urządzenia. Woda może przedostać się do ciasnych obszarów urządzenia i spowodować uszkodzenie wrzecion, kół zębatach, łożysk lub silnika. Użycie myjki ciśnieniowej spowoduje skrócenie żywotności i ograniczenie możliwości serwisowania.

Jeśli nośnik narzędzi nie będzie używany przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe czynności, aby przygotować urządzenie do przechowywania.

1. Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa. Przechowywane paliwo zawierające etanol lub MTBE może stężeć w ciągu 30 dni. Stęchłe paliwo ma wysoką zawartość gumi i może zatkać gaźnik oraz ograniczyć przepływ paliwa.
2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować aż do zatrzymania. Dzięki temu w gaźniku nie pozostaną resztki paliwa. Uruchom silnik, aż się zatrzyma. Pomoże to zapobiec tworzeniu się osadów wewnątrz gaźnika i możliwemu uszkodzeniu silnika.
3. Nasmaruj cylinder, wprowadzając przez otwór świecy zapłonowej kilka kropel tego samego rodzaju oleju, który jest używany w silniku i pozwalając silnikowi pracować przez krótki czas.
4. Używaj czystych szmatek do czyszczenia zewnętrznej części maszyny i utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.

Do czyszczenia części plastikowych nie należy używać silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Środki chemiczne mogą uszkodzić plastik.



5. Chronić zęby kosiarki listwowej przednią osłoną i upewnić się, że ostrze nie wysuwa się z boku listwy.
6. Urządzenie należy przechowywać w pozycji pionowej w czystym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Nie należy przechowywać urządzenia z paliwem w niewentylowanym miejscu, w którym opary paliwa mogą mieć kontakt z płomieniem, iskrami, lampkami kontrolnymi lub innymi źródłami zapłonu.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Poniżej znajduje się lista drobnych problemów, które mogą wystąpić podczas korzystania z nośnika narzędzi i które mogą zostać rozwiązane przez użytkownika.

1. Silnik nie uruchamia się.

Wykonaj następujące czynności kontrolne w podanej kolejności:

Zbiornik paliwa powinien być napełniony co najmniej do połowy.

Kranik paliwa powinien być otwarty.

Dźwignik powinien być ustawiony w pozycji OPEN (gdy silnik jest zimny).

Paliwo musi docierać do gaźnika.

Filtr siatkowy na wejściu do gaźnika musi być czysty.

Dysze gaźnika muszą być czyste. Aby to sprawdzić, należy je wykręcić, a jeśli są zabrudzone, wyczyścić podmuchem powietrza.

2. Maszyna z glebogryzarką. Maszyna podskakuje do przodu na twardym podłożu.

Wyregulować drążek regulatora głębokości, przesuując go do ostatniego otworu.

3. W maszynie z listwą koszącą często pęka złącze ostrza.

Upewnij się, że uchwyty noży nie są zbyt mocno dokręcone.

Sprawdź, czy podłoże jest kamieniste. Jeśli tak, użyj regulacji wysokości cięcia, aby podnieść belkę tnącą i zapobiec klinowaniu się małych kamieni między zębami a ostrzami.

4. Ścięta trawa powinna spadać do przodu, a nie być wyrzucana na boki.

Jeśli trawa jest bardzo gęsta i występują problemy z wyrzutem, należy ręcznie oddzielić skoszoną trawę od nieskoszonej, aby zapobiec zatykaniu się urządzenia.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Jednonápravový traktor
Model	HT-WB-650
Motor	196 ccm, 6,5 HP
Přenos	Převodovka 1F + 1R
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1510 x 625 x 1180
Hmotnost [kg]	46

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATOVAŤ SI!**
Všeobecná výstražná značka.



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu nohou.



Použijte stráž.



POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



Zařízení nesmí být používáno v uzavřených prostorech.



UPOZORNĚNÍ! Škodlivé výpary.



POZOR: Hrozí nebezpečí vymrštění předmětů ze stroje!



POZOR: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od blízkých přihlížejících.

PŘÍSLUŠENSTVÍ:



Udržujte ruce a nohy mimo dosah rotujících nožů/rotujících šneků/kartáčů.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Jednonápravový traktor

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- Ušchevejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

- i) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda).
Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- h) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- i) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.3. Bezpečné používání zařízení a příslušenství

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- h) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
- i) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno a vypnuto.
- j) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- o) Nezakrývejte větrací otvory!
- p) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- q) Nebezpečí! Nebezpečí zdraví a nebezpečí výbuchu spalovacího motoru

- r) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru.
- s) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti zařízení nekuřte!
- t) Benzín je hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý.
- u) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- v) Při míchání benzínu a motorového oleje nezapomeňte použít správné poměry.
- w) Po doplnění paliva pevně utáhněte víčko palivové nádrže a před nastartováním motoru se vzdálte alespoň 3 metry od místa plnění paliva.
- x) Před přepravou zařízení nebo před jeho údržbou se ujistěte, že je motor vypnutý.
- y) Zařízení tlačte pomalu, nezrychlujte, neotáčejte ani prudce nebrzděte. Upozorňujeme, že zařízení se může na nerovném povrchu naklánět nebo skákat.
- z) Před zahájením práce zkontrolujte půdu, ve které bude zařízení pracovat a odstraňte tvrdé a ostré předměty, aby nedošlo k poškození výrobku.
- aa) Při práci v blízkosti budov buďte mimořádně opatrní. Zvláštní pozornost je třeba věnovat výbroji, kabelům a hadicím.
- bb) Pokud zařízení začne vydávat neobvyklé zvuky, vibrovat nebo narazit na velký / tvrdý předmět, vypněte motor, odpojte zapalovací svíčku a pečlivě zkontrolujte stroj, zda není poškozen! Nikdy nespouštějte stroj s viditelným poškozením.
- cc) Vždy jděte za strojem, nestůjte před strojem, když je v provozu!
- dd) K čištění zablokovaného zařízení použijte nástroje. Nikdy k tomu nepoužívejte ruce!
- ee) Nepoužívejte stroj ve stísněných prostorách, kde hrozí nebezpečí přimáčknutí obsluhy mezi stroj a jiný předmět nebo stěnu.
- ff) Nepoužívejte zařízení za špatného počasí nebo na mokré trávě.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

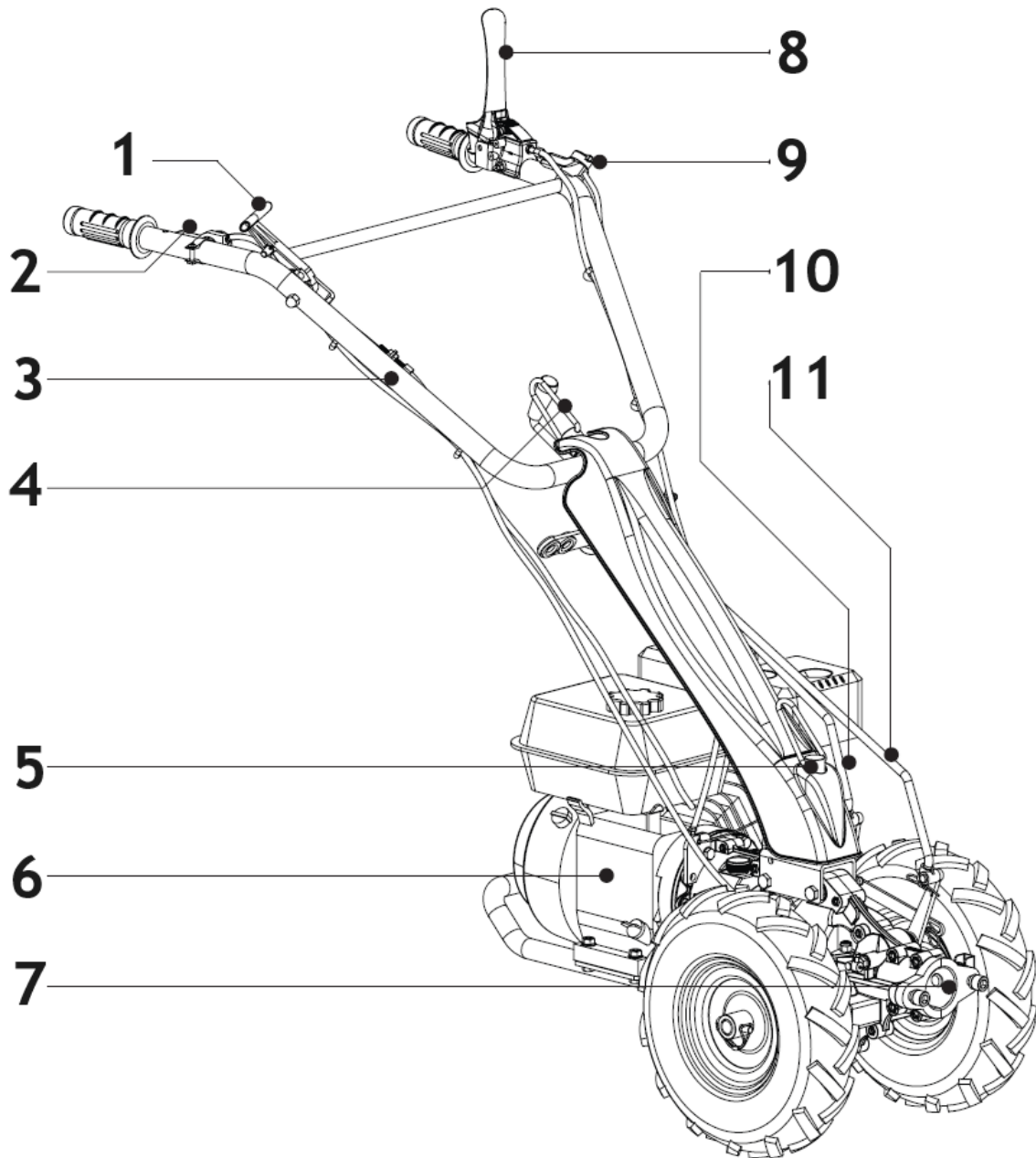
3. Použijte pokyny

Stroj je zemědělský nástroj, který pomáhá obdělávat pole, parcely, zahrady, lesní školky atd. S vhodným příslušenstvím lze stroj použít k přípravě seťového lůžka, sečení trávy atd.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



- 1 – Páka ovládání spojky kol
- 2 – Páka plynu
- 3 – Řídítka
- 4 – Pojistná matice pro nastavení výšky
- 5 – Pojistný šroub pro boční nastavení
- 6 – Přebodovka
- 7 – Rychlospojka
- 8 – Páka ovládání spojky
- 9 – Vypínač motoru
- 10 – Řadicí tyč
- 11 – PTO Tyč

Ovládací páka spojky

Umožňuje zapínat a vypínat spojku, PTO, zpátečku a zamykat a odemykat diferenciál.

Páčka zastavení motoru

Na konci práce nebo při výskytu problému přeruší napájení stroje. Pokud se z jakéhokoli důvodu uvolní řídítka z rukou řidiče, automaticky zaujme svou původní polohu a tím zastaví motor.

Řadicí páka

Používá se pro volbu směru vpřed a vzad, jak je znázorněno na voliči.

Pojistná matice ovládací rukojeti (Pojistná matice pro nastavení výšky)

Pro regulaci výšky řídítek povolte pojistnou matici, nastavte řídítka do požadované polohy a poté utáhněte pojistnou matici.

Uzamykací šroub krytu (uzamykací šroub pro boční nastavení)

Uvolněte pojistný kolík, nastavte řídítka do požadované polohy a poté zajistěte pojistný šroub.

PTO Rod

Jedná se o přední uzamykací nástroj se 3 zuby. Otáčí se ve směru hodinových ručiček, nezávisle na rychlostním stupni a v závislosti na otáčkách motoru.

Rychlospojka

Používá se k rychlé výměně volitelného nářadí na nosiči.

Páčka klapky

Plynová páka ovládá otáčky motoru. Posunutím páčky plynu ve znázorněných směrech motor běží rychleji nebo pomaleji.

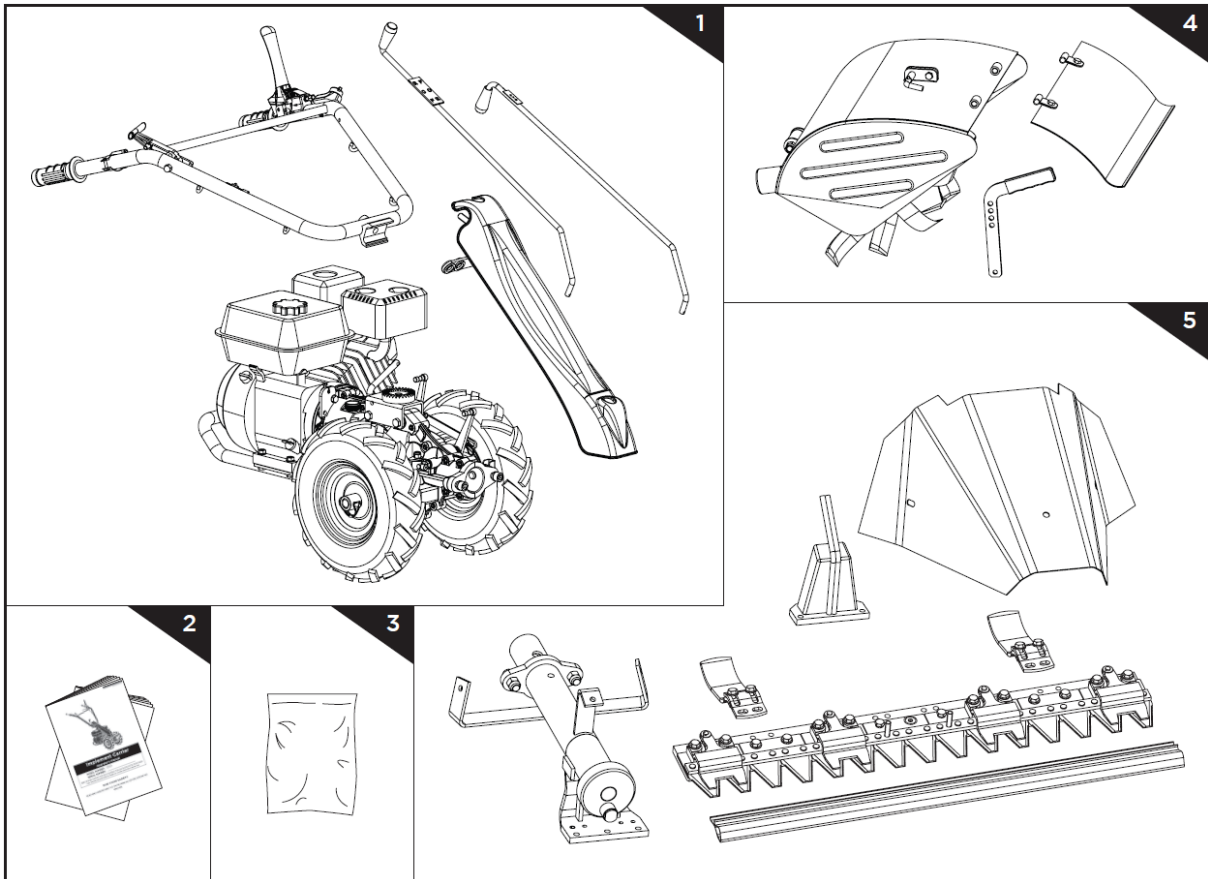
Ovládací páka spojky kol

Slouží k ZASTAVENÍ kola.

Řídítka

Poloha při řízení je pohodlná s ergonomicky umístěnými ovládacími prvky. Řídítka jsou výškově, stranově nastavitelná a jsou otočná o 180°. Speciální silentbloky absorbují vibrace vytvářené strojem při provozu.







3.2. Sestavení zařízení




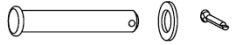





1 – Nasaďte nosič s motorem

2 – Provozní příručka a příručka k motoru

3 – Hardwarová brašna, včetně:

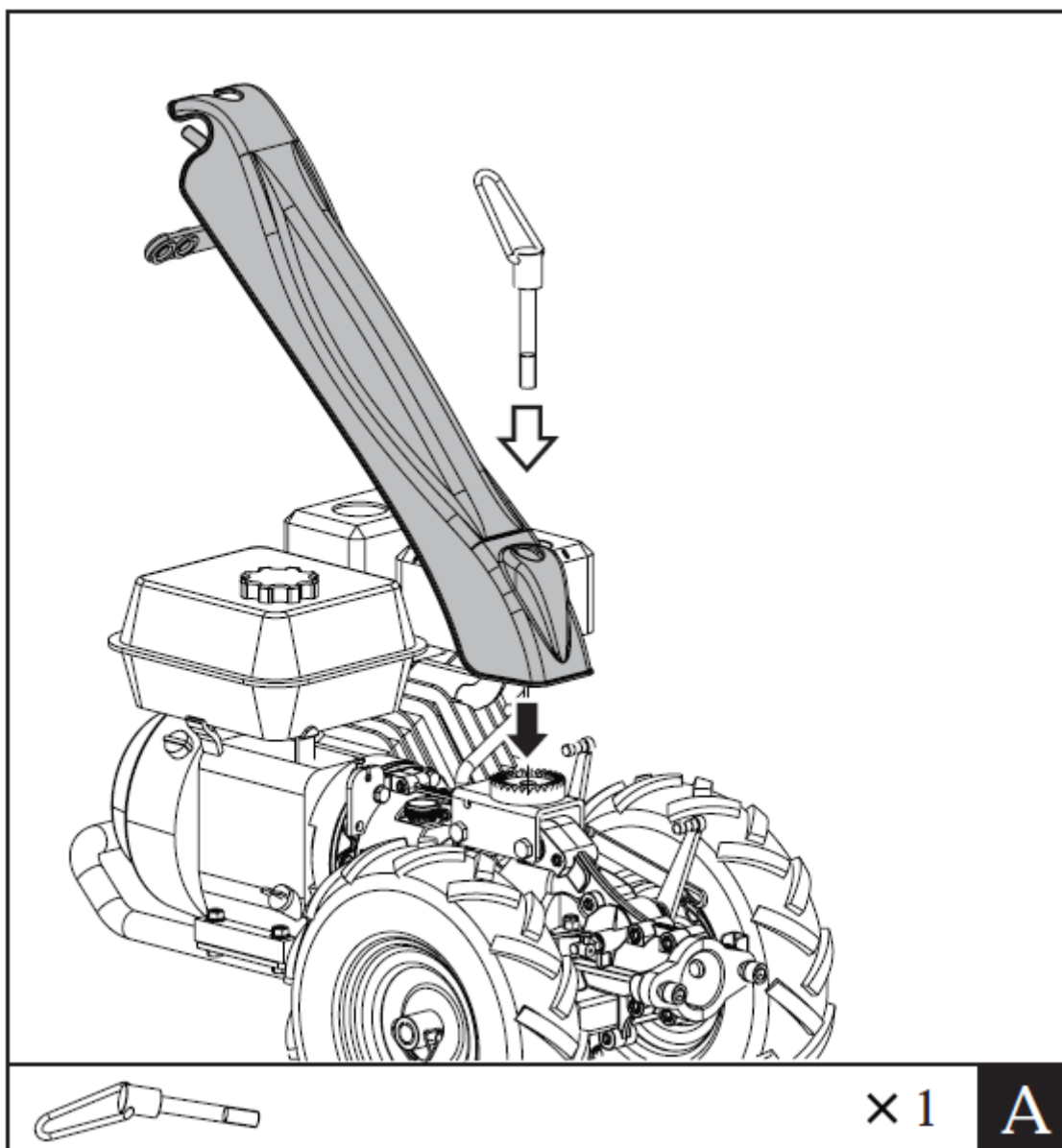
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

VOLITELNÝ:

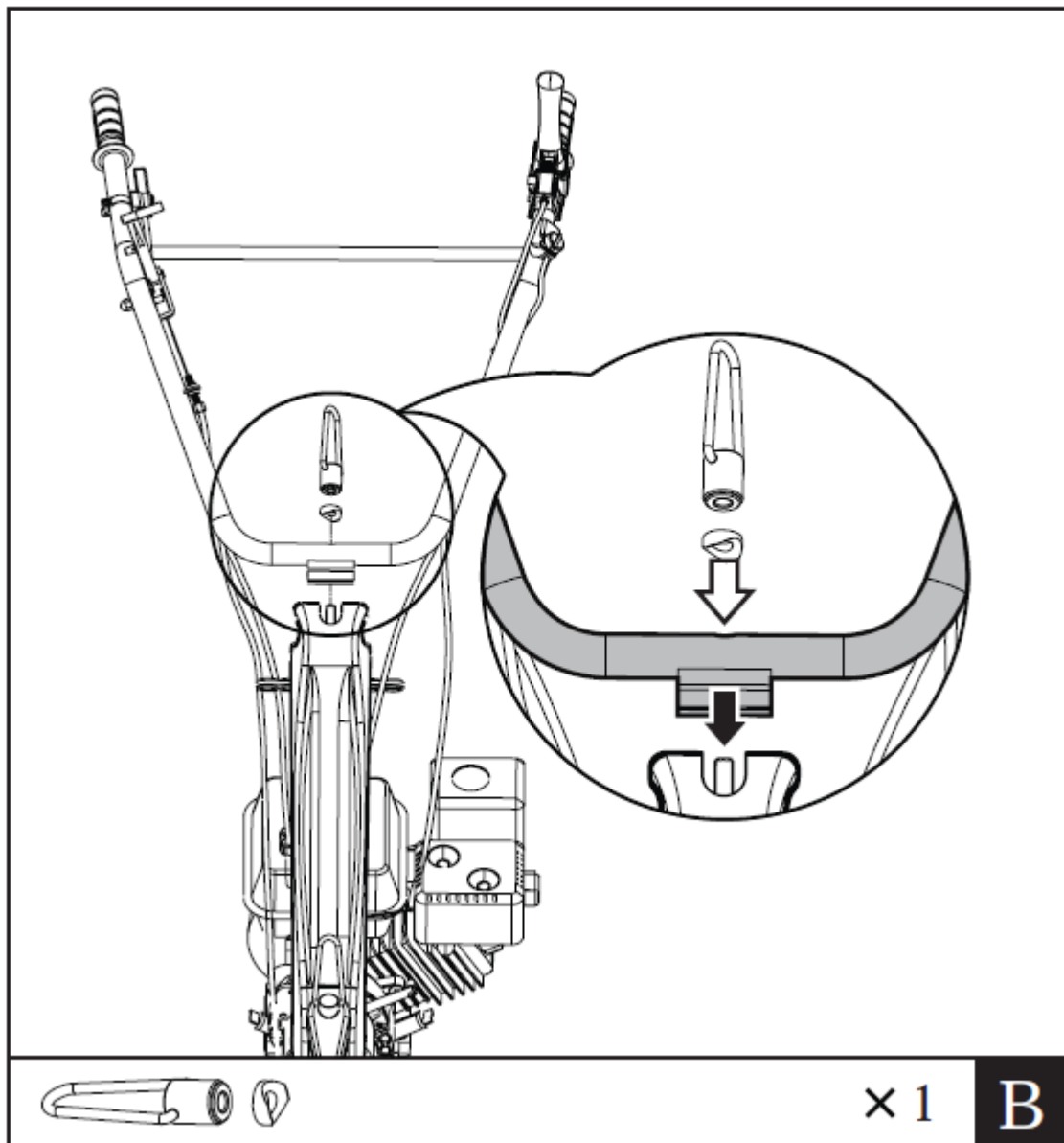
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Kulový nástroj (volitelné)

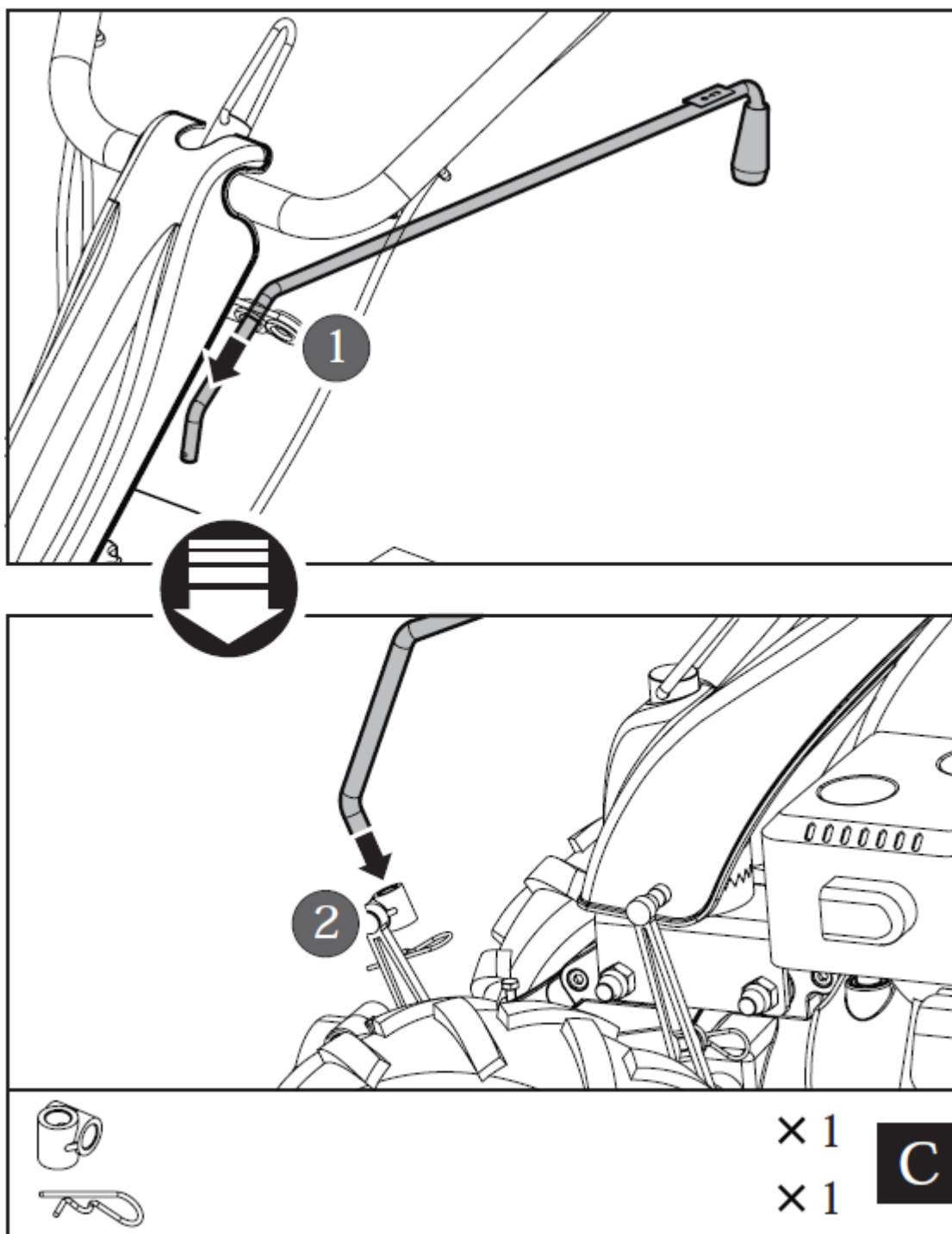
5 – Srpová sekačka (volitelné)



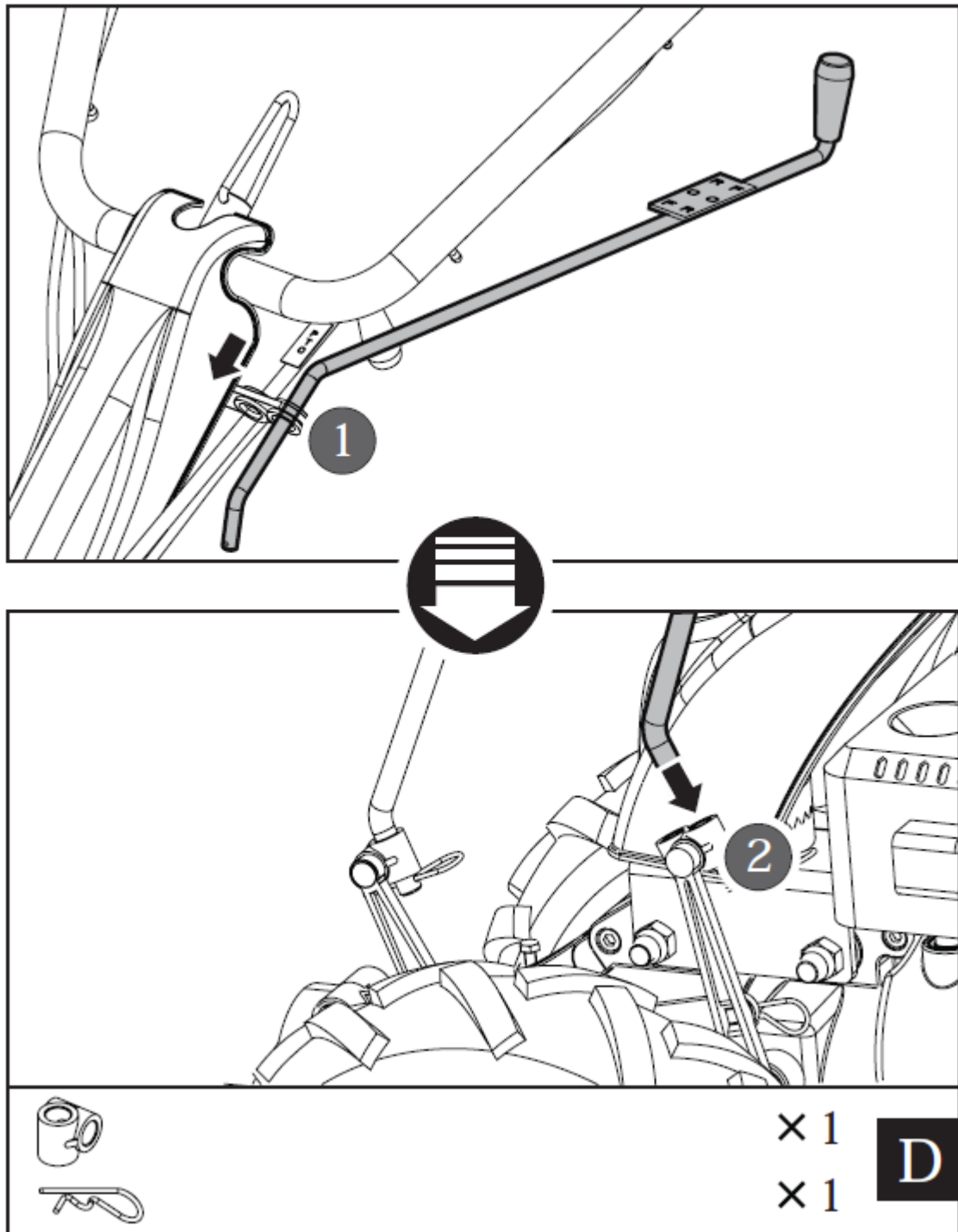
1. Zajistěte kryt na hlavním těle pojistným šroubem.



2. Namontujte ovládací rukojeť na šroub, který je součástí hlavního těla, a poté ji upevněte pomocí distanční vložky a pojistné matice.

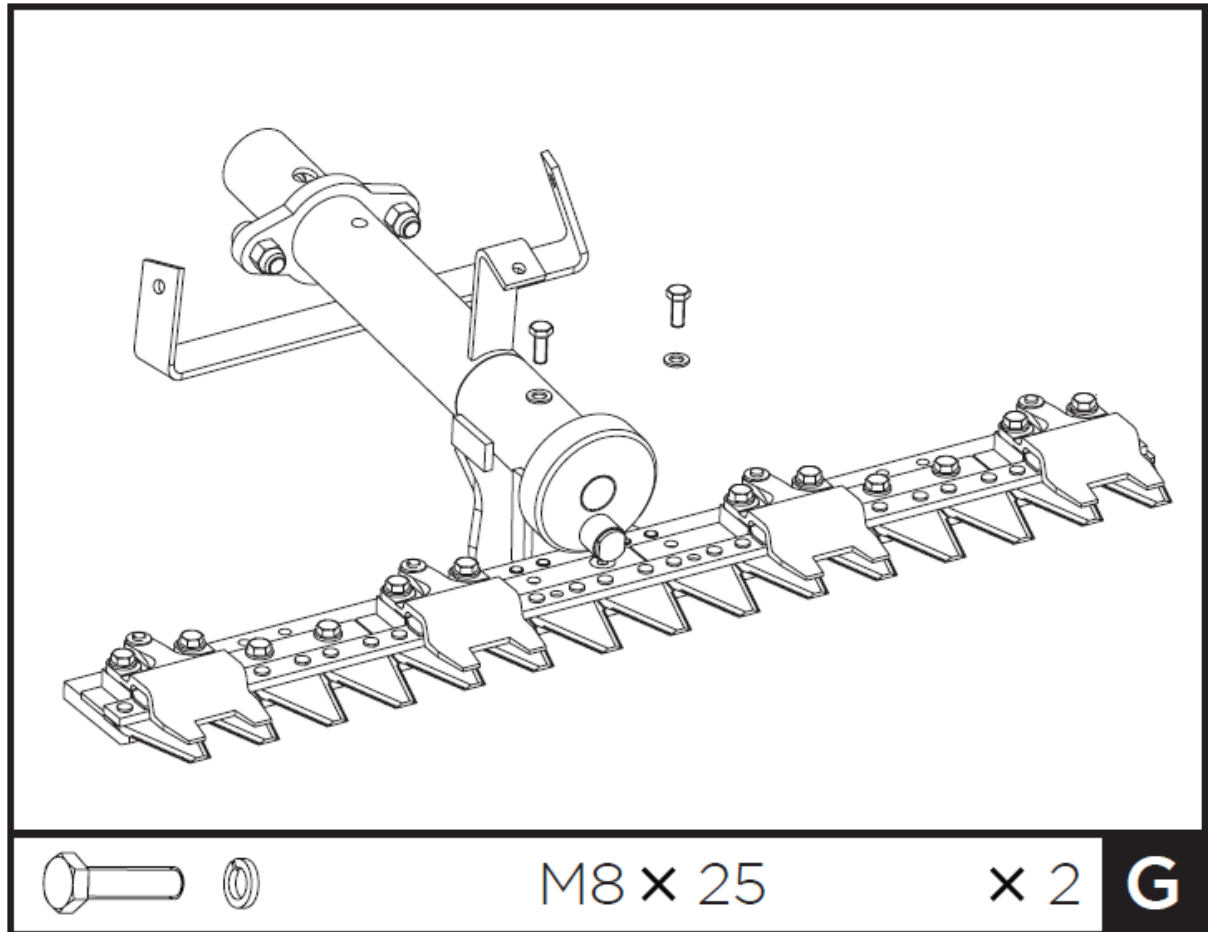


3. Vložte řadicí tyč a tyč vývodového hřídele do nosných otvorů v hlavním tělese, jak je znázorněno na obrázku.

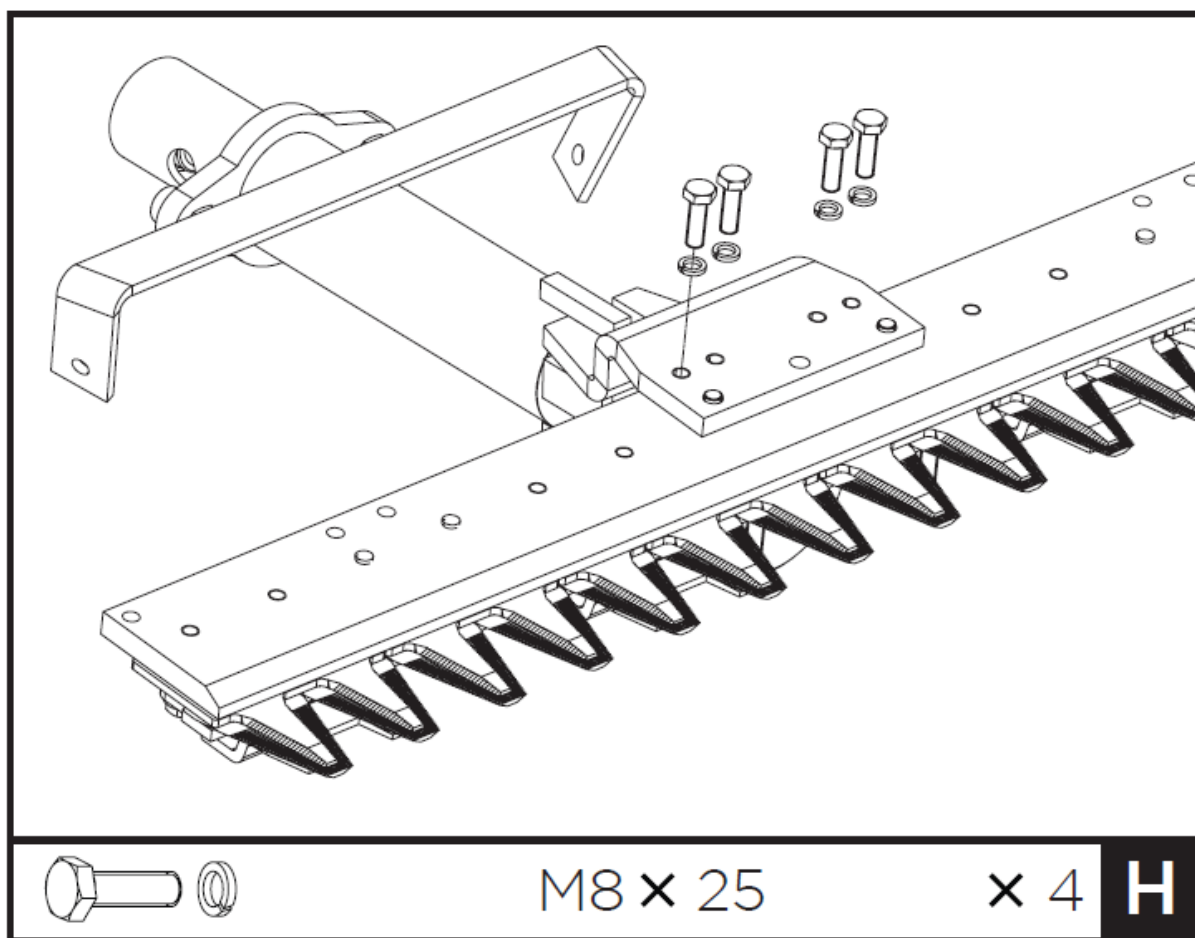


4. Namontujte řadicí tyč a tyč vývodového hřídele na jejich řadicí konzolu samostatně pomocí plastových konektorů a poté je upevněte pomocí přichytek.

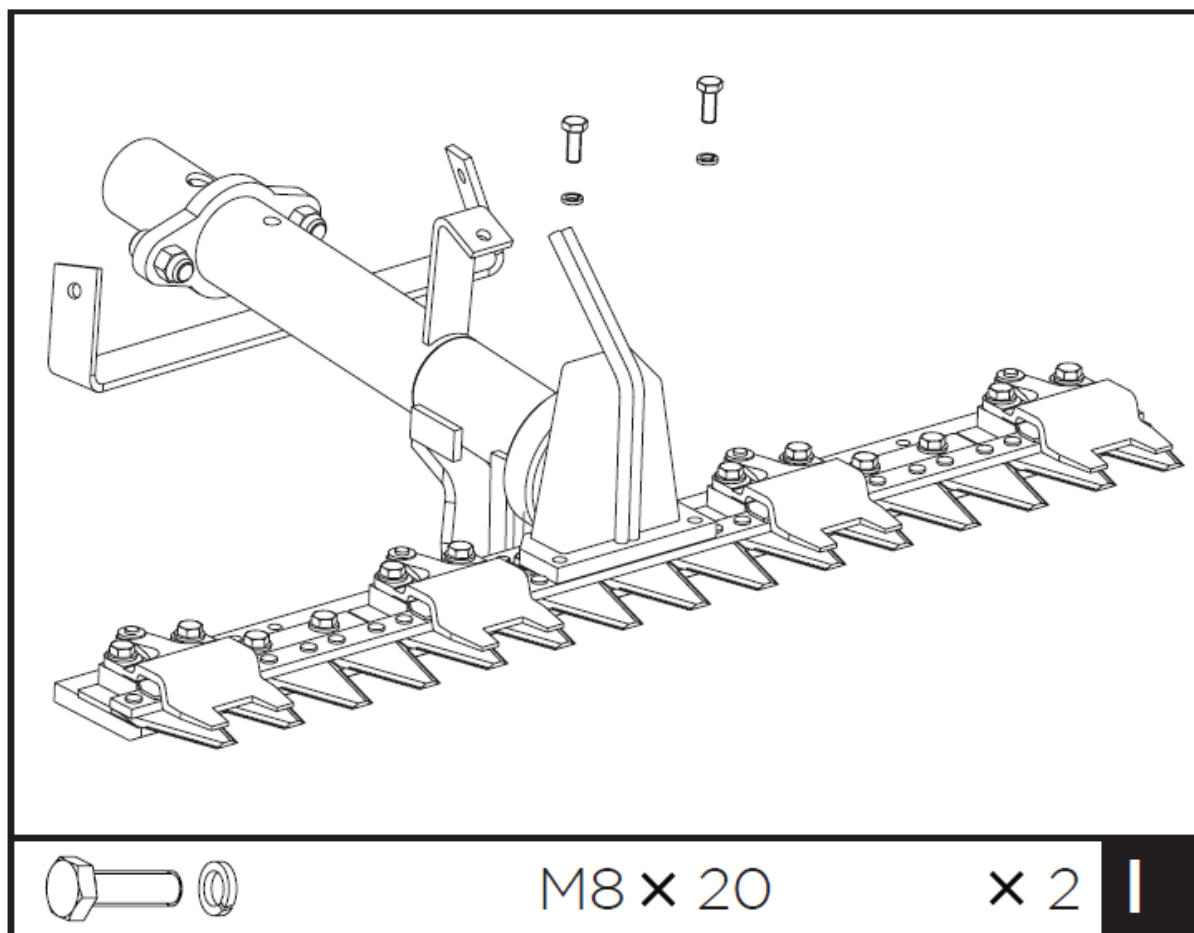
Sestava srpové tyče HT-WBA-100



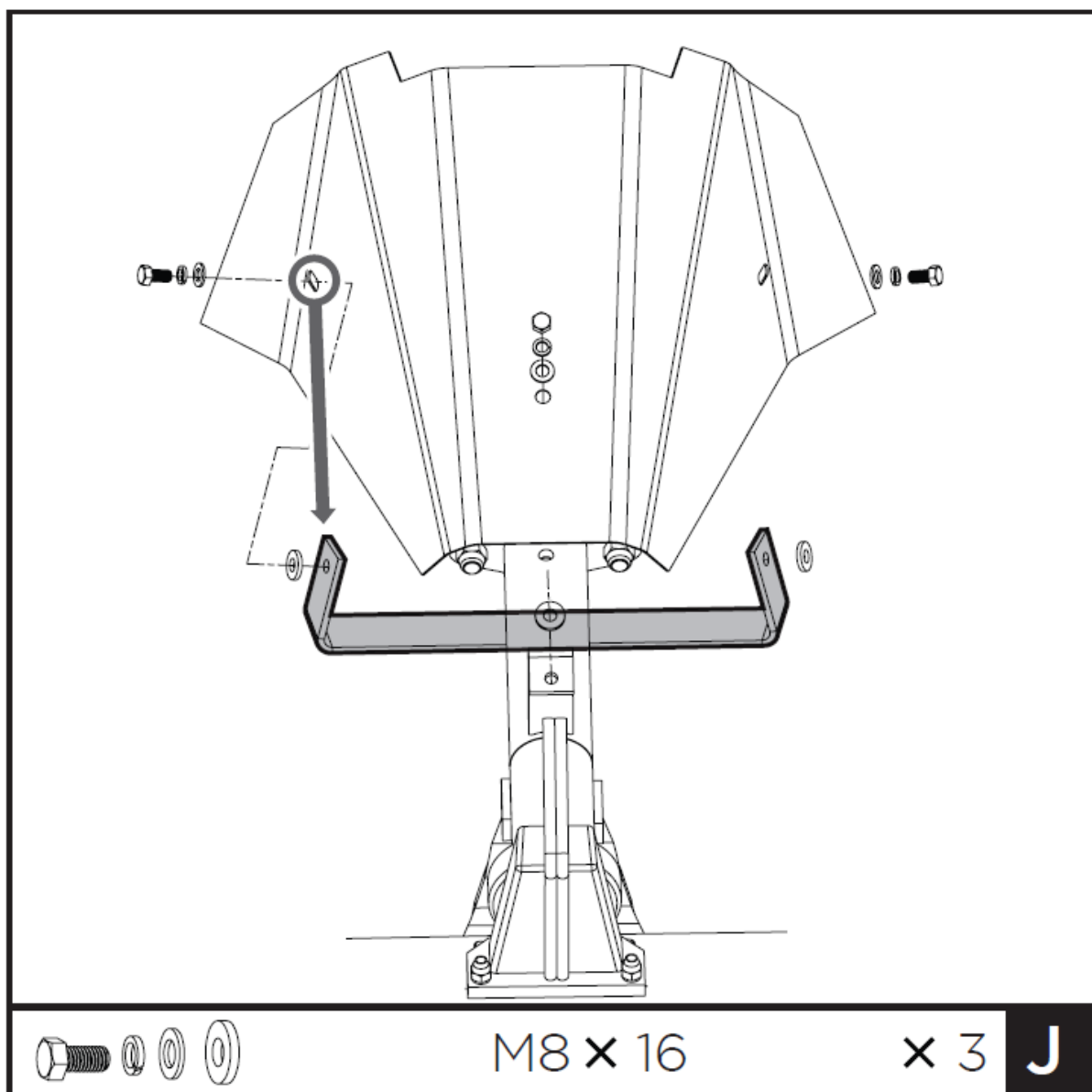
1. Nasadte srpovou tyč na převodovku, jak je znázorněno. Vyrovnajte otvory ve srpové tyči a sestavě převodovky, umístěte pružné podložky a poté šrouby M8x25 a poté je utáhněte.



2. Otočte sedlo na zadní stranu, jak je znázorněno. Zajistěte jej čtyřmi šrouby M8x25, každý s pružinovou podložkou.

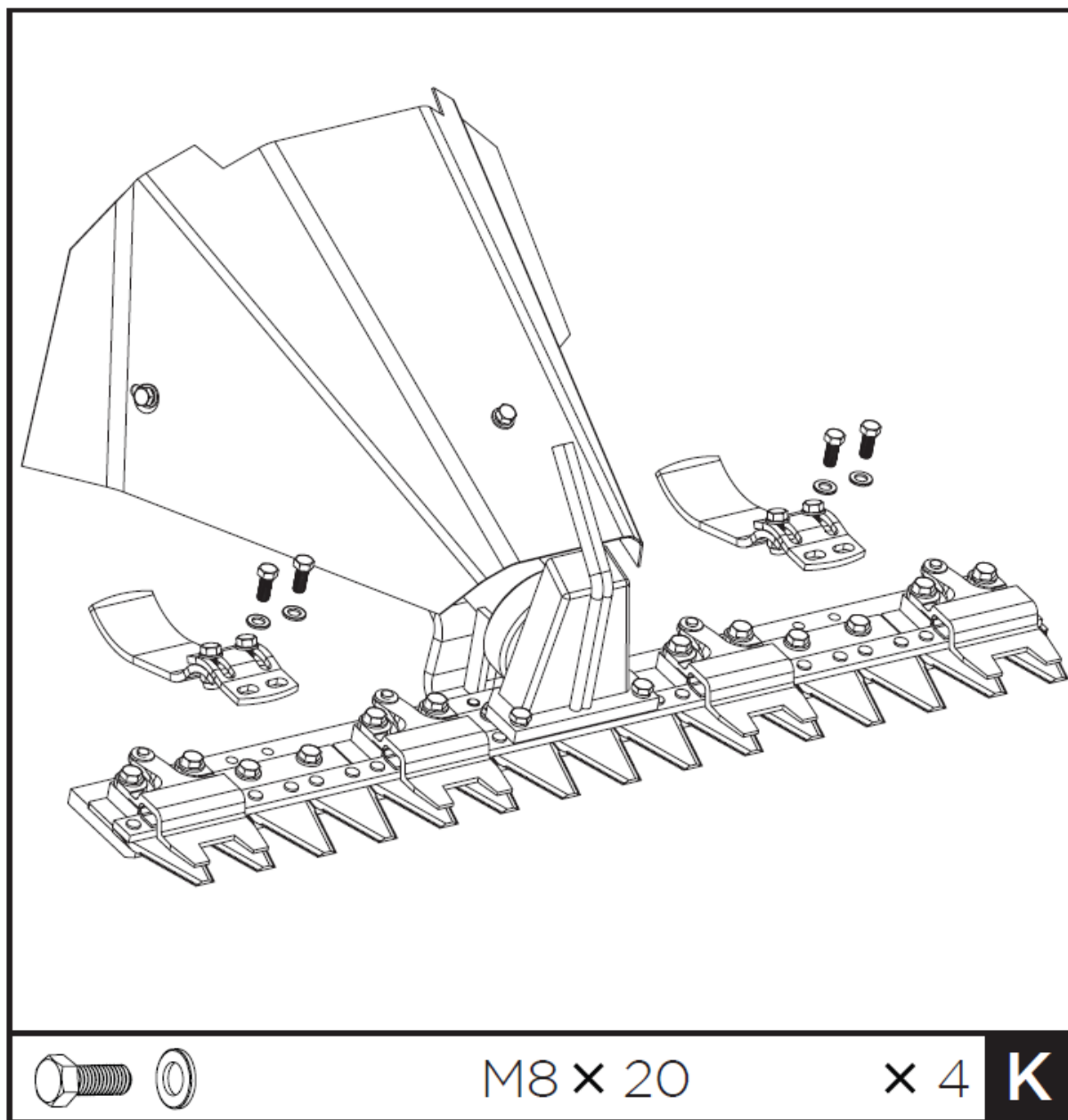


3. Namontujte vidlici na srpovou tyč podle obrázku.



4. Připevněte štít k převodové sestavě podle obrázku.

Do každého montážního otvoru zasuňte z vnější strany tři šrouby M8x16, každý s pružinou a plochými podložkami, poté vložte kožené podložky pod štít znovu montážní desku na sestavě převodovky. Utáhněte.



5. Přiložte držák čepele a otvor ve srpové tyči k otvoru a upevněte je šrouby a podložkami M8x20.

Provedte montáž.

Nosič náradí byl navržen pro práci se srpovou tyčí nebo rotační plečkou.

Bezpečnost a pohodlí obsluhy mají prvořadý význam díky vestavěným funkcím, jako je variabilní šířka kopání prstů, lehká konstrukce, nastavitelná říditka, široký výběr rychlosti práce a pojezdu a bezpečnostní zařízení navržená tak, aby pomáhala předcházet nehodám během provozu.

Rychlospojka

Nosič náradí je vybaven rychlospojkou pro rychlou výměnu náradí na stroji. Před montáží náradí se ujistěte, že je páka PTO v klidové poloze. Při připojování náradí, s motorem v klidu a se strojem umístěným vodorovně, je nutné čep vytáhnout nahoru, zasunout náradí do připojovacího pouzdra a čep vrátit do původní polohy. Ujistěte se, že se dostal do zajištěné polohy a matice, které připevňují náradí ke stroji, jsou dobře utaženy.

Aby se zabránilo zadření náradí, je nutné rychlospojku denně mazat.

Při montáži srpové tyče je nutné otočit řídítka o 180°. Předtím uvolněte páku řazení rychlosti a páku vývodového hřídele z jejich držáků, zatáhněte za sloupek řízení a otočte jej o 180°. Po zvolení ideální polohy řídítek jej znovu vložte. Po otočení řídítek je nutné páčky opět zasunout do podpěr. Když otočíte řídítka, stroj pojedje vpřed rychlostí vzad a zpět 1. rychlostí.

Motorový olej

OLEJ PRO PŘEPRAVU BYL VYČERPÁN. Nenaplnění olejové vany oleje před nastartováním motoru bude mít za následek trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

3.3. Použití zařízení

Doplnění paliva

Naplňte palivovou nádrž podle pokynů v samostatné příručce k motoru přibalené ke stroji.

Spuštění stroje

1. Ujistěte se, že páka vývodového hřídele je odpojena a páka řazení rychlosti je v poloze volnoběhu.
2. Nastavte páčku plynu na řídítkách do poloviční polohy. Pokud je motor studený, zapojte sytič na karburátoru.
3. Nastavte motor pro startování podle popisu v návodu k motoru.
4. Lehce zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, poté zatáhněte prudce a jemně vraťte rukojeť startéru zpět. Rukojeť startéru musí být vždy uchopena pouze jednou rukou, aby se zabránilo „zpětnému nakopnutí motoru“. Po nastartování motoru jej nechte několik minut běžet naprázdno, aby olej mohl promazat všechny pohyblivé části.
5. Zařaďte a umístěte páku řazení rychlosti do požadované polohy.
6. Připojte vývodový hřídel, podle potřeby zvyšte otáčky a zahajte práci stisknutím páčky zastavení motoru.

Zastavení stroje

Zpomalte, vypněte PTO a páky řazení rychlosti do neutrální polohy a zcela uvolněte páku zastavení motoru.

Nastavení hloubky obdělávání

Spuštěním tyče regulátoru hloubky se kultivátor zpomalí a zajede hlouběji. Zvednutí tyče regulátoru hloubky umožní její rychlejší a mělčí pohyb.

Pro nastavení hloubky zpracování

1. Odstraňte upevňovací šroub.
2. Zvedněte nebo spusťte tyč regulátoru hloubky do požadované polohy.
3. Vyměňte upevňovací šroub.

Nastavení výšky srpové tyče

Při práci na špatném terénu je nutné upravit výšku sečení sekačky následujícím způsobem.

1. Povolte matici.
2. Vraťte protiskluzovou podložku do požadované polohy.
3. Matici opět zajistěte.

Nastavení držáku nožů sekačky

1. Povolte upevňovací šroub.
2. Otočte seřizovacím šroubem.
3. Upevňovací šroub opět utáhněte.
4. POZNÁMKA: Aby byla zajištěna dobrá funkce, je třeba zabránit nadměrnému tření mezi držákem čepele a čepeleí.

Výměna žacího nože

1. Povolte šroub.
2. Odstraňte západku čepele.

3. Sundejte čepel.

Při opětovné montáži nože proveďte stejné operace, ale v opačném pořadí a ujistěte se, že jsou nože nasazeny stejným způsobem.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Správná údržba a mazání pomůže stroji v perfektním provozním stavu.

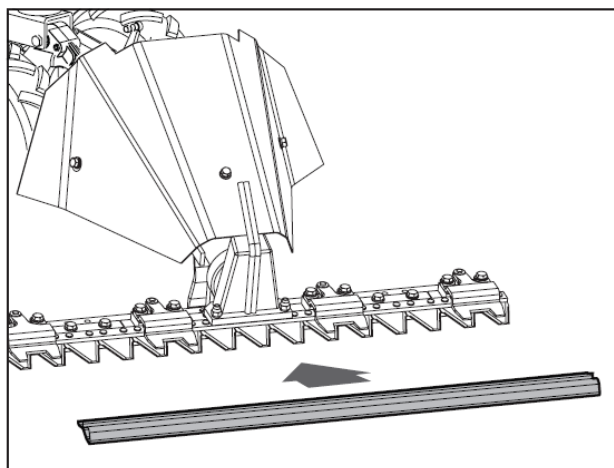
1. Vypněte motor a uvolněte všechny ovládací páky. Motor musí být chladný.
2. Zkontrolujte celkový stav jednotky Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, prasklé nebo zlomené části a jakýkoli jiný stav, který může ovlivnit její bezpečný provoz.
3. Odstraňte všechny nečistoty z jednotky měkkým kartáčem, vysavačem nebo stlačeným vzduchem. Poté použijte lehký strojový olej prvotřídní kvality k promazání všech pohyblivých částí.
4. Motor: olej byste měli zkontrolovat každé 4 hodiny práce a vyměnit ho po každých 50 hodinách práce. Vždy používejte kvalitní olej. Pro intervaly mezi údržbou dodržujte pokyny uvedené v návodu k motoru.
5. Převodovka: po každých 50 hodinách provozu zkontrolujte hladinu oleje vyjmutím zátky a zkontrolujte, zda u vodorovného stroje dosahuje olej ke dvěma zářezům. V případě potřeby přidejte olej.
6. Výměna oleje v převodovce: olej je nutné vyměnit za tepla odšroubováním uzávěru plnicího hrdla a zátky vybavené měrkou oleje. Po úplném vypuštění oleje nasadte víčko plnicího hrdla a doplňte nový olej.
7. Srpová lišta: každé 4 pracovní hodiny namažte blok pohybu čepele pomocí maznice. Udržujte čepel správně nastavenou regulací držáků čepele. Nesmí být tak těsné, aby zablokovaly čepel. Vždy udržujte nože ostré. Po každém pracovním dni očistěte srpovou lištu a odstraňte zbytky trávy nebo bahna. Občas zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby utaženy. Pokaždé, když je tyč přenesena nebo vystavena veřejnosti nebo ponechána v depozitu, je povinné použít přední ochranu.
8. Kultivátor: po každém použití očistěte spodní stranu krytu hrotu. Nečistoty smývají z hrotů snadněji, pokud je opláchnete ihned místo po zaschnutí. Kultivátor poté vždy osušte ručníkem a naneste tenkou vrstvu oleje, abyste zabránili korozi nebo poškození vodou.

K čištění jednotky nikdy nepoužívejte „tlakovou myčku“. Voda může proniknout do těsných oblastí jednotky a způsobit poškození vřeten, převodů, ložisek nebo motoru. Použití tlakových myček bude mít za následek zkrácení životnosti a snížení provozuschopnosti.

Pokud nosič nářadí nebudete používat po dobu delší než 30 dnů, připravte jednotku na uskladnění podle níže uvedených kroků.

1. Úplně vypusťte palivovou nádrž. Skladované palivo obsahující etanol nebo MTBE může začít ztvrdnout za 30 dní. Zastaralé palivo má vysoký obsah gumy a může ucpat karburátor a omezit průtok paliva.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tím je zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví. To pomáhá zabránit tvorbě usazenin uvnitř karburátoru a možnému poškození motoru.
3. Namažte válec několika kapkami stejného druhu oleje, jaký se používá pro motor, skrz otvor pro zapalovací svíčku a nechte motor chvíli tikat.
4. K čištění vnějšku stroje používejte čisté hadříky a udržujte větrací otvory bez překážek.

Při čištění plastových dílů nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo čističe na bázi ropy. Chemikálie mohou poškodit plasty.



5. Chraňte zuby srpové lišty přední ochranou a zajistěte, aby čepel neunikla ze strany lišty.
6. Jednotku skladujte ve vzpřímené poloze v čisté, suché budově s dobrou ventilací.

Neskladujte jednotku s palivem v nevětraném prostoru, kde by se výpary paliva mohly dostat do plamenů, jisker, plamínek nebo jiných zdrojů vznícení.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Následuje seznam drobných problémů, které se mohou při používání nosiče náradí vyskytnout a které může vyřešit uživatel.

1. Motor nespouští.

Proveďte následující kontroly v uvedeném pořadí:

Palivová nádrž by měla být alespoň z poloviny plná.

Palivový kohout by měl být otevřený.

Sytič by měl být nastaven na OTEVŘENO (když je motor studený).

Palivo se musí dostat do karburátoru.

Síťový filtr na vstupu do karburátoru musí být čistý.

Trysky karburátoru musí být čisté. Pro kontrolu je vyšroubujte a pokud jsou znečištěné, vyčistěte je proudem vzduchu.

2. Stroj s ojí. Stroj skáče vpřed na tvrdé zemi.

Nastavte tyč regulátoru hloubky jejím posunutím k poslednímu otvoru.

3. Stroj se srpovou žací lištou, spojka nože se často láme.

Ujistěte se, že držáky čepelí nejsou příliš těsné.

Zkontrolujte, zda je půda kamenitá. Pokud ano, použijte nastavení výšky sečení ke zvednutí žací lišty a zabraňte zaklínění malých kamínků mezi zuby a čepelími.

4. Posekaná tráva by měla padat dopředu, místo aby byla vyhazována po stranách.

Pokud je tráva velmi hustá a dochází k problémům s vyhazováním, je třeba posekanou trávu od neposekané ručně oddělit, aby se zabránilo ucpání.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Motoculteur
Modèle	HT-WB-650
Moteur	196 cm ³ , 6,5 CV
Transmission	Boîte de vitesses 1F + 1R
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1510x625x1180
Poids [kg]	46

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **PRUDENCE!** ou **SOUVIENS-TOI!**
Icône d'avertissement générale.



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Portez des protections pour les pieds.



Utilisez la garde.



ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



Il est interdit de faire fonctionner l'appareil dans des espaces clos.



ATTENTION ! Vapeurs nocives.



ATTENTION : Il existe un risque d'éjection d'objets de la machine !



ATTENTION : respectez une distance de sécurité avec les passants à proximité.

ACCESSOIRES:



Gardez vos mains et vos pieds éloignés des lames rotatives/vis rotatives/brosses.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Motoculteur

2.1. Sécurité au travail

- Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !

- e) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- f) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- g) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende).
L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- h) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- i) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.3. Utilisation sûre de l'appareil et des accessoires

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.

- g) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil ait été débranché et éteint.
- j) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- l) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- m) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- n) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- o) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
- p) Les fuites d'huile de la machine doivent être signalées aux services compétents ou respecter les exigences légales applicables dans le domaine d'utilisation.
- q) Danger ! Danger pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne
- r) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace fermé.
- s) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil.
- t) L'essence est inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être arrêté et refroidi.
- u) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant.
- v) N'oubliez pas d'utiliser les bonnes proportions lorsque vous mélangez l'essence et l'huile moteur.
- w) Après avoir fait le plein, serrez bien le bouchon du réservoir de carburant et éloignez-vous d'au moins 3 mètres de la zone de remplissage de carburant avant de démarrer le moteur.
- x) Assurez-vous que le moteur est éteint avant de transporter l'appareil ou de le soumettre à un entretien.
- y) Poussez l'appareil lentement, n'accélérez pas, ne tournez pas et ne freinez pas brusquement. Veuillez noter que l'appareil peut s'incliner ou sauter sur des surfaces inégales.
- z) Avant de commencer les travaux, vérifiez le sol dans lequel l'appareil fonctionnera et retirez les objets durs et pointus afin de ne pas endommager le produit.
- aa) Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à proximité de bâtiments. Une attention particulière doit être portée aux armements, aux câbles et aux tuyaux.
- bb) Si l'appareil commence à émettre des bruits inhabituels, à vibrer ou à heurter un objet gros/dur, arrêtez le moteur, débranchez la bougie d'allumage et vérifiez soigneusement que la machine n'est pas endommagée ! Ne démarrez jamais la machine avec des dommages visibles.
- cc) Suivez toujours la machine, ne vous tenez pas devant la machine lorsqu'elle est en fonctionnement !
- dd) Utilisez des outils pour nettoyer un appareil bloqué. N'utilisez jamais vos mains pour faire cela !
- ee) N'utilisez pas la machine dans un espace confiné où il existe un risque d'écrasement de l'opérateur entre la machine et un autre objet ou mur.
- ff) N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps ou sur de l'herbe mouillée.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

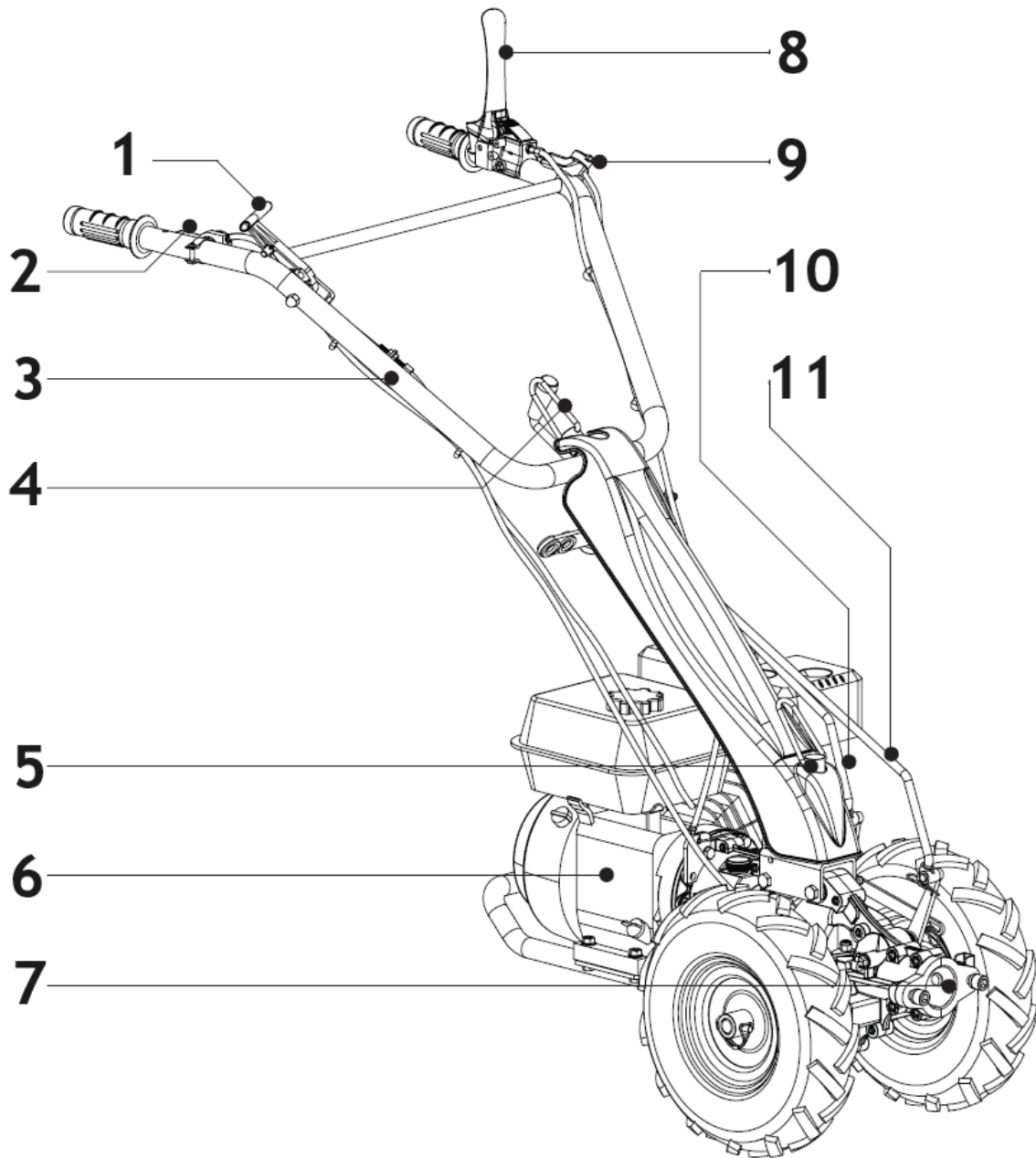
3. Utiliser les lignes directrices

La machine est un outil agricole permettant de cultiver des champs, des jardins familiaux, des jardins, des pépinières forestières, etc. Equipée des accessoires appropriés, la machine peut être utilisée pour la préparation des lits de semence, la tonte du gazon, etc.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



- 1 – Levier de commande d'embrayage de roue
- 2 – Levier d'accélérateur
- 3 – Guidon
- 4 – Contre-écrou pour le réglage de la hauteur
- 5 – Boulon de verrouillage pour réglage latéral
- 6 – Boîte de vitesses
- 7 – Attache rapide
- 8 – Levier de commande d'embrayage
- 9 – Interrupteur d'arrêt du moteur
- 10 – Tige de changement de vitesse
- 11 – Tige de prise de force

Levier de commande d'embrayage

Il permet d'engager et de désengager l'embrayage, la prise de force, la marche arrière et de verrouiller/déverrouiller le différentiel.

Levier d'arrêt du moteur

Il coupe l'alimentation de la machine à la fin du travail ou lorsqu'un problème survient. Si, pour une raison quelconque, le guidon est relâché des mains de l'opérateur, il reprendra automatiquement sa position d'origine et arrêtera ainsi le moteur.

Levier de changement de vitesse

Il est utilisé pour sélectionner la direction avant et arrière comme indiqué sur le sélecteur.

Contre-écrou de la poignée de fonctionnement (contre-écrou pour le réglage de la hauteur)

Pour régler la hauteur du guidon, desserrez le contre-écrou, réglez le guidon à la position souhaitée, puis serrez le contre-écrou.

Boulon de verrouillage du couvercle (boulon de verrouillage pour réglage latéral)

Desserrez la goupille de verrouillage, réglez le guidon à la position souhaitée, puis fixez le boulon de verrouillage.

Tige de prise de force

Il s'agit d'un outil à 3 dents à verrouillage frontal. Il tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, indépendamment du rapport et en fonction du régime moteur.

Attache rapide

Il permet de changer rapidement les outils optionnels sur le porteur.

Levier de l'accélérateur

Le levier d'accélérateur contrôle le régime moteur. Déplacer le levier d'accélérateur dans les directions indiquées fait tourner le moteur plus rapidement ou plus lentement.

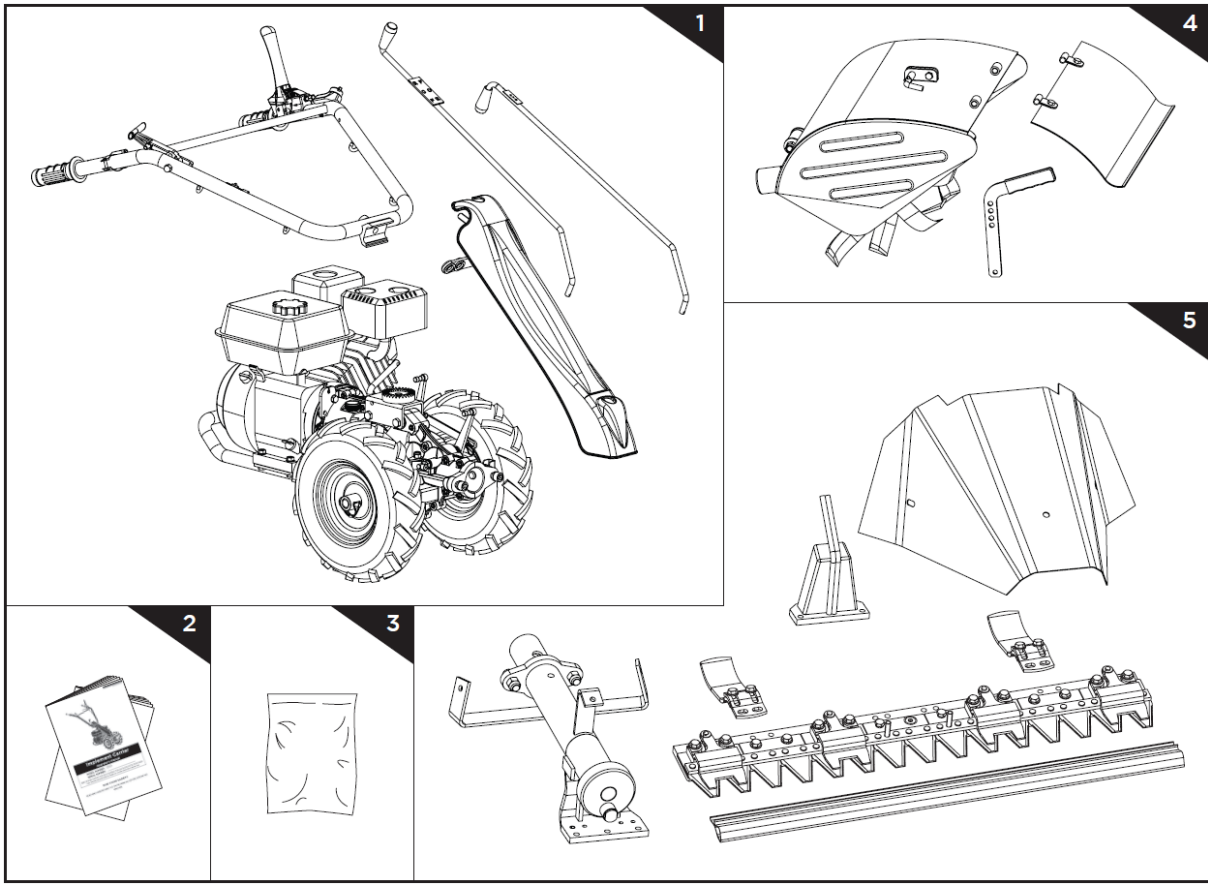
Levier de commande d'embrayage de roue

Il sert à ARRÊTER la roue.

Guidon

La position de conduite est confortable grâce aux commandes positionnées de manière ergonomique. Le guidon est réglable en hauteur, latéralement et réversible à 180°. Des blocs silencieux spéciaux absorbent les vibrations produites par la machine en fonctionnement.

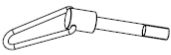





3.2. Assemblage de l'appareil




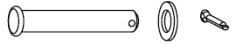





1 – Porte-outils avec moteur

2 – Manuel de l'opérateur et manuel du moteur

3 – Sac de quincaillerie, comprenant :

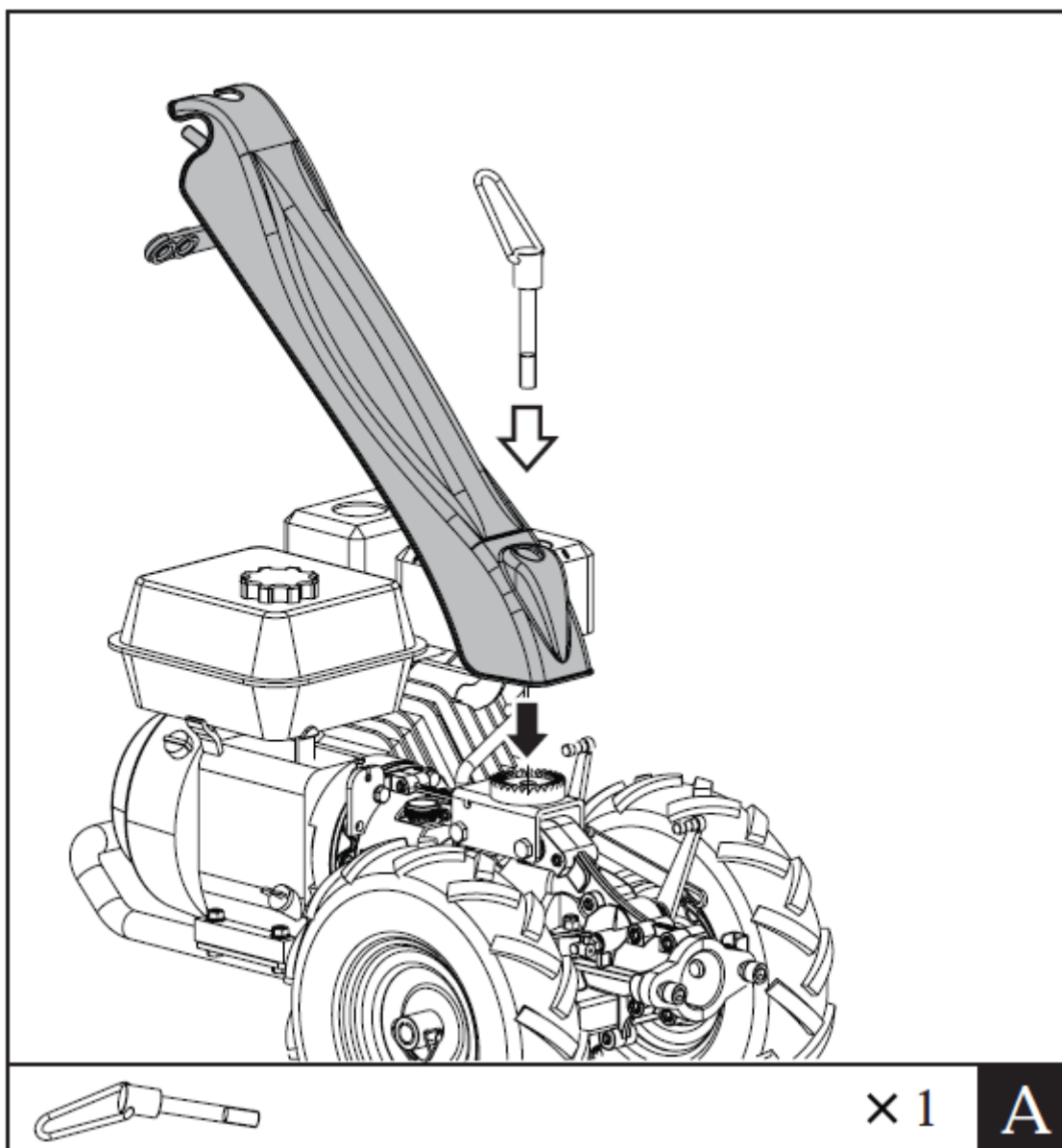
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

FACULTATIF:

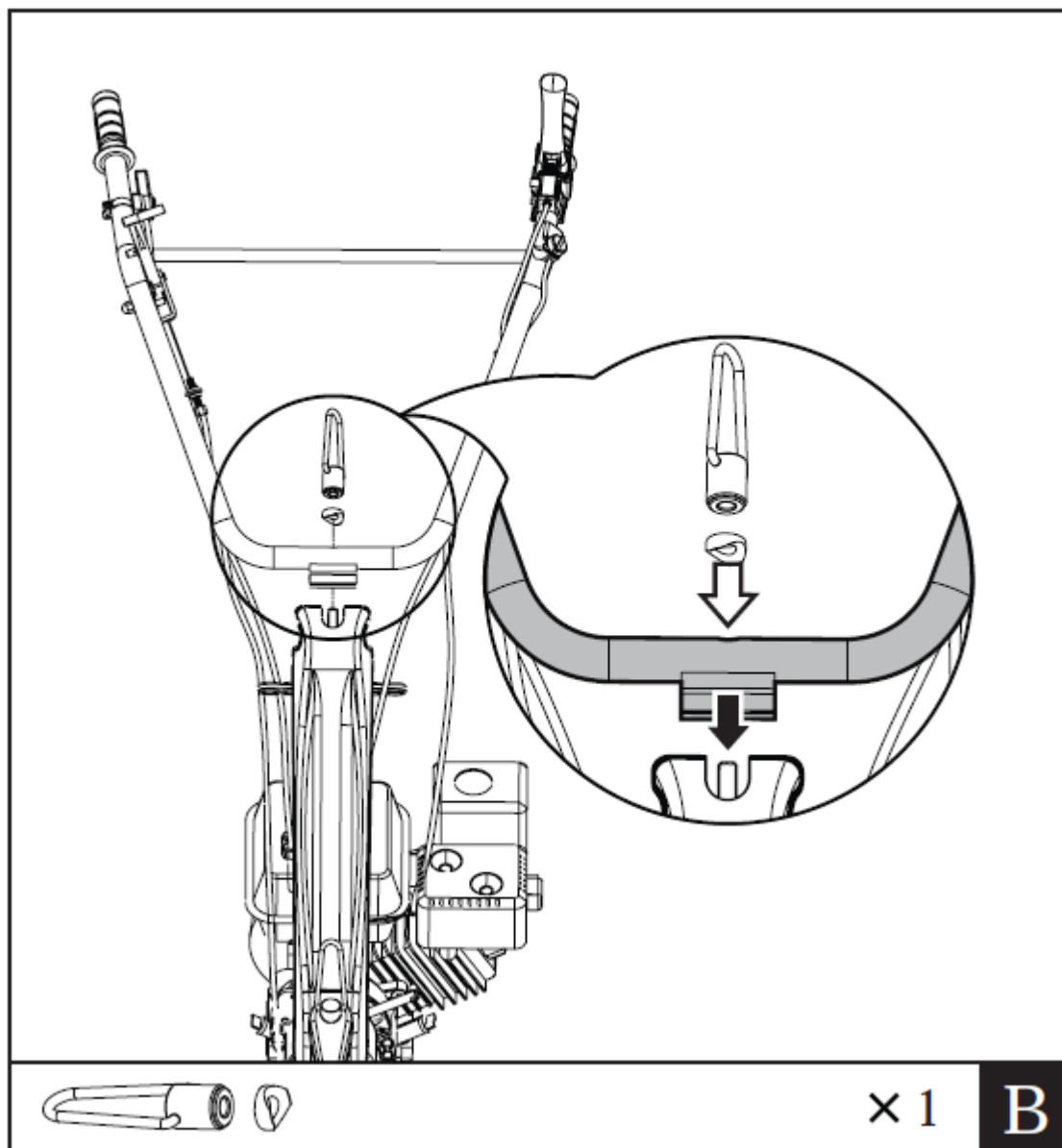
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Outil de barre franche (en option)

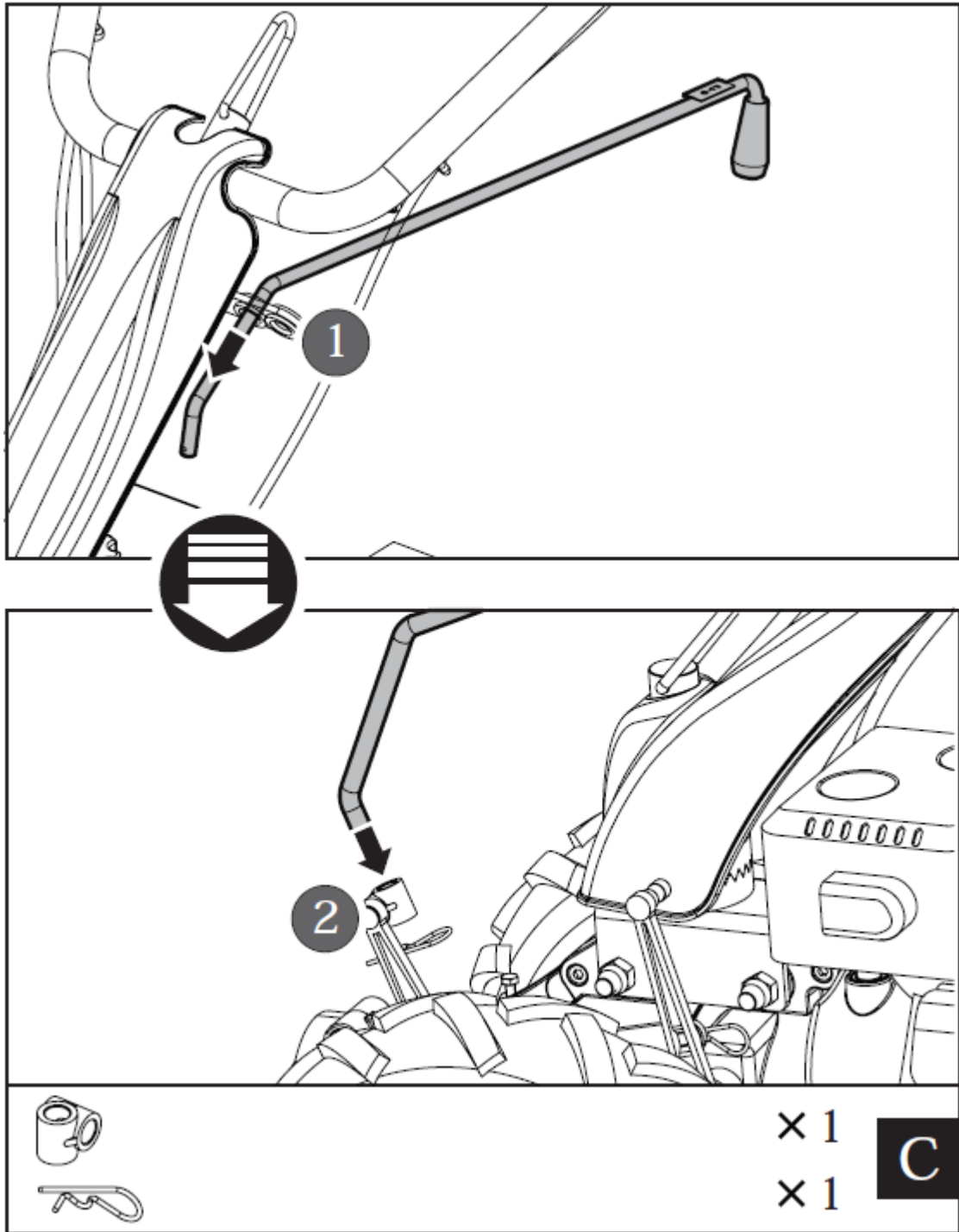
5 – Outil de tondeuse à barre de faucille (en option)



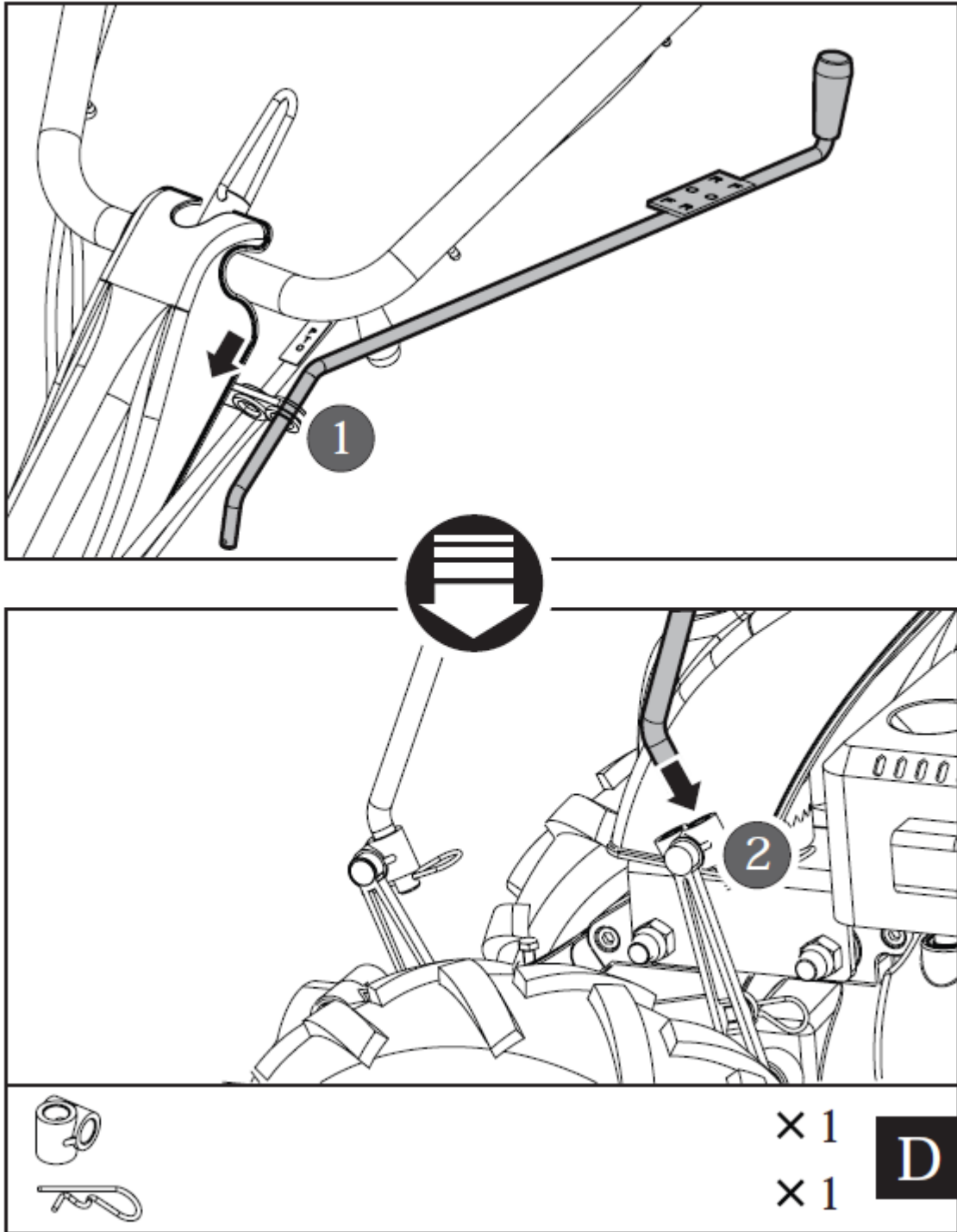
1. Fixez le couvercle sur le corps principal avec le boulon de verrouillage.



2. Montez la poignée de commande sur la vis fournie par le corps principal, puis fixez-la avec l'entretoise et le contre-écrou.

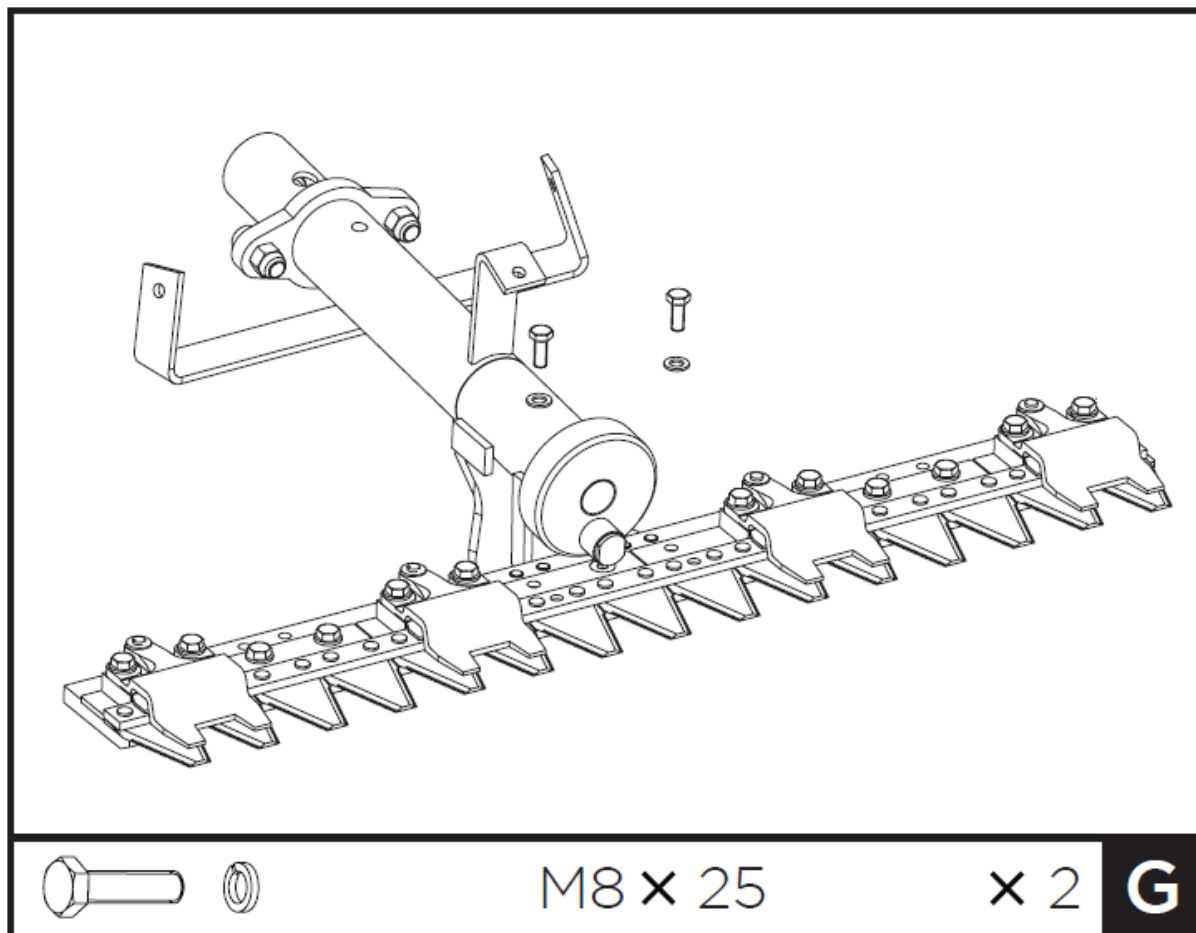


3. Insérez la tige de changement de vitesse et la tige de prise de force dans les trous de support fournis par le corps principal, comme illustré.

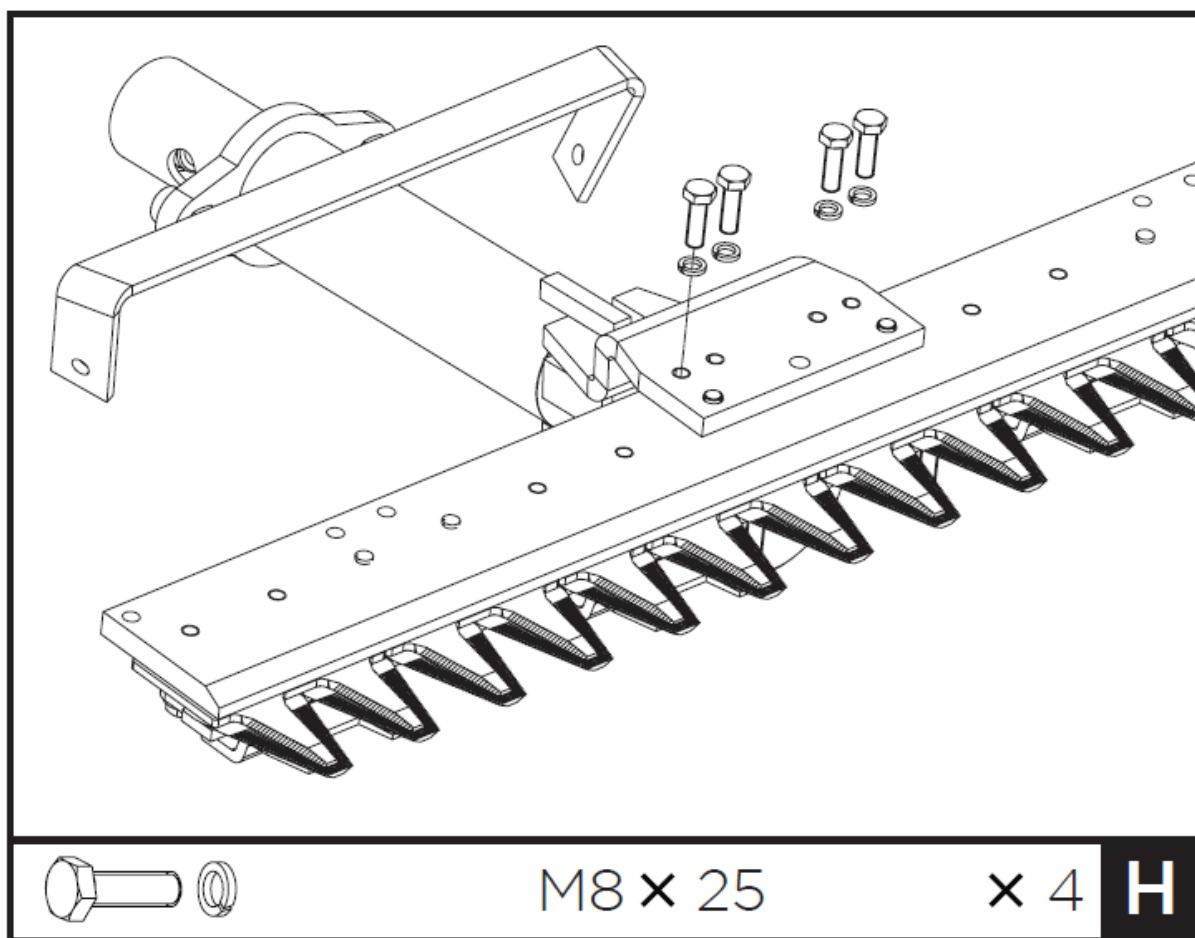


4. Montez séparément la tige de changement de vitesse et la tige de prise de force sur leur support de changement de vitesse avec les connecteurs en plastique, puis fixez-les avec les clips.

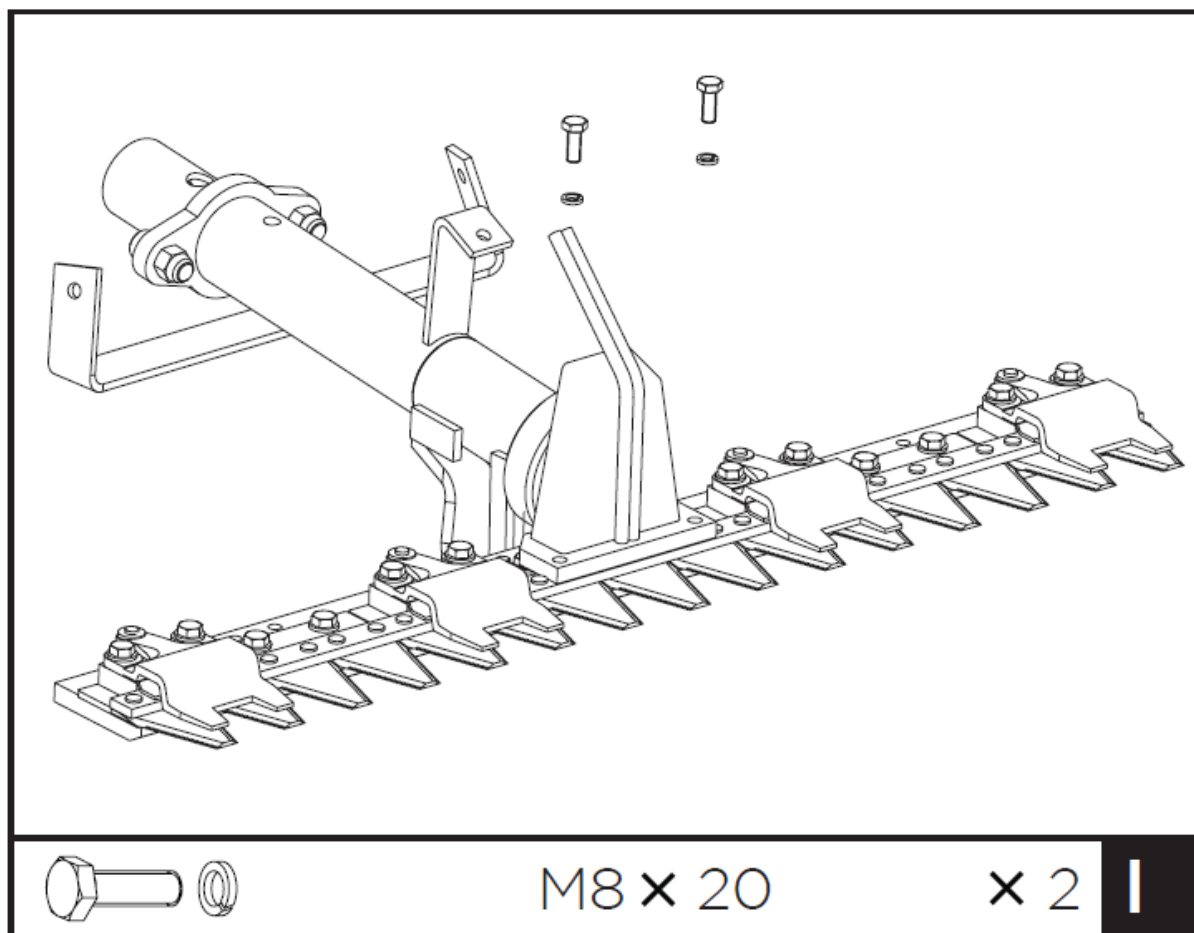
Ensemble barre de faucille HT-WBA-100



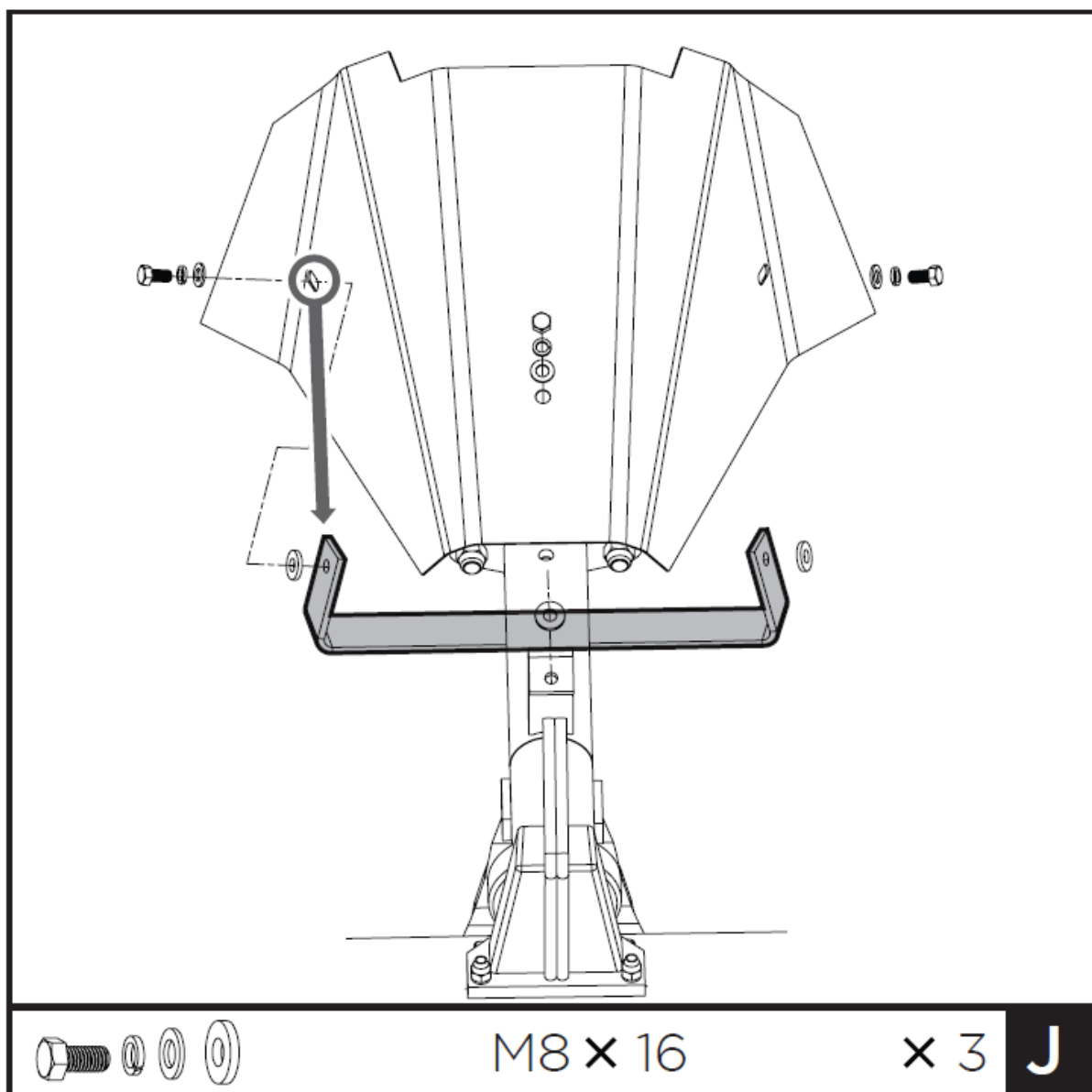
1. Placez la barre de faucille sur l'ensemble de transmission comme indiqué. Alignez les trous de la barre de faucille et de l'ensemble de transmission, placez des rondelles élastiques, suivies de vis M8x25, puis serrez.



2. Retournez l'ensemble vers l'arrière comme indiqué. Fixez-le avec quatre vis M8x25, chacune avec une rondelle élastique.

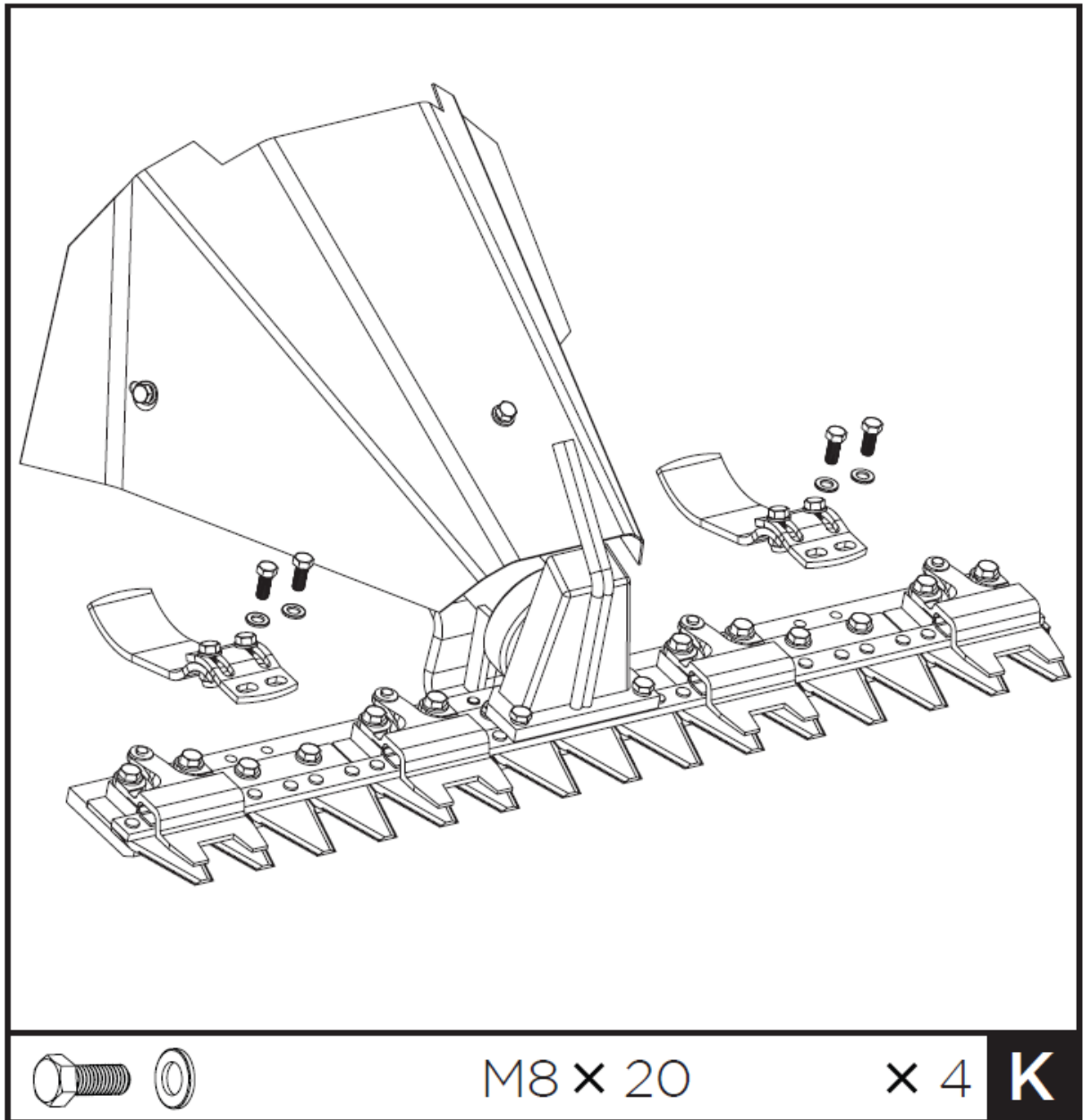


3. Montez la fourche sur la barre de faucille comme indiqué.



4. Fixez le bouclier à l'ensemble de transmission comme indiqué.

Faites glisser trois vis M8x16 dans chaque trou de montage depuis l'extérieur, chacune avec un ressort et des rondelles plates, puis placez les rondelles en cuir sous le bouclier, à nouveau sur la plaque de montage sur l'ensemble de transmission. Serrez.



5. Faites correspondre le support de lame et le trou de la barre de faucille au trou, et fixez-les avec des boulons et des rondelles M8x20.

Mettre en œuvre l'assemblage.

Le porte-outil a été conçu pour fonctionner avec la barre de coupe ou la houe rotative.

La sécurité et le confort de l'opérateur sont d'une importance primordiale grâce à des fonctionnalités intégrées telles que des largeurs d'excavation variables des dents, une construction légère, un guidon réglable, un large choix de vitesses de travail et de déplacement et des dispositifs de sécurité conçus pour aider à prévenir les accidents pendant le fonctionnement.

Attache rapide

Le porte-outils est équipé d'une attache rapide pour changer rapidement les outils sur la machine. Avant de monter l'outil, assurez-vous que le levier de prise de force est en position de ralenti. Lors de l'attelage de l'outil, avec le moteur à l'arrêt et la machine placée horizontalement, il est nécessaire de tirer la goupille vers le haut, d'engager l'outil dans le manchon de connexion et de ramener la goupille dans sa

position d'origine. Assurez-vous qu'il est en position de verrouillage et que les écrous qui fixent l'outil à la machine sont bien serrés.

Pour éviter le grippage des outils, il est nécessaire de graisser quotidiennement l'attache rapide.

Tandis que pour monter la barre de faucille, il faut tourner le guidon de 180°. Avant cela, relâchez le levier de changement de vitesse et le levier de prise de force de leurs supports, tirez la colonne de direction du guidon et tournez-la à 180°. Insérez-le à nouveau après avoir choisi la position idéale du guidon. Après avoir tourné le guidon, les leviers doivent être réinsérés dans les supports. Lorsque le guidon est tourné, la machine avancera en marche arrière et reculera en 1ère vitesse.

Huile moteur

L'HUILE A ÉTÉ VIDANGÉE POUR L'EXPÉDITION. Le fait de ne pas remplir le carter moteur avec de l'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.

3.3. Utilisation de l'appareil

Ajout de carburant

Remplissez le réservoir de carburant comme indiqué dans le manuel du moteur séparé fourni avec la machine.

Démarrage de la machine

1. Assurez-vous que le levier de prise de force est désengagé et que le levier de changement de vitesse est en position de ralenti.
2. Réglez le levier d'accélérateur sur le guidon à mi-course. Si le moteur est froid, engagez le starter du carburateur.
3. Réglez le moteur pour qu'il démarre comme décrit dans le manuel du moteur.
4. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement et remettez doucement la poignée du démarreur. La poignée du démarreur doit toujours être saisie d'une seule main pour éviter que le moteur ne « recule ». Une fois le moteur démarré, laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes pour permettre à l'huile de lubrifier toutes les pièces mobiles.
5. Engagez et placez le levier de changement de vitesse dans la position souhaitée.
6. Connectez la prise de force, augmentez la vitesse si nécessaire et appuyez sur le levier d'arrêt du moteur pour commencer le travail.

Arrêter la machine

Décélérez, désengagez les leviers de prise de force et de changement de vitesse en position neutre et relâchez complètement le levier d'arrêt du moteur.

Réglage de la profondeur de labourage

Abaisser la tige du régulateur de profondeur ralentira la barre et la rendra plus profonde. Augmenter la tige du régulateur de profondeur lui permettra de se déplacer plus rapidement et jusqu'à moins profond.

Pour régler la profondeur de labourage

1. Retirez la vis de fixation.
2. Soulevez ou abaissez la tige du régulateur de profondeur jusqu'à la position souhaitée.
3. Remplacez la vis de fixation.

Réglage de la hauteur de la barre de faucille

Lors de travaux sur un terrain accidenté, il est nécessaire de régler la hauteur de coupe de la tondeuse de la manière suivante.

1. Desserrez l'écrou.
2. Ramenez le patin de protection dans la position souhaitée.
3. Verrouillez à nouveau l'écrou.

Réglage du support de lame de tondeuse

1. Desserrez la vis de fixation.
2. Tournez la vis de réglage.
3. Resserrez la vis de fixation.
4. REMARQUE : une friction excessive entre le porte-lame et la lame doit être évitée afin d'assurer un bon fonctionnement.

Remplacement de la lame de tondeuse

1. Desserrez la vis.
2. Retirez le loquet de la lame.
3. Retirez la lame.

Pour remonter la lame, effectuez les mêmes opérations mais dans l'ordre inverse et veillez à ce que les lames soient montées de la même manière.

3.4. Nettoyage et entretien

Un entretien et une lubrification appropriés aideront la machine à rester en parfait état de fonctionnement.

1. Coupez le moteur et désengagez tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.
2. Inspectez l'état général de l'appareil. Vérifiez s'il y a des vis desserrées, un mauvais alignement ou un grippage des pièces mobiles, des pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement sûr.
3. Retirez tous les débris de l'appareil avec une brosse douce, un aspirateur ou de l'air comprimé. Utilisez ensuite une huile de machine légère de première qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.
4. Moteur : vous devez vérifier l'huile toutes les 4 heures de travail et la remplacer toutes les 50 heures de travail. Utilisez toujours une huile de bonne qualité. Pour les intervalles entre les entretiens, suivez les instructions données dans le manuel du moteur.
5. Boîte de vitesses : vérifier le niveau d'huile toutes les 50 heures de travail en enlevant le bouchon et vérifier que, avec la machine horizontale, l'huile arrive aux deux encoches. Si nécessaire, ajoutez l'huile.
6. Remplacement de l'huile de boîte de vitesses : l'huile doit être remplacée à chaud en dévissant le bouchon de remplissage et le bouchon équipé d'une jauge d'huile. Lorsque l'huile est complètement vidangée, replacez le bouchon de remplissage et faites le plein d'huile neuve.
7. Barre de coupe : graisser le bloc de mouvement de la lame à l'aide du graisseur toutes les 4 heures de travail. Maintenez la lame correctement ajustée en réglant les porte-lames. Ils ne doivent pas être trop serrés au point de bloquer la lame. Gardez toujours les lames affûtées. Après chaque journée de travail, nettoyez la barre de coupe et retirez tout morceau d'herbe ou de boue restant. Vérifiez de temps en temps que toutes les vis sont serrées. Chaque fois que le lingot est transféré ou exposé au public ou laissé en dépôt, il est obligatoire d'appliquer la protection frontale.
8. Motoculteur : nettoyez le dessous du protège-dents du motoculteur après chaque utilisation. La saleté s'enlève plus facilement si elle est rincée immédiatement plutôt qu'après séchage. Ensuite, séchez toujours le motoculteur avec une serviette et appliquez une légère couche d'huile pour éviter la rouille ou les dégâts d'eau.

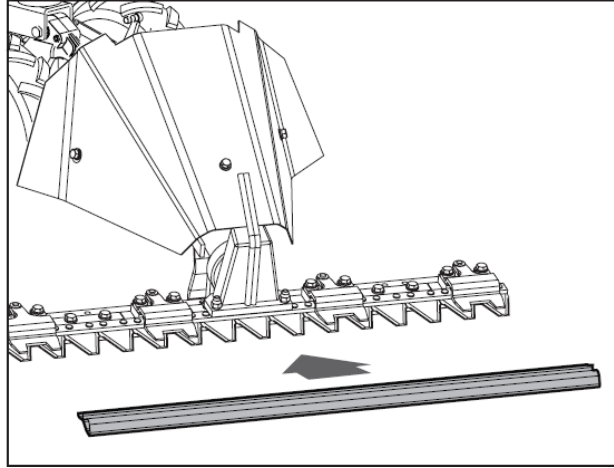
N'utilisez jamais de « nettoyeur haute pression » pour nettoyer votre appareil. L'eau peut pénétrer dans les zones restreintes de l'unité et endommager les broches, les engrenages, les roulements ou le moteur. L'utilisation de nettoyeurs haute pression réduira la durée de vie et réduira la facilité d'entretien.

Si le porte-outil ne sera pas utilisé pendant une période supérieure à 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre unité au stockage.

1. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut commencer à devenir vicié au bout de 30 jours. Le carburant vicié a une teneur élevée en gomme et peut obstruer le carburateur et restreindre le débit de carburant.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela garantit qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.

3. Lubrifiez le cylindre en introduisant quelques gouttes du même type d'huile que celle utilisée pour le moteur à travers le trou de la bougie et en laissant le moteur tourner pendant un court instant.
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour garder les bouches d'aération libres de toute obstruction.

N'utilisez pas de détergents puissants ou de nettoyants à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.



5. Protégez les dents de la barre de faucille avec la protection avant et assurez-vous que la lame ne s'échappe pas du côté de la barre.
6. Rangez votre appareil en position verticale dans un bâtiment propre, sec et bien ventilé.

Ne stockez pas l'appareil avec du carburant dans un endroit non ventilé où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou toute source d'inflammation.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Voici une liste de petits problèmes qui peuvent survenir lors de l'utilisation du porte-outil et qui peuvent être résolus par l'utilisateur.

1. Le moteur ne démarre pas.

Effectuez les vérifications suivantes dans l'ordre indiqué :

Le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.

Le robinet d'essence doit être ouvert.

Le starter doit être réglé sur OUVERT (lorsque le moteur est froid).

Le carburant doit arriver au carburateur.

Le filtre à mailles à l'entrée de l'entrée du carburateur doit être propre.

Les gicleurs du carburateur doivent être propres. Pour vérifier, dévissez-les et s'ils sont sales, nettoyez-les avec un jet d'air.

2. Machine avec motoculteur. La machine avance sur un sol dur.

Ajustez la tige du régulateur de profondeur en la déplaçant vers le dernier trou.

3. Machine avec barre de coupe faucille, l'accouplement de la lame se casse fréquemment.

Assurez-vous que les porte-lames ne sont pas trop serrés.

Vérifiez si le sol est pierreux. Si tel est le cas, utilisez le réglage de la hauteur de coupe pour relever la barre de coupe et éviter que les petites pierres ne se coincent entre les dents et les lames.

4. L'herbe coupée doit tomber devant au lieu d'être éjectée sur les côtés.

Si l'herbe est très épaisse et qu'il y a des problèmes d'évacuation, l'herbe coupée doit être séparée à la main de l'herbe non coupée pour éviter le colmatage.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Motocoltivatore
Modello	HT-WB-650
Motore	196cc, 6,5 CV
Trasmissione	Cambio 1F + 1R
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	1510x625x1180
Peso [kg]	46

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! O ATTENZIONE! O RICORDARE!

Segnale generico di pericolo.



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare protezioni per i piedi.



Usa la guardia.



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



ATTENZIONE! Superficie calda, pericolo di ustioni!



Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



Non utilizzare il dispositivo in spazi chiusi.



ATTENZIONE! Fumi nocivi.



ATTENZIONE: rischio di espulsione di oggetti dalla macchina!



ATTENZIONE: mantenere una distanza di sicurezza dagli astanti vicini.

ACCESSORI:



Tenere mani e piedi lontani dalle lame rotanti/coclee rotanti/spazzole.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Motocoltivatore

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
- Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).

- f) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- g) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda).
L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e restare sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- i) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo e degli accessori

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- i) Non toccare le parti snodabili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato e spento.

- j) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- k) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- l) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- m) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- o) Non coprire le aperture di ventilazione!
- p) Eventuali perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o attenersi ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- q) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione del motore a combustione interna
- r) Nello scarico del motore è presente monossido di carbonio velenoso. Rimanere in un ambiente con monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza o addirittura alla morte. Non far funzionare il motore in uno spazio chiuso.
- s) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio!
- t) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Prima del rifornimento il motore deve essere spento e raffreddato.
- u) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa del carburante sbagliato.
- v) Ricordarsi di utilizzare le giuste proporzioni quando si mescola benzina e olio motore.
- w) Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante e allontanarsi di almeno 3 metri dall'area di rifornimento del carburante prima di avviare il motore.
- x) Assicurarsi che il motore sia spento prima di trasportare il dispositivo o sottoporlo a manutenzione.
- y) Spingere il dispositivo lentamente, non accelerare, girare o frenare bruscamente. Tieni presente che il dispositivo potrebbe inclinarsi o saltare su superfici irregolari.
- z) Prima di iniziare il lavoro, controllare il terreno in cui opererà il dispositivo e rimuovere oggetti duri e taglienti per non danneggiare il prodotto.
- aa) Usare la massima cautela quando si lavora vicino agli edifici. Particolare attenzione dovrebbe essere prestata agli armamenti, ai cavi e ai tubi flessibili.
- bb) Se il dispositivo inizia a emettere rumori insoliti, vibrare o colpire un oggetto grande/duro, spegnere il motore, scollegare la candela e controllare attentamente che la macchina non presenti danni! Non avviare mai la macchina con danni visibili.
- cc) Seguire sempre la macchina, non sostare davanti alla macchina mentre è in funzione!
- dd) Utilizza gli strumenti per pulire un dispositivo bloccato. Non usare mai le mani per farlo!
- ee) Non utilizzare la macchina in uno spazio ristretto dove esiste il rischio di schiacciamento dell'operatore tra la macchina ed un altro oggetto o muro.
- ff) Non utilizzare l'apparecchio in caso di maltempo o su erba bagnata.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

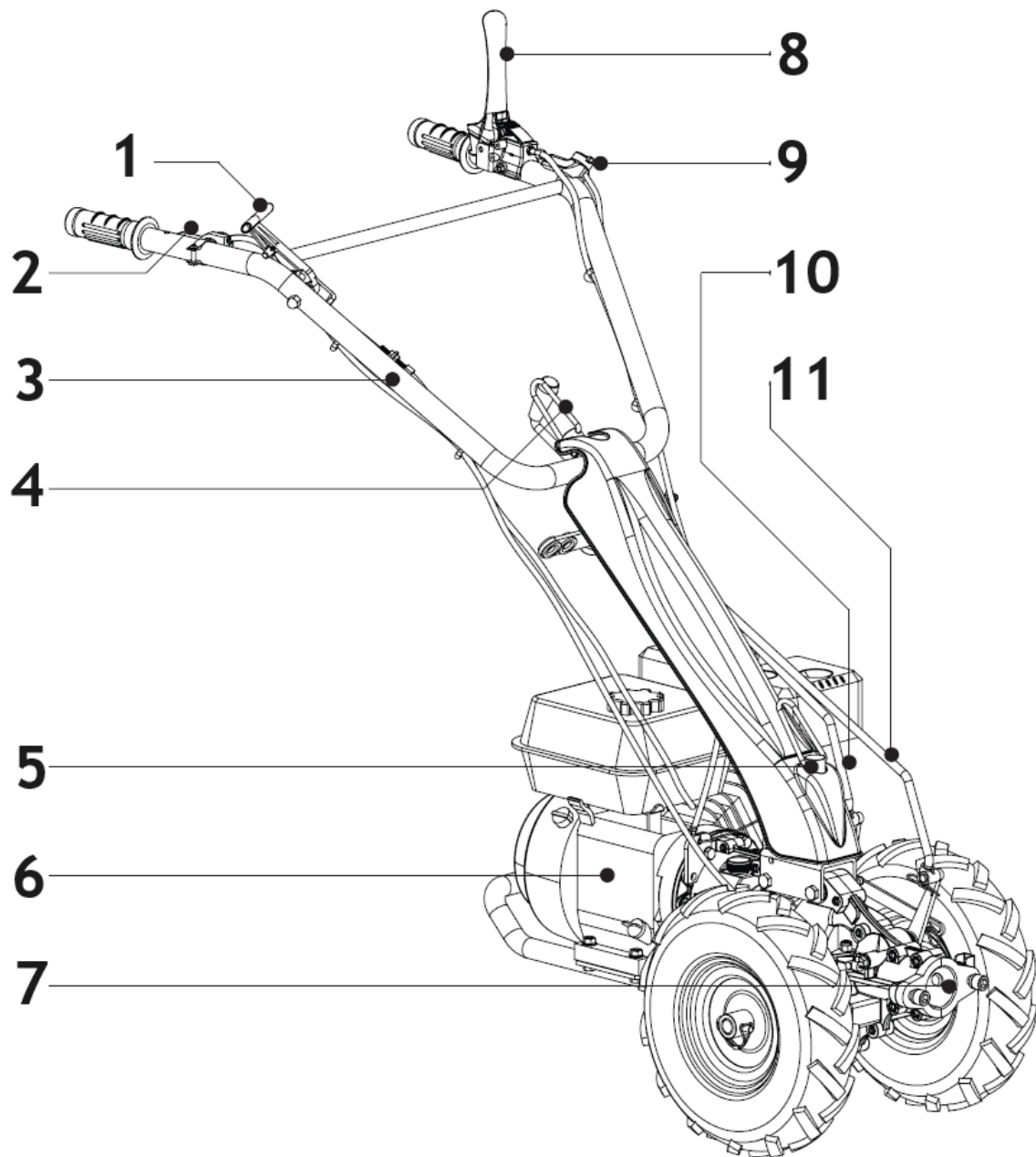
3. Utilizzare le linee guida

La macchina è uno strumento agricolo utile per la coltivazione di campi, orti, giardini, vivai forestali, ecc. Dotata degli appositi accessori la macchina può essere utilizzata per la preparazione del letto di semina, il taglio del prato, ecc.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 – Leva comando frizione ruota
- 2 – Leva dell'acceleratore
- 3 – Manubrio
- 4 – Dado di bloccaggio per la regolazione dell'altezza
- 5 – Bullone di bloccaggio per la regolazione laterale
- 6 – Cambio
- 7 – Attacco rapido
- 8 – Leva Comando Frizione
- 9 – Interruttore di arresto del motore
- 10 – Asta del cambio
- 11 – Asta della presa di forza

Leva di comando della frizione

Permette di innestare e disinnestare la frizione, la PTO, la retromarcia e il bloccaggio-sblocco del differenziale.

Leva arresto motore

Toglie alimentazione alla macchina al termine del lavoro o quando si verifica un problema. Se per qualsiasi motivo il manubrio viene rilasciato dalle mani dell'operatore, esso riprenderà automaticamente la sua posizione originaria arrestando così il motore.

Leva del cambio

Viene utilizzato per selezionare la direzione avanti e indietro come mostrato sul selettore.

Dado di bloccaggio della maniglia di funzionamento (dado di bloccaggio per la regolazione dell'altezza)

Per regolare l'altezza del manubrio, allentare il dado di bloccaggio, regolare il manubrio nella posizione desiderata, quindi serrare il dado di bloccaggio.

Bullone di bloccaggio del coperchio (Bullone di bloccaggio per la regolazione laterale)

Allentare il perno di bloccaggio, regolare il manubrio nella posizione desiderata, quindi fissare il bullone di bloccaggio.

Asta della presa di forza

È un attrezzo a 3 denti con bloccaggio anteriore. Ruota in senso orario, indipendentemente dalla marcia e in base alla velocità del motore.

Attacco rapido

Viene utilizzato per cambiare rapidamente gli attrezzi opzionali sul trasportatore.

Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore controlla la velocità del motore. Spostando la leva dell'acceleratore nelle direzioni mostrate, il motore gira più velocemente o più lentamente.

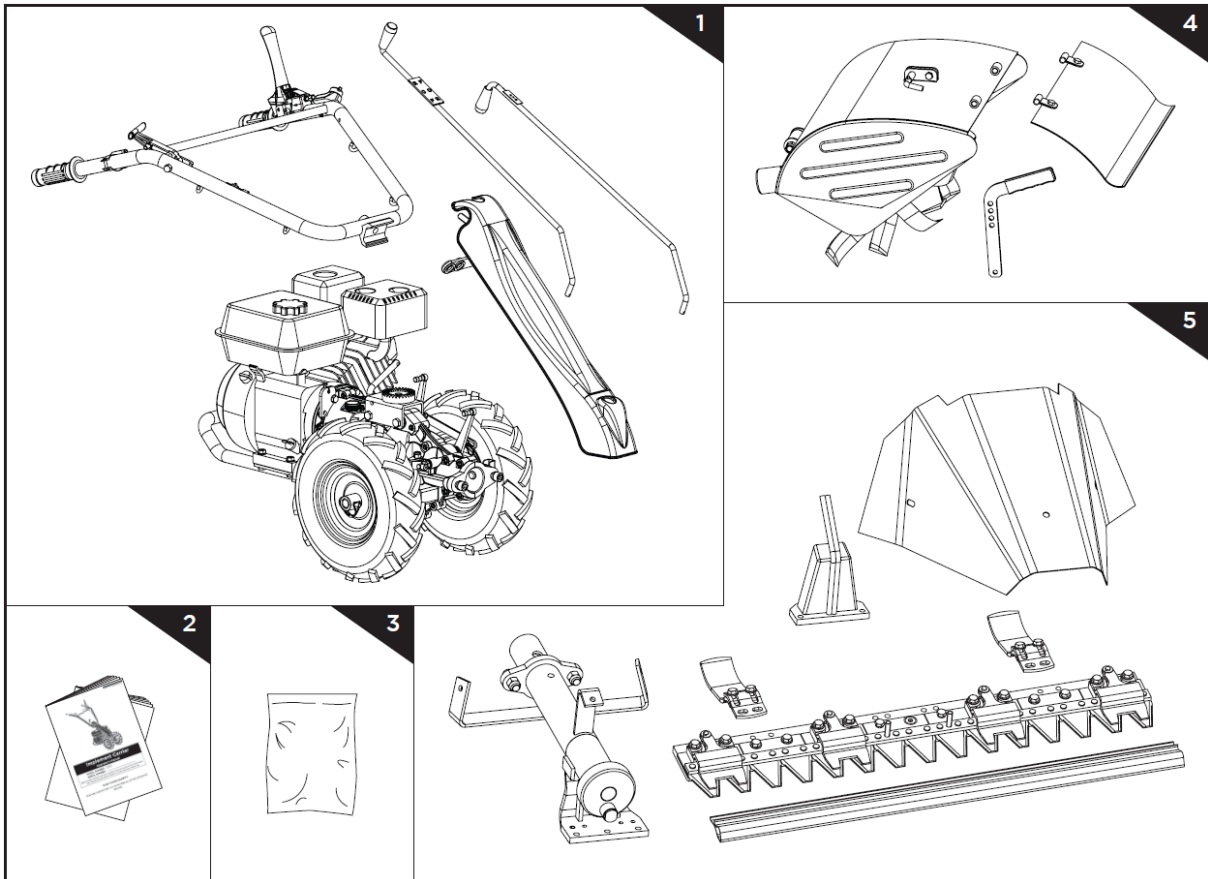
Leva di comando della frizione della ruota

Serve per ARRESTARE la ruota.

Manubrio

La posizione di guida è comoda con i comandi posizionati ergonomicamente. Il manubrio è regolabile in altezza, lateralmente e reversibile di 180°. Speciali silent block assorbono le vibrazioni prodotte dalla macchina durante il funzionamento.

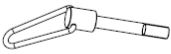





3.2. Assemblaggio del dispositivo




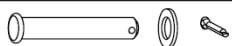
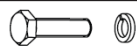




1 – Porta attrezzi con motore

2 – Manuale dell'operatore e Manuale del motore

3 – Borsa hardware, comprendente:

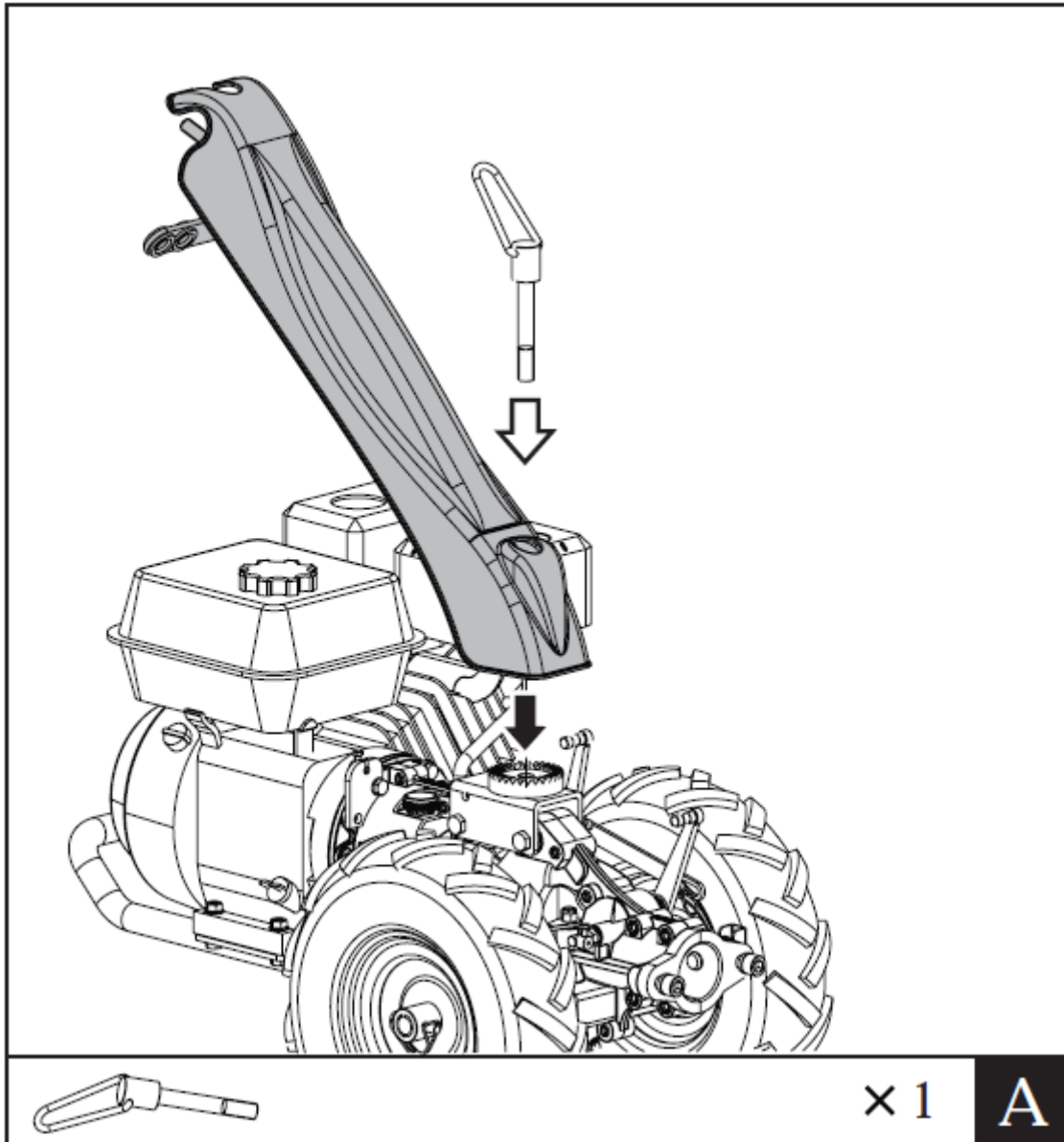
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

OPZIONALE:

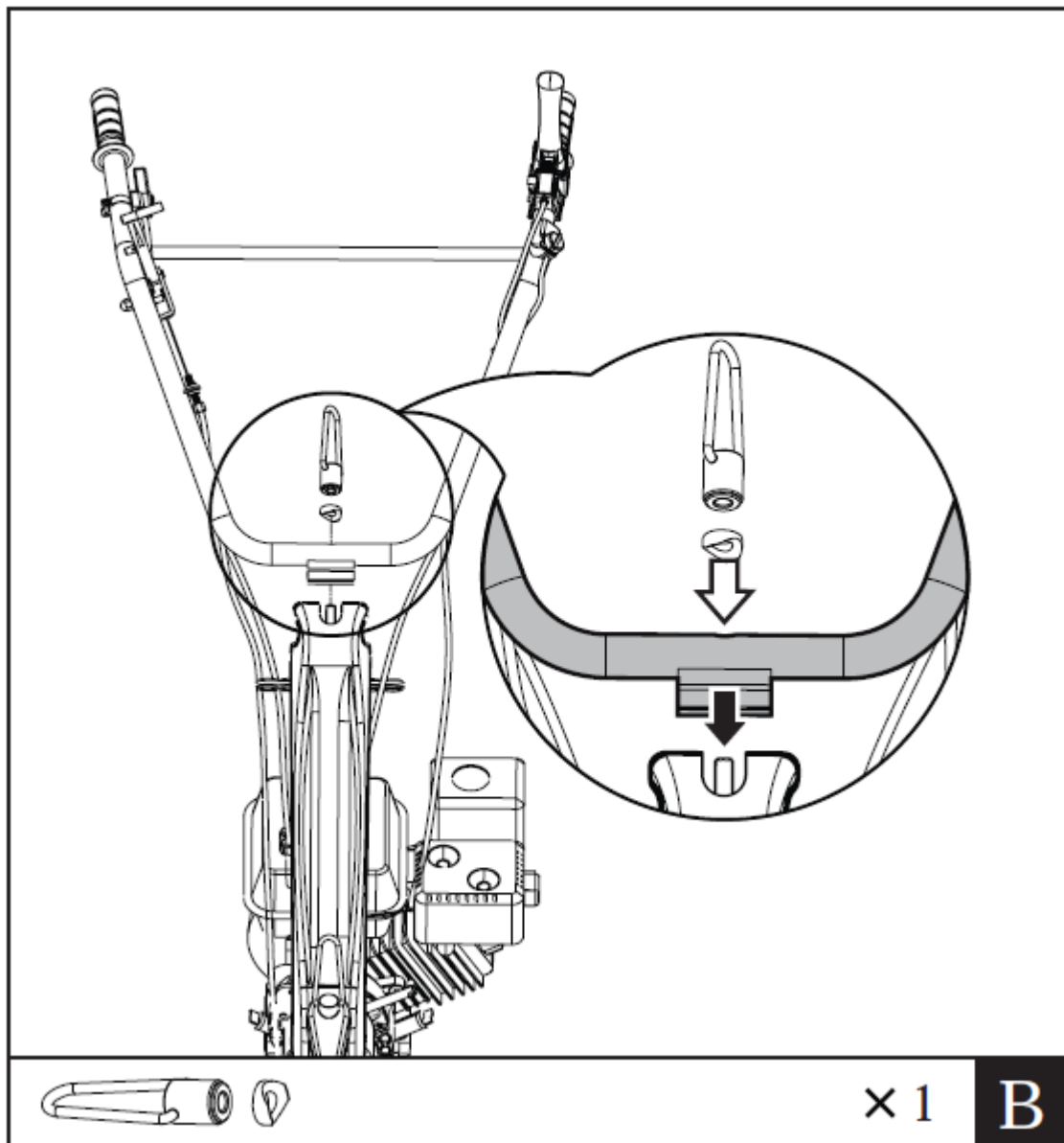
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Attrezzo della barra (opzionale)

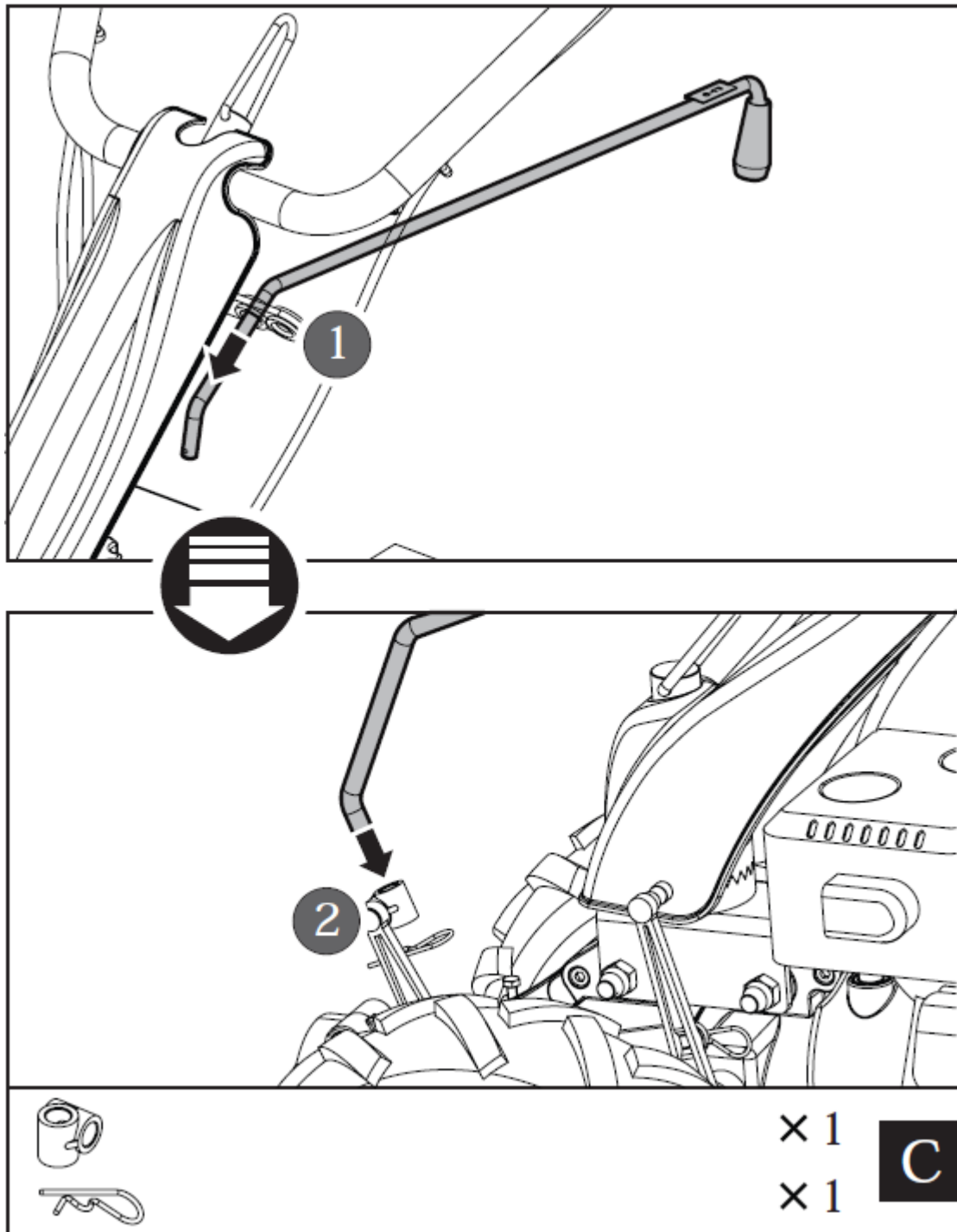
5 – Attrezzo per falciatrice con barra falciante (opzionale)



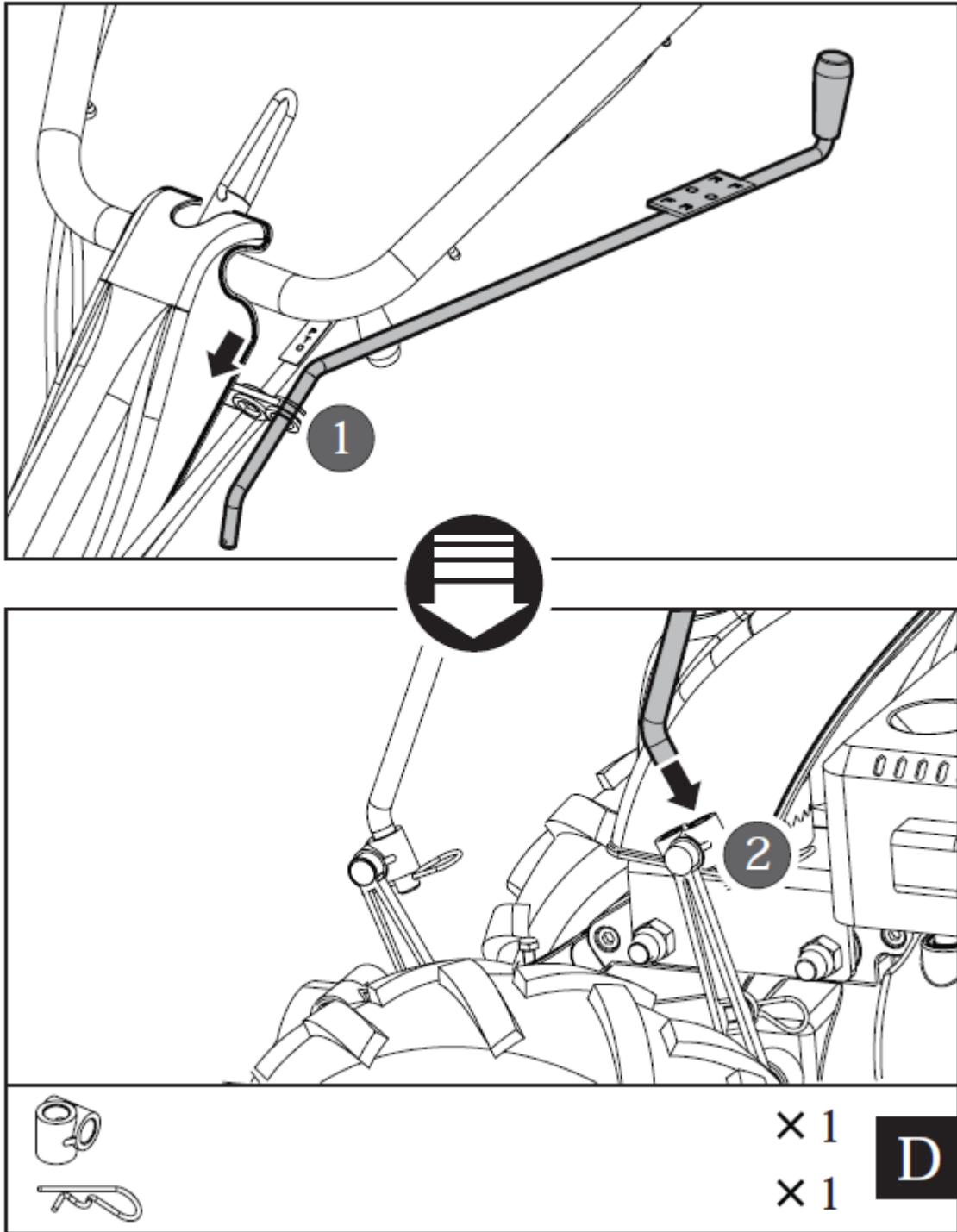
1. Fissare il coperchio sul corpo principale con il bullone di bloccaggio.



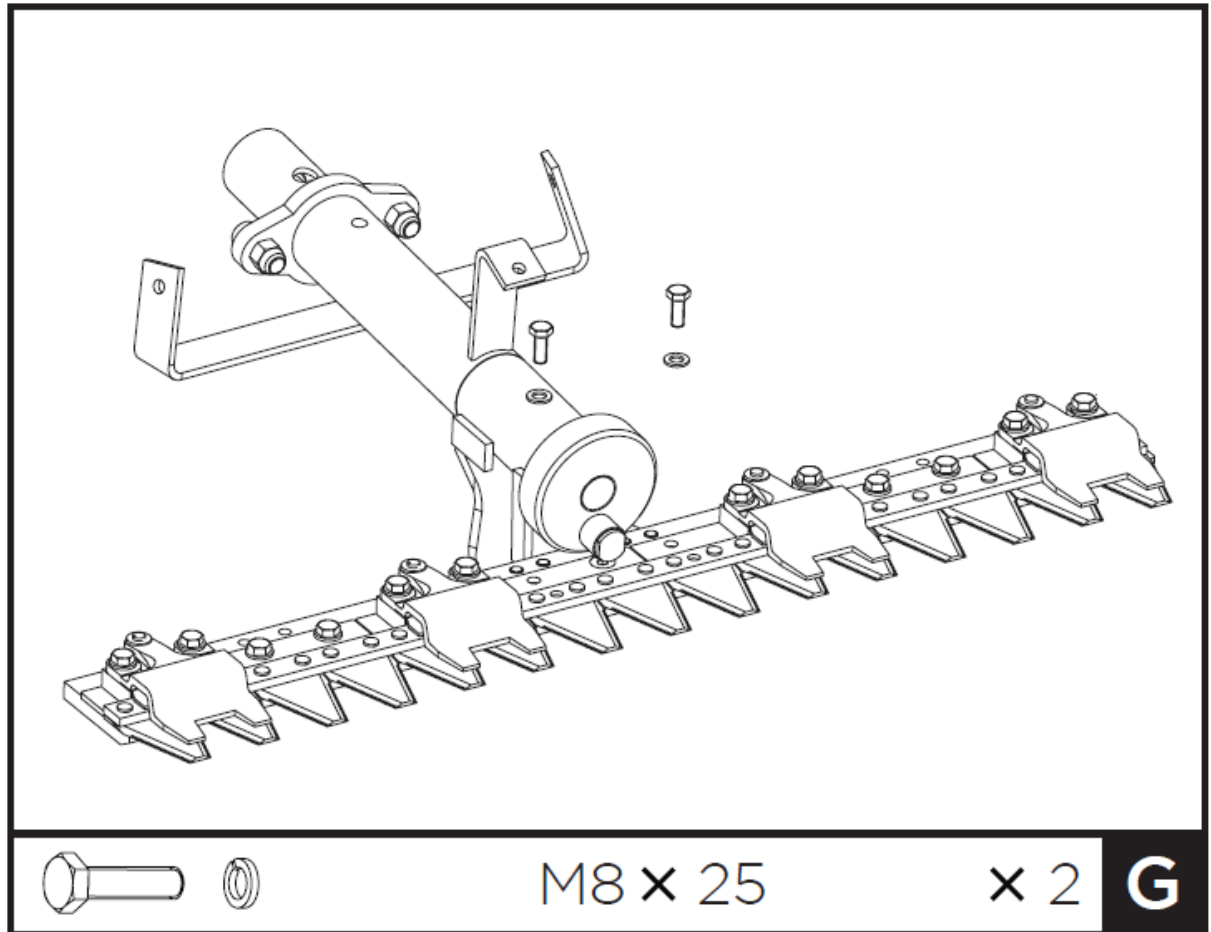
2. Montare la maniglia operativa sulla vite fornita dal corpo principale, quindi fissarla con il distanziale e il dado di bloccaggio.



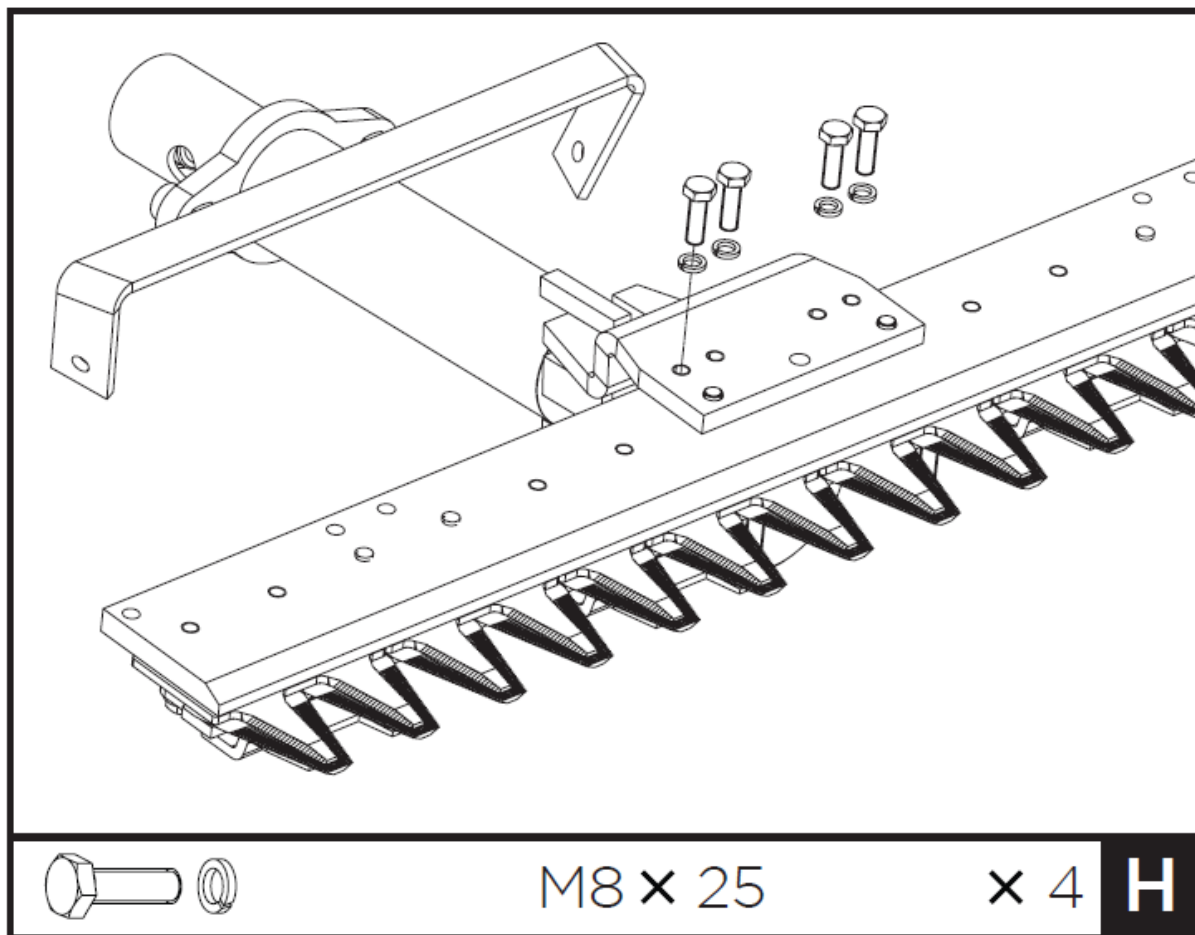
3. Inserire l'asta del cambio e l'asta della presa di forza nei fori di supporto forniti dal corpo principale, come mostrato.



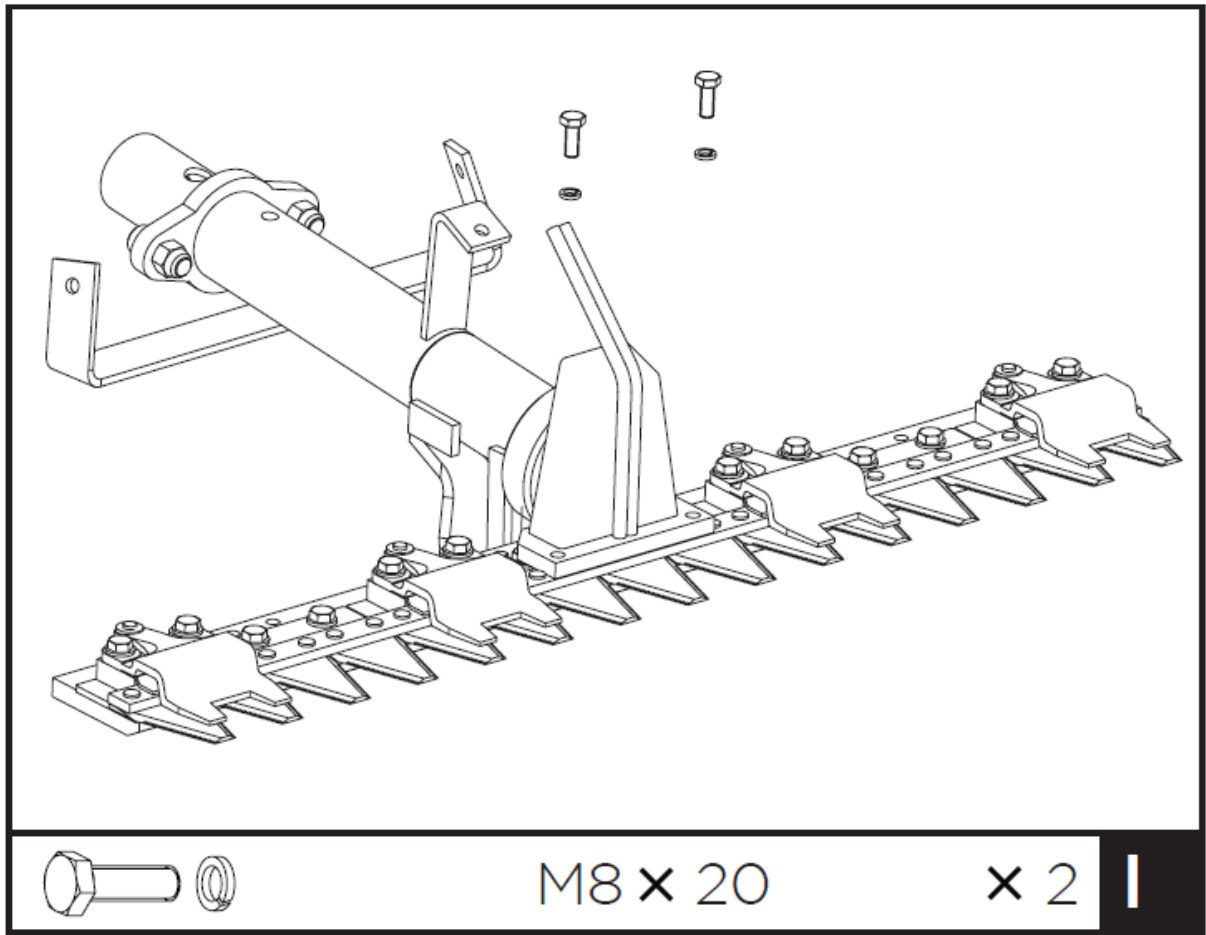
4. Montare separatamente l'asta del cambio e l'asta della presa di forza sulla relativa staffa del cambio con i connettori in plastica, quindi fissarle con le clip.

Gruppo barra falciante HT-WBA-100

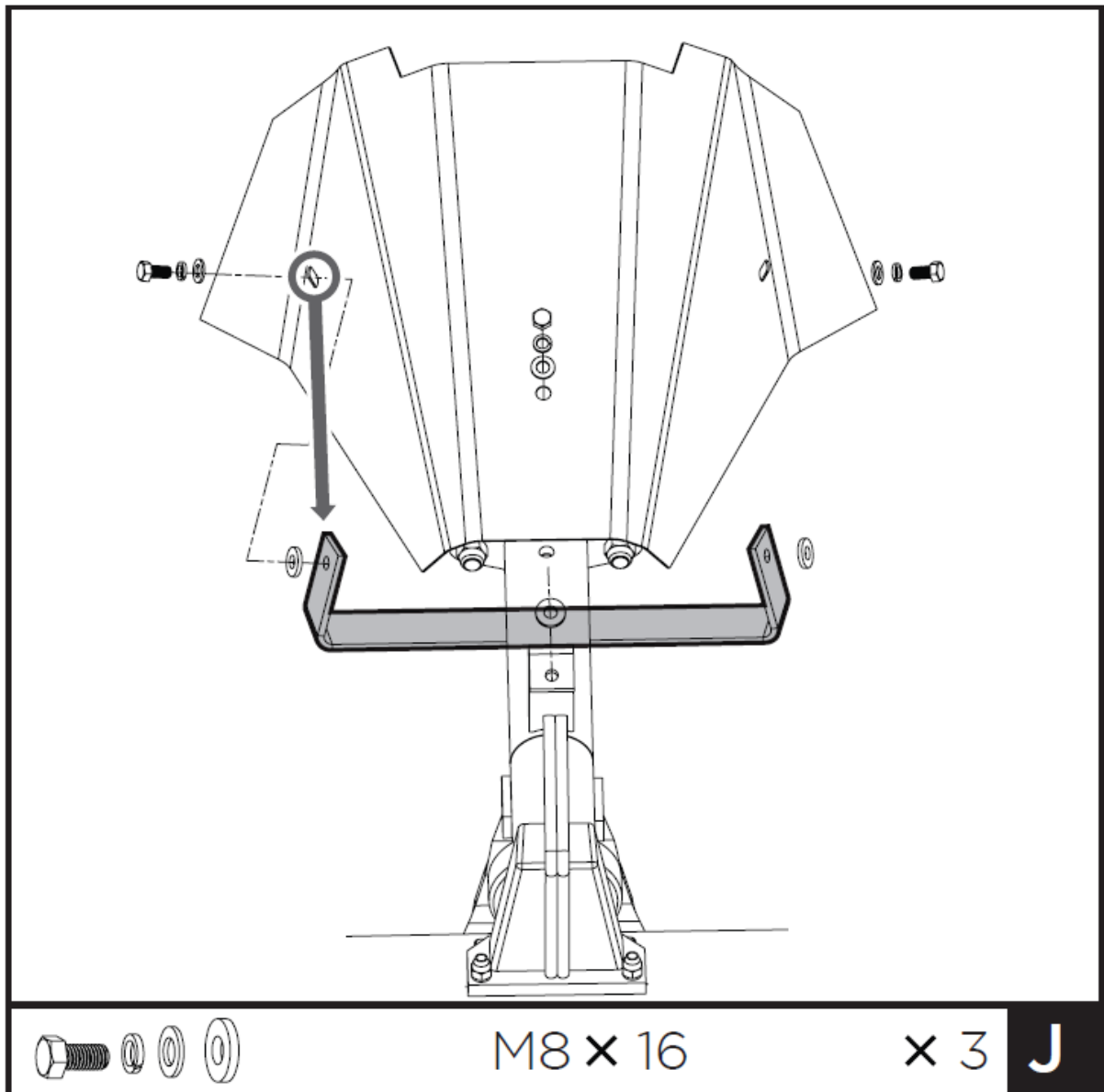
1. Posizionare la barra falciante sul gruppo trasmissione come mostrato. Allineare i fori nella barra falciante e nel gruppo trasmissione, posizionare le rondelle elastiche, seguite dalle viti M8x25, quindi serrare.



2. Girare il gruppo sul lato posteriore come mostrato. Fissarlo con quattro viti M8x25, ciascuna con una rondella elastica.

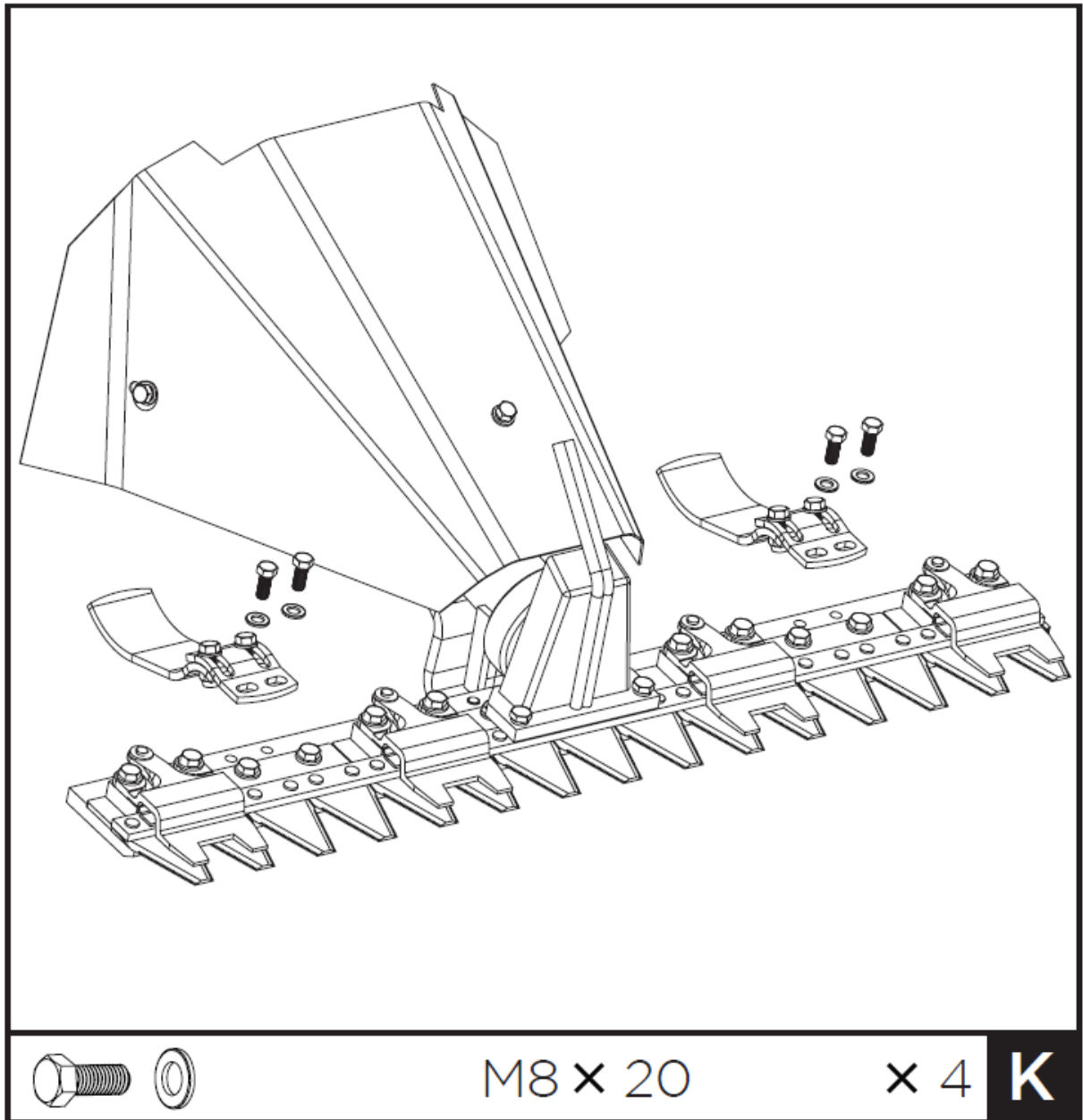


3. Montare la forcina sulla barra falciante come mostrato.



4. Fissare lo scudo al gruppo trasmissione come mostrato.

Far scorrere tre viti M8x16 in ciascun foro di montaggio dal lato esterno, ciascuna con una molla e rondelle piatte, quindi inserire nuovamente le rondelle in pelle sotto lo scudo e la piastra di montaggio sul gruppo trasmissione. Stringere.



5. Abbinare il supporto della lama e il foro della barra falciante al foro e fissarli con bulloni e rondelle M8x20.

Implementare l'assemblaggio.

Il portattrezi è stato progettato per funzionare con la barra falciante o la zappatrice rotante.

La sicurezza e il comfort dell'operatore sono di primaria importanza con caratteristiche integrate quali larghezze di scavo variabili, struttura leggera, manubrio regolabile, un'ampia scelta di velocità di lavoro e di traslazione e dispositivi di sicurezza progettati per aiutare a prevenire incidenti durante il funzionamento.

Attacco rapido

Il portattrezi è dotato di attacco rapido per cambiare rapidamente gli attrezzi sulla macchina. Prima di montare l'attrezzo, assicurarsi che la leva della presa di forza sia in posizione di minimo. Quando si collega l'attrezzo, con motore fermo e macchina posizionata orizzontalmente, è necessario tirare il perno verso l'alto, agganciare l'attrezzo nel manicotto di collegamento e riportare il perno nella posizione originale. Assicuratevi che sia andato in posizione di bloccaggio e che i dadi che fissano l'attrezzo alla macchina siano ben serrati.

Per evitare il grippaggio degli attrezzi è necessario ingrassare giornalmente l'attacco rapido.

Mentre per montare la barra falciante è necessario ruotare il manubrio di 180°. Prima di ciò, rilasciare la leva del cambio velocità e la leva della PTO dai rispettivi supporti, tirare il piantone dello sterzo del manubrio e ruotarlo di 180°. Inserirlo nuovamente dopo aver scelto la posizione ideale del manubrio. Dopo aver ruotato il manubrio è necessario inserire nuovamente le leve nei supporti. Ruotando il manubrio la macchina andrà avanti in retromarcia e indietro in 1a velocità.

Olio motore

L'OLIO È STATO SCARICATO PER LA SPEDIZIONE. Il mancato riempimento della coppa del motore con olio prima dell'avvio del motore comporterà danni permanenti e annullerà la garanzia del motore.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Aggiunta di carburante

Riempire il serbatoio del carburante come indicato nel manuale del motore separato allegato alla macchina.

Avvio della macchina

1. Assicuratevi che la leva della PTO sia disinnestata e che la leva del cambio di velocità sia in posizione di minimo.
2. Posizionare la leva dell'acceleratore sul manubrio in posizione intermedia. Se il motore è freddo, inserire lo starter sul carburatore.
3. Impostare il motore per l'avviamento come descritto nel manuale del motore.
4. Tirare leggermente l'impugnatura di avviamento finché non si avverte resistenza, quindi tirare con decisione e riportare delicatamente l'impugnatura di avviamento. L'impugnatura dell'avviamento deve essere sempre afferrata con una sola mano, per evitare "contraccolpi" del motore. Una volta avviato il motore, lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti per consentire all'olio di lubrificare tutte le parti in movimento.
5. Innestare e posizionare la leva del cambio velocità nella posizione desiderata.
6. Collegare la presa di forza, aumentare la velocità in modo appropriato e premere la leva di arresto del motore per iniziare a lavorare.

Arresto della macchina

Decelerare, disinnestare la presa di forza e le leve del cambio di velocità in posizione neutra e rilasciare completamente la leva di arresto del motore.

Regolazione della profondità di fresatura

Abbassare l'asta del regolatore di profondità rallenterà la fresa e la farà arrivare più in profondità. Sollevando l'asta del regolatore di profondità sarà possibile spostarla più velocemente e fino a una profondità inferiore.

Per regolare la profondità di lavorazione

1. Rimuovere la vite di fissaggio.
2. Sollevare o abbassare l'asta del regolatore di profondità nella posizione desiderata.
3. Sostituire la vite di fissaggio.

Regolazione altezza barra falciante

Quando si lavora su terreni accidentati, è necessario regolare l'altezza di taglio della falciatrice nel modo seguente.

1. Allentare il dado.
2. Riportare lo skid pad nella posizione desiderata.
3. Bloccare nuovamente il dado.

Regolazione del supporto lama della falciatrice

1. Allentare la vite di fissaggio.

2. Ruotare la vite di regolazione.
3. Stringere nuovamente la vite di fissaggio.
4. NOTA: per garantire un buon funzionamento è necessario evitare un eccessivo attrito tra il supporto lama e la lama.

Sostituzione lama falciatrice

1. Allentare la vite.
2. Rimuovere il fermo della lama.
3. Sfilare la lama.

Per rimontare la lama, eseguire le stesse operazioni ma in ordine inverso, assicurandosi che le lame siano montate nello stesso modo.

3.4. Pulizia e manutenzione

Una corretta manutenzione e lubrificazione contribuiranno a mantenere la macchina in perfette condizioni di funzionamento.

1. Spegnere il motore e disinnestare tutte le leve di comando. Il motore deve essere freddo.
2. Ispezionare le condizioni generali dell'unità. Verificare la presenza di viti allentate, disallineamento o inceppamento delle parti mobili, parti incrinare o rotte e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro.
3. Rimuovere tutti i detriti dall'unità con una spazzola morbida, un aspirapolvere o aria compressa. Quindi utilizzare un olio per macchine leggero di alta qualità per lubrificare tutte le parti mobili.
4. Motore: è opportuno controllare l'olio ogni 4 ore di lavoro e sostituirlo ogni 50 ore di lavoro. Utilizzare sempre olio di buona qualità. Per gli intervalli tra le manutenzioni seguire le istruzioni riportate nel manuale del motore.
5. Cambio: controllare il livello dell'olio ogni 50 ore di lavoro togliendo il tappo e verificare che, con macchina orizzontale, l'olio raggiunga le due tacche. Se necessario aggiungere l'olio.
6. Sostituzione olio cambio: la sostituzione dell'olio deve essere eseguita a caldo svitando il tappo di carico e il tappo dotato di astina di livello olio. Una volta scaricato completamente l'olio, rimettere il tappo di riempimento e rabboccare con olio nuovo.
7. Barra falciante: ingrassare il blocco movimento lama utilizzando l'ingrassatore ogni 4 ore di lavoro. Mantenere la lama correttamente regolata regolando i supporti della lama. Non devono essere così stretti da bloccare la lama. Mantenere sempre le lame affilate. Dopo ogni giornata lavorativa, pulire la barra falciante ed eliminare eventuali residui di erba o fango. Controllare di tanto in tanto che tutte le viti siano serrate. Ogni volta che la barra viene trasferita o esposta al pubblico o depositata in un deposito è obbligatorio applicare la protezione frontale.
8. Fresa: pulire la parte inferiore della fresa della protezione dei denti dopo ogni utilizzo. Lo sporco viene rimosso più facilmente dai denti se risciacquato immediatamente invece che dopo che si è asciugato. Successivamente asciugare sempre la motozappa con un asciugamano e applicare un leggero strato di olio per prevenire ruggine o danni causati dall'acqua.

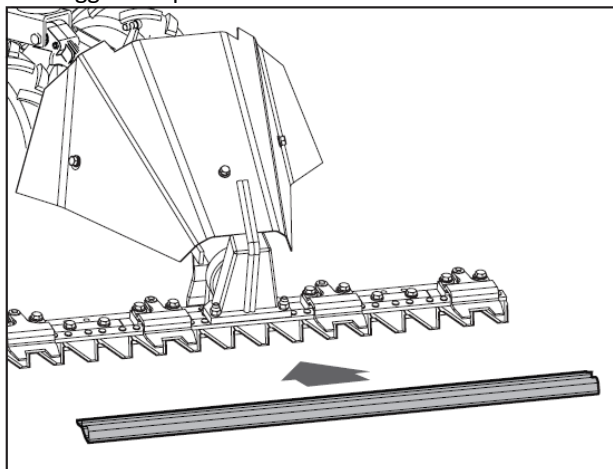
Non utilizzare mai una "idropulitrice" per pulire l'unità. L'acqua può penetrare in aree ristrette dell'unità e causare danni a mandrini, ingranaggi, cuscinetti o al motore. L'uso delle idropultrici ridurrà la durata e la manutenzione.

Se il porta-attrezzi non verrà utilizzato per un periodo superiore a 30 giorni, attenersi alla procedura seguente per preparare l'unità per il rimessaggio.

1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Il carburante immagazzinato contenente etanolo o MTBE può iniziare a diventare vecchio dopo 30 giorni. Il carburante vecchio ha un alto contenuto di gomma e può intasare il carburatore e limitare il flusso di carburante.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma. Ciò garantisce che non rimanga carburante nel carburatore. Far funzionare il motore finché non si ferma. Ciò aiuta a prevenire la formazione di depositi all'interno del carburatore e possibili danni al motore.
3. Lubrificare il cilindro introducendo attraverso il foro della candela alcune gocce dello stesso tipo di olio utilizzato per il motore e lasciando girare il motore per un breve periodo.

- Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e per mantenere le prese d'aria libere da ostruzioni.

Non utilizzare detergenti aggressivi o detergenti a base di petrolio durante la pulizia delle parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare la plastica.



- Proteggere i denti della barra falciante con la protezione anteriore e fare in modo che la lama non fuoriesca lateralmente dalla barra.
- Conservare l'unità in posizione verticale in un edificio pulito e asciutto con una buona ventilazione.

Non conservare l'unità con il carburante in un'area non ventilata dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme, scintille, fiamme pilota o qualsiasi fonte di accensione.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Di seguito è riportato un elenco di piccoli problemi che possono verificarsi durante l'utilizzo del portattrezzo e che possono essere risolti dall'utente.

- Il motore non si avvia.

Effettuare i seguenti controlli nell'ordine indicato:

Il serbatoio del carburante deve essere pieno almeno per metà.

Il rubinetto del carburante dovrebbe essere aperto.

Lo starter deve essere impostato su APERTO (a motore freddo).

Il carburante deve raggiungere il carburatore.

Il filtro a rete all'ingresso dell'ingresso del carburatore deve essere pulito.

I getti del carburatore devono essere puliti. Per controllare svitarli e se sono sporchi pulirli con un getto d'aria.

- Macchina con timone. La macchina salta in avanti su un terreno duro. Regolare l'asta del regolatore di profondità spostandola sull'ultimo foro.

- Macchina con barra falciante, si rompe frequentemente l'attacco lame. Assicurarsi che i supporti delle lame non siano troppo stretti.

Controlla se il terreno è sassoso. In tal caso, utilizzare la regolazione dell'altezza di taglio per sollevare la barra di taglio ed evitare che piccole pietre si incastrino tra i denti e le lame.

4. L'erba tagliata dovrebbe cadere davanti invece di essere espulsa ai lati.
Se l'erba è molto folta e ci sono problemi di scarico, è necessario separare manualmente l'erba tagliata da quella non tagliata per evitare intasamenti.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Motocultor
Modelo	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6,5 CV
Transmisión	Caja de cambios 1F + 1R
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1510 x 625 x 1180
Peso [kg]	46

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECORDAR!
Señal de advertencia general.



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Utilice protección para los pies.



Utilice guardia.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio: materiales inflamables!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



No se permite encender el equipo en ambientes cerrados.



¡ADVERTENCIA! Humos nocivos.



PRECAUCIÓN: ¡Existe riesgo de expulsión de objetos de la máquina!



PRECAUCIÓN: Mantenga una distancia segura con respecto a las personas cercanas.

ACCESORIOS:



Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas/sinfines/cepillos giratorios.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Motocultor

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!

- e) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- f) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- g) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.
- c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.
- d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda).
El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- f) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- g) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- i) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.3. Uso seguro del dispositivo y los accesorios.

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

- h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
- i) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado y apagado.
- j) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- k) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- l) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- m) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- o) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
- p) Las fugas de aceite de la máquina deben informarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
- q) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
- r) El venenoso monóxido de carbono está presente en el escape del motor. Permanecer en un ambiente de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un espacio cerrado.
- s) Proteja el motor del calor, chispas y llamas. ¡No fumar cerca del equipo!
- t) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar el motor debe apagarse y enfriarse.
- u) ¡Advertencia! Peligro de daños al motor por combustible inadecuado.
- v) Recuerde utilizar las proporciones correctas al mezclar gasolina y aceite de motor.
- w) Después de repostar combustible, apriete bien el tapón de llenado de combustible y aléjese al menos 3 metros del área de llenado de combustible antes de arrancar el motor.
- x) Asegúrese de que el motor esté apagado antes de transportar el dispositivo o someterlo a mantenimiento.
- y) Empuje el dispositivo lentamente, no acelere, gire ni frene bruscamente. Tenga en cuenta que el dispositivo puede inclinarse o saltar en superficies irregulares.
- z) Antes de comenzar a trabajar, verifique el suelo en el que funcionará el dispositivo y retire los objetos duros y punzantes para no dañar el producto.
- aa) Tenga extrema precaución cuando trabaje cerca de edificios. Se debe prestar especial atención al armamento, cables y mangueras.
- bb) Si el dispositivo comienza a hacer ruidos inusuales, a vibrar o a golpear un objeto grande o duro, pare el motor, desconecte la bujía y revise cuidadosamente la máquina en busca de daños. Nunca arranque la máquina si tiene daños visibles.
- cc) Siga siempre detrás de la máquina, ¡no se pare delante de la máquina cuando esté en funcionamiento!
- dd) Utilice herramientas para limpiar un dispositivo bloqueado. ¡Nunca uses tus manos para hacer esto!
- ee) No utilice la máquina en un espacio confinado donde exista riesgo de aplastar al operador entre la máquina y otro objeto o pared.
- ff) No utilice el dispositivo con mal tiempo o sobre césped mojado.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

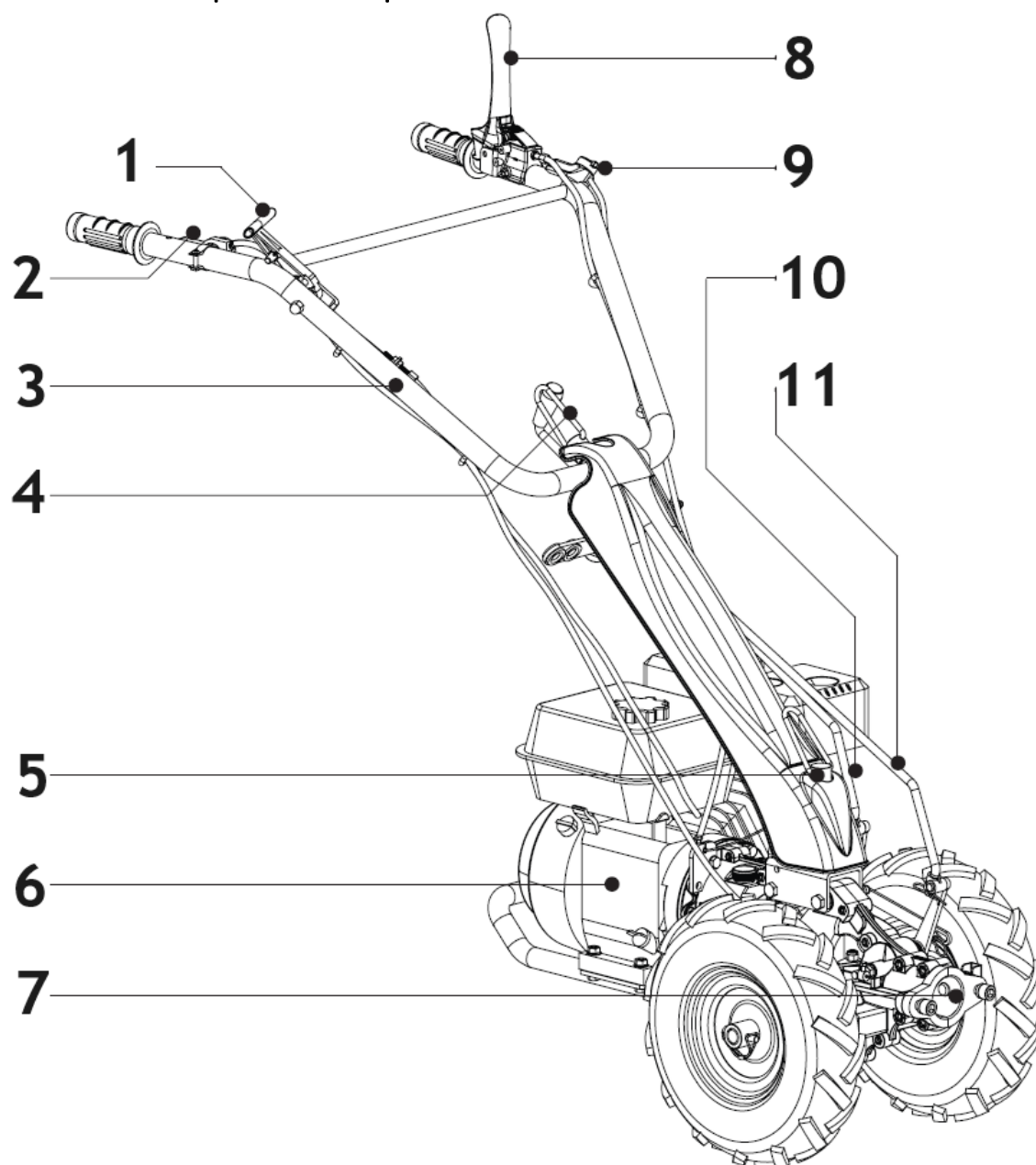
3. Pautas de uso

La máquina es una herramienta agrícola para ayudar al cultivo de campos, huertos, jardines, viveros forestales, etc. Cuando está equipada con los accesorios adecuados, la máquina se puede utilizar para preparar el semillero, cortar el césped, etc.

El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



- 1 – Palanca de control del embrague de ruedas
- 2 – Palanca del acelerador
- 3 – Manillar
- 4 – Contratuerca para ajuste de altura
- 5 – Perno de bloqueo para ajuste lateral
- 6 – Caja de cambios
- 7 – Acoplador Rápido
- 8 – Palanca de control del embrague
- 9 – Interruptor de parada del motor
- 10 – Varilla de cambio de marchas
- 11 – Varilla de la toma de fuerza

Palanca de control del embrague

Permite acoplar y desacoplar el embrague, la TDF, la marcha atrás y bloquear-desbloquear el diferencial.

Palanca de parada del motor

Corta la alimentación de la máquina al final del trabajo o cuando ocurre un problema. Si por cualquier motivo el manillar se suelta de las manos del operador, éste adoptará automáticamente su posición original y así parará el motor.

Palanca de cambios

Se utiliza para seleccionar la dirección de avance y retroceso como se muestra en el selector.

Contratuerca de la manija de operación (contratuerca para ajuste de altura)

Para regular la altura del manillar, afloje la contratuerca, ajuste el manillar a la posición deseada y luego apriete la contratuerca.

Perno de bloqueo de la cubierta (Perno de bloqueo para ajuste lateral)

Afloje el pasador de bloqueo, ajuste el manillar a la posición deseada y luego asegure el perno de bloqueo.

Varilla de toma de fuerza

Es un implemento de 3 dientes con bloqueo frontal. Gira en el sentido de las agujas del reloj, independientemente de la marcha y en función del régimen del motor.

Acoplamiento rápido

Se utiliza para cambiar rápidamente los implementos opcionales del transportador.

Palanca de acelerador

La palanca del acelerador controla la velocidad del motor. Mover la palanca del acelerador en las direcciones que se muestran hace que el motor funcione más rápido o más lento.

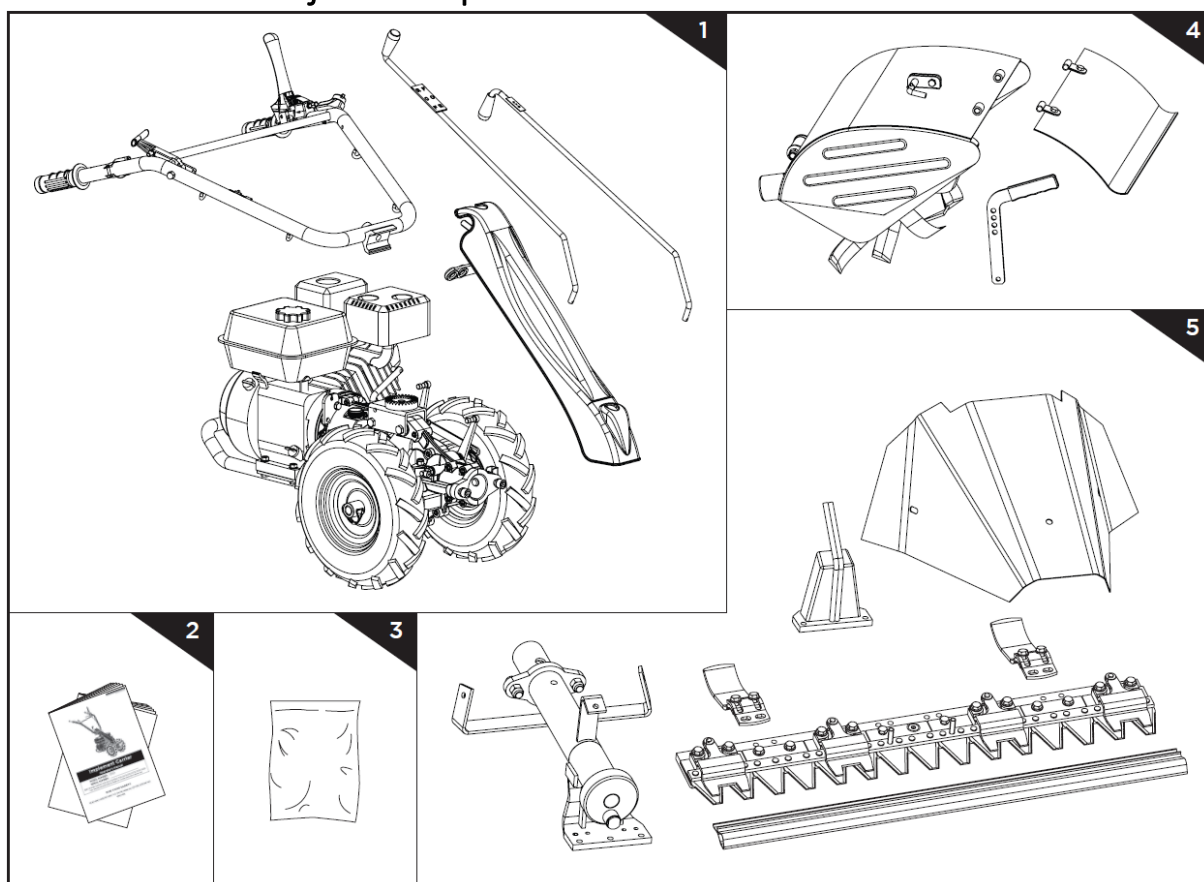
Palanca de control del embrague de ruedas

Se utiliza para PARAR la rueda.

Manillar

La posición de conducción es cómoda con los mandos colocados ergonómicamente. El manillar es regulable en altura, lateralmente y reversible en 180°. Silent-blocks especiales absorben las vibraciones producidas por la máquina durante su funcionamiento.

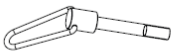





3.2. Montaje del dispositivo




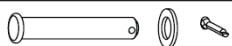
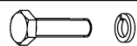




1 – Porta implementos con motor

2 – Manual del operador y manual del motor

3 – Bolsa de Hardware, que incluye:

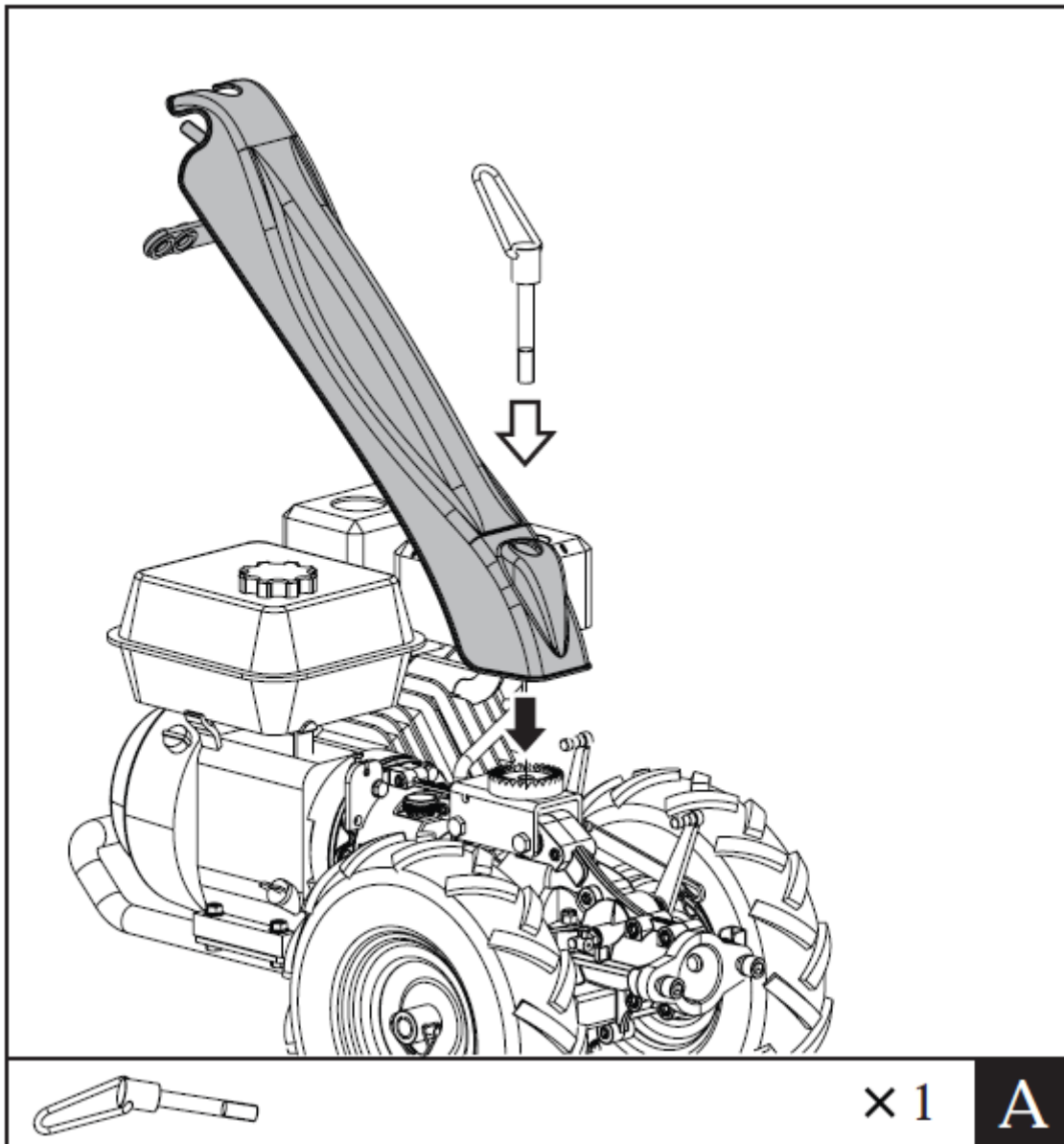
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

OPCIONAL:

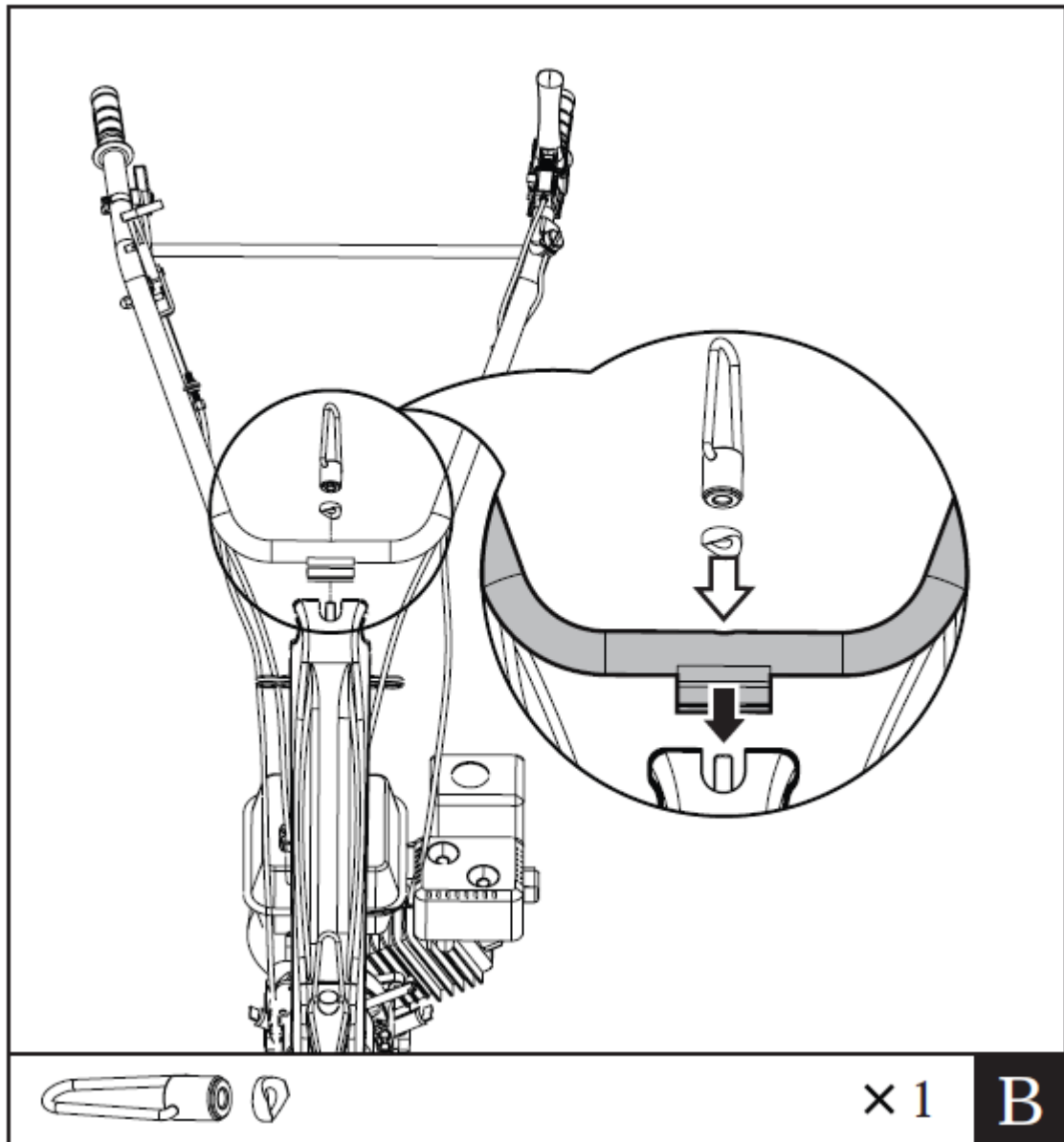
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Implemento del timón (opcional)

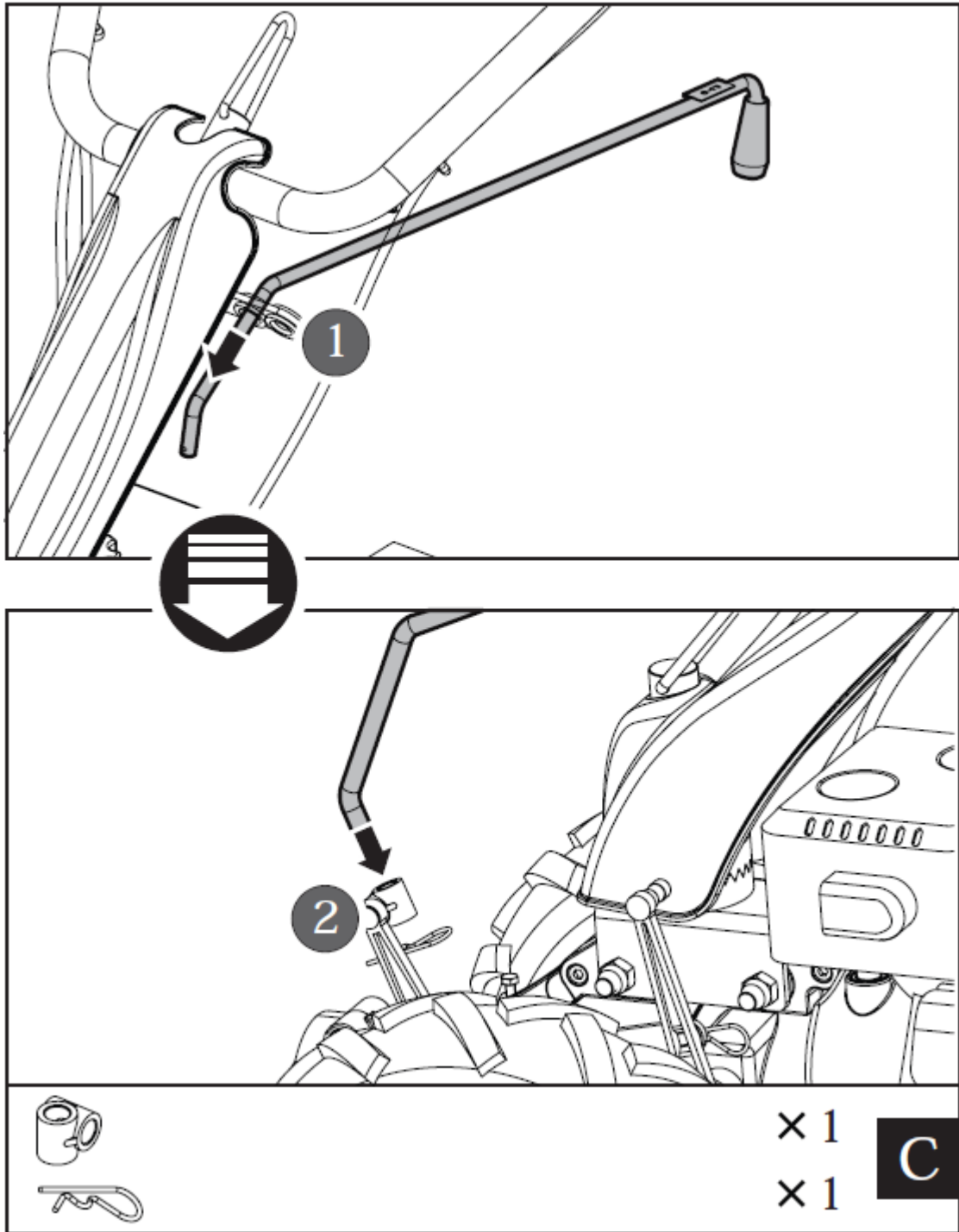
5 – Implemento de segadora con barra de corte (opcional)



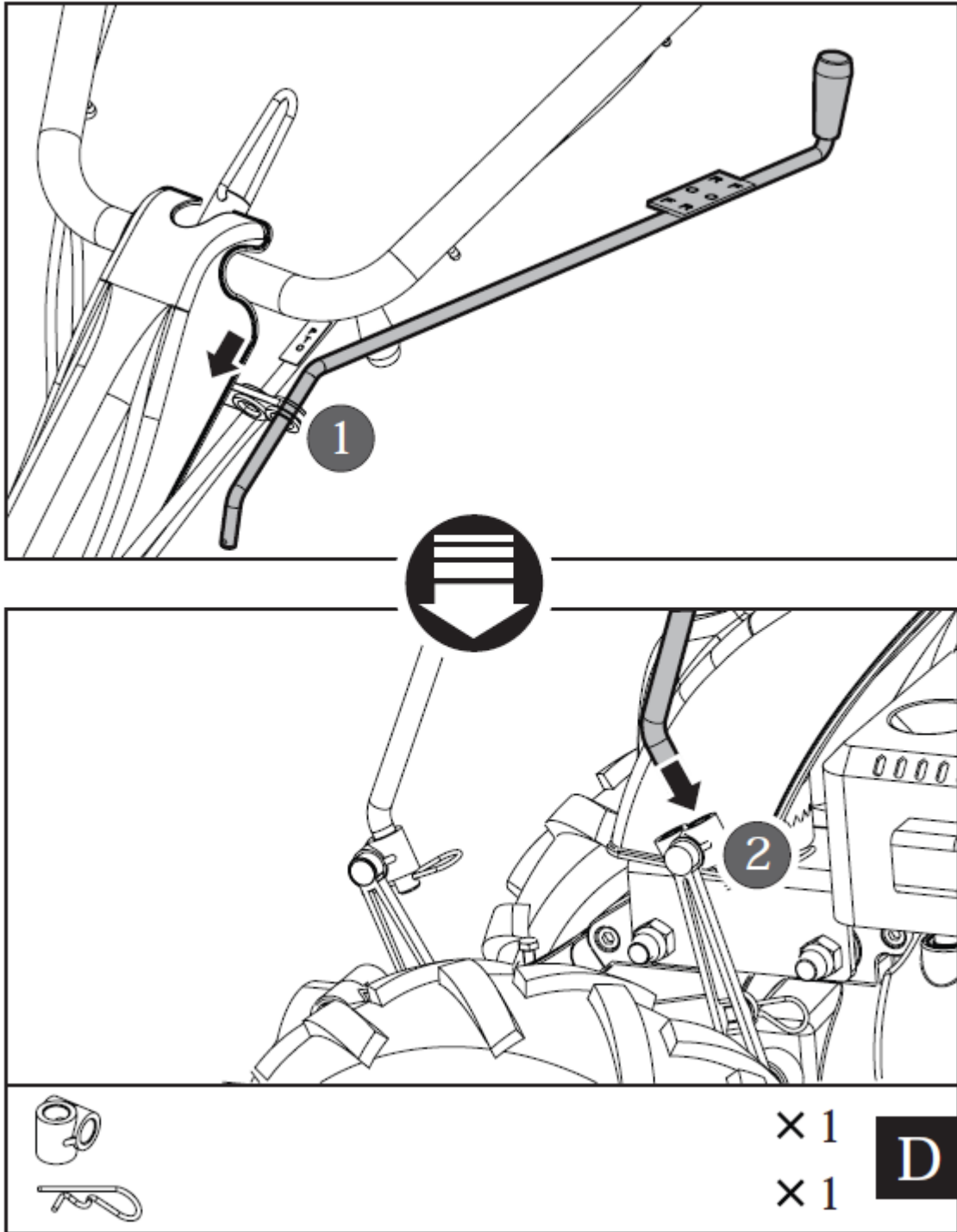
1. Asegure la cubierta en el cuerpo principal con el perno de bloqueo.



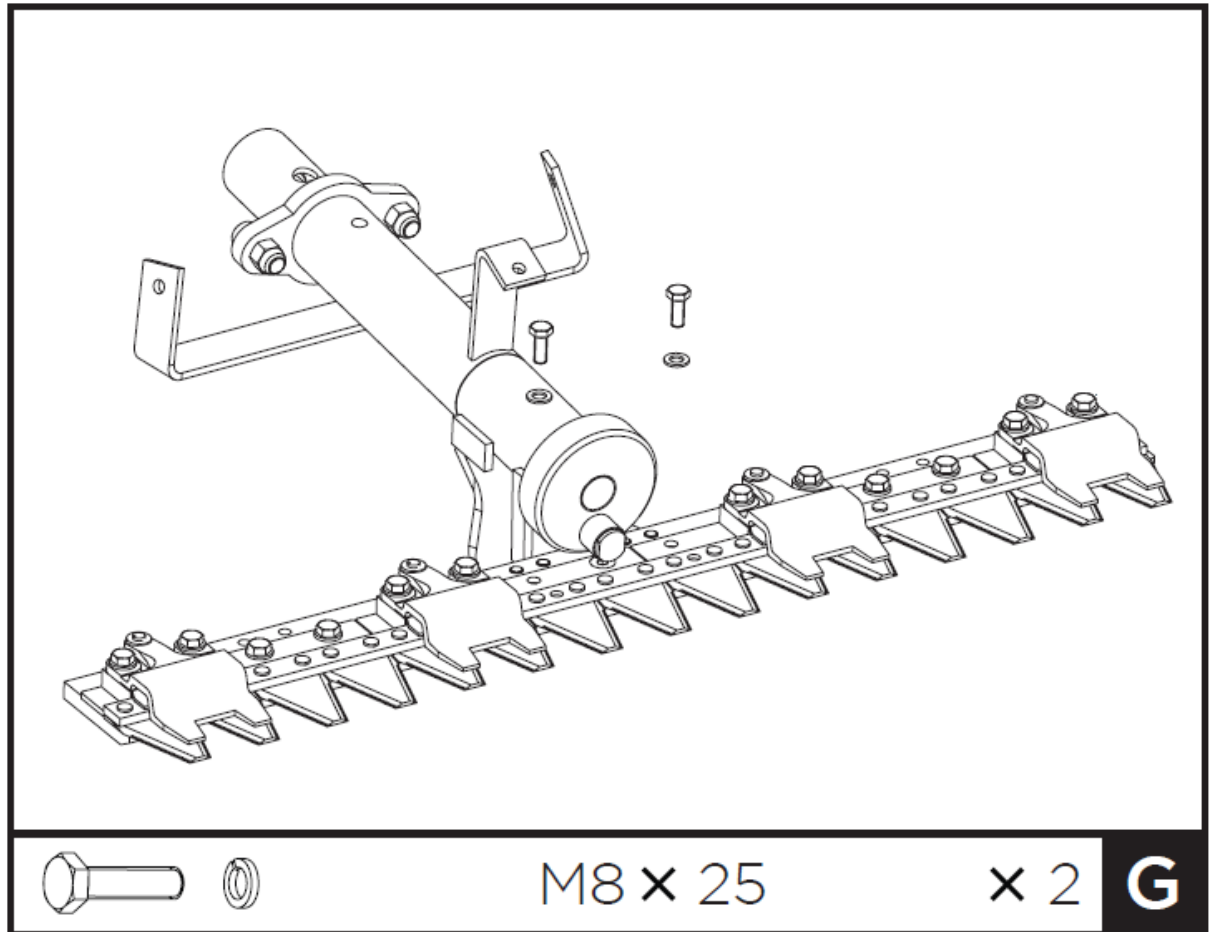
2. Monte la manija de operación en el tornillo provisto por el cuerpo principal y luego fijela con el espaciador y la contratuerca.



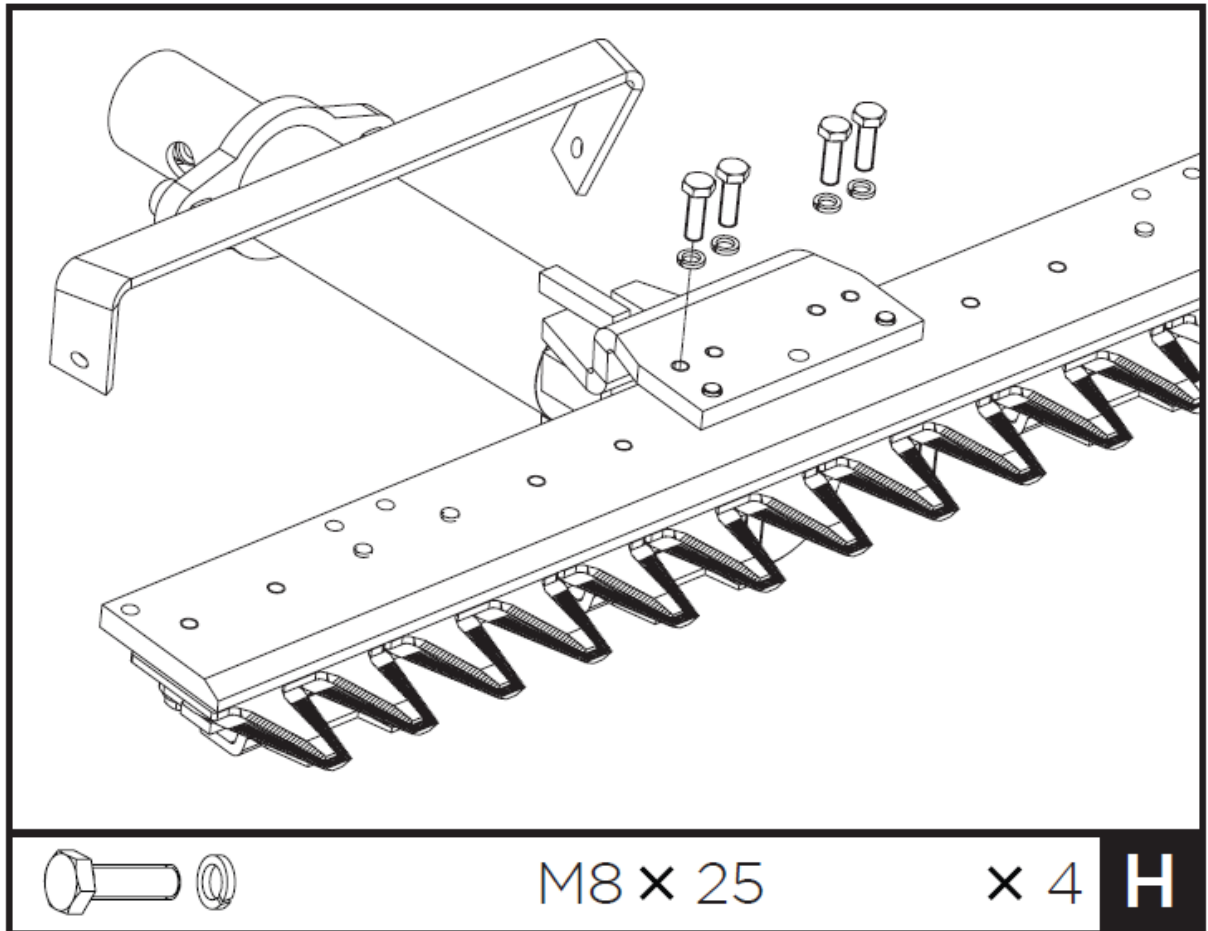
3. Inserte la varilla de cambio de marchas y la varilla de la TDF en los orificios de soporte proporcionados por el cuerpo principal como se muestra.



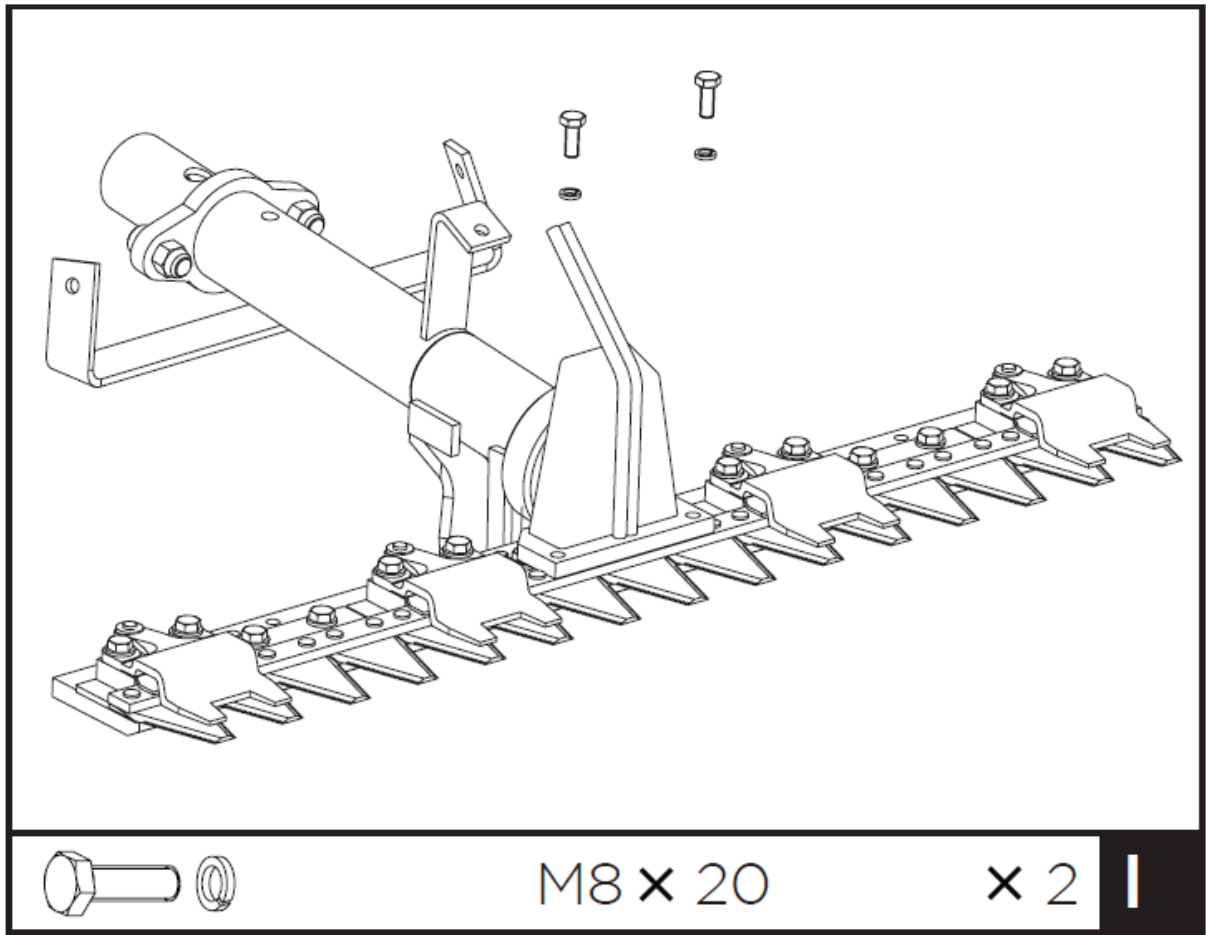
4. Monte la varilla de cambio de marchas y la varilla de la TDF en su soporte de cambio por separado con los conectores de plástico y luego fíjelas con los clips.

Conjunto de barra de corte HT-WBA-100

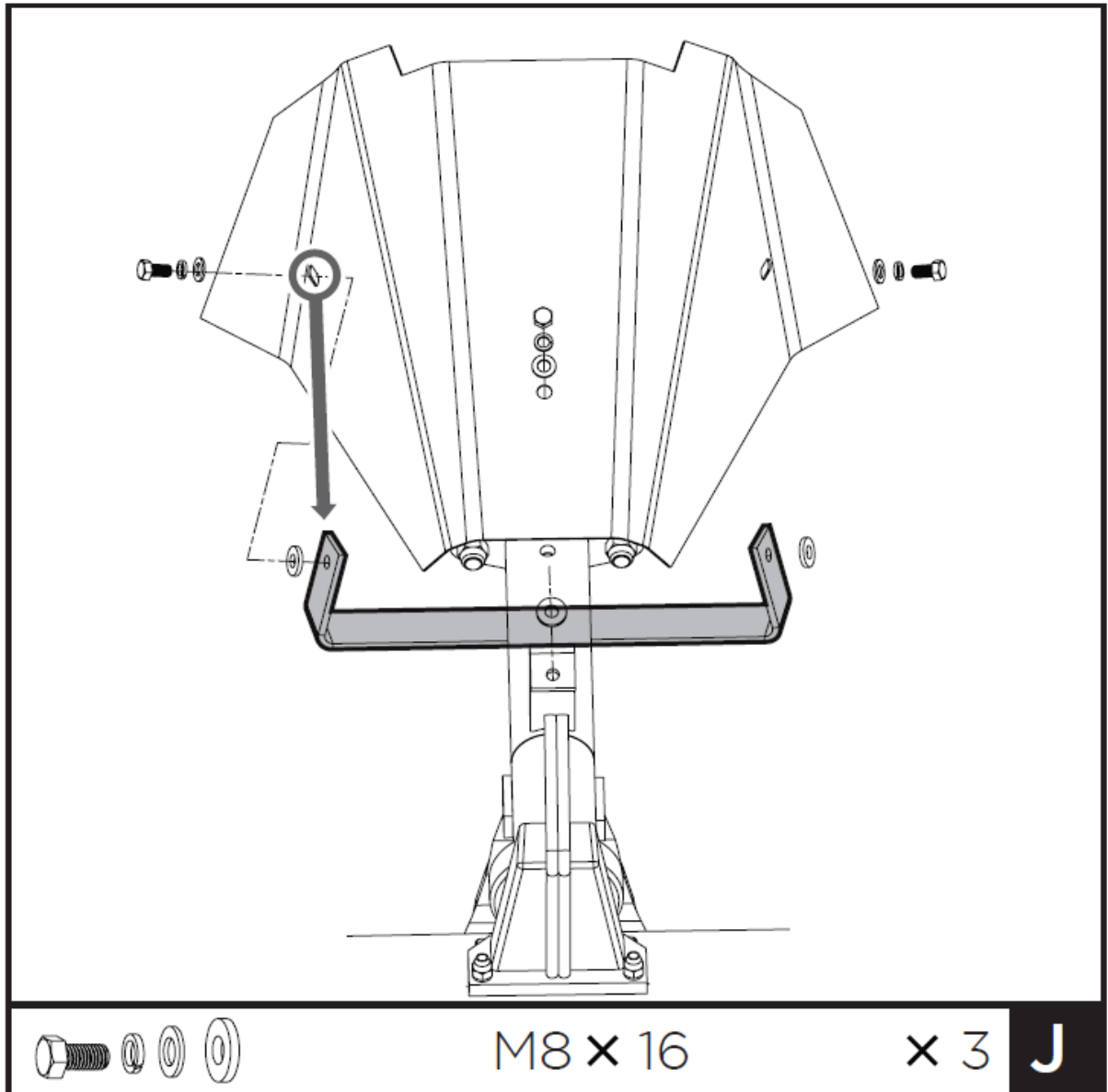
1. Coloque la barra de corte en el conjunto de la transmisión como se muestra. Alinee los orificios en la barra de corte y el conjunto de transmisión, coloque arandelas de resorte, seguidas de tornillos M8x25, luego apriete.



2. Gire el conjunto hacia su parte trasera como se muestra. Asegúrelo con cuatro tornillos M8x25, cada uno con una arandela elástica.

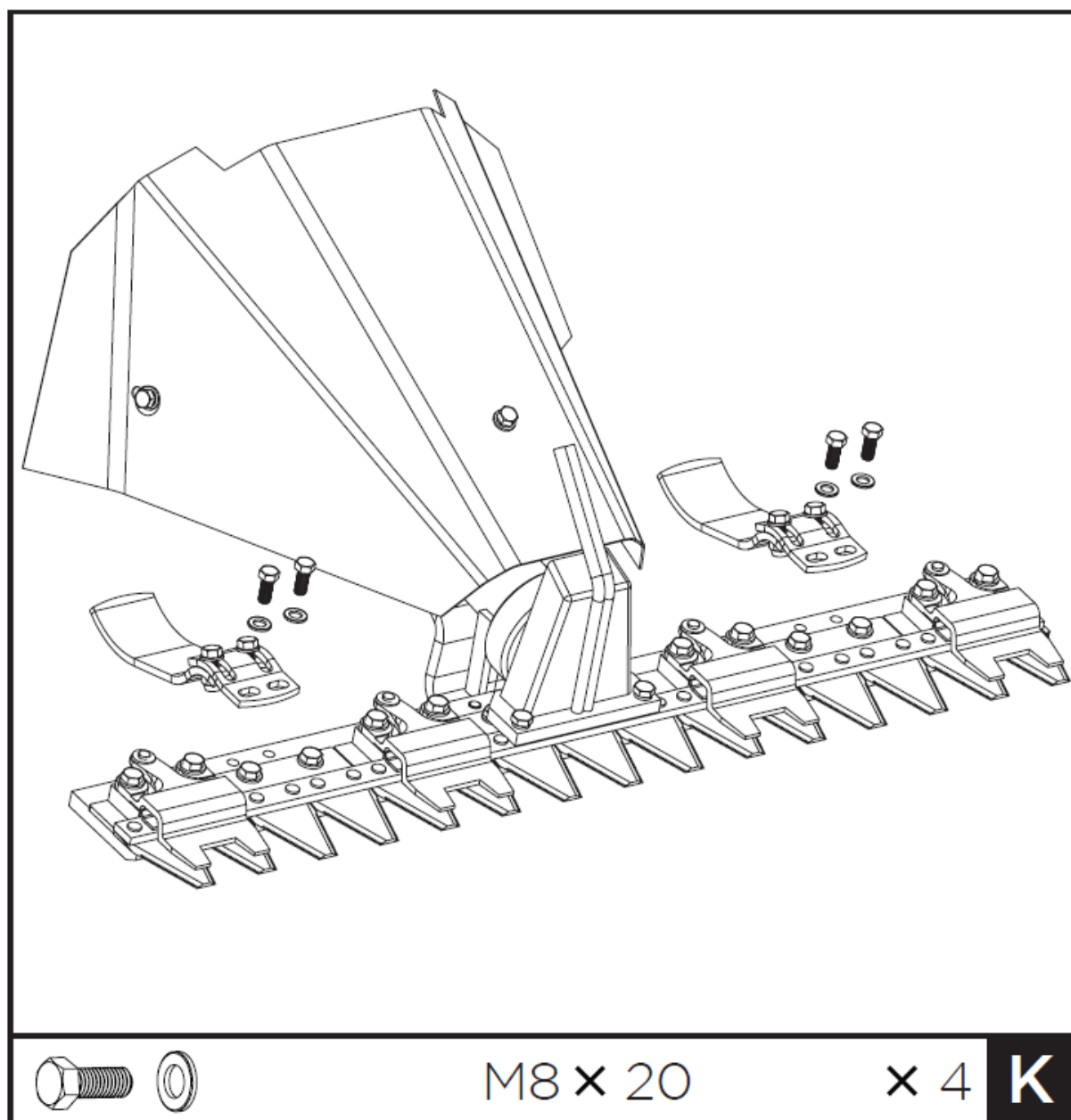


3. Monte la horquilla en la barra de corte como se muestra.



4. Conecte el protector al conjunto de la transmisión como se muestra.

Deslice tres tornillos M8x16 en cada orificio de montaje desde el exterior, cada uno con un resorte y arandelas planas, luego coloque las arandelas de cuero debajo del protector nuevamente en la placa de montaje en el conjunto de la transmisión. Apretar.



5. Haga coincidir el orificio del portacuchillas y de la barra de corte con el orificio y fíjelos con pernos y arandelas M8x20.

Montaje de implementos.

El porta implementos ha sido diseñado para trabajar con barra de corte o azada rotativa.

La seguridad y la comodidad del operador son de suma importancia con características incorporadas como anchos de excavación de pás variables, construcción liviana, manillares ajustables, una amplia variedad de velocidades de trabajo y desplazamiento y dispositivos de seguridad diseñados para ayudar a prevenir accidentes durante la operación.

Acoplamiento rápido

El portaapero está equipado con un enganche rápido para cambiar rápidamente los aperos de la máquina. Antes de montar el implemento, asegúrese de que la palanca de la TDF esté en posición de ralentí. Al conectar el implemento, con el motor parado y la máquina en posición horizontal, es necesario tirar del pasador hacia arriba, enganchar el implemento en el manguito de conexión y llevar el pasador a su

posición original. Asegúrese de que haya entrado en la posición de bloqueo y que las tuercas que sujetan el implemento a la máquina estén bien apretadas.

Para evitar que los implementos se atasquen, es necesario engrasar diariamente el enganche rápido.

Mientras que para montar la barra de corte es necesario girar el manillar 180°. Antes de esto, suelte la palanca de cambios y la palanca de la TDF de sus soportes, tire de la columna de dirección del manillar y gírela 180°. Insértelo nuevamente después de elegir la posición ideal del manillar. Después de girar el manillar, es necesario volver a insertar las palancas en los soportes. Cuando se gira el manillar, la máquina avanzará en marcha atrás y retrocederá en 1ª velocidad.

Aceite de motor

SE HA DRENADO EL ACEITE PARA EL ENVÍO. Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo, se producirán daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

3.3. Uso del dispositivo

Añadiendo combustible

Llene el tanque de combustible como se indica en el Manual del motor que se incluye con la máquina.

Arrancar la máquina

1. Asegúrese de que la palanca de la TDF esté desengranada y la palanca de cambios de velocidad esté en la posición de ralentí.
2. Coloque la palanca del acelerador en el manillar a la mitad de su recorrido. Si el motor está frío, active el estrangulador del carburador.
3. Configure el motor para arrancar como se describe en el manual del motor.
4. Tire ligeramente de la empuñadura de arranque hasta que sienta resistencia, luego tire enérgicamente y regrese la empuñadura de arranque suavemente. La empuñadura de arranque debe agarrarse siempre con una sola mano para evitar que el motor retroceda. Cuando el motor haya arrancado, déjelo funcionar al ralentí durante algunos minutos para permitir que el aceite lubrique todas las piezas móviles.
5. Engrane y ubique la palanca de cambios de velocidad en la posición deseada.
6. Conecte la TDF, aumente la velocidad según corresponda y apriete la palanca de parada del motor para comenzar a trabajar.

Deteniendo la máquina

Desacelere, desengrane la TDF y las palancas de cambio de velocidad a la posición neutral y suelte completamente la palanca de parada del motor.

Ajuste de profundidad de labranza

Baje la varilla reguladora de profundidad para desacelerar el timón y hacerlo más profundo. Levantar la varilla reguladora de profundidad le permitirá moverse más rápido y labrar menos.

Para ajustar la profundidad de labranza

1. Retire el tornillo de fijación.
2. Suba o baje la varilla reguladora de profundidad a la posición deseada.
3. Vuelva a colocar el tornillo de fijación.

Ajuste de altura de la barra de corte

Cuando se trabaja en terrenos malos, es necesario ajustar la altura de corte del cortacésped de la siguiente manera.

1. Afloje la tuerca.
2. Vuelva a colocar la plataforma antideslizante en la posición deseada.
3. Bloquee la tuerca nuevamente.

Ajuste del soporte de la cuchilla del cortacésped

1. Afloje el tornillo de fijación.

2. Gire el tornillo de ajuste.
3. Apriete nuevamente el tornillo de fijación.
4. NOTA: se debe evitar una fricción excesiva entre el portacuchillas y la cuchilla para garantizar un buen funcionamiento.

Reemplazo de cuchillas de cortacésped

1. Afloje el tornillo.
2. Retire el seguro de la hoja.
3. Retire la hoja.

Para volver a montar la cuchilla, realizar las mismas operaciones pero en orden inverso, y asegurarse de que las cuchillas queden montadas de la misma forma.

3.4. Limpieza y mantenimiento

Un correcto mantenimiento y lubricación ayudarán a que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.

1. Apague el motor y desengrane todas las palancas de comando. El motor debe estar frío.
2. Inspeccionar el estado general de la unidad. Verificar si hay tornillos flojos, desalineación o atascamiento de piezas móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro.
3. Retire todos los residuos de la unidad con un cepillo suave, una aspiradora o aire comprimido. Luego utilice un aceite de máquina ligero de primera calidad para lubricar todas las piezas móviles.
4. Motor: deberá revisar el aceite cada 4 horas de trabajo y sustituirlo cada 50 horas de trabajo. Utilice siempre aceite de buena calidad. Para los intervalos entre mantenimientos seguir las instrucciones dadas en el manual del motor.
5. Caja de cambios: comprobar el nivel de aceite cada 50 horas de trabajo quitando el tapón y comprobar que, con máquina horizontal, el aceite llega a las dos muescas. Si es necesario, agregue el aceite.
6. Cambio de aceite de la caja de cambios: el aceite se debe cambiar cuando esté caliente desenroscando el tapón de llenado y el tapón equipado con una varilla de nivel de aceite. Cuando el aceite esté completamente drenado, vuelva a colocar el tapón de llenado y llene con aceite nuevo.
7. Barra de corte: engrasar el bloque de movimiento de la cuchilla con el engrasador cada 4 horas de trabajo. Mantenga la cuchilla correctamente ajustada regulando los portacuchillas. No deben estar tan apretados que bloqueen la hoja. Mantenga siempre las cuchillas afiladas. Después de cada jornada de trabajo, limpie la barra de corte y retire cualquier resto de hierba o barro. Compruebe de vez en cuando que todos los tornillos estén apretados. Cada vez que la barra sea trasladada o expuesta al público o dejada en depósito, es obligatorio aplicar la protección frontal.
8. Cultivador: limpie la parte inferior del protector de púas del cultivador después de cada uso. La suciedad se elimina más fácilmente de las púas si se enjuaga inmediatamente en lugar de después de que se seque. Después, seque siempre la cultivadora con una toalla y aplique una capa ligera de aceite para evitar la oxidación o daños por agua.

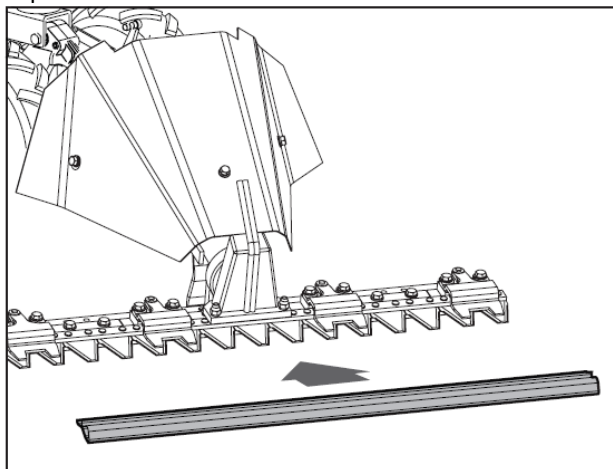
Nunca utilice una “lavadora a presión” para limpiar su unidad. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la unidad y causar daños a los ejes, engranajes, cojinetes o el motor. El uso de limpiadores a presión acortará la vida útil y reducirá la capacidad de servicio.

Si el porta implementos no se utilizará por un período superior a 30 días, siga los pasos a continuación para preparar su unidad para el almacenamiento.

1. Drene el tanque de combustible por completo. El combustible almacenado que contiene etanol o MTBE puede empezar a estropearse en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y restringir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Haga funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar que se formen depósitos dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Lubricar el cilindro introduciendo unas gotas del mismo tipo de aceite que se utiliza para el motor por el orificio de la bujía y dejando que el motor funcione durante un rato.

- Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantener las salidas de aire libres de obstrucciones.

No utilice detergentes fuertes ni limpiadores a base de petróleo al limpiar piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar los plásticos.



- Proteja los dientes de la barra de corte con la protección delantera y asegúrese de que la hoja no se escape por el lateral de la barra.
- Guarde su unidad en posición vertical en un edificio limpio y seco que tenga buena ventilación.

No almacene la unidad con combustible en un área no ventilada donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de ignición.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

A continuación se detallan pequeños problemas que pueden ocurrir al utilizar el porta implementos y que pueden ser solucionados por el usuario.

- El motor no arranca.

Realice las siguientes comprobaciones en el orden indicado:

El depósito de combustible debe estar al menos hasta la mitad.

El grifo de combustible debe estar abierto.

El estrangulador debe estar en ABIERTO (cuando el motor está frío).

El combustible debe llegar al carburador.

El filtro de malla a la entrada del carburador debe estar limpio.

Los surtidores del carburador deben estar limpios. Para comprobarlo desenroscarlos y si están sucios limpiarlos con un soplo de aire.

- Máquina con timón. La máquina salta hacia adelante sobre terreno duro.

Ajuste la varilla reguladora de profundidad moviéndola hasta el último orificio.

- Máquina con barra de corte tipo hoz, el acoplamiento de la cuchilla se rompe con frecuencia.

Asegúrese de que los portacuchillas no estén demasiado apretados.

Compruebe si el suelo es pedregoso. Si es así, utilice el ajuste de altura de corte para elevar la barra de corte y evitar que pequeñas piedras se atasquen entre los dientes y las cuchillas.

4. La hierba cortada debe caer por delante en lugar de ser expulsada por los lados.
Si el césped es muy espeso y hay problemas de descarga, se debe separar manualmente el césped cortado del no cortado para evitar atascos.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Egytengelyes traktor
Modell	HT-WB-650
Motor	196 köbcentiméter, 6,5 LE
Átvitel	Sebességváltó 1F + 1R
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1510 x 625 x 1180
Súly [kg]	46

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!**
Általános figyelmeztető szimbólum.



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen lábvédőt.



Használja az őrzőt.



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



Ne működtesse a készüléket zárt helyiségekben.



VIGYÁZAT! Ártalmas füstök.



FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a veszélye, hogy a gépből tárgyak dobódnak ki!



FIGYELMEZTETÉS: Tartson biztonságos távolságot a közelben tartózkodó személyektől.

KIEGÉSZÍTŐK:



Tartsa távol kezeit és lábait a forgó kések/forgócsigák/keféktől.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetéseken és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Egytengelyes traktor

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).

- f) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- g) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- i) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést.
A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- i) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.3. A készülék és a tartozékok biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- i) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket kikapcsolták és kikapcsolták.
- j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

- k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- m) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- n) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- o) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
- p) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szervizeknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
- q) Veszély! Egészségveszély és a belső égésű motor robbanásveszélye
- r) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxid környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt térben.
- s) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon a készülék közelében!
- t) A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
- u) Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- v) Ne feledje, hogy a benzin és a motorolaj keverésekor a megfelelő arányokat használja.
- w) A tankolás után húzza meg szorosan az üzemanyagtöltő kupakot, és a motor beindítása előtt legalább 3 méterre távolodjon el az üzemanyagtöltő helyétől.
- x) A készülék szállítása vagy karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva.
- y) Lassan tolja a készüléket, ne gyorsítson, forduljon vagy fékezzen élesen. Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék egyenetlen felületen megdőlhét vagy ugrálhat.
- z) A munka megkezdése előtt ellenőrizze a talajt, amelyben a készülék működni fog, és távolítsa el a kemény és éles tárgyakat, hogy ne sérüljön meg a termék.
- aa) Az épületek közelében végzett munkáknál fokozott óvatossággal járjon el. Különös figyelmet kell fordítani a fegyverzetre, kábelekre és tömlőkre.
- bb) Ha a készülék szokatlan hangokat ad ki, vibrálni kezd, vagy nagy / kemény tárgynak ütközik, állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertyát, és gondosan ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e meg! Soha ne indítsa el a gépet látható sérülésekkel.
- cc) Mindig a gép mögött haladjon, ne álljon a gép előtt, amikor az üzemben van!
- dd) Használjon szerszámokat az eltömődött eszköz tisztításához. Ehhez soha ne használja a kezét!
- ee) Ne használja a gépet zárt térben, ahol fennáll a veszélye, hogy a kezelőt a gép és egy másik tárgy vagy fal közé szorítja.
- ff) Ne használja a készüléket rossz időben vagy nedves fűvön.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

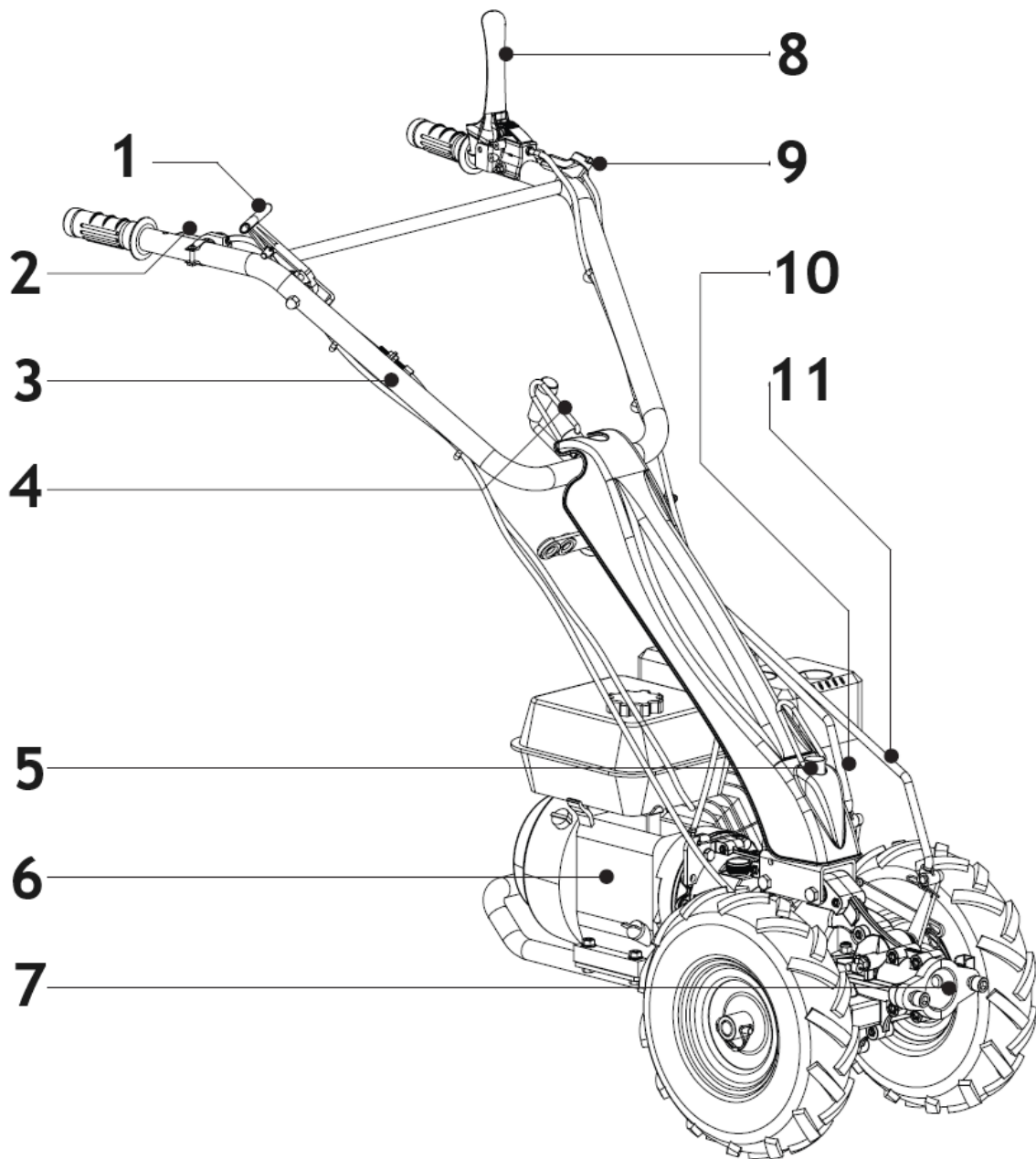
3. Használati útmutató

A gép egy mezőgazdasági eszköz, amely segít a szántóföldek, parcellák, kertek, erdei faiskolák stb. művelésében. A megfelelő tartozékokkal felszerelve a gép magágykészítésre, fűnyírásra stb. is használható.

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



- 1 - Kerékkapcsoló vezérlőkar
- 2 - Gázkar
- 3 - Kormány
- 4 - záróanyát a magasságállításhoz
- 5 - Az oldalsó beállításhoz szükséges rögzítőcsavar
- 6 - Sebességváltó
- 7 - Gyorscsatlakozó
- 8 - Kuplungvezérlő kar
- 9 - Motorleállító kapcsoló
- 10 - Sebességváltó rúd
- 11 - PTO rúd

Kuplung vezérlőkar

Lehetővé teszi a tengelykapcsoló, a mellékajtómű, a tolatómű, valamint a differenciálmű ki- és bekapcsolását.

Motorleállító kar

A munka végén vagy probléma esetén lekapcsolja a gép áramellátását. Ha a kormány bármilyen okból kikerül a kezelő kezéből, az automatikusan felveszi eredeti helyzetét, és így leállítja a motort.

Váltókar

Az előre- és hátrameneti irány kiválasztására szolgál, ahogyan az a választón látható.

Működtető fogantyú záróanyája (záróanyát a magasságállításhoz)

A kormány magasságának szabályozásához lazítsa meg a záróanyát, állítsa a kormányt a kívánt pozícióba, majd rögzítse a záróanyát.

Fedél zárócsavar (zárócsavar az oldalsó beállításhoz)

Lazítsa meg a zárócsapot, állítsa a kormányt a kívánt pozícióba, majd rögzítse a zárócsapot.

PTO rúd

Ez egy előlről reteszeltető, 3 fogú eszköz. Az óramutató járásával megegyező irányban forog, a sebességváltótól függetlenül és a motor fordulatszámától függően.

Gyorscsatlakozó

A hordozón lévő opcionális munkagépek gyors cseréjére szolgál.

Gázkar

A gázkar szabályozza a motor fordulatszámát. A gázkar mozdításával az ábrán látható irányokba a motor gyorsabban vagy lassabban jár.

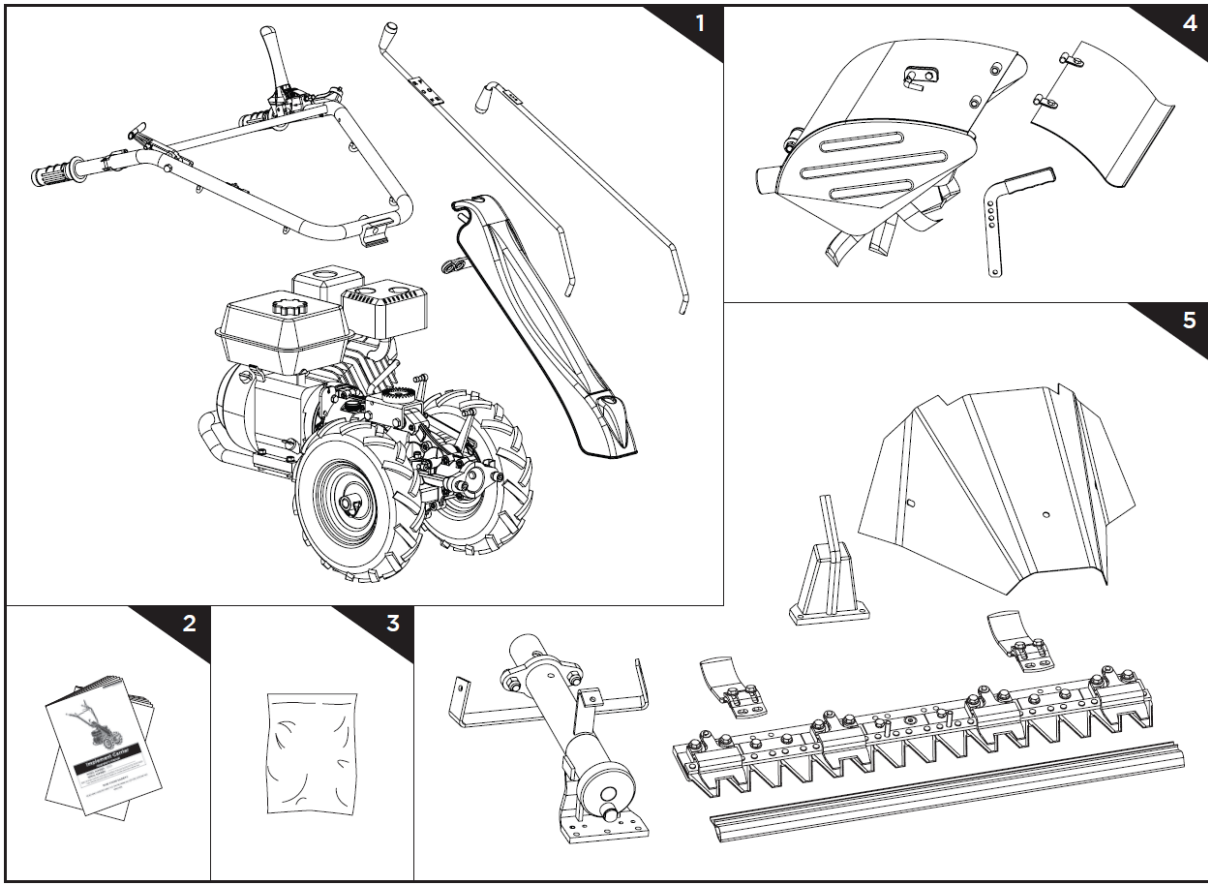
Kerékkapcsoló vezérlőkar

A kerék megállítására szolgál.

Kormánykerék

A vezetési pozíció kényelmes, a kezelőszervek ergonomikusan vannak elhelyezve. A kormány állítható magasságú, oldalirányú és 180o -kal megfordítható. A speciális szilentblokkok elnyelik a gép által működés közben keltett rezgéseket.







3.2. A készülék összeszerelése




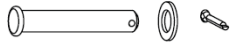





1 - Hajtóművekkel ellátott eszközhordozó

2 - Üzemeltetői kézikönyv és motorkézikönyv

3 - Hardver táska, beleértve:

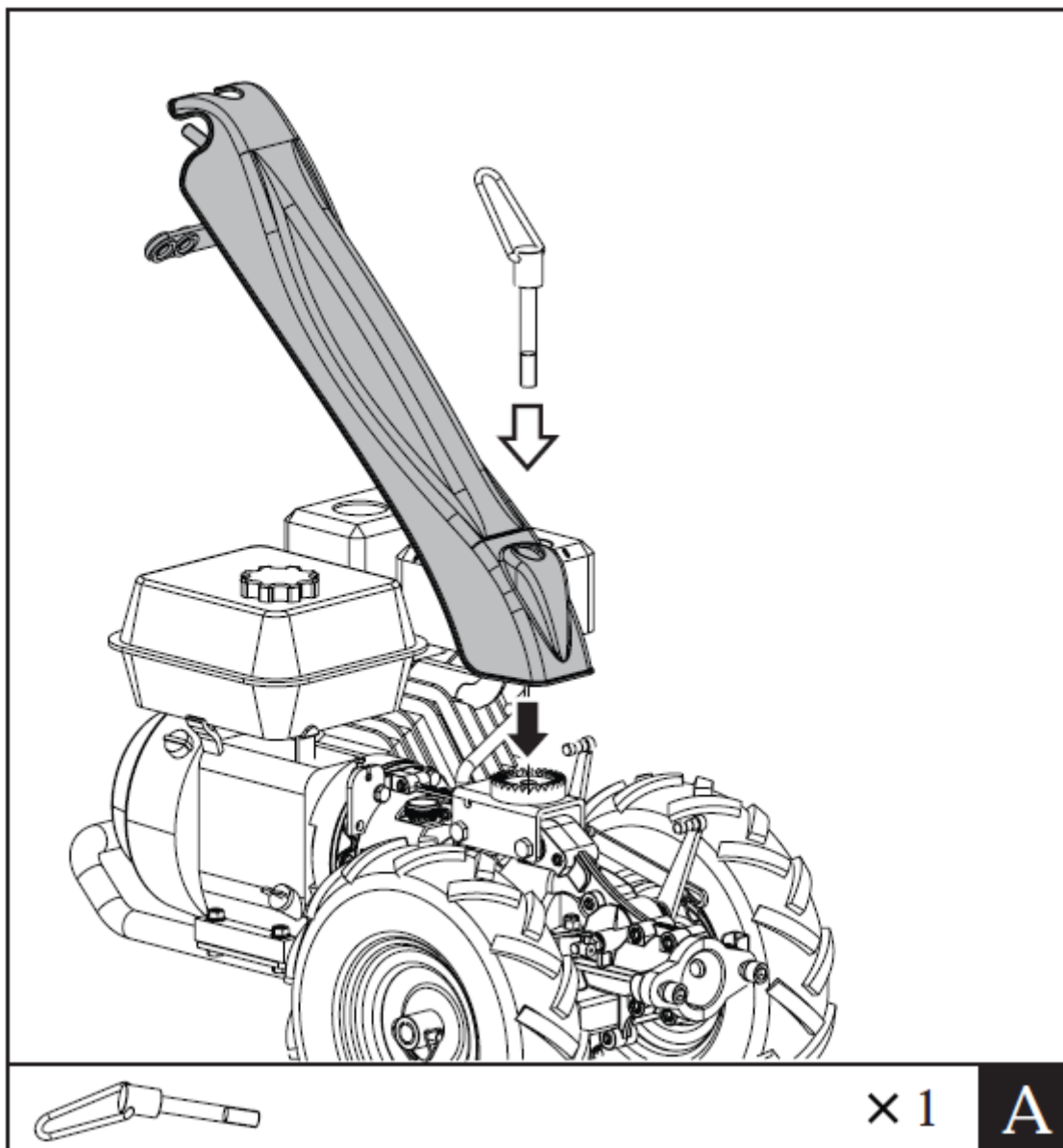
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

OPCIONÁLIS:

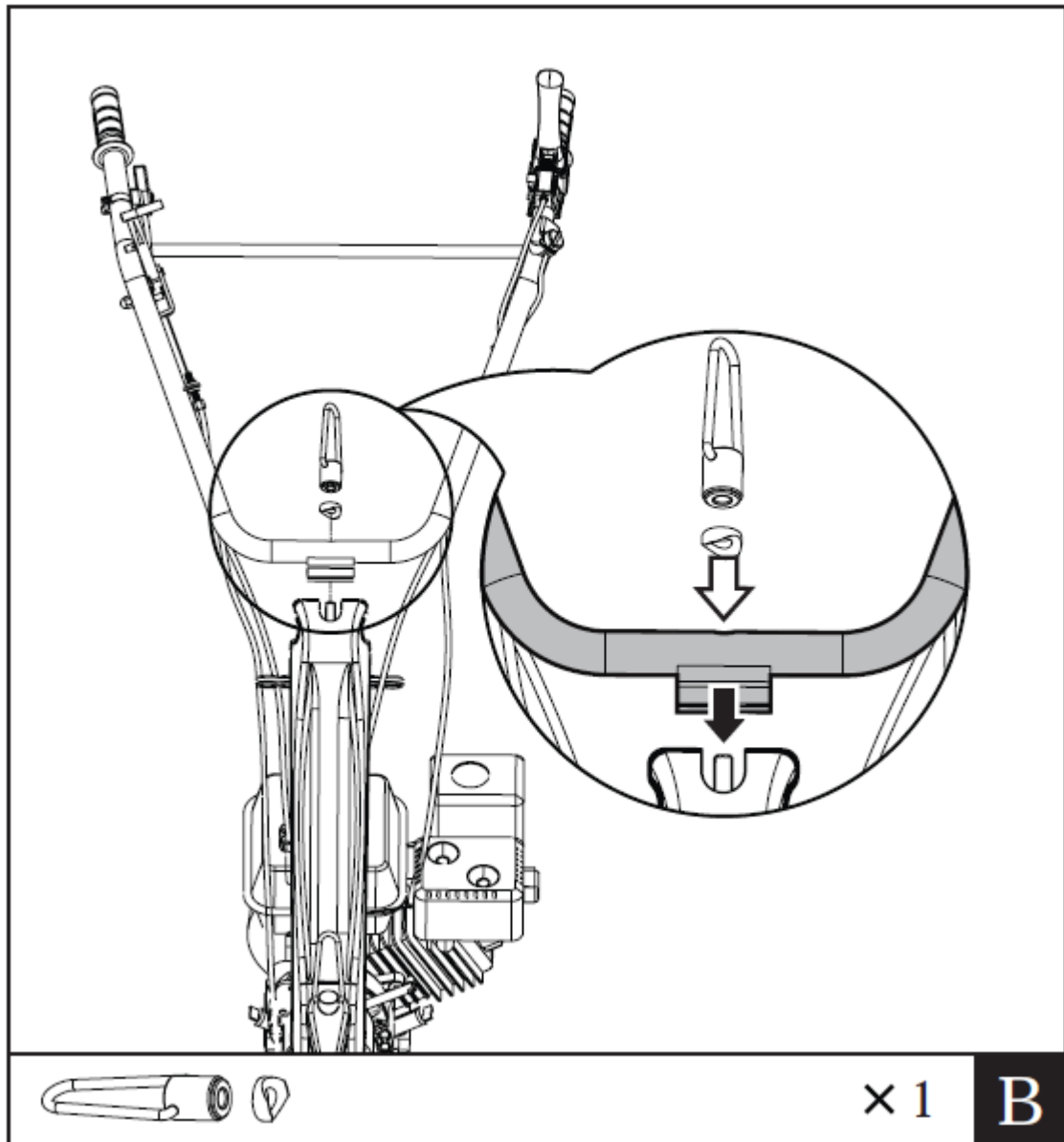
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 - Vágógép (opcionális)

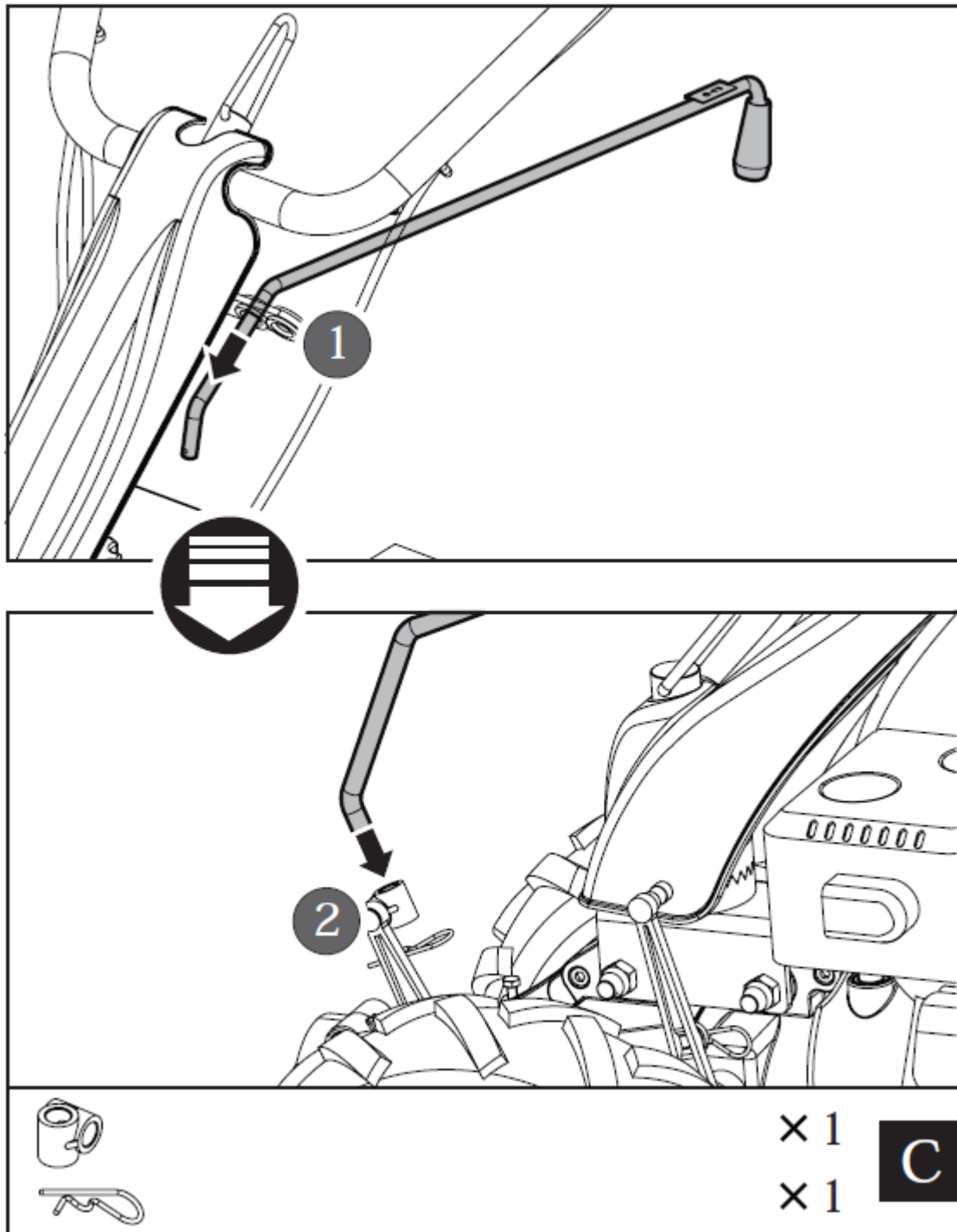
5 - Sarlós kaszálóberendezés (opcionális)



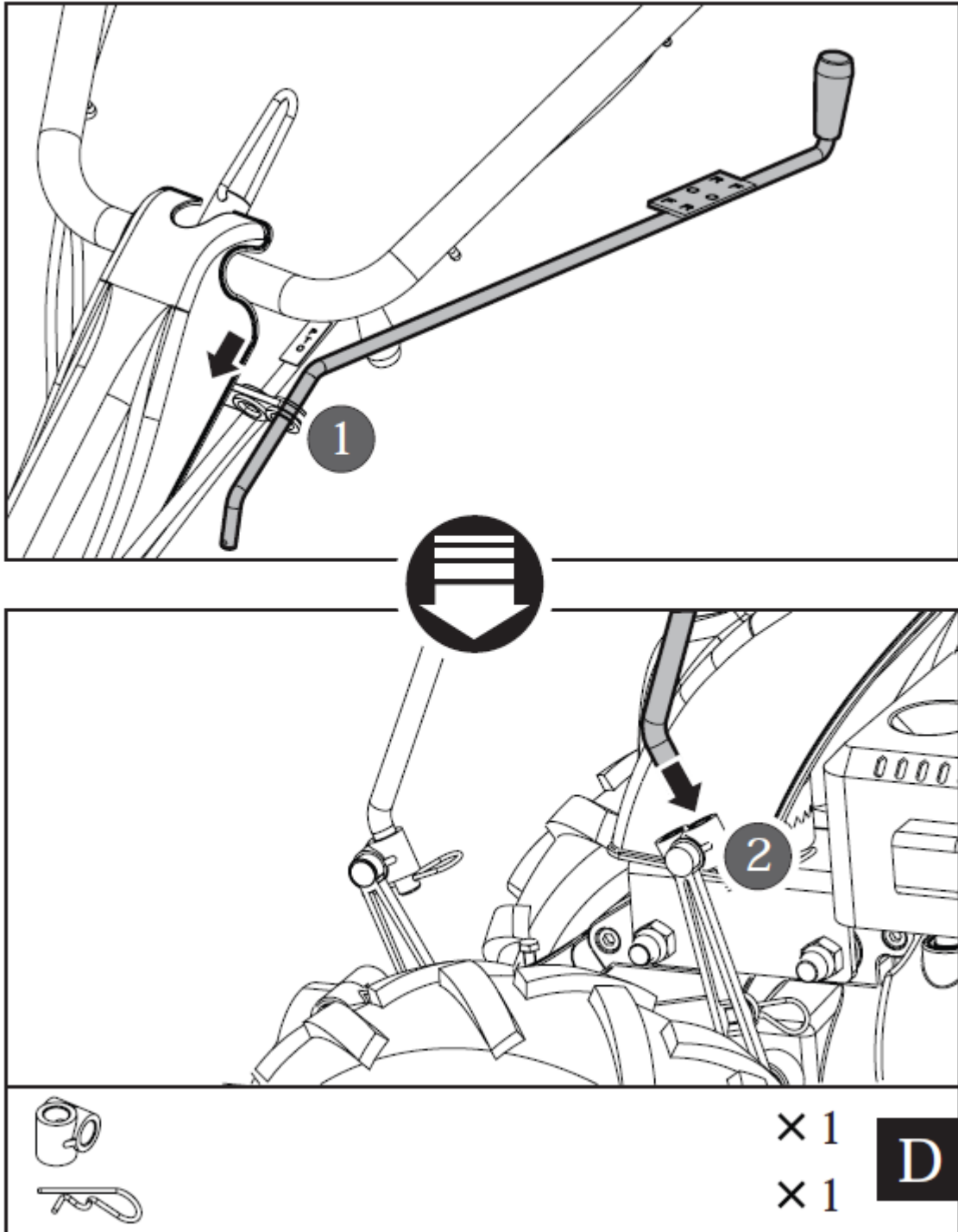
1. Rögzítse a fedelet a fődarabon a zárócsavarral.



2. Szerelje fel a működtető fogantyút a fődarab által biztosított csavarra, majd rögzítse a távtartóval és a záróanyával.

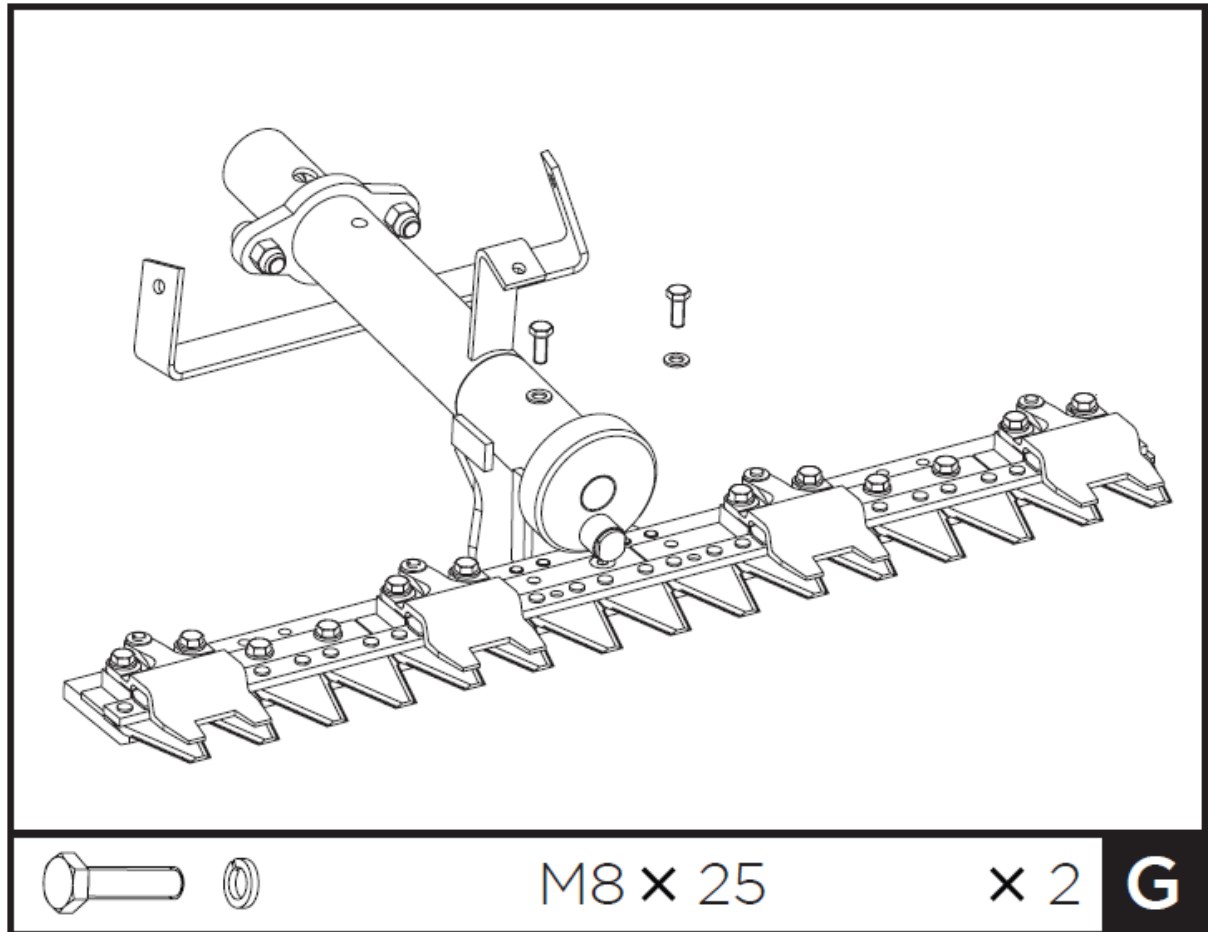


3. Helyezze be a sebességváltó rudat és a mellékajtás rudat a fődarab által biztosított tartófuratokba az ábrának megfelelően.

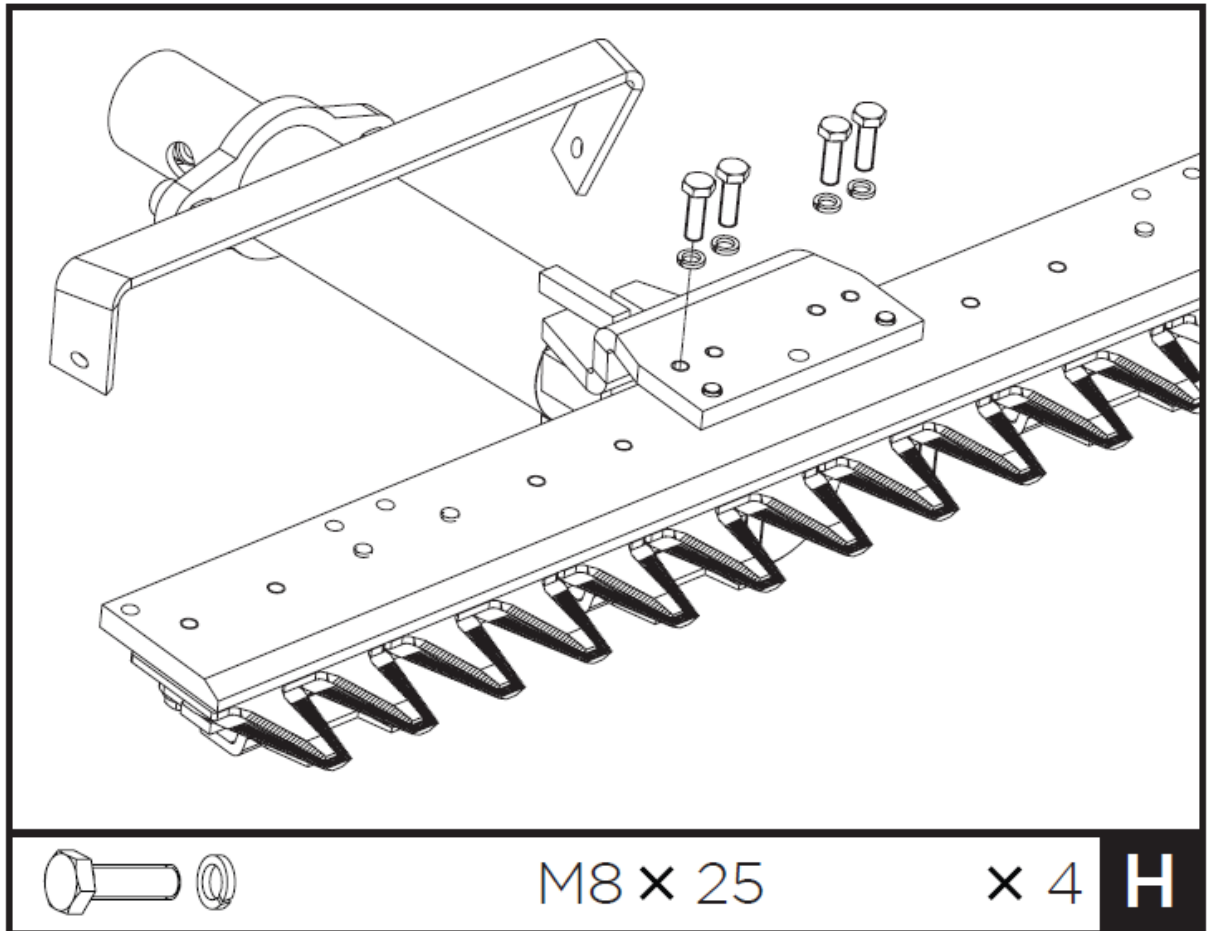


4. Szerelje fel a sebességváltó rudat és a melléktengely rudat külön-külön a váltókonzolja a műanyag csatlakozókkal, majd rögzítse őket a kapcsokkal.

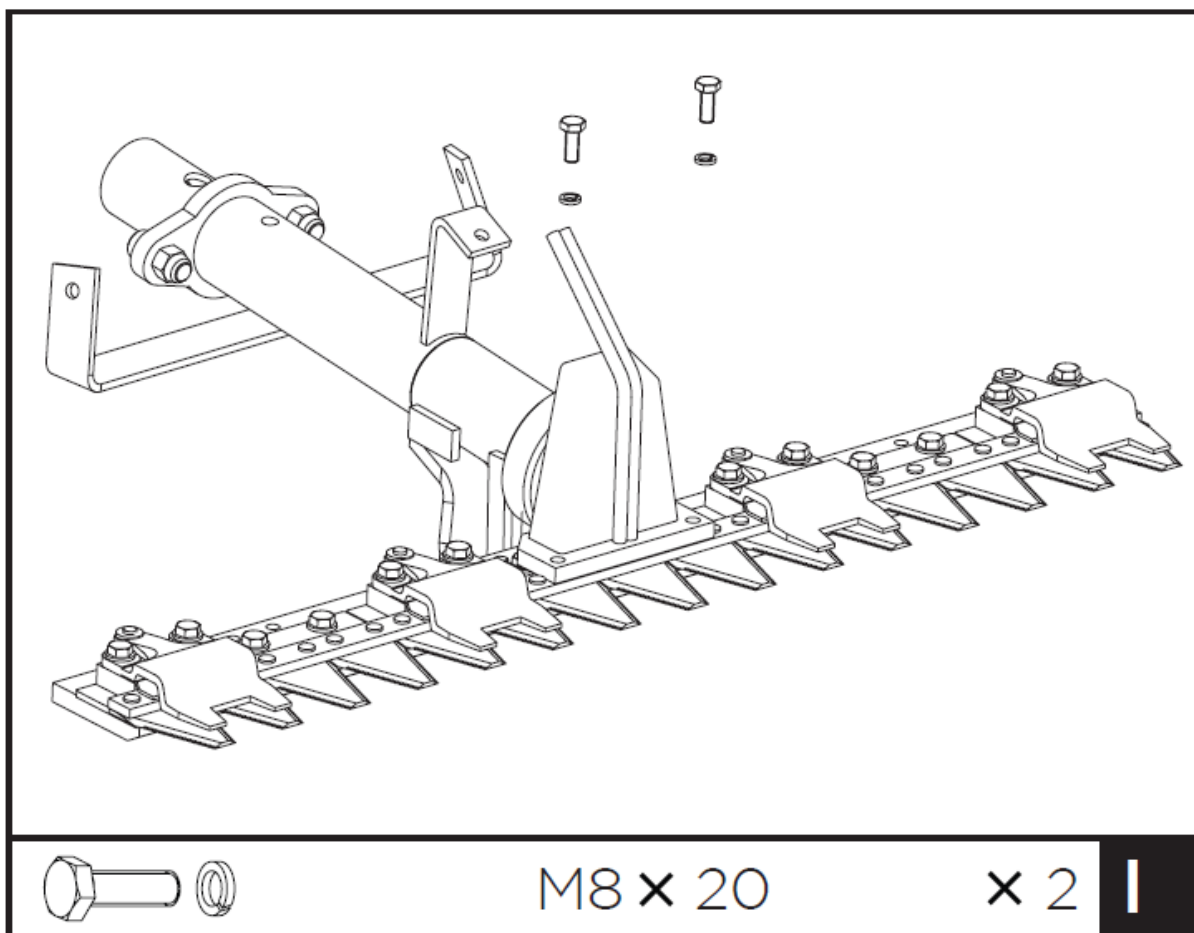
HT-WBA-100 sarlóród szerelvény



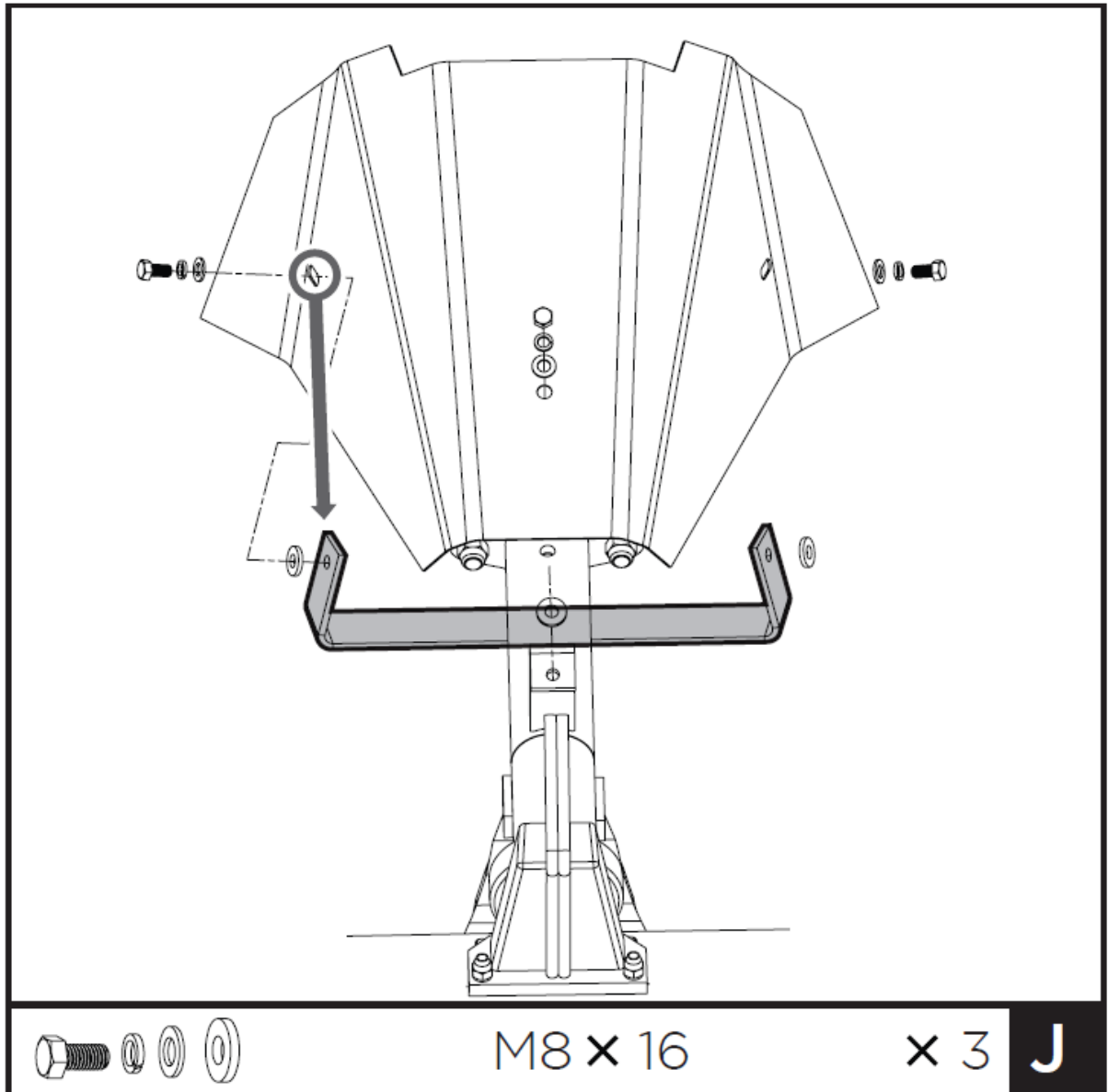
1. Tegye a sarlórudat az átviteli egységre a képen látható módon. Igazítsa egymáshoz a sarlóród és a váltóegység furatait, helyezze fel a rugós alátétet, majd az M8x25 csavarokat, és húzza meg.



2. Fordítsa a szerelvényt a hátoldalára a képen látható módon. Rögzítse négy M8x25-ös csavarral, mindegyikhez egy-egy rugós alátétet mellékelve.

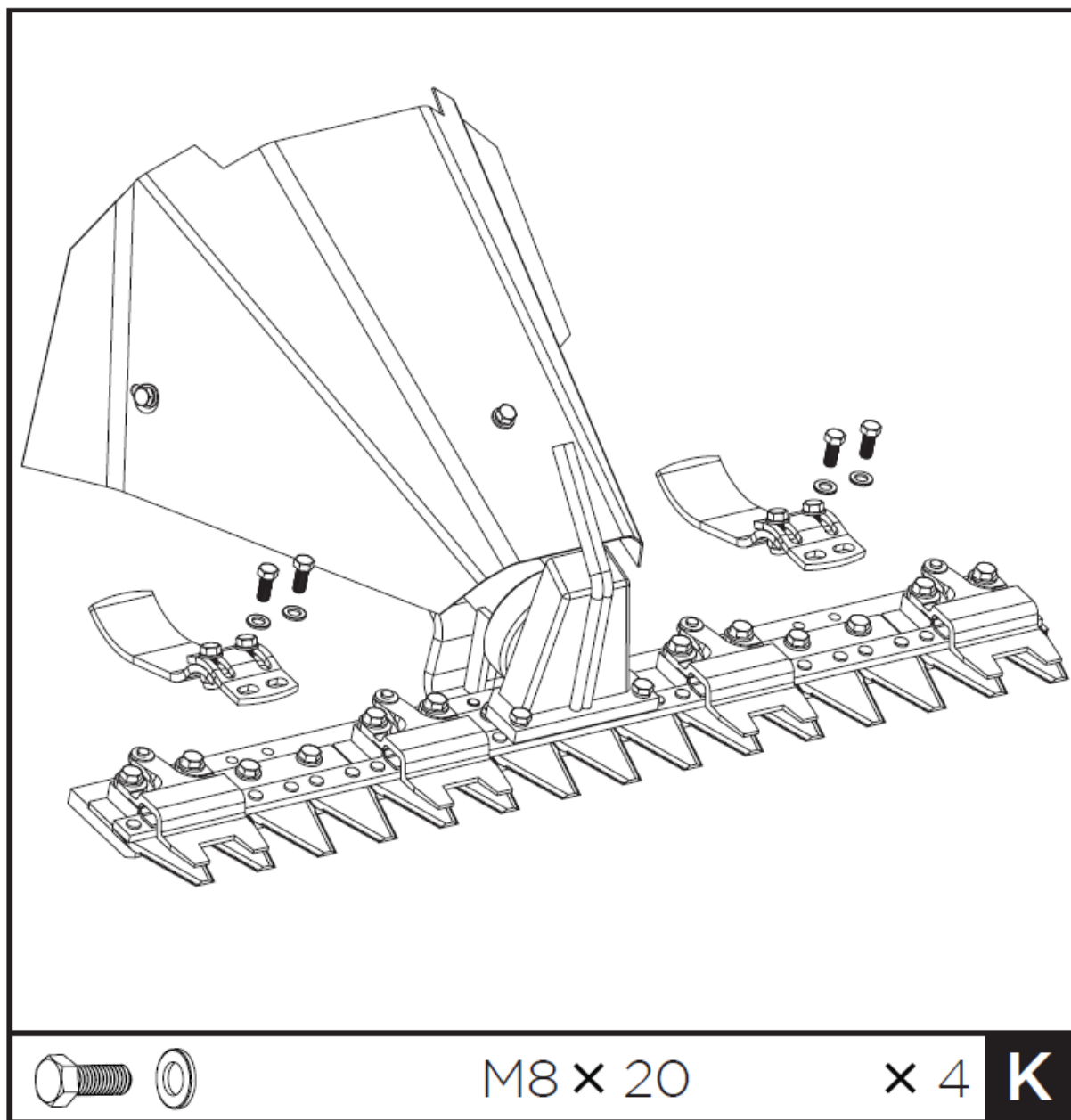


3. Szerelje fel a villát a sarlórúdra a képen látható módon.



4. Csatlakoztassa a pajzsot az átviteli egységhez a képen látható módon.

Csúsztasson be három M8x16-os csavart minden egyes rögzítőfuratba kívülről, mindegyikhez egy-egy rugót és lapos alátétet, majd helyezze a bőr alátéteket a pajzs alá, ismét az erőátviteli egységen lévő rögzítőlemezre. Húzza le.



5. Egyeztesse a pengetartó és a sarlóórúd lyukát a lyukhoz, és rögzítse M8x20-as csavarokkal és alátétekkel.

Végrehajtani az összeszerelést.

A munkagéptartót úgy tervezték, hogy a sarlócsoroszlyával vagy a rotációs kapával működjön együtt. A gépkezelő biztonsága és kényelme elsődleges fontosságú az olyan beépített jellemzőkkel, mint a változó áószélességű fogazott lapátok, a könnyűszerkezetes kivitel, az állítható kormány, a munka- és haladási sebesség széles választéka, valamint a balesetek megelőzésére tervezett biztonsági berendezések.

Gyorscsatlakozó

A munkagéptartó gyorscsatlakozóval van felszerelve a gépen lévő munkagépek gyors cseréjéhez. A munkagép felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a mellékajtókar üresjárati állásban van. A munkagép csatlakoztatásakor, álló motor és vízszintesen elhelyezett gép esetén a csapot felfelé kell húzni, a munkagépet be kell illeszteni a csatlakozóhüvelybe, és a csapot vissza kell állítani az eredeti helyzetébe. Győződjön meg róla, hogy a gép a reteszelési helyzetbe került, és a munkagépet a géphez rögzítő anyák jól meg vannak húzva.

A munkagépek lefagyásának elkerülése érdekében a gyorscsatlakozót naponta meg kell zsírozni.

A sarlóród felszereléséhez a kormányt 180°-kal el kell fordítani. Ezt megelőzően oldja ki a sebességváltó kart és a mellékhajtás-kart a tartójukból, húzza ki a kormányrudat és fordítsa el 180°-kal. A kormány ideális helyzetének kiválasztása után helyezze be újra. A kormány elfordítása után a karokat ismét be kell helyezni a tartókba. A kormány elfordításakor a gép hátrameneti sebességgel halad előre, majd 1. sebességgel vissza.

Motorolaj

AZ OLAJAT A SZÁLLÍTÁSHOZ LEERESZTETTÉK. Ha a motor beindítása előtt nem tölti fel a motortartályt olajjal, az maradandó károsodást okoz, és a motor garanciája érvényét veszti.

3.3. Eszközhasználat

Üzemanyag hozzáadása

Töltse fel az üzemanyagtartályt a géphez mellékelt külön motor kézikönyvben leírtak szerint.

A gép elindítása

1. Győződjön meg arról, hogy a mellékhajtáskar ki van kapcsolva, és a sebességváltó kar üresjáratban van.
2. Állítsa a gázkarját a kormányon félállásba. Ha a motor hideg, kapcsolja be a fojtószelepet a karburátoron.
3. Állítsa be a motort az indításhoz a motor kézikönyvében leírtak szerint.
4. Húzza az indítómarkolatot enyhén, amíg ellenállást nem érez, majd húzza lendületesen, óvatosan visszatolja az indítómarkolatot. Az indítómarkolatot mindig csak egy kézzel szabad megfogni, hogy a motor ne "rúgjon vissza". Ha a motor beindult, hagyja néhány percig üresjáratban járni, hogy az olaj minden mozgó alkatrészt megkenjen.
5. Kapcsolja be és állítsa a sebességváltó kart a kívánt pozícióba.
6. Csatlakoztassa a mellékhajtást, növelje a sebességet a megfelelő mértékben, és a munka megkezdéséhez nyomja meg a motorleállító kart.

A gép leállítása

Lassítson, kapcsolja ki a mellékhajtást és a sebességváltó kart semleges helyzetbe, és engedje ki teljesen a motorleállító kart.

A talajművelési mélység beállítása

A mélységszabályozó rúd leengedése lelassítja a talajmarót, és mélyebbre teszi a talajművelést. A mélységszabályozó rúd megemelése lehetővé teszi a gyorsabb mozgást és a sekélyebb talajművelést.

A művelési mélység beállítása

1. Távolítsa el a rögzítőcsavart.
2. Emelje vagy csökkentse a mélységszabályozó rudat a kívánt pozícióba.
3. Helyezze vissza a rögzítőcsavart.

Sarlórúd magasságának beállítása

Rossz terepen végzett munka esetén a fűnyíró vágási magasságát a következőképpen kell beállítani.

1. Lazítsa meg az anyát.
2. Hozza vissza a csúszópárnát a kívánt helyzetbe.
3. Zárja be ismét az anyát.

A fűnyírókés tartójának beállítása

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart.
2. Forgassa el a beállítócsavart.
3. Húzza meg ismét a rögzítőcsavart.
4. MEGJEGYZÉS: a jó működés érdekében el kell kerülni a túlzott súrlódást a pengetartó és a penge között.

Fűnyíró penge csere

1. Lazítsa meg a csavart.
2. Távolítsa el a pengevédő reteszt.
3. Csúsztassa le a pengét.

A penge újbóli felszereléséhez végezze el ugyanazokat a műveleteket, de fordított sorrendben, és győződjön meg arról, hogy a pengék ugyanúgy vannak felszerelve.

3.4. Tisztítás és karbantartás

A megfelelő karbantartás és kenés segít a gép tökéletes működésében.

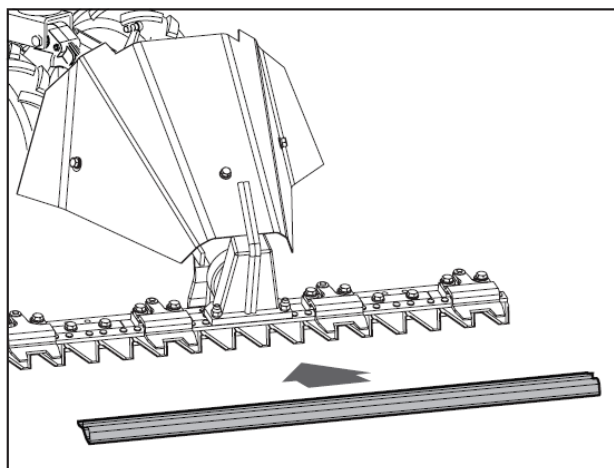
1. Állítsa le a motort, és kapcsolja ki az összes vezérlőkart. A motornak hűvösnek kell lennie.
2. Ellenőrizze a készülék általános állapotát Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, a mozgó alkatrészek nem megfelelő beállítása vagy kötése, megrepedt vagy törött alkatrészek, valamint minden olyan állapot, amely befolyásolhatja a biztonságos működést.
3. Távolítson el minden törmelék a készülékről puha kefével, porszívóval vagy sűrített levegővel. Ezután használjon prémium minőségű, könnyű gépolajat az összes mozgó alkatrész kenéséhez.
4. Motor: 4 óránként ellenőrizze az olajat, és 50 óránként cserélje ki. Mindig jó minőségű olajat használjon. A karbantartási időközökre vonatkozóan kövesse a motor kézikönyvében megadott utasításokat.
5. Sebességváltó: 50 óránként ellenőrizze az olajsintet a dugót eltávolítva, és ellenőrizze, hogy vízszintes gép esetén az olaj elérje a két rovátkát. Ha szükséges, adjunk hozzá olajat.
6. Sebességváltó olajcsere: az olajat forró állapotban kell cserélni az olajmérőpálcával ellátott tanksapka és dugó lecsavarásával. Ha az olaj teljesen lecsöpögött, cserélje vissza a tanksapkát, és töltsse fel új olajjal.
7. Sarlórud: 4 munkaóránként zsírozza meg a késmozgató blokkot a zsírozó segítségével. Tartsa a pengét helyesen beállítva a pengetartók szabályozásával. Nem szabad, hogy olyan szoros legyen, hogy a penge rögzüljön. A pengéket mindig tartsa élesen. Minden munkanap után tisztítsa meg a sarlórudat, és távolítsa el a megmaradt fű- és sárdarabokat. Időnként ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva. Minden alkalommal, amikor a rudat átadják vagy a nyilvánosságnak kiteszik, vagy letétben hagyják, kötelező az elülső védelmet alkalmazni.
8. Kasza: minden használat után tisztítsa meg a kasza alsó részét a bütyökpajzsot. A szennyeződés könnyebben lemosható a fogakról, ha azonnal leöblítjük, nem pedig száradás után. Utána mindig törölje szárazra a kormányrudat, és a rozsdásodás vagy vízkárosodás megelőzése érdekében kenje be egy könnyű olajréteggel.

Soha ne használjon "magasnyomású mosót" a készülék tisztításához. A víz behatolhat a készülék szűk helyein, és kárt okozhat a tengelyekben, fogaskerekekben, csapágyakban vagy a motorban. A magasnyomású mosók használata az élettartam lerövidülését és a szervizelhetőség csökkenését eredményezi.

Ha a munkagéphordozót 30 napnál hosszabb ideig nem használja, kövesse az alábbi lépéseket az egység tárolásra való előkészítéséhez.

1. Teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. Az etanolt vagy MTBE-t tartalmazó tárolt üzemanyag 30 napon belül elkezdhet avasodni. Az állott üzemanyag magas a gumitartalma, ami eltömítheti a karburátort és korlátozhatja az üzemanyag áramlását.
2. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg meg nem áll. Ez biztosítja, hogy ne maradjon üzemanyag a karburátorban. Járossa a motort, amíg le nem áll. Ez segít megelőzni a lerakódások kialakulását a karburátor belsejében és a motor esetleges károsodását.
3. Kenje meg a hengert, és a gyújtógyertyán keresztül vigyen be néhány cseppet a motorhoz használt olajból, majd hagyja, hogy a motor rövid ideig ketyegjen.
4. Tiszta ruhával tisztítsa meg a gép külső felületét, és tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.

Műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon erős mosószeret vagy kőolaj alapú tisztítószereket. A vegyi anyagok károsíthatják a műanyagokat.



5. Védje a sarlóórúd fogait az elülső védelemmel, és ügyeljen arra, hogy a penge ne tudjon kilépni a rúd oldaláról.
6. A készüléket függőleges helyzetben, tiszta, száraz és jól szellőző épületben tárolja.

Ne tárolja a készüléket tüzelőanyaggal együtt olyan nem szellőztetett helyen, ahol a tüzelőanyaggőzök lángot, szikrákat, gyújtólámpákat vagy bármilyen gyújtóforrást elérhetnek.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS:

Az alábbiakban felsoroljuk azokat a kisebb problémákat, amelyek a készüléktartó használata során előfordulhatnak, és amelyeket a felhasználó megoldhat.

1. A motor nem indul.

Végezze el a következő ellenőrzéseket a megadott sorrendben:

Az üzemanyagtartálynak legalább félig tele kell lennie.

Az üzemanyagcsapnak nyitva kell lennie.

A fojtószelepnak NYITVA kell lennie (amikor a motor hideg).

Az üzemanyagnak el kell jutnia a karburátorba.

A karburátor bemeneténél lévő hálós szűrőnek tisztának kell lennie.

A karburátor fúvókáknak tisztának kell lenniük. Az ellenőrzéshez csavarja ki őket, és ha piszkosak, tisztítsa meg őket egy légfúvással.

2. Kormányos gép. A gép kemény talajon előreugrik.

Állítsa be a mélységszabályozó rudat az utolsó lyukba történő áthelyezéssel.

3. A sarlós vágórúddal ellátott gépnél a késcsatlakozó gyakran eltörik.

Győződjön meg róla, hogy a pengehordók nem túl szorosak.

Ellenőrizze, hogy a talaj köves-e. Ha igen, használja a vágási magasság beállítását a vágórúd megemeléséhez és a fogak és a kések közé ékelődő apró kövek megakadályozásához.

4. A levágott fűnek előre kell esnie, ahelyett, hogy oldalra kidobódna.

Ha a fű nagyon sűrű, és az üritéssel gondok vannak, a levágott fűvet kézzel kell elválasztani a vágatlan fűtől, hogy megakadályozza az eltömődést.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Tohjulstraktor
Model	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6,5 hk
Transmission	Gearkasse 1F + 1R
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1510 x 625 x 1180
Vægt [kg]	46

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!**
(generelt advarselsskilt.)



Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug fodbeskyttelse.



Brug vagten.



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



Kør ikke apparatet i lukkede rum.



OBS! Skadelige dampe.



FORSIGTIG: Der er risiko for udslyngning af genstande fra maskinen!



FORSIGTIG: Hold sikker afstand til tilskuere i nærheden.

TILBEHØR:



Hold hænder og fødder væk fra de roterende knive/ roterende snegle/børster.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Tohjulstraktor

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

- h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- i) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring).
Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- h) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- i) Sæt ikke dine hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

2.3. Sikker brug af enheden og tilbehøret

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- i) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet og slukket.
- j) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- k) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- l) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- m) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- n) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- o) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!

- p) Olie, der lækker fra maskinen, skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovkrav, der gælder i anvendelsesområdet.
- q) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren
- r) Der er giftig kulilte i motorens udstødning. Ophold i et kuliltemiljø kan føre til bevidstløshed eller endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket rum.
- s) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af apparatet!
- t) Benzin er brandfarligt og eksplosivt. Før tankning skal motoren slukkes og køles ned.
- u) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.
- v) Husk at bruge de rigtige proportioner, når du blander benzin og motorolie.
- w) Efter påfyldning af brændstof skal tankdækslet strammes godt til, og du skal bevæge dig mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før du starter motoren.
- x) Sørg for, at motoren er slukket, før du transporterer enheden eller udfører vedligeholdelse på den.
- y) Skub enheden langsomt, accelerer ikke, drej ikke og brems ikke skarpt. Vær opmærksom på, at enheden kan vippe eller hoppe på ujævne overflader.
- z) Før arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere den jord, som enheden skal arbejde i, og fjerne hårde og skarpe genstande for ikke at beskadige produktet.
- æ) Vær yderst forsigtig, når du arbejder i nærheden af bygninger. Man skal være særlig opmærksom på bevæbning, kabler og slanger.
- bb) Hvis enheden begynder at lave usædvanlige lyde, vibrere eller ramme en stor/hård genstand, skal du stoppe motoren, tage tændrøret ud og omhyggeligt kontrollere maskinen for skader! Start aldrig maskinen med synlige skader.
- cc) Følg altid efter maskinen, stå ikke foran maskinen, når den er i drift!
- dd) Brug værktøj til at rengøre en blokeret enhed. Brug aldrig dine hænder til at gøre dette!
- ee) Brug ikke maskinen i et begrænset rum, hvor der er risiko for, at operatøren bliver klemt mellem maskinen og en anden genstand eller en væg.
- ff) Brug ikke apparatet i dårligt vejr eller på vådt græs.



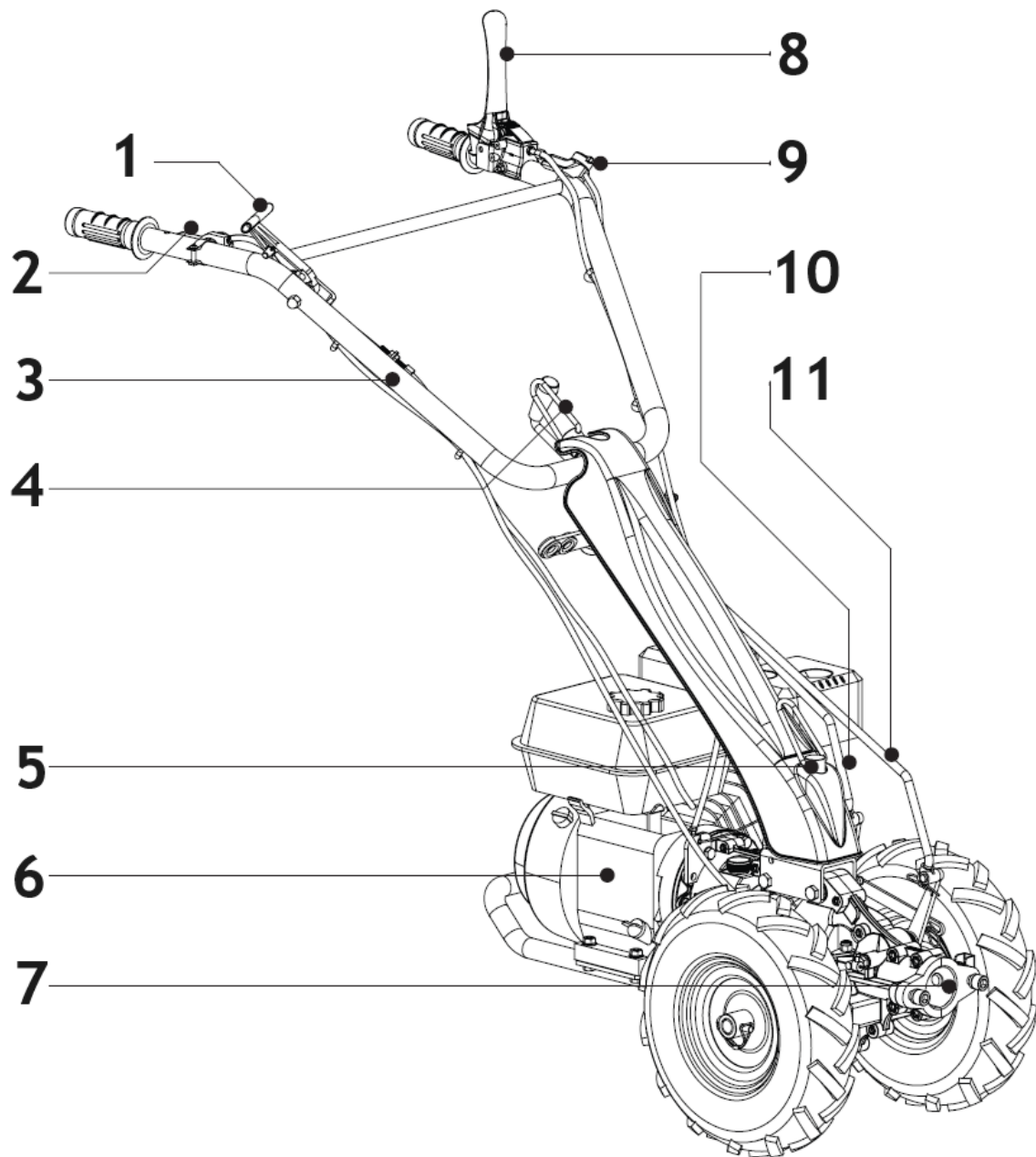
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Maskinen er et landbrugsredskab, der hjælper med at dyrke marker, kolonihaver, haver, skovplanteskoler osv. Når maskinen er udstyret med passende tilbehør, kan den bruges til forberedelse af såbed, plæneklipping osv. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



- 1 - Betjeningshåndtag til hjulkobling
- 2 - Gashåndtag
- 3 - Styr
- 4 - Låsemøtrik til højdejustering
- 5 - Låsebolt til sidejustering
- 6 - Gearkasse
- 7 - Hurtigkobling
- 8 - Betjeningshåndtag til kobling
- 9 - Kontakt til motorstop
- 10 - Gearskiftestang
- 11 - PTO-stang

Betjeningshåndtag til kobling

Den gør det muligt at til- og frakoble kobling, kraftudtag, bakgear og låse/oplåse differentialet.

Håndtag til motorstop

Den afbryder strømmen til maskinen, når den er færdig med at arbejde, eller når der opstår et problem. Hvis styret af en eller anden grund slippes fra førerens hænder, vil det automatisk indtage sin oprindelige position og dermed stoppe motoren.

Gearskiftehåndtag

Den bruges til at vælge fremadgående og bagudgående retning som vist på vælgeren.

Låsemøtrik til betjeningshåndtag (låsemøtrik til højdejustering)

For at regulere styrets højde skal du løsne låsemøtrikken, justere styret til den ønskede position og derefter spænde låsemøtrikken.

Låsebolt til dæksel (Låsebolt til sidejustering)

Løsn låsebolten, juster styret til den ønskede position, og fastgør derefter låsebolten.

PTO-stang

Det er et 3-tandsredskab med frontlåsning. Den roterer med uret, uafhængigt af gearet og afhængigt af motorhastigheden.

Hurtigkobling

Den bruges til hurtigt at skifte de valgfrie redskaber på bæreren.

Gashåndtag

Gashåndtaget styrer motorens hastighed. Når man bevæger gashåndtaget i de viste retninger, kører motoren hurtigere eller langsommere.

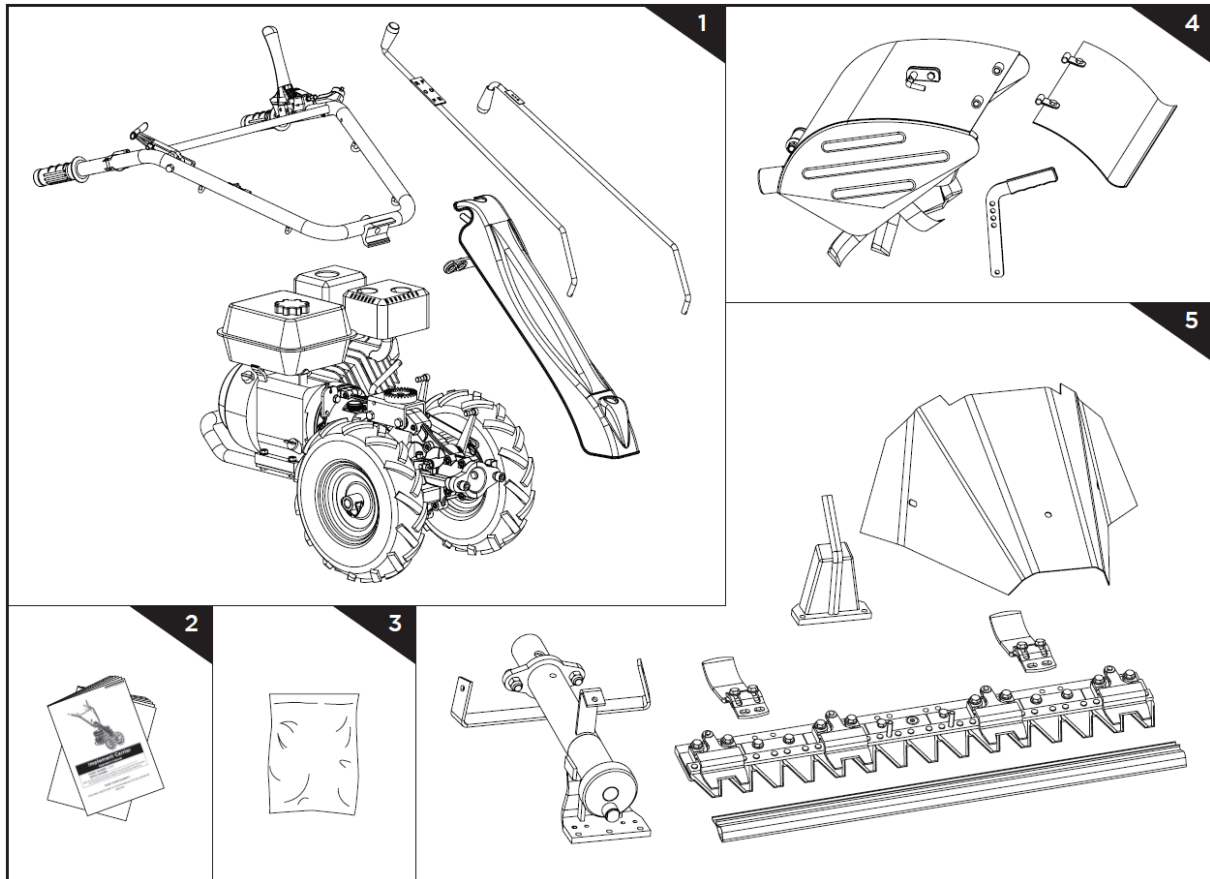
Betjeningshåndtag til hjulkobling

Den bruges til at STOPPE hjulet.

Styr

Kørestillingen er behagelig, og betjeningselementerne er placeret ergonomisk. Styret kan justeres i højden og sidelæns, og det kan vendes 180°. Særlige lyddæmpende blokke absorberer de vibrationer, som maskinen frembringer, når den er i drift.







3.2. Samling af enheden




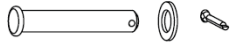





1 - Redskabsbærer med motor

2 - Brugervejledning og motorvejledning

3 - Hardware-taske, inklusive:

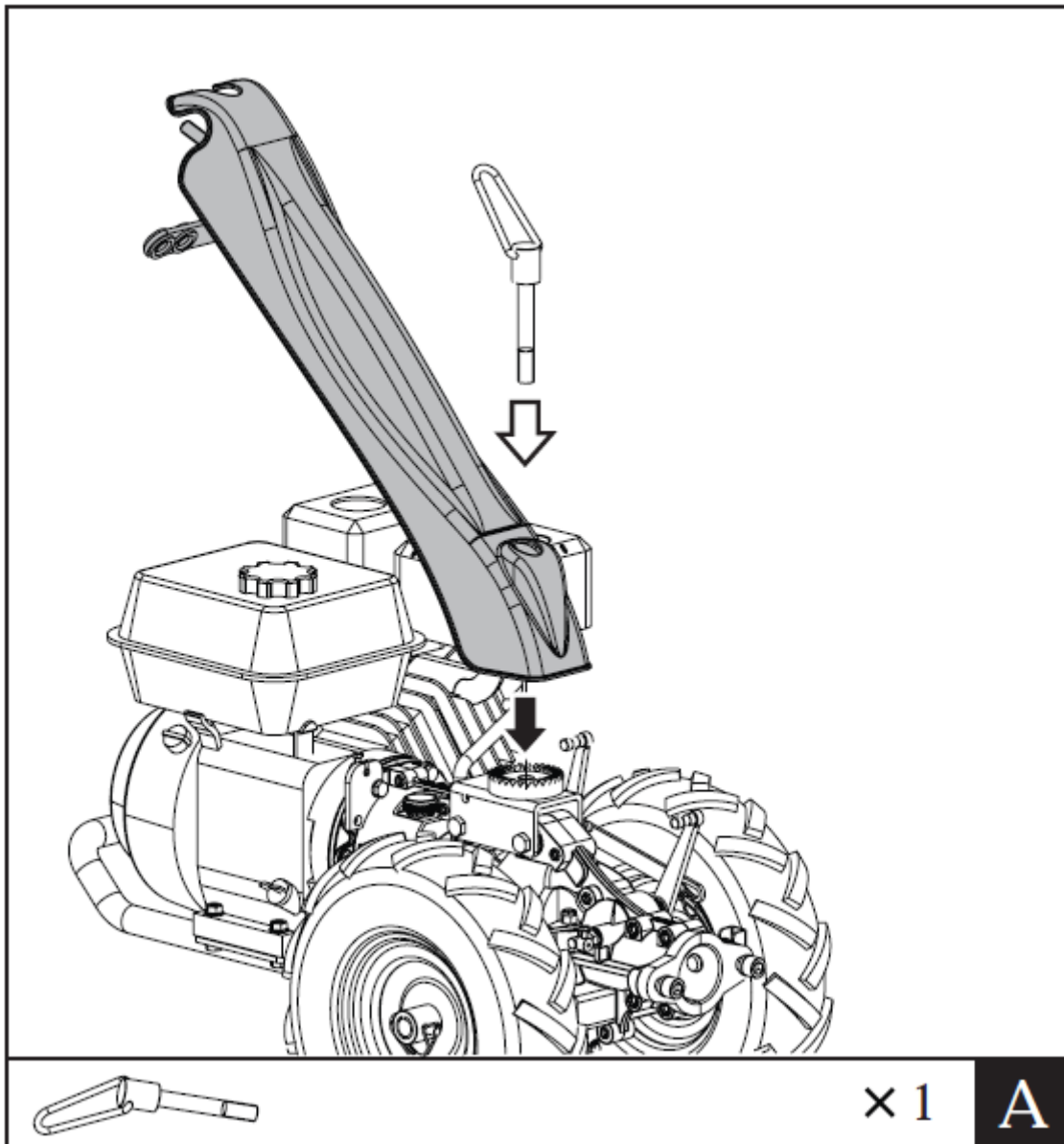
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

VALGFRI:

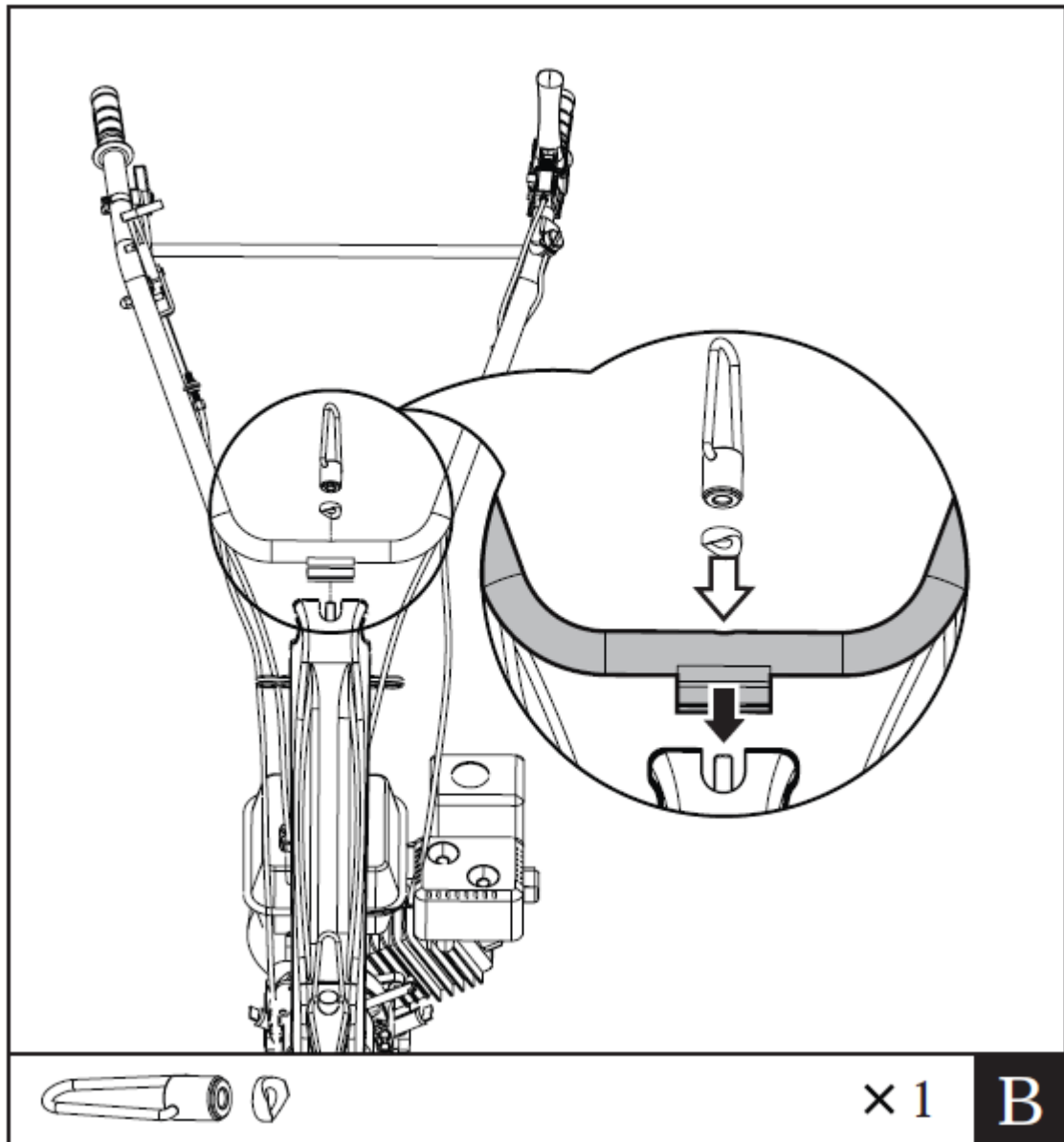
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 - Fræserredskab (valgfrit)

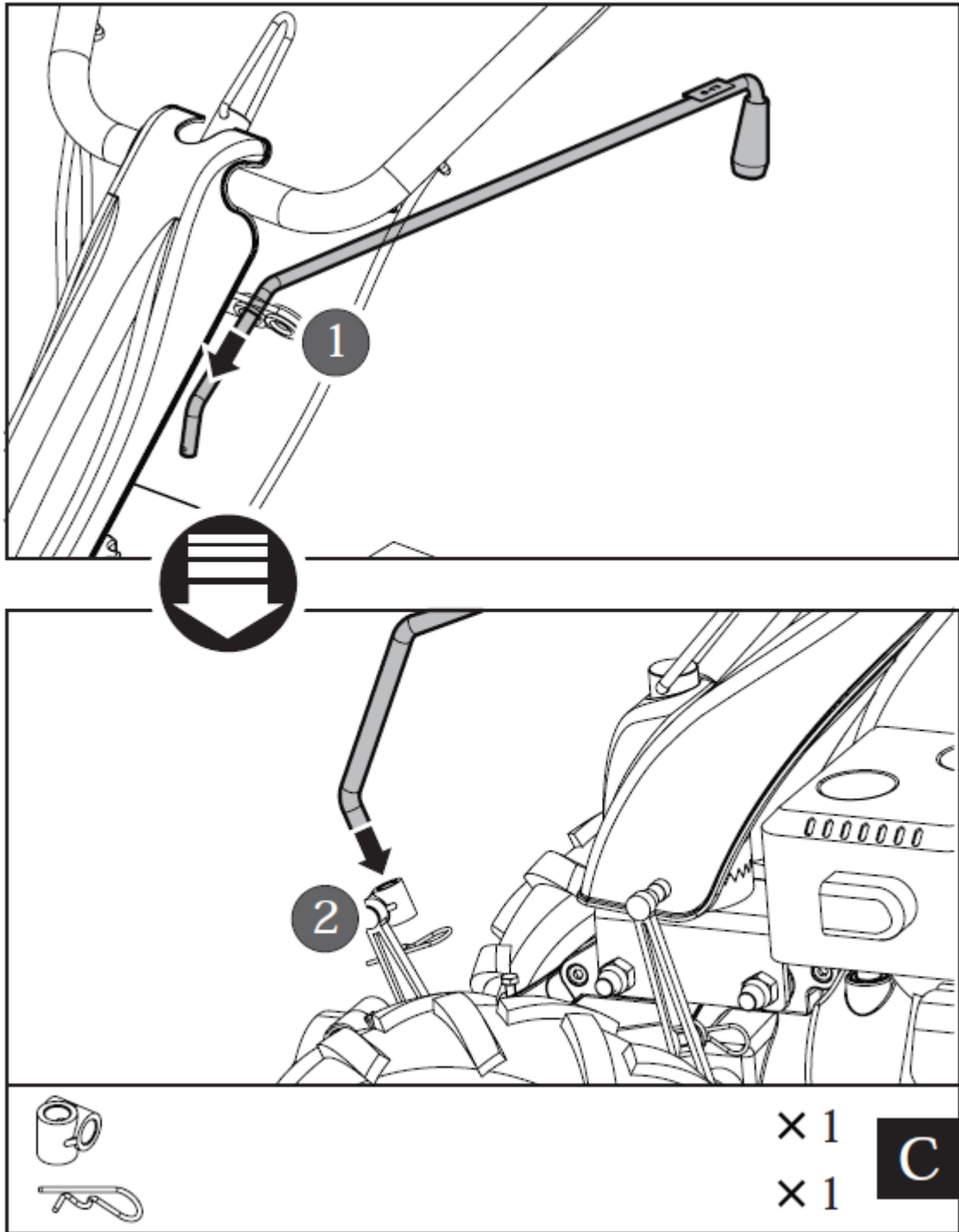
5 - Redskab til plæneklipper med seglstang (valgfrit)



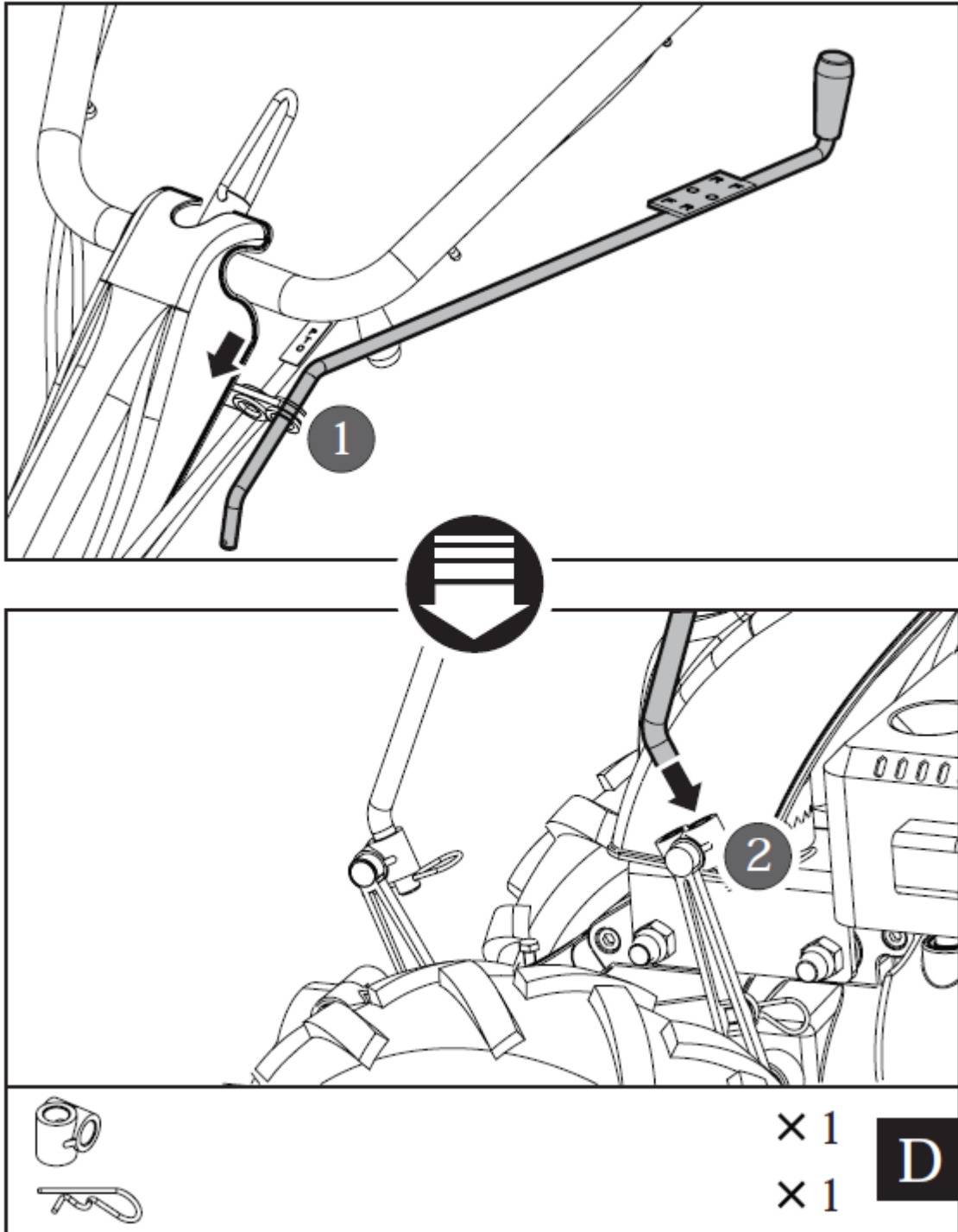
1. Fastgør dækslet på hoveddelen med låsebolten.



2. Monter betjeningshåndtaget på skruen, der sidder på hoveddelen, og fastgør det derefter med afstandsstykket og låsemøtrikken.

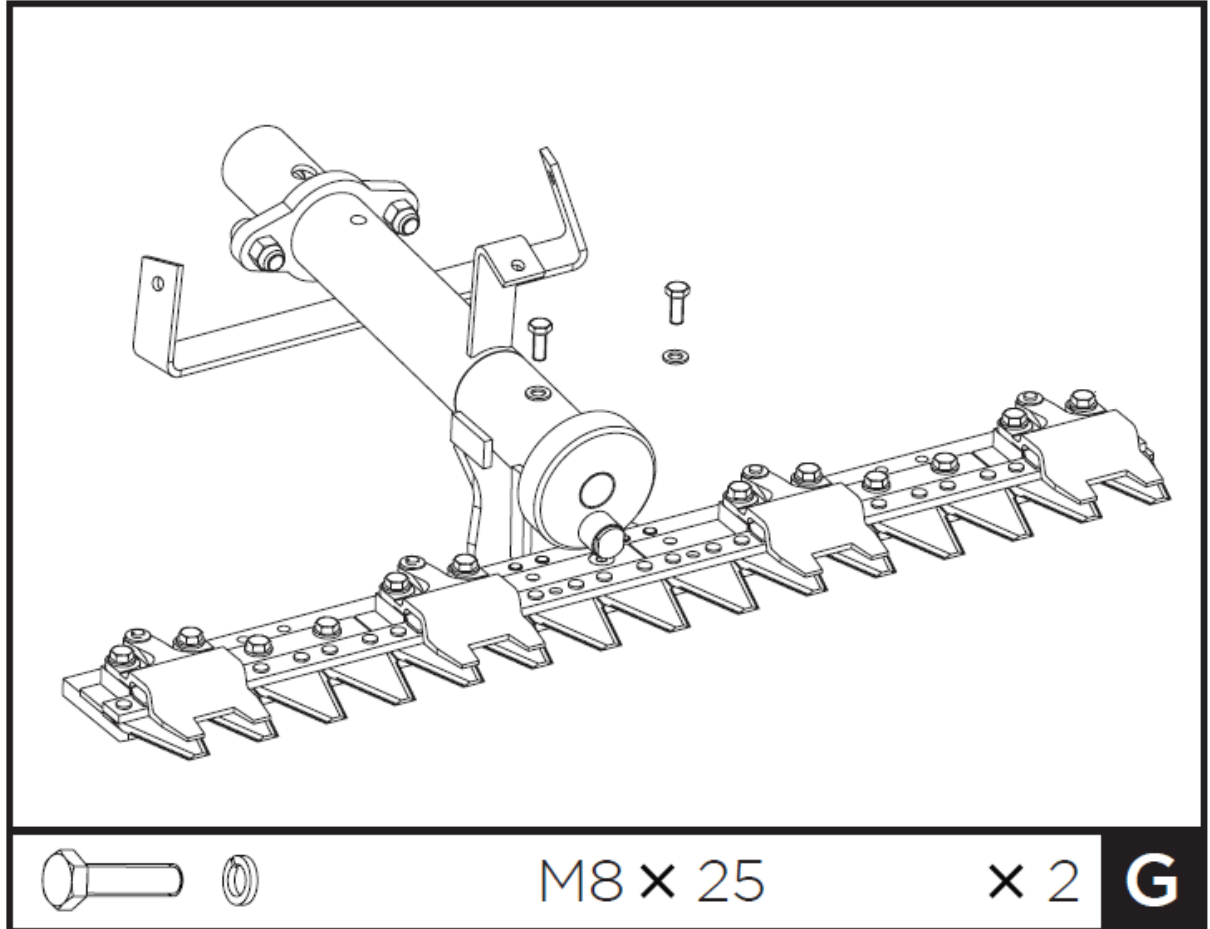


3. Sæt gearskiftestangen og kraftudtagsstangen ind i støttehullerne på hoveddelen som vist.

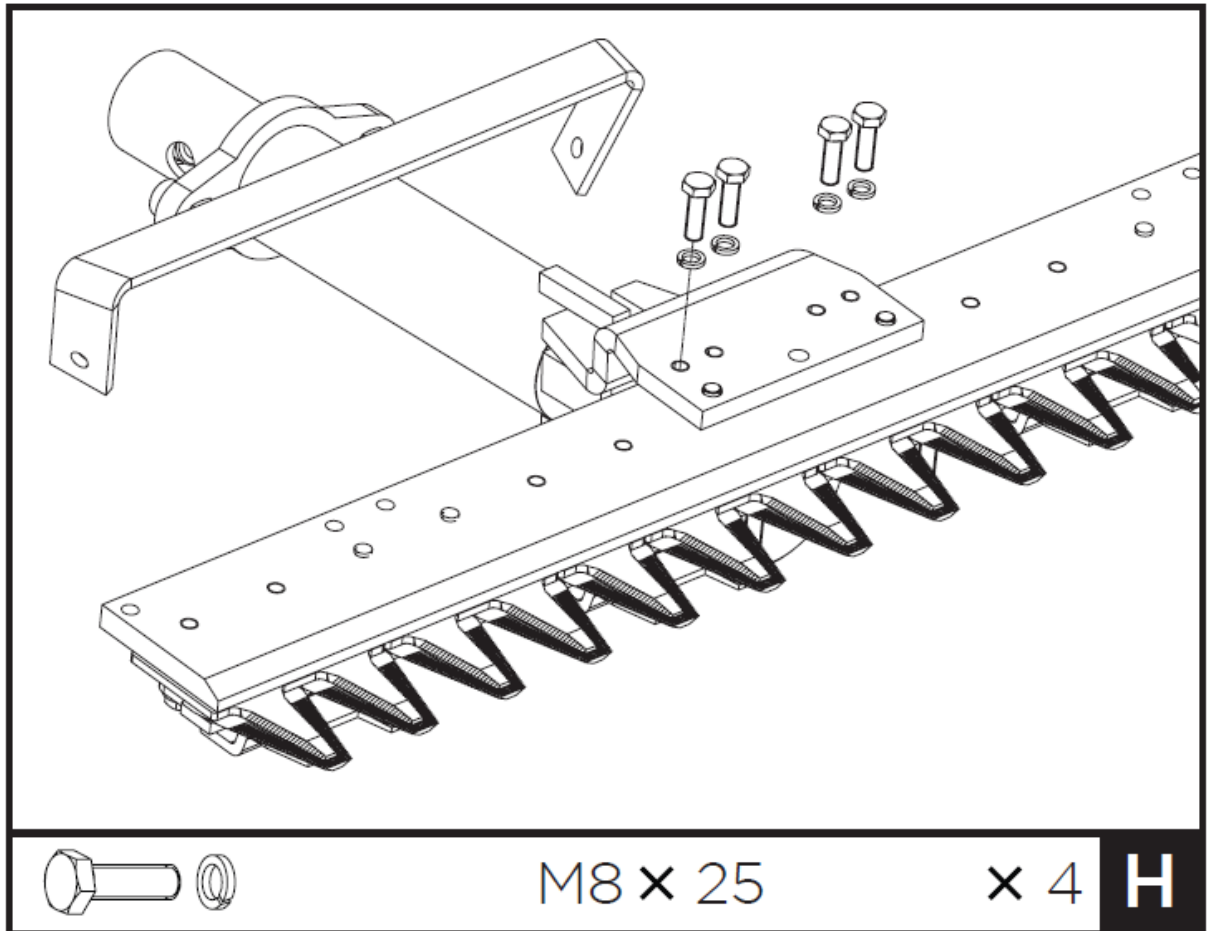


4. Monter gearskiftestangen og kraftudtagsstangen på deres skiftebeslag hver for sig med plastikforbindelserne, og fastgør dem derefter med clipsene.

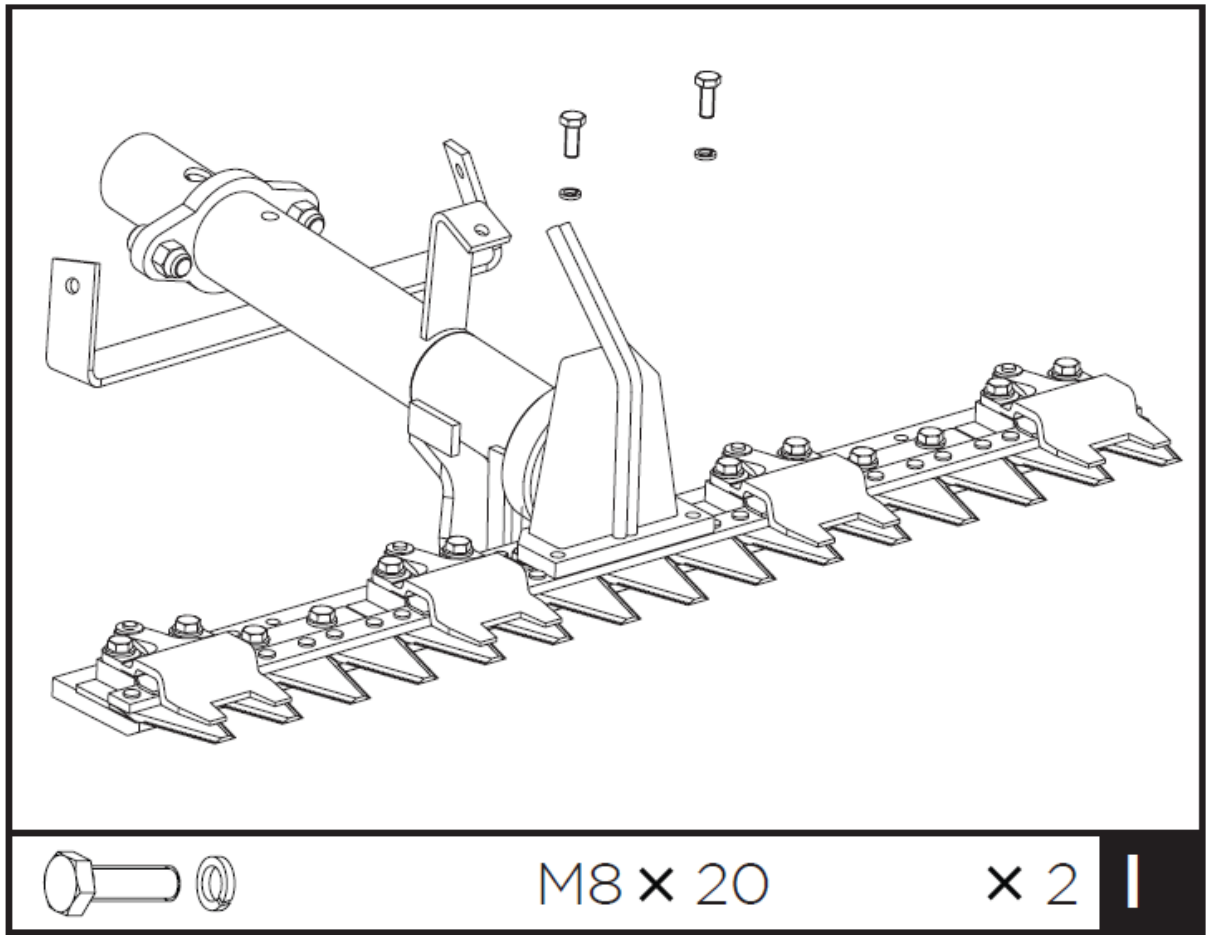
Sichelstang HT-WBA-100 samling



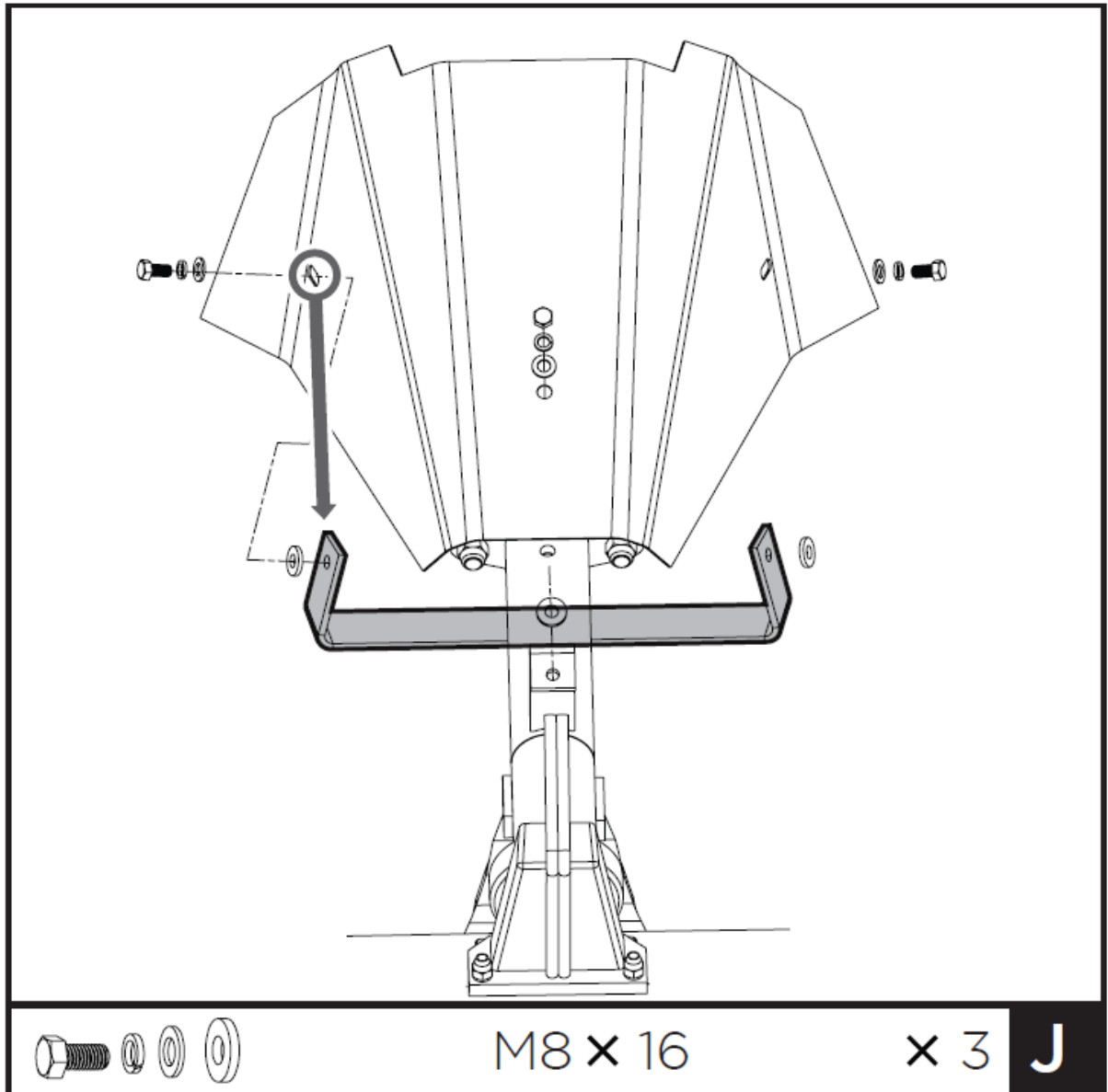
1. Sæt seglstangen på transmissionsenheden som vist. Juster hullerne i seglstangen og transmissionsenheden, placer fjederskiver, efterfulgt af M8x25-skruer, og spænd dem fast.



2. Vend enheden om på bagsiden som vist. Fastgør den med fire M8x25-skruer, hver med en fjederskive.

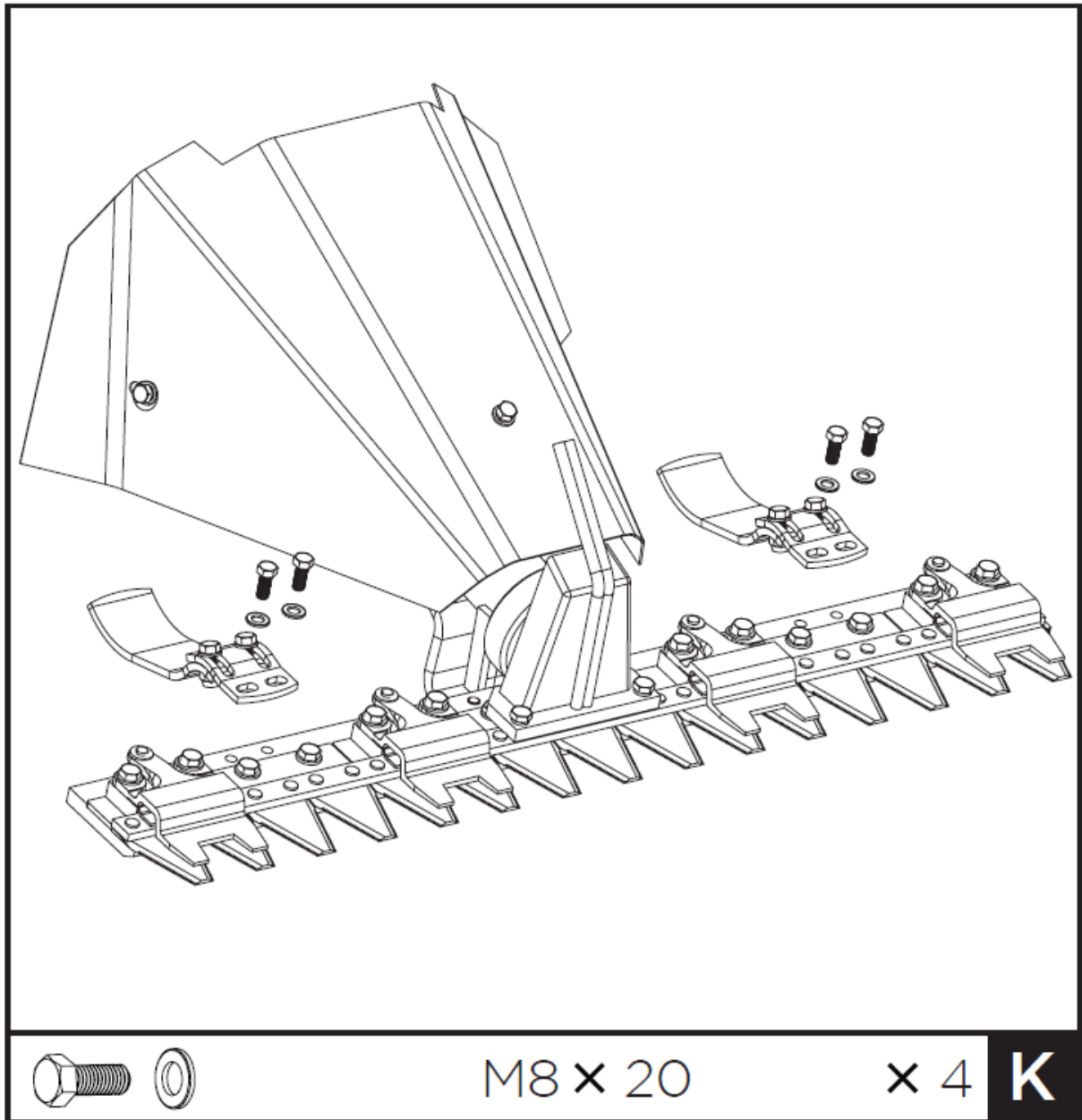


3. Monter gafflen på seglstangen som vist.



4. Sæt skjoldet på transmissionsenheden som vist.

Skub tre M8x16-skruer ind i hvert monteringshul udefra, hver med en fjeder og flade skiver, og sæt derefter læderskiverne under skjoldet igen monteringspladen på gearkassenheden. Stram op.



5. Match knivholderen og seglstangen hul til hul, og fastgør med M8x20-bolte og skiver.

Gennemfør montering.

Redskabsbæreren er designet til at arbejde med seglbommen eller rotorhakken. Sikkerhed og komfort for føreren er i højsædet med indbyggede funktioner som variabel tandbredde, letvægtskonstruktion, justerbart styr, et bredt udvalg af arbejds- og kørehastigheder og sikkerhedsanordninger, der er designet til at forhindre ulykker under arbejdet.

Hurtigkobling

Redskabsbæreren er udstyret med en hurtigkobling, så man hurtigt kan skifte redskab på maskinen. Før redskabet monteres, skal du sørge for, at kraftudtagsgrebet er i tomgangsposition. Ved tilkobling af redskabet, med motoren i ro og maskinen placeret vandret, er det nødvendigt at trække stiften opad, sætte redskabet i tilkoblingsbøsningen og bringe stiften tilbage til sin oprindelige position. Sørg for, at den er gået i låseposition, og at møtrikkerne, der fastgør redskabet til maskinen, er spændt godt fast.

For at undgå, at redskaberne sætter sig fast, er det nødvendigt at smøre lynkoblingen dagligt.

For at montere seglstangen er det nødvendigt at dreje styret 180°. Inden da skal du frigøre hastighedsskiftet og kraftudtagsgrebet fra deres støtter, trække i styrets ratstamme og dreje den 180°. Sæt den i igen, når du har valgt den ideelle position for styret. Når du har drejet styret, skal håndtagene sættes ind i holderne igen. Når man drejer på styret, kører maskinen frem i bakgear og tilbage i 1. gear.

Motorolie

OLIEN ER BLEVET AFTAPPET TIL FORSENDELSE. Hvis der ikke fyldes olie i motorens sump, før motoren startes, vil det resultere i permanent skade, og motorens garanti bortfalder.

3.3. Brug af enhed

Tilsætning af brændstof

Fyld brændstoftanken som anvist i den separate motormanual, der følger med maskinen.

Start af maskinen

1. Sørg for, at kraftudtagsgrebet er frakoblet, og at hastighedsskiftegrebet er i tomgangsposition.
2. Sæt gashåndtaget på styret i halvvejs position. Hvis motoren er kold, skal du aktivere chokeren på karburatoren.
3. Indstil motoren til start som beskrevet i motormanualen.
4. Træk let i startgrebet, indtil du mærker modstand, træk derefter hurtigt, og sæt startgrebet forsigtigt tilbage. Startgrebet må altid kun gribes med én hånd for at undgå, at motoren "sparker tilbage". Når motoren er startet, skal du lade den køre i tomgang i nogle minutter, så olien kan smøre alle bevægelige dele.
5. Sæt gearstangen i den ønskede position.
6. Tilslut kraftudtaget, øg hastigheden efter behov, og tryk på motorens stophåndtag for at starte arbejdet.

Standning af maskinen

Sæt farten ned, kobl kraftudtaget og gearskiftegrebet fra til neutral position, og slip motorstopgrebet helt.

Justering af bearbejdningsdybde

Hvis man sænker dybderegulatorstangen, bliver jordbearbejdningen langsommere og dybere. Hvis man hæver dybderegulatorstangen, kan den bevæge sig hurtigere og bearbejde mindre dybt.

Sådan justeres bearbejdningsdybden

1. Fjern fastgørelsesskruen.
2. Hæv eller sænk dybderegulatorstangen til den ønskede position.
3. Sæt fastgørelsesskruen på plads igen.

Justering af seglstangens højde

Når du arbejder i dårligt terræn, er det nødvendigt at justere plæneklipperens klippehøjde på følgende måde.

1. Løsn møtrikken.
2. Bring bremseklodsen tilbage til den ønskede position.
3. Lås møtrikken igen.

Justering af plæneklipperens knivholder

1. Løsn fastgørelsesskruen.
2. Drej på justeringsskruen.
3. Spænd fastgørelsesskruen igen.
4. BEMÆRK: For stor friktion mellem klingeholder og klinge skal undgås for at sikre god funktion.

Udskiftning af plæneklipperknive

1. Løsn skruen.
2. Fjern knivlåsen.
3. Tag bladet af.

For at genmontere kniven skal du udføre de samme handlinger, men i omvendt rækkefølge, og sikre, at knivene er monteret på samme måde.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

Korrekt vedligeholdelse og smøring vil hjælpe maskinen til at fungere perfekt.

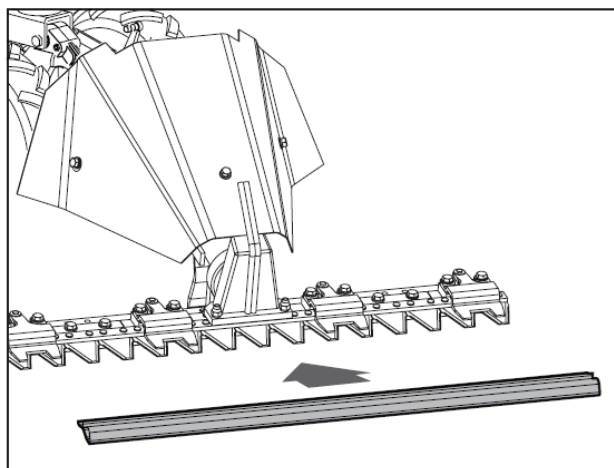
1. Sluk for motoren, og frakobl alle betjeningsgreb. Motoren skal være kølig.
2. Kontrollér enhedens generelle tilstand Kontrollér for løse skruer, forkert justering eller binding af bevægelige dele, revnede eller ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke dens sikre drift.
3. Fjern alt snavs fra enheden med en blød børste, støvsuger eller trykluft. Brug derefter en letvægtsmaskineolie af høj kvalitet til at smøre alle bevægelige dele.
4. Motor: Du bør kontrollere olien for hver 4. arbejdstime og udskifte den for hver 50. arbejdstime. Brug altid olie af god kvalitet. Følg instruktionerne i motorens manual for intervallerne mellem vedligeholdelserne.
5. Gearkasse: Kontrollér oliestanden hver 50. arbejdstime ved at fjerne stikket og kontrollere, at olien når op til de to indhak, når maskinen står vandret. Tilsæt olie, hvis det er nødvendigt.
6. Udskiftning af gearkasseolie: Olien skal udskiftes, når den er varm, ved at skrue påfyldningsdækslet og proppen, der er udstyret med en oliemålepind, af. Når olien er helt aftappet, sættes påfyldningsdækslet på igen, og der fyldes ny olie på.
7. Seglstang: Smør knivens bevægelsesblok med smøremiddel hver 4. arbejdstime. Hold klingens korrekt justeret ved at regulere klingeholderne. De må ikke være så stramme, at de låser klingens. Hold altid knivene skarpe. Rengør seglstangen efter hver arbejdsdag, og fjern eventuelle rester af græs eller mudder. Kontroller af og til, at alle skruer er spændt. Hver gang baren overføres eller udsættes for offentligheden eller efterlades i et depot, er det obligatorisk at anvende frontbeskyttelsen.
8. Jordfræser: Rengør jordfræserens underside af tandskjoldet efter hver brug. Snavset vaskes lettere af tænderne, hvis det skylles af med det samme i stedet for, når det tørrer. Tør altid styrestangen med et håndklæde bagefter, og giv den et let lag olie for at forhindre rust eller vandskader.

Brug aldrig en "højtryksrensere" til at rengøre din enhed. Vand kan trænge ind i snævre områder af enheden og forårsage skader på spindler, gear, lejer eller motoren. Brug af højtryksrensere vil resultere i kortere levetid og reduceret serviceevenlighed.

Hvis redskabsbæreren ikke skal bruges i en periode på mere end 30 dage, skal du følge nedenstående trin for at klargøre din enhed til opbevaring.

1. Tøm brændstoftanken helt. Opbevaret brændstof, der indeholder ethanol eller MTBE, kan begynde at blive forældet på 30 dage. Gammelt brændstof har et højt indhold af tyggegummi og kan tilstoppe karburatoren og begrænse brændstofførslen.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil den stopper. Det sikrer, at der ikke er brændstof tilbage i karburatoren. Lad motoren køre, indtil den stopper. Det er med til at forhindre, at der dannes aflejringer inde i karburatoren, som kan skade motoren.
3. Smør cylinderen med et par dråber af den samme slags olie, som bruges til motoren, gennem tændrørshullet, og lad motoren tikke rundt i kort tid.
4. Brug rene klude til at rengøre maskinen udvendigt og til at holde lufthullerne fri for tilstopninger.

Brug ikke stærke rengøringsmidler eller oliebaseerede rengøringsmidler til rengøring af plastdele. Kemikalier kan skade plast.



5. Beskyt tænderne på seglstangen med frontbeskyttelsen, og sørg for, at klingen ikke slipper ud fra siden af stangen.
6. Opbevar din enhed i opretstående stilling i en ren, tør bygning med god ventilation.

Opbevar ikke enheden med brændstof på et ikke-ventileret sted, hvor brændstofdampe kan nå flammer, gnister, pilotlys eller andre antændelseskilder.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

FEJLSØGNING:

Her følger en liste over små problemer, der kan opstå ved brug af redskabsbæreren, og som kan løses af brugeren.

1. Motoren starter ikke.

Foretag følgende kontroller i den angivne rækkefølge:

Brændstoftanken skal være mindst halvfyldt.

Brændstofhanen skal være åben.

Chokeren skal stå på OPEN (når motoren er kold).

Brændstoffet skal nå frem til karburatoren.

Netfilteret ved indgangen til karburatorindgangen skal være rent.

Karburatorens dyser skal være rene. Det gør du ved at skrue dem ud, og hvis de er snavsede, renser du dem med et pust luft.

2. Maskine med styrestang. Maskinen springer fremad på hårdt underlag.
Juster dybdereguleringsstangen ved at flytte den til det sidste hul.

3. Maskine med seglkniv, knivkoblingen går ofte i stykker.
Sørg for, at knivholderne ikke er for stramme.

Tjek, om jorden er stenet. Hvis det er tilfældet, skal du bruge klippehøjdejusteringen til at hæve knivbjælken og forhindre, at små sten kiler sig fast mellem tænder og knive.

4. Afskåret græs skal falde foran i stedet for at blive kastet ud i siderne.
Hvis græsset er meget tykt, og der er problemer med udledningen, skal det afklippede græs adskilles fra det uklippede med hånden for at forhindre tilstopning.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännökseen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kävelytraktori
Malli	HT-WB-650
Moottori	196 cc, 6,5 hv
Tarttuminen	Vaihteisto 1F + 1R
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1510 x 625 x 1180
Paino [kg]	46

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **VAROITUS!** tai **MUISTAA!**

Yleinen varoitusmerkki.



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä jalkasuojia.



Käytä suojusta.



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Älä tupakoi laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.



Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa.



HUOMIO! Haitallisia höyryjä.



VAROITUS: On olemassa vaara, että esineitä irtoaa koneesta!



VAROITUS: Noudata turvaetäisyyttä lähellä oleviin sivullisiin.

LISÄTARVIKKEET:



Pidä kätesi ja jalkasi loitolla pyörivistä teristä/pyörivistä kaira/harjoista.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Kävelytraktori

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

- h) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- i) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi).
Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- f) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- h) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- i) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.3. Laitteen ja lisälaitteiden turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- i) Älä koske nivelosiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu ja sammutettu.
- j) Älä käytä laitetta valvomatta.
- k) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- m) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- n) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- o) Älä peitä tuuletusaukkoja!

- p) Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
- q) Vaara! Terveysvaara ja polttomoottorin räjähdysvaara
- r) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan. Älä käytä moottoria suljetussa tilassa.
- s) Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi koneen lähellä!
- t) Bensiini on syttyvää ja räjähtävää. Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää.
- u) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- v) Muista käyttää oikeita suhteita sekoittaessasi bensiiniä ja moottoriöljyä.
- w) Tankkaamisen jälkeen kiristä polttoainesäiliön korkki tiukasti ja siirry vähintään 3 metrin päähän polttoaineen täyttöalueelta ennen moottorin käynnistämistä.
- x) Varmista, että moottori on sammutettu ennen laitteen kuljettamista tai huoltoa.
- y) Työnnä laitetta hitaasti, älä kiihdytä, käännä tai jarruta jyrkästi. Huomaa, että laite voi kallistua tai hypätä epätasaisilla pinnoilla.
- z) Ennen työn aloittamista tarkista maaperä, jossa laite toimii, ja poista kovat ja terävät esineet, jotta tuote ei vahingoitu.
- å) Ole erittäin varovainen työskennellessäsi rakennusten lähellä. Erityistä huomiota tulee kiinnittää aseisiin, kaapeleihin ja letkuihin.
- bb) Jos laitteesta alkaa kuulua epätavallisia ääniä, tärisee tai osuu isoon/kovaan esineeseen, sammuta moottori, irrota sytytystulppa ja tarkista kone huolellisesti vaurioiden varalta! Älä koskaan käynnistä konetta, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- cc) Seuraa aina koneen takana, älä seiso koneen edessä sen ollessa käytössä!
- aa) Käytä työkaluja tukkeutuneen laitteen puhdistamiseen. Älä koskaan käytä käsiäsi tähän!
- bb) Älä käytä konetta suljetussa tilassa, jossa käyttäjä voi puristaa koneen ja toisen esineen tai seinän väliin.
- cc) Älä käytä laitetta huonolla säällä tai märällä nurmikolla.



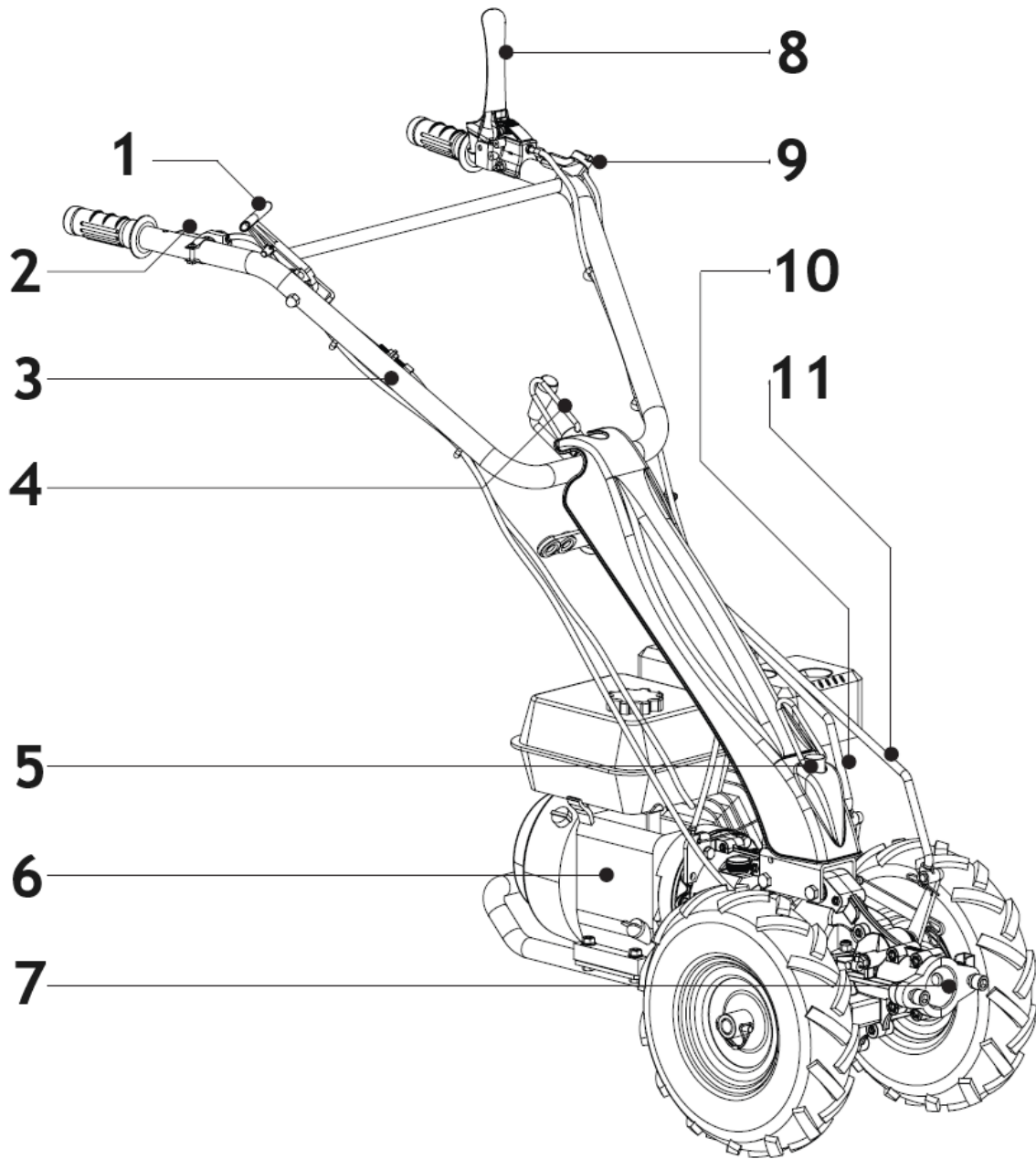
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Kone on maataloustyökalu peltojen, peltojen, puutarhojen, taimitarhojen jne. Kun konetta on varustettu asianmukaisilla lisävarusteilla, sitä voidaan käyttää kylvöpenkin valmisteluun, nurmikon leikkaamiseen jne. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



- 1 – Pyörän kytkimen ohjausvipu
- 2 – Kaasuvipu
- 3 – Ohjaustanko
- 4 – Lukitusmutteri korkeuden säätää varten
- 5 – Lukituspultti sivusäätöä varten
- 6 – Vaihteisto
- 7 – Pikaliitin
- 8 – Kytkimen ohjausvipu
- 9 – Moottorin pysäytyskytkin
- 10 – Vaihteenvaihdetanko
- 11 – Voimanottotanko

Kytkimen ohjausvipu

Se mahdollistaa kytkimen, voimanoton, peruutusvaihteen kytkemisen päälle ja pois päältä sekä tasauspyörästä lukituksen avauksen.

Moottorin pysäytysvipu

Se katkaisee virran koneesta työn päätyttyä tai ongelman ilmetessä. Jos ohjaustanko jostain syystä irtoaa kuljettajan käsistä, se siirtyy automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa ja sammuttaa siten moottorin.

Vaihteenvaihtovipu

Sitä käytetään eteenpäin- ja taaksepäin suunnan valitsemiseen valitsimen osoittamalla tavalla.

Käyttökahvan lukkomutteri (lukkomutteri korkeuden säätöä varten)

Ohjaustangon korkeuden säätämiseksi löysää lukkomutteri, säädä ohjaustanko haluttuun asentoon ja kiristä sitten lukkomutteri.

Kannen lukon pultti (sivusäädön lukituspultti)

Löysää lukkotappi, säädä ohjaustanko haluttuun asentoon ja kiinnitä sitten lukkopultti.

PTO Tanko

Se on edessä lukittava 3-hampainen työkalu. Se pyörii myötäpäivään vaihteesta riippumatta ja moottorin nopeudesta riippuen.

Pikaliitin

Sitä käytetään telineen valinnaisten työvälineiden nopeaan vaihtamiseen.

Kaasuvipu

Kaasuvipu säätelee moottorin nopeutta. Kaasuvivun liikuttaminen esitettyihin suuntiin saa moottorin käymään nopeammin tai hitaammin.

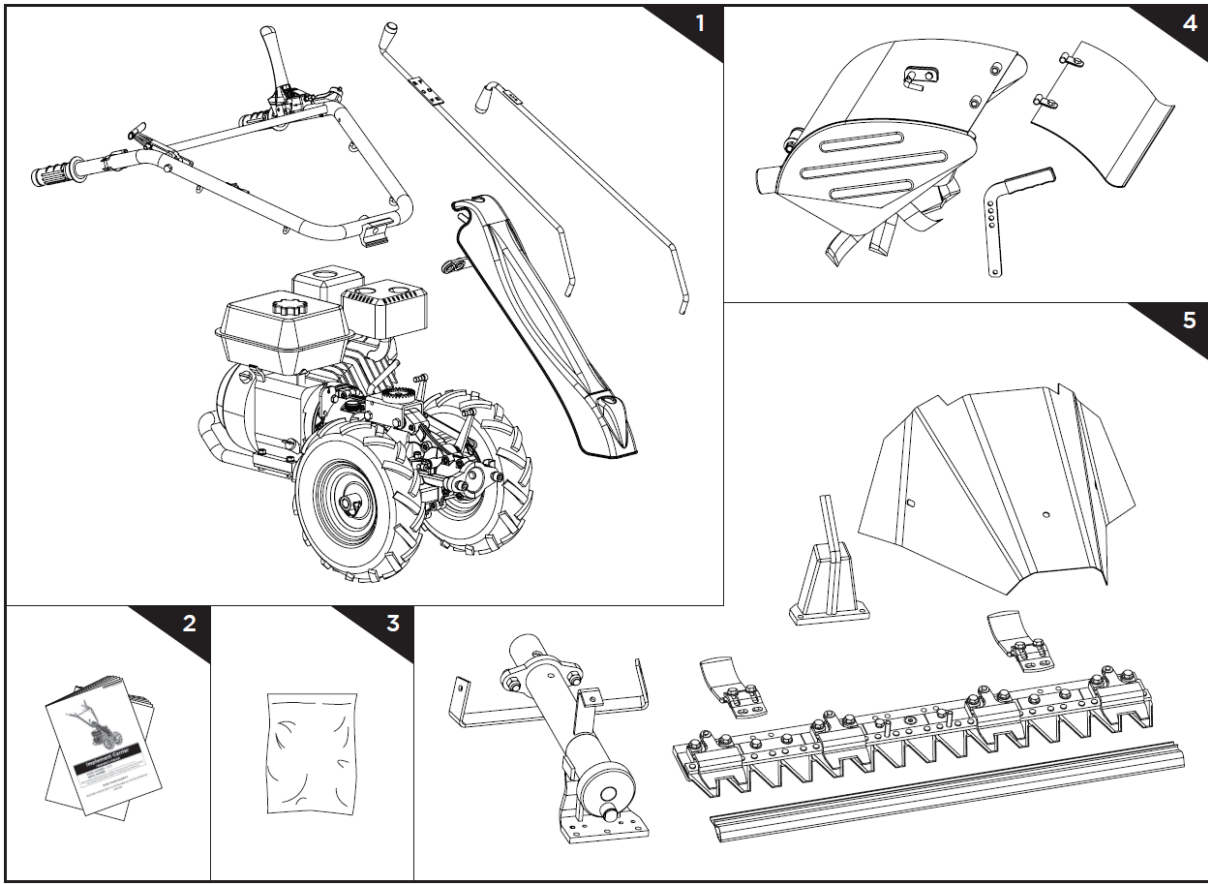
Pyörän kytkimen ohjausvipu

Sitä käytetään pyörän pysäyttämiseen.

Ohjaustanko

Ajoasento on mukava ergonomisesti sijoitettujen säätimien ansiosta. Ohjaustanko on korkeussäädettävä, sivuttaissuuntainen ja käännettävissä 180o. Erityiset hiljaiset lohkot vaimentavat koneen käytön aikana aiheuttaman tärinän.







3.2. Laitteen kokoaminen




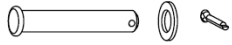





1 – Työkoneen pidike moottorilla

2 – Käyttöopas ja moottorin käsikirja

3 – Hardware Bag, mukaan lukien:

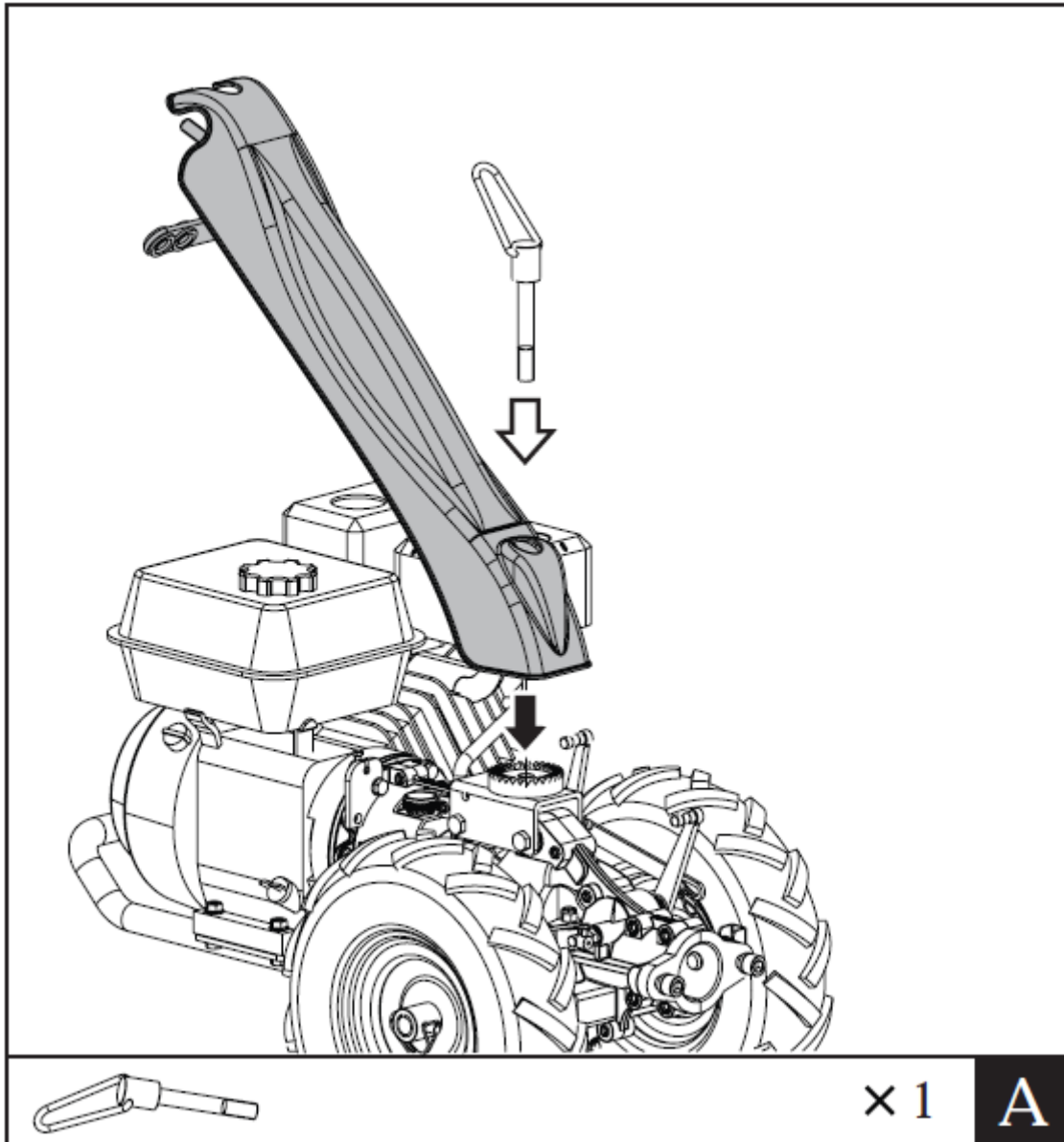
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

VALINNAINEN:

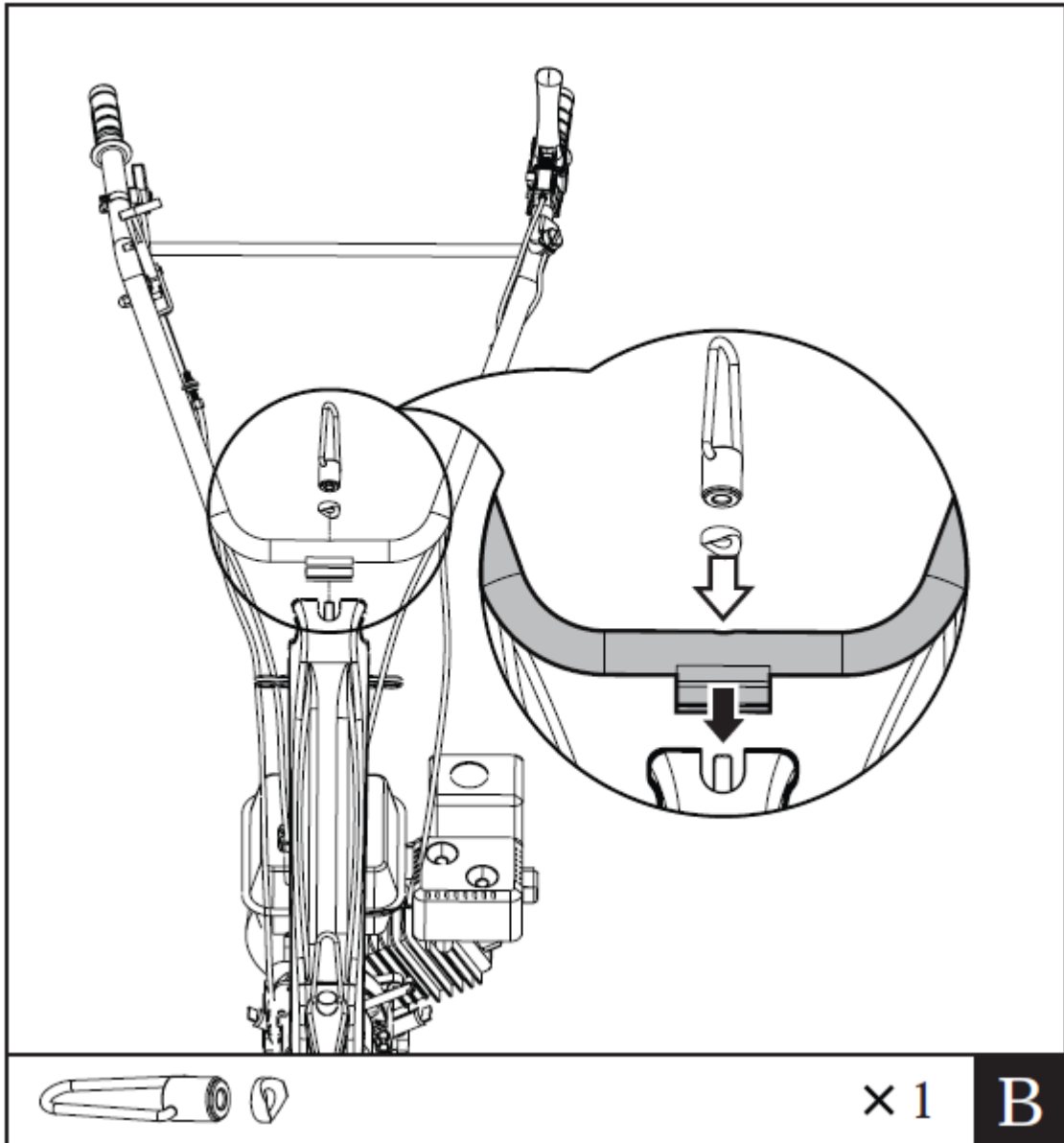
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Ohjaustyökalu (valinnainen)

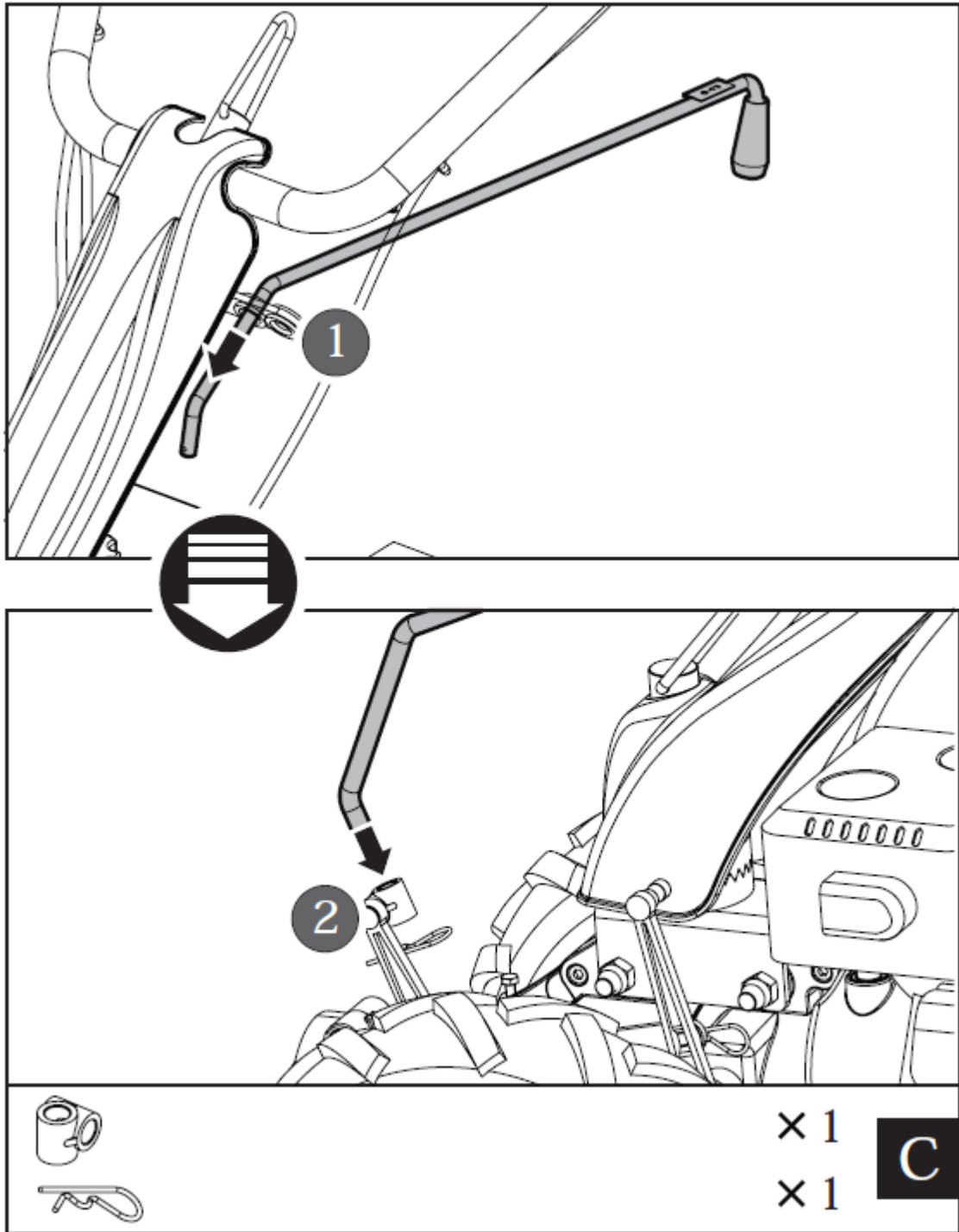
5 – Sirppitankoinen niittolaite (valinnainen)



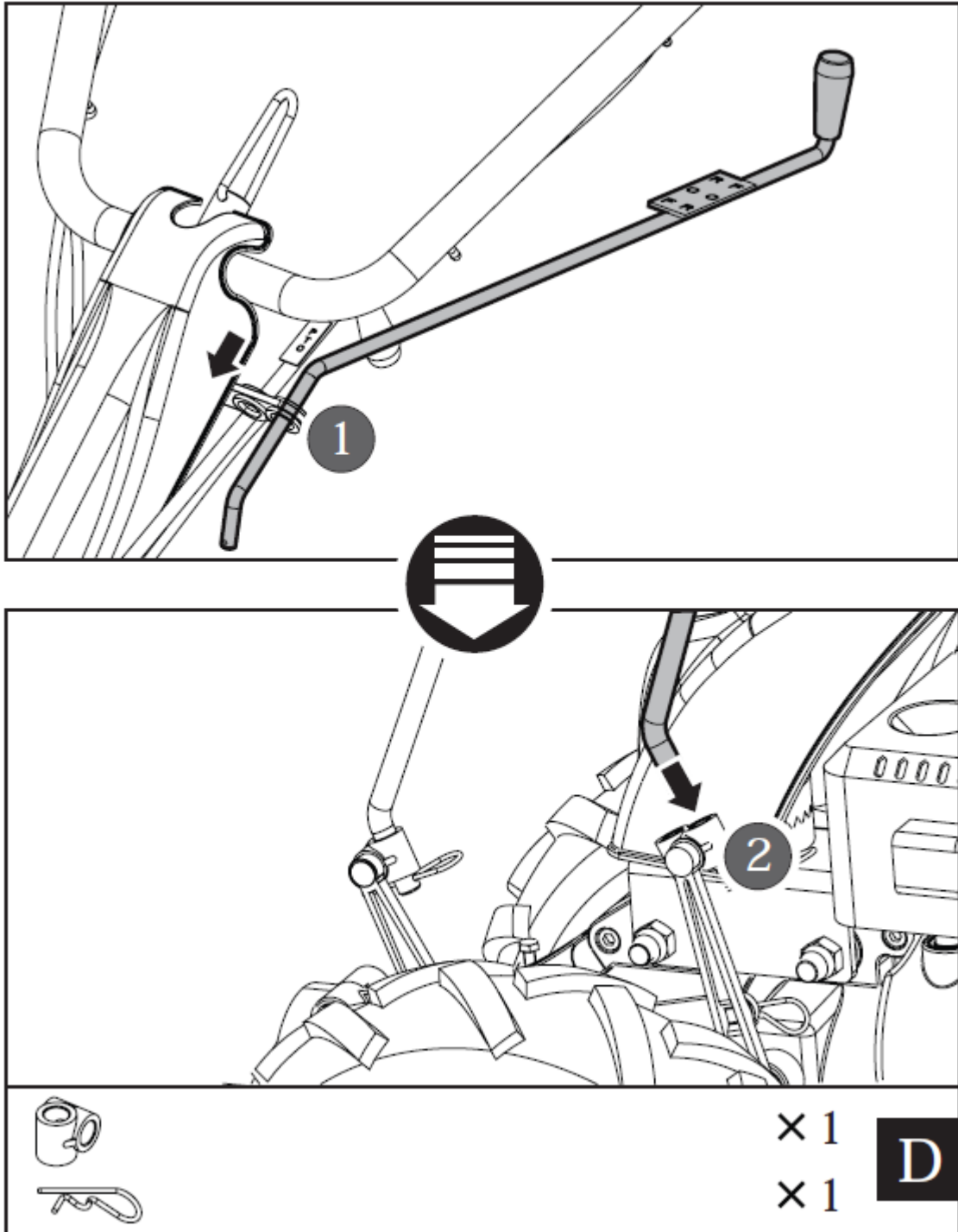
1. Kiinnitä päärungon kansi lukkopultilla.



2. Kiinnitä käyttökahva rungon mukana tulevaan ruuviin ja kiinnitä se sitten välikappaleella ja lukkomutterilla.

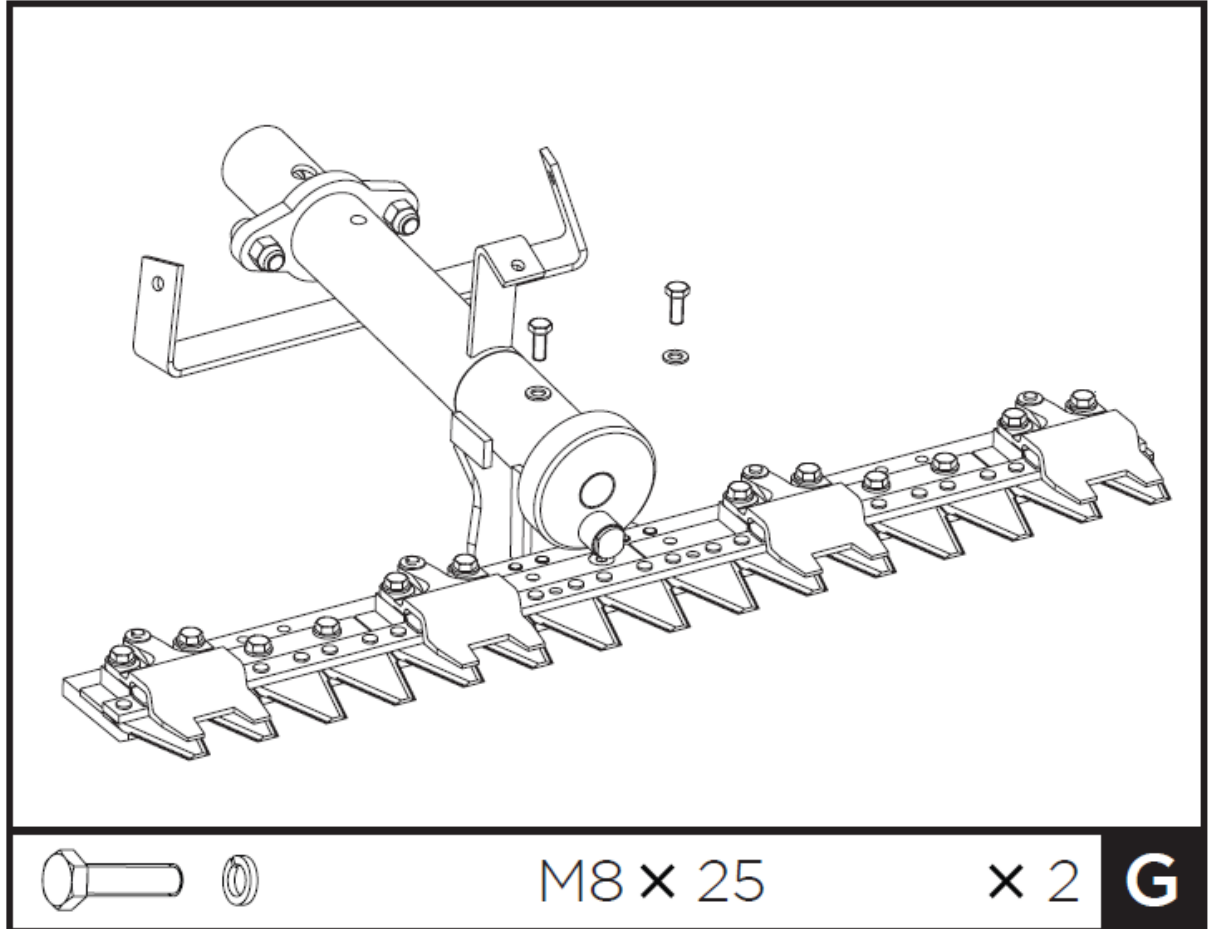


3. Aseta vaihetanko ja PTO-tanko päärungon tarjoamiin tukireikiin kuvan mukaisesti.

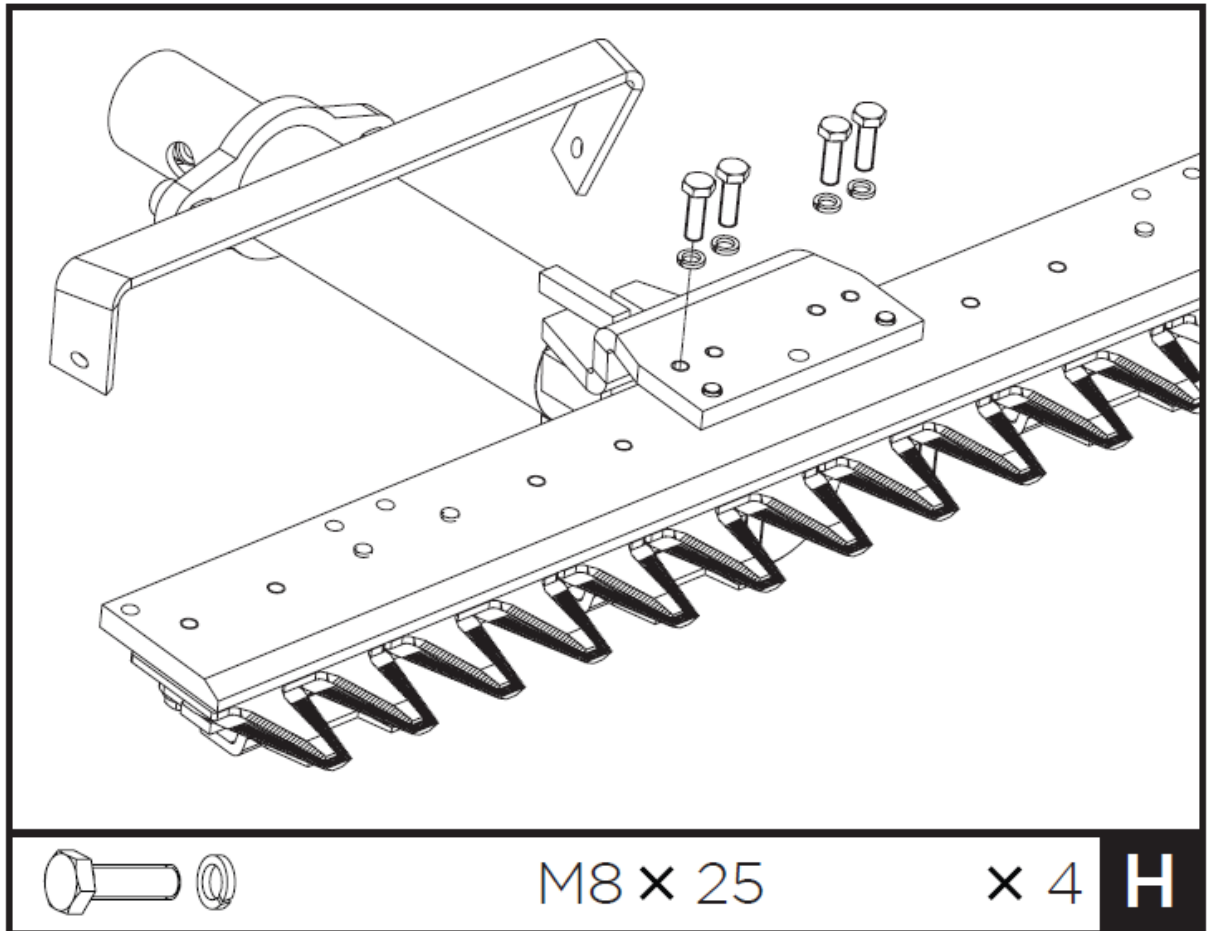


4. Kiinnitä vaihetanko ja voimanottotanko niiden vaihekannattimeen erikseen muoviliittimillä ja kiinnitä ne sitten pidikkeillä.

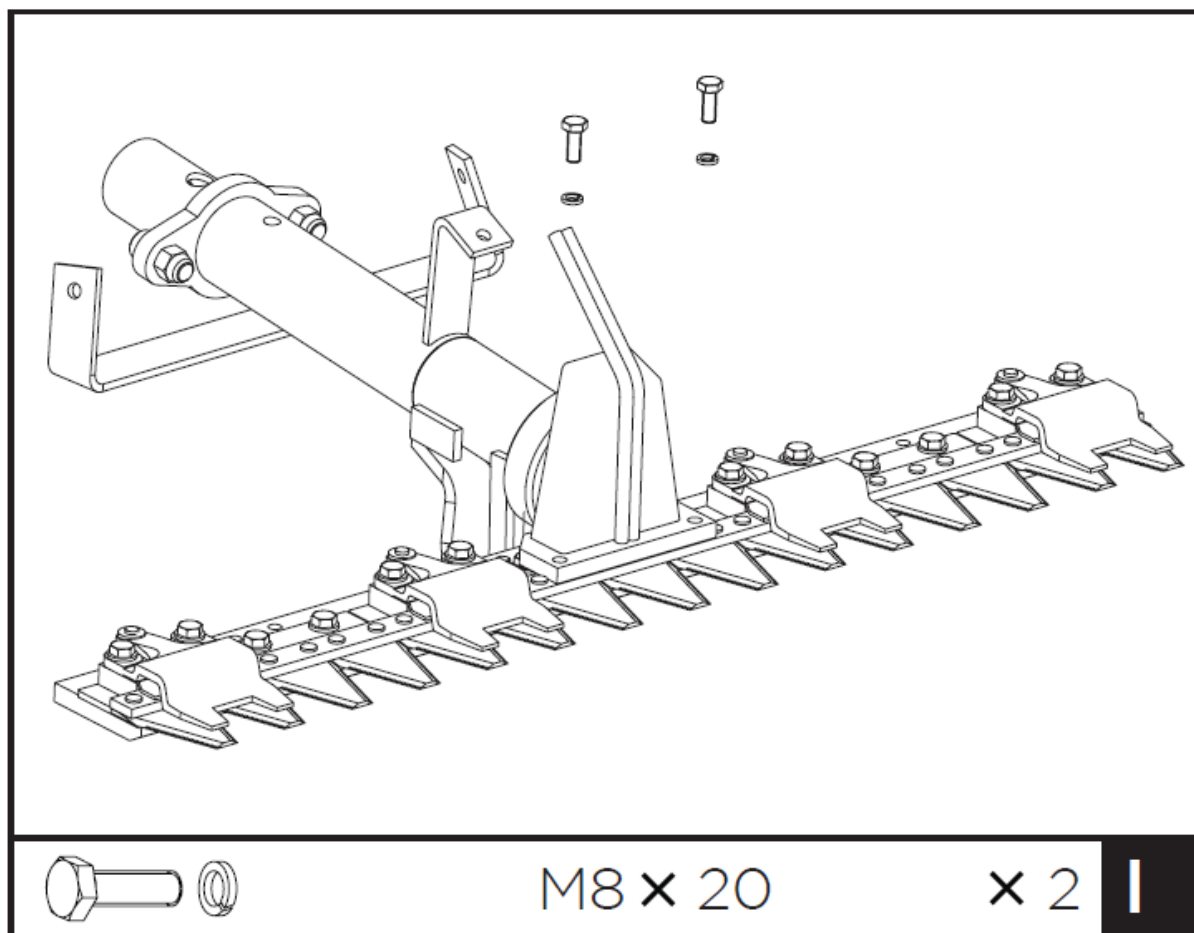
Sirppitanko HT-WBA-100 Asennus



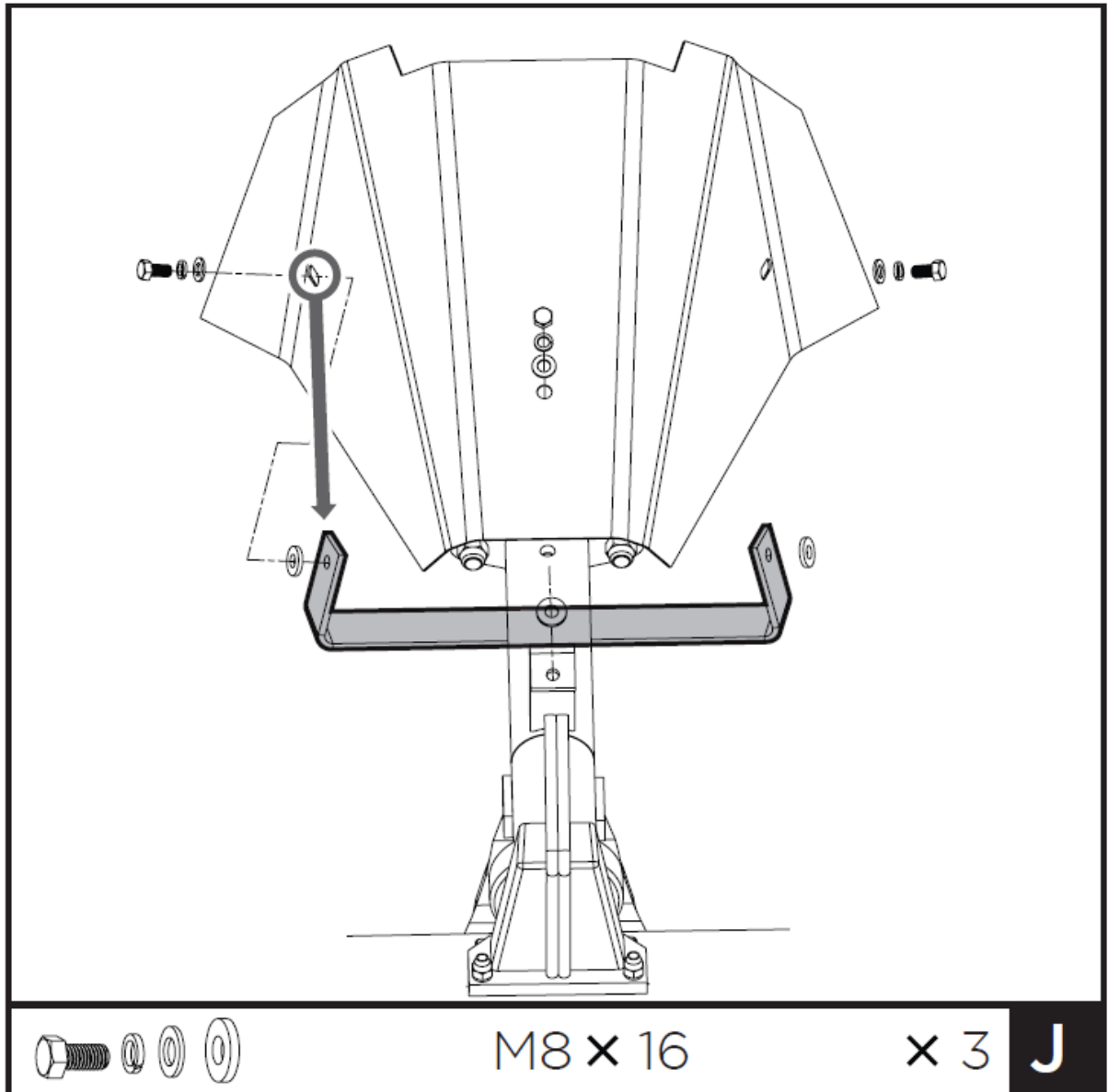
1. Aseta sirppitanko voimansiirtolaitteistoon kuvan mukaisesti. Kohdistat sirppitangon ja vaihteiston reiät, asenna jousialuslevyt ja sen jälkeen M8x25-ruuvit ja kiristä sitten.



2. Käännä yksikkö takapuolelle kuvan mukaisesti. Kiinnitä se neljällä M8x25 ruuvilla, joista jokaisessa on jousialuslevy.

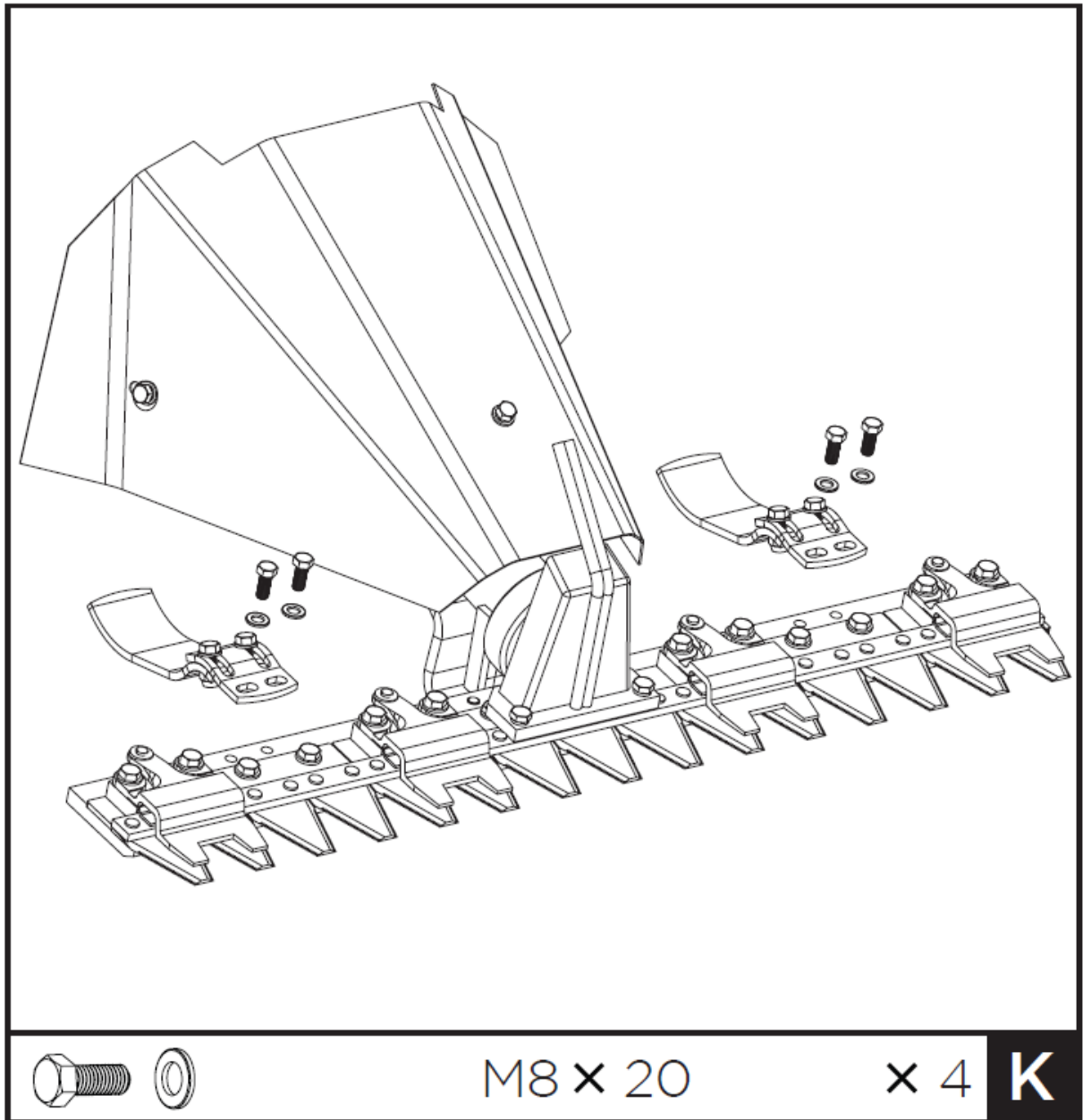


3. Asenna haarukka sirppitankoon kuvan osoittamalla tavalla.



4. Kiinnitä suojus vaihteistoon kuvan mukaisesti.

Liu'uta kolme M8x16-ruuvia kuhunkin kiinnitysreikään ulkopuolelta, joissa kussakin on jousi ja litteät aluslevyt, ja aseta sitten nahkaiset aluslevyt suojuksen alle jälleen vaihteiston asennuslevyn alle. Kiristä.



5. Yhdistä teränpidin ja sirppitangon reikä reikään ja kiinnitä M8x20 pulteilla ja aluslevyillä.

Toteuta kokoonpano.

Työvälineteline on suunniteltu toimimaan sirppitangon tai pyörivän kuokan kanssa.

Kuljettajan turvallisuus ja mukavuus ovat ensiarvoisen tärkeitä sisäänrakennettujen ominaisuuksien, kuten vaihtelevan piikkien kaivuleveyden, kevyen rakenteen, säädettävän ohjaustangon, laajan työ- ja ajonopeuden sekä turvalaitteiden ansiosta, jotka on suunniteltu estämään onnettomuuksia käytön aikana.

Pikaliitin

Työvälineteline on varustettu pikaliittimellä koneen työvälineiden nopeaa vaihtoa varten. Ennen kuin asennat työlaitteen, varmista, että voimanoton vipu on tyhjäkäynnillä. Kun konetta kytetään moottorin ollessa pysähdyksissä ja koneen ollessa vaakasuorassa, on tarpeen vetää tappia ylöspäin, kytkeä työkoneliitäntäholkkiin ja tuoda tappi takaisin alkuperäiseen asentoonsa. Varmista, että se on mennyt lukitusasentoon ja että mutterit, jotka kiinnittävät työkalun koneeseen, ovat hyvin kiristetty.

Työvälineiden juuttumisen välttämiseksi pikaliitin on rasvattava päivittäin.

Sirppitangon asennuksen aikana ohjaustankoa on käännettävä 180°. Ennen tätä vapauta nopeudenvaihteen vipu ja voimanoton vipu tuista, vedä ohjaustangon ohjauspylväästä ja käännä sitä 180°. Aseta se uudelleen paikalleen, kun olet valinnut ohjaustangon ihanteellisen asennon. Ohjaustangon kääntämisen jälkeen vivut on asetettava uudelleen tukiin. Kun ohjaustankoa käännetään, kone ajaa eteenpäin peruutusnopeudella ja takaisin 1. nopeudella.

Moottoriöljy

ÖLJY ON TOIMITETTU TOIMITUSTA VARTEN. Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyvä vaurio ja moottorin takuun raukeaminen.

3.3. Laitteen käyttö

Polttoaineen lisääminen

Täytä polttoainesäiliö koneen mukana toimitetun erillisen moottorin käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

Koneen käynnistäminen

1. Varmista, että voimanoton vipu on irrotettu ja nopeudenvaihteen vipu on tyhjäkäyntiasennossa.
2. Aseta ohjaustangon kaasuvipu puoliväliin. Jos moottori on kylmä, kytke kaasuttimen rikastin.
3. Aseta moottori käynnistymään moottorin käsikirjassa kuvatulla tavalla.
4. Vedä käynnistyskahvasta kevyesti, kunnes tunnet vastusta, vedä sitten reippaasti ja palauta käynnistyskahvaa varovasti. Käynnistyskahvaan on aina tartuttava vain yhdellä kädellä, jotta moottori ei "potku takaisin". Kun moottori on käynnistynyt, anna sen käydä tyhjäkäynnillä muutama minuutti, jotta öljy voi voidella kaikki liikkuvat osat.
5. Kytke ja sijoita nopeudenvaihteen vipu haluttuun asentoon.
6. Liitä voimanotto, lisää nopeutta tarpeen mukaan ja aloita työ puristamalla moottorin pysäytysvipua.

Koneen pysäyttäminen

Hidasta nopeutta, vapauta voimanoton ja nopeudenvaihteen vivut vapaalle ja vapauta moottorin pysäytysvipu kokonaan.

Muokkaussyvyyden säätö

Syvyyssäätimen sauvan laskeminen hidastaa ohjausaisaa ja tekee siitä syvemmälle. Nostamalla syvyyden säätimen tankoa se liikkuu nopeammin ja matalammaksi.

Muokkaussyvyyden säätäminen

1. Irrota kiinnitysruuvi.
2. Nosta tai laske syvyyden säätimen tankoa haluttuun asentoon.
3. Vaihda kiinnitysruuvi.

Sirppitangon korkeuden säätö

Huonossa maastossa työskennellessä on tarpeen säätää leikkurin leikkuukorkeus seuraavalla tavalla.

1. Löysää mutteria.
2. Tuo liukupehmuste takaisin haluttuun asentoon.
3. Lukitse mutteri uudelleen.

Leikkurin terän pidikkeen säätö

1. Löysää kiinnitysruuvia.
2. Kierrä säätöruuvia.
3. Kiristä kiinnitysruuvi uudelleen.
4. HUOMAA: liiallista kitkaa teränpitimen ja terän välillä tulee välttää hyvän toiminnan varmistamiseksi.

Leikkurin terän vaihto

1. Löysää ruuvia.
2. Irrota terän salpa.
3. Pudota terä pois.

Asenna terä uudelleen suorittamalla samat toimenpiteet, mutta päinvastaisessa järjestyksessä, ja varmistamalla, että terät on asennettu samalla tavalla.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

Asianmukainen huolto ja voitelu auttavat konetta moitteettomassa toimintakunnossa.

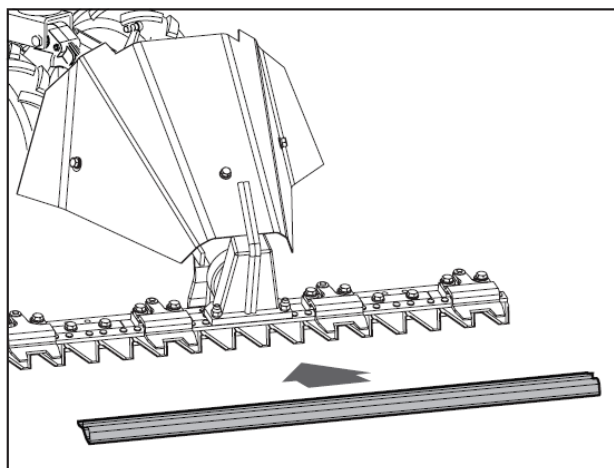
1. Sammuta moottori ja vapauta kaikki komentovivut. Moottorin on oltava viileä.
2. Tarkista yksikön yleinen kunto Tarkista löystyneet ruuvit, liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, halkeamia tai rikkoutuneita osia ja muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan.
3. Poista kaikki roskat laitteesta pehmeällä harjalla, imurilla tai paineilmalla. Käytä sitten korkealaatuista kevyttä koneöljyä kaikkien liikkuvien osien voitelemiseen.
4. Moottori: öljy tulee tarkistaa 4 työtunnin välein ja vaihtaa 50 työtunnin välein. Käytä aina hyvälaatuista öljyä. Huoltovälien osalta noudata moottorin ohjekirjassa olevia ohjeita.
5. Vaihteisto: tarkista öljytaso 50 työtunnin välein irrottamalla tulppa ja tarkista, että vaakasuorassa koneessa öljyä saavuttaa kaksi lovea. Lisää tarvittaessa öljyä.
6. Vaihteiston öljyn vaihto: öljy on vaihdettava kuumana ruuvaamalla irti täyttöaukon korkki ja öljynmittatikulla varustettu tulppa. Kun öljy on täysin valunut, aseta täyttöaukon korkki takaisin paikalleen ja täytä uutta öljyä.
7. Sirppitanko: voitele terän liikelohko voiteluaineella 4 työtunnin välein. Pidä terä oikein säädettyinä säättämällä teränpitimiä. Ne eivät saa olla niin tiukalla, että ne lukitsevat terän. Pidä terät aina terävinä. Puhdista sirppitanko jokaisen työpäivän jälkeen ja poista jäljelle jäänyt ruoho- tai mutapala. Tarkista ajoittain, että kaikki ruuvit on kiristetty. Joka kerta, kun tanko siirretään tai tuodaan yleisölle tai jätetään talletukseen, etusuoja on pakollinen.
8. Ohjain: puhdista ohjausaisan alapuoli piikkisuojaoksen jokaisen käytön jälkeen. Lika peseytyy pois piikkien helpommin, jos se huuhdellaan pois heti kuivumisen sijaan. Pyyhkekuivaa jyrsin aina jälkepäin ja levitä kevyesti öljyä ruostumisen ja vesivaurioiden estämiseksi.

Älä koskaan käytä "painepesuria" laitteen puhdistamiseen. Vesi voi tunkeutua yksikön ahtaisiin osiin ja vahingoittaa karaa, hammaspyöriä, laakereita tai moottoria. Painepesurien käyttö lyhentää käyttöikää ja heikentää huollettavuutta.

Jos työvälinetelinettä ei käytetä yli 30 päivään, noudata alla olevia ohjeita yksikön valmistelemiseksi varastointia varten.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan. Säilytetty etanolia tai MTBE:tä sisältävä polttoaine voi alkaa vanhentua 30 päivässä. Vanhentunut polttoaine sisältää runsaasti kumia ja se voi tukkia kaasuttimen ja rajoittaa polttoaineen virtausta.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä varmistaa, että kaasuttimeen ei jää polttoainetta. Käytä moottoria, kunnes se pysähtyy. Tämä auttaa estämään saostumien muodostumista kaasuttimen sisään ja mahdollisia moottorivaurioita.
3. Voitele sylinteri tiputtamalla muutama tippa samanlaista öljyä, jota käytettiin moottoriin, sytytystulpan reiän läpi ja anna moottorin tikittää hetken aikaa.
4. Käytä puhtaita liinoja koneen ulkopuolen puhdistamiseen ja tuuletusaukkojen pitämiseen esteettömänä.

Älä käytä vahvoja pesuaineita tai öljypohjaisia puhdistusaineita muoviosien puhdistamiseen. Kemikaalit voivat vahingoittaa muovia.



5. Suojaa sirppitangon hampaat etusuojalla ja varmista, että terä ei pääse karkaamaan terälevyn sivulta.
6. Säilytä yksikkösi pystyasennossa puhtaassa, kuivassa rakennuksessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Älä säilytä yksikköä polttoaineen kanssa tuulettamattomassa tilassa, jossa polttoainehöyryt voivat päästä liekkiin, kipinöihin, merkkivaloihin tai muihin sytytyslähteisiin.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

VIANMÄÄRITYS:

Seuraavassa on luettelo pienistä ongelmista, joita voi ilmetä työvälinetelineen käytössä ja jotka käyttäjä voi ratkaista.

1. Moottori ei käynnisty.

Tee seuraavat tarkistukset annetussa järjestyksessä:

Polttoainesäiliön tulee olla vähintään puoliksi täynnä.

Polttoainehanan tulee olla auki.

Rikastin tulee asettaa asentoon AUKI (kun moottori on kylmä).

Polttoaineen on päästävä kaasuttimeen.

Kaasuttimen tuloaukon verkkosuodattimen on oltava puhtas.

Kaasuttimen suuttimien on oltava puhtaita. Tarkistaaksesi ruuvaa ne irti ja jos ne ovat likaisia, puhdistaa ne ilmasuihkulla.

2. Kone ohjaisaisalla. Kone hyppää eteenpäin kovalla alustalla.

Säädä syvyyden säätimen tankoa siirtämällä se viimeiseen reikään.

3. Kone sirppiterällä, terän kytkentä katkeaa usein.

Varmista, että teränpitimet eivät ole liian tiukalla.

Tarkista, onko maa kivinen. Jos näin on, käytä leikkuukorkeuden säätöä teräpalkin nostamiseen ja estä pienten kivien kiilautuminen hampaiden ja terien väliin.

4. Leikatun ruohon tulee pudota eteen sen sijaan, että se sinkoutuisi sivuilta.

Jos ruoho on erittäin paksua ja siinä on poistumisongelmia, leikattu ruoho on erotettava leikkaamattomasta käsintukkeutumisen estämiseksi.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Eenassige trekker
Model	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6,5 pk
Overdragen	Versnellingsbak 1F + 1R
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1510 x 625 x 1180
Gewicht [kg]	46

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING! of VOORZICHTIGHEID! of HERINNEREN!

Algemeen waarschuwingsbord.



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag voetbescherming.



Gebruik bescherming



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



Gebruik het apparaat niet in afgesloten ruimtes.



LET OP! Schadelijke dampen.



LET OP: Er bestaat gevaar dat voorwerpen uit de machine worden geslingerd!



LET OP: Houd een veilige afstand aan tot omstanders in de buurt.

ACCESSOIRES:



Houd uw handen en voeten uit de buurt van de roterende messen/roterende vijzels/borstels.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Eenassige trekker

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- c) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- e) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).

- f) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda).
Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- i) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.3. Veilig gebruik van het apparaat en de accessoires

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld en uitgeschakeld.

- j) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- k) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- m) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- n) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- o) Dek de ventilatieopeningen niet af!
- p) Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde diensten of moeten worden voldaan aan de wettelijke vereisten die van toepassing zijn op het gebruiksgedrag.
- q) Gevaar! Gevaar voor de gezondheid en explosiegevaar van de verbrandingsmotor
- r) In de uitlaatgassen van de motor is giftig koolmonoxide aanwezig. Als u in een koolmonoxideomgeving blijft, kan dit leiden tot bewustzijnsverlies of zelfs de dood. Laat de motor niet in een afgesloten ruimte draaien.
- s) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine!
- t) Benzine is brandbaar en explosief. Voordat u tankt, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld.
- u) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- v) Denk eraan om de juiste verhoudingen te gebruiken bij het mengen van benzine en motorolie.
- w) Draai na het tanken de brandstofvuldop stevig vast en ga minstens 3 meter weg van de brandstofvulplaats voordat u de motor start.
- x) Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is voordat u het apparaat transporteert of onderhoud uitvoert.
- y) Duw het apparaat langzaam, geef geen gas, draai of rem niet abrupt. Houd er rekening mee dat het apparaat op oneffen oppervlakken kan kantelen of springen.
- z) Controleer voordat u met de werkzaamheden begint de grond waarin het apparaat zal werken en verwijder harde en scherpe voorwerpen om het product niet te beschadigen.
- aa) Wees uiterst voorzichtig wanneer u in de buurt van gebouwen werkt. Er moet speciale aandacht worden besteed aan bewapening, kabels en slangen.
- bb) Als het apparaat ongebruikelijke geluiden gaat maken, trilt of een groot/hard voorwerp raakt, zet dan de motor af, haal de bougie los en controleer de machine zorgvuldig op beschadigingen! Start de machine nooit met zichtbare schade.
- cc) Volg altijd achter de machine, ga niet voor de machine staan als deze in werking is!
- dd) Gebruik hulpmiddelen om een geblokkeerd apparaat schoon te maken. Gebruik hiervoor nooit uw handen!
- ee) Gebruik de machine niet in een besloten ruimte waar het risico bestaat dat de bediener bekneld raakt tussen de machine en een ander voorwerp of muur.
- ff) Gebruik het apparaat niet bij slecht weer of op nat gras.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

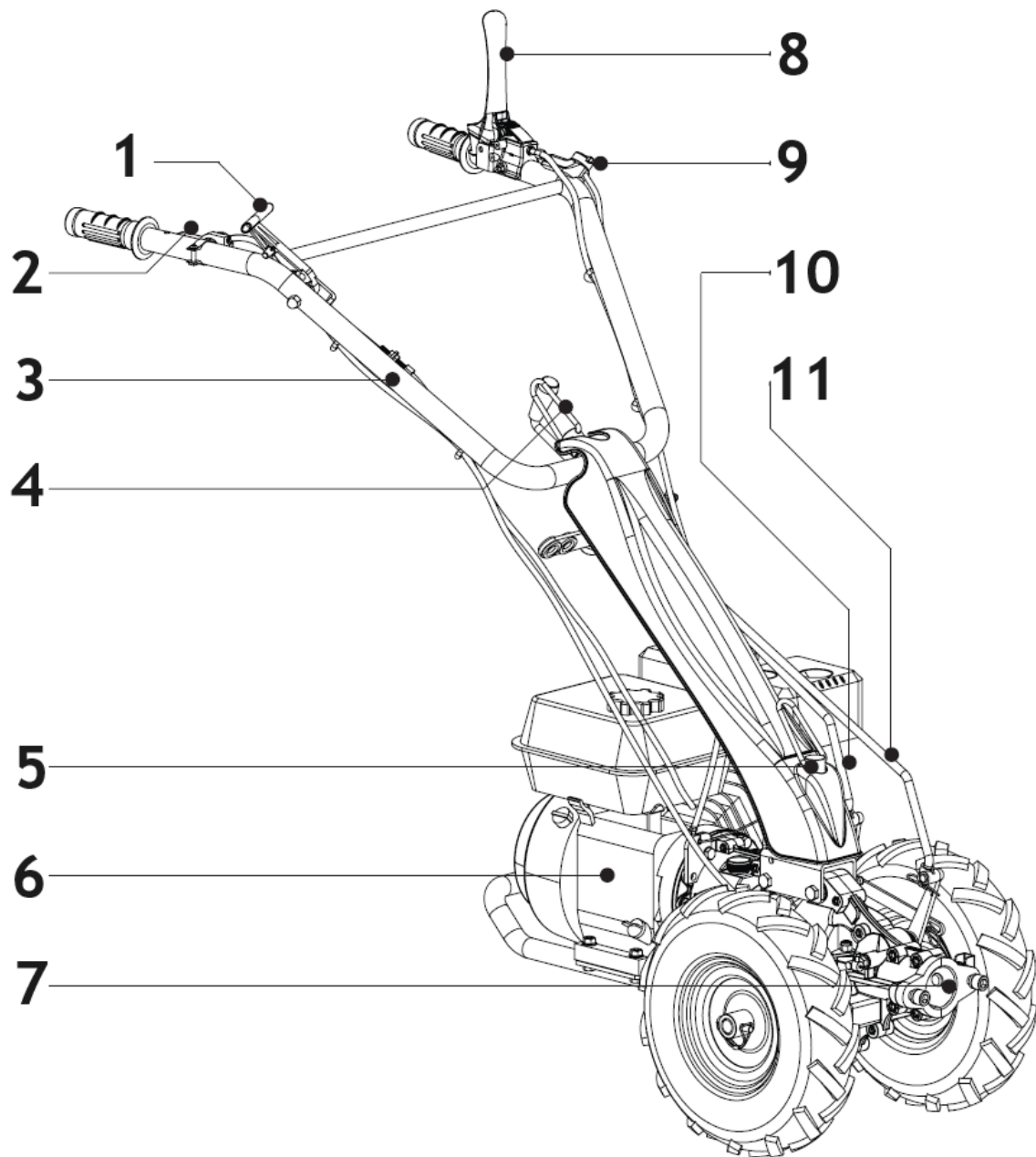
3. Gebruik richtlijnen

De machine is een landbouwwerktuig dat helpt bij het bewerken van velden, volkstuinten, tuinen, boskwekerijen, enz. Indien uitgerust met de juiste accessoires kan de machine worden gebruikt voor zaaibedbereiding, grasmaaien, enz.

Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



- 1 – Bedieningshendel wielkoppeling
- 2 – Gashendel
- 3 – Stuur
- 4 – Borgmoer voor hoogteaanpassing
- 5 – Borgbout voor zijafstelling
- 6 – Versnellingsbak
- 7 – Snelkoppeling
- 8 – Koppelingshendel
- 9 – Motorstopschakelaar
- 10 – Schakelstang
- 11 – Aftakasstang

Koppelingshendel

Hiermee kunt u de koppeling, de aftakas, de achteruitversnelling in- en uitschakelen en het differentieel vergrendelen en ontgrendelen.

Motorstophendel

Het schakelt de stroom naar de machine uit aan het einde van de werkzaamheden of wanneer er een probleem optreedt. Als het stuur om welke reden dan ook uit de handen van de bestuurder wordt losgelaten, zal het automatisch zijn oorspronkelijke positie aannemen en zo de motor stoppen.

Versnellingshendel

Het wordt gebruikt om de voorwaartse en achterwaartse richting te selecteren, zoals aangegeven op de keuzeschakelaar.

Bedieningshendel Borgmoer (borgmoer voor hoogteverstelling)

Om de hoogte van het stuur te regelen, draait u de borgmoer los, stelt u het stuur in de gewenste positie in en draait u vervolgens de borgmoer vast.

Dekselslotbout (slotbout voor zijwaartse aanpassing)

Draai de borgpen los, stel het stuur in de gewenste positie en draai vervolgens de borgbout vast.

Aftakasstang

Het is een werktuig met 3 tanden en frontvergrendeling. Hij draait met de klok mee, onafhankelijk van de versnelling en afhankelijk van het motortoerental.

Snelkoppeling

Het wordt gebruikt om de optionele werktuigen op de drager snel te wisselen.

Gashendel

De gashendel regelt het motortoerental. Als u de gashendel in de aangegeven richting beweegt, gaat de motor sneller of langzamer draaien.

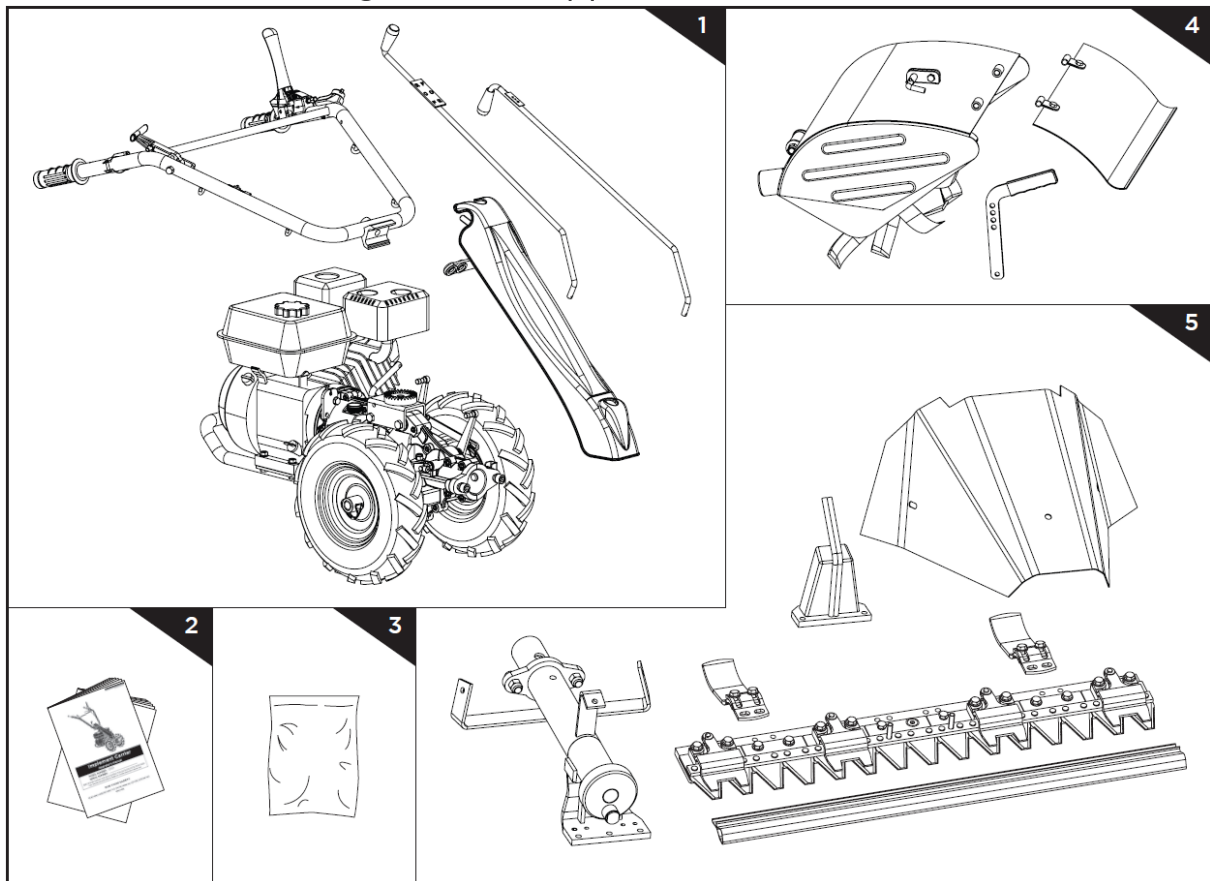
Bedieningshendel voor wielkoppeling

Het wordt gebruikt om het wiel te STOPPEN.

Stuur

De rijpositie is comfortabel en de bedieningselementen zijn ergonomisch geplaatst. Het stuur is in hoogte verstelbaar, zijwaarts en 180o omkeerbaar. Speciale stille blokken absorberen de trillingen die de machine produceert tijdens het gebruik.

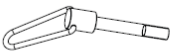





3.2. Assemblage van het apparaat




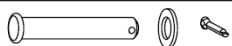
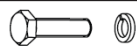




1 – Werkuigdrager met motor

2 – Gebruikershandleiding en motorhandleiding

3 – Hardwaretas, inclusief:

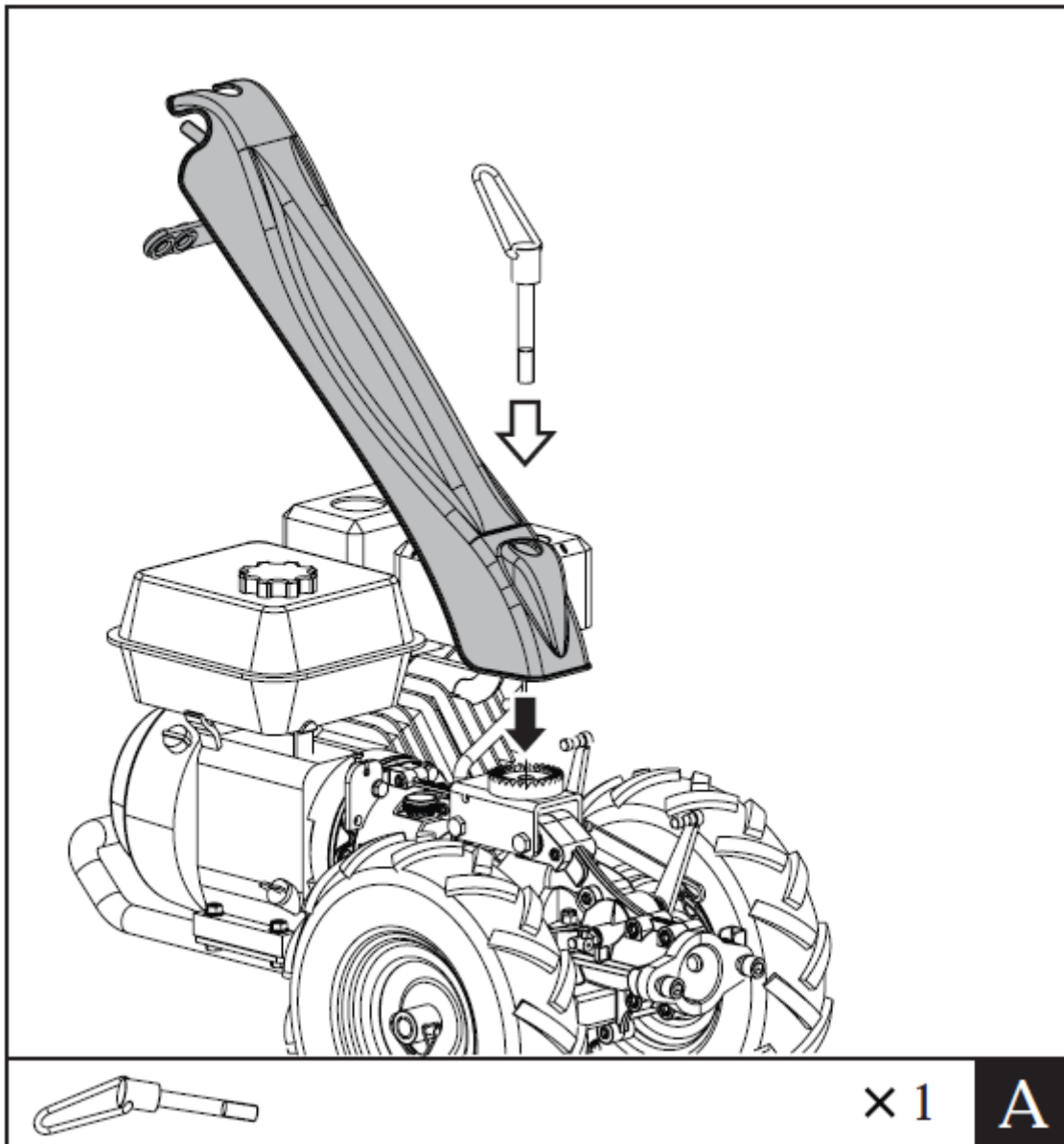
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

OPTIONEEL:

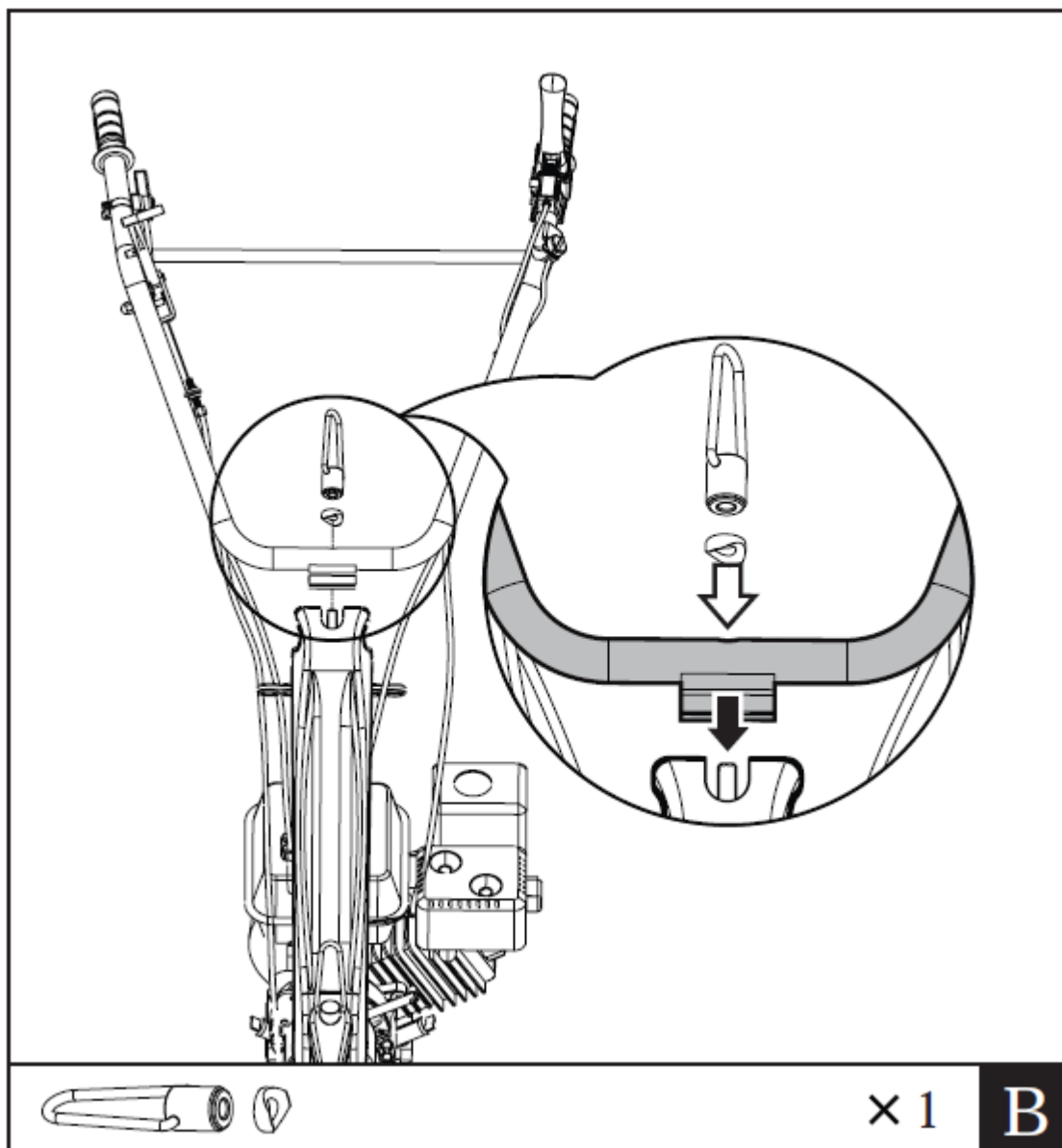
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Stuurwerktuig (optioneel)

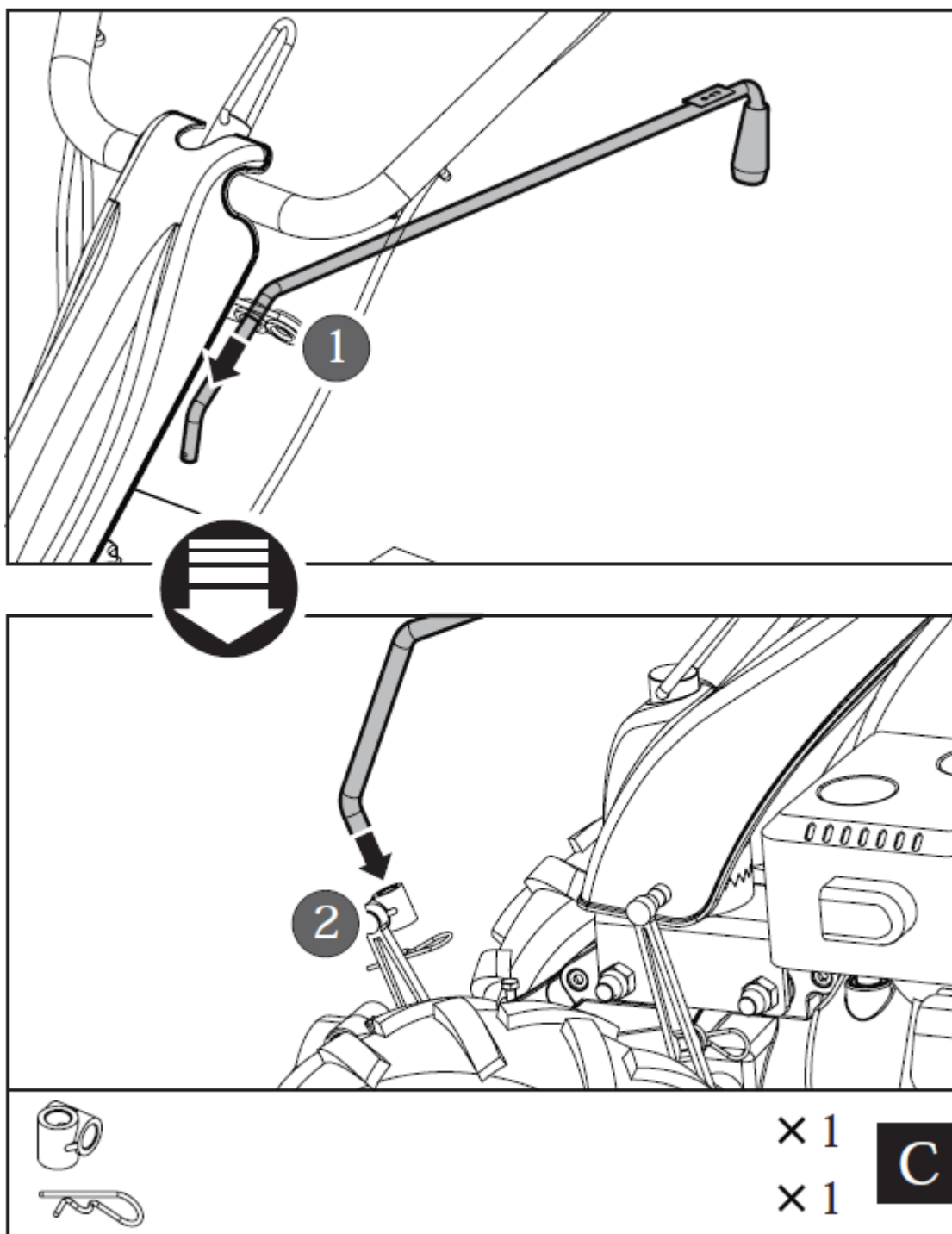
5 – Werktuig voor sikkelstangmaaier (optioneel)



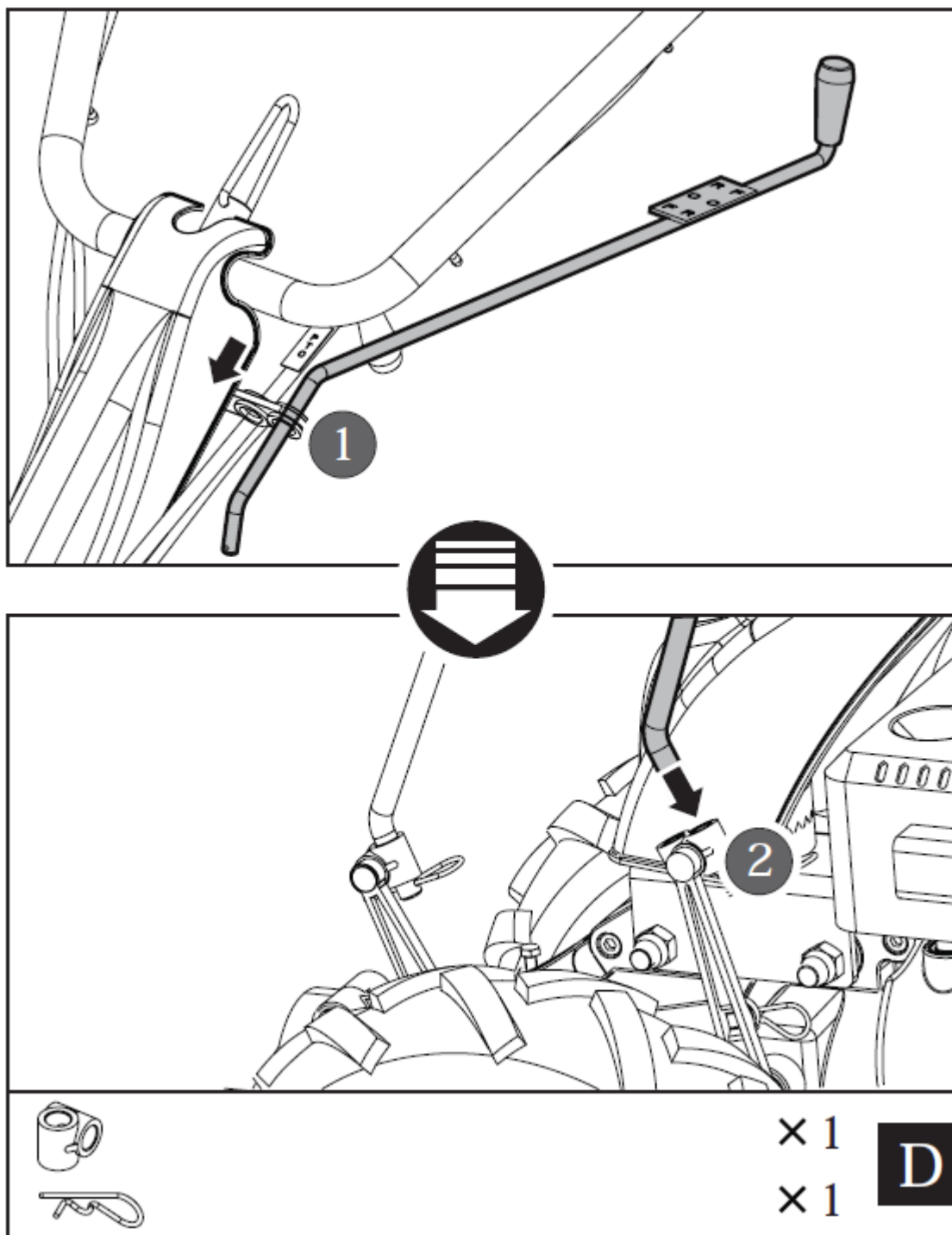
1. Zet de kap op de hoofdbehuizing vast met de slotbout.



2. Monteer de bedieningshendel op de schroef die bij de hoofdbehuizing is geleverd en zet deze vervolgens vast met het afstandsstuk en de borgmoer.

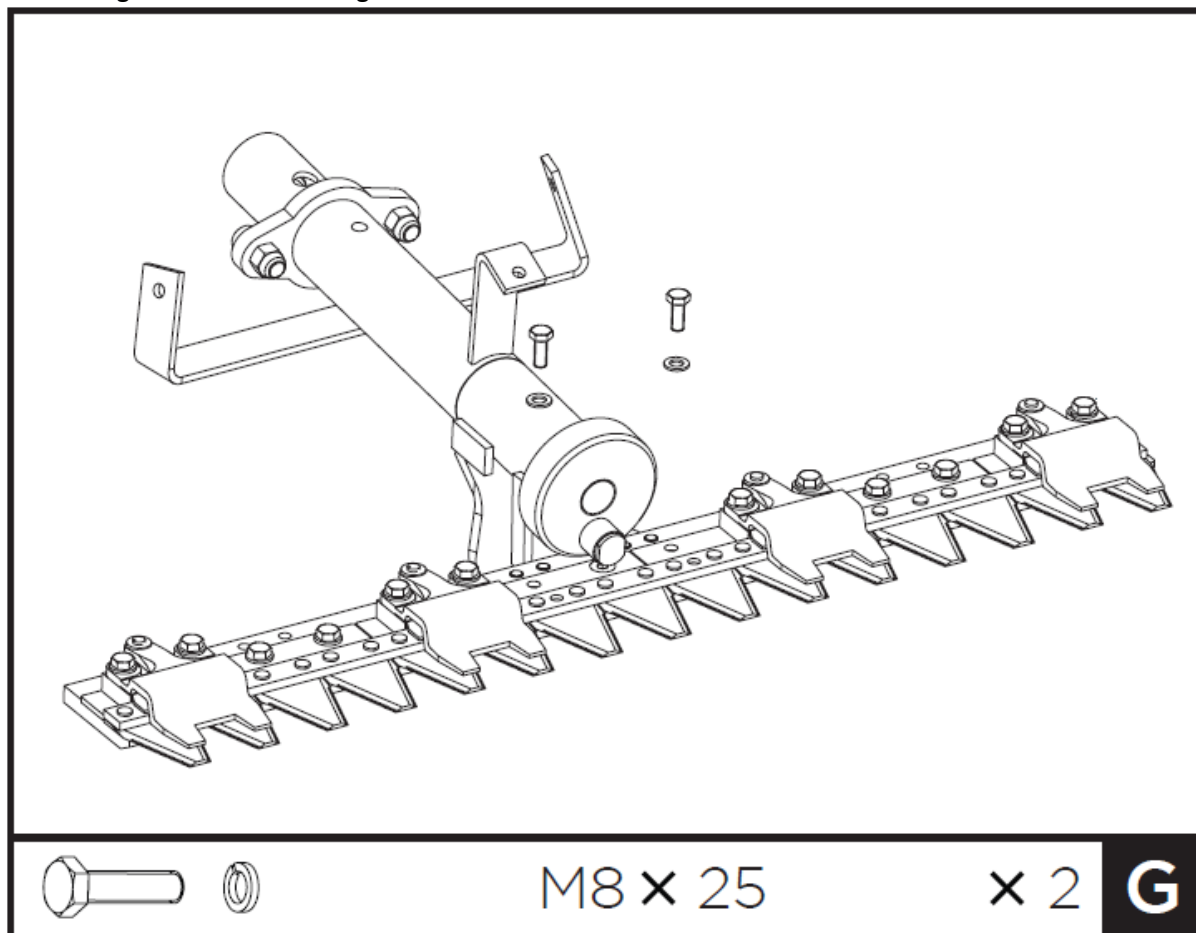


3. Steek de schakelstang en de aftakasstang in de steungaten van de hoofdbehuizing, zoals afgebeeld.

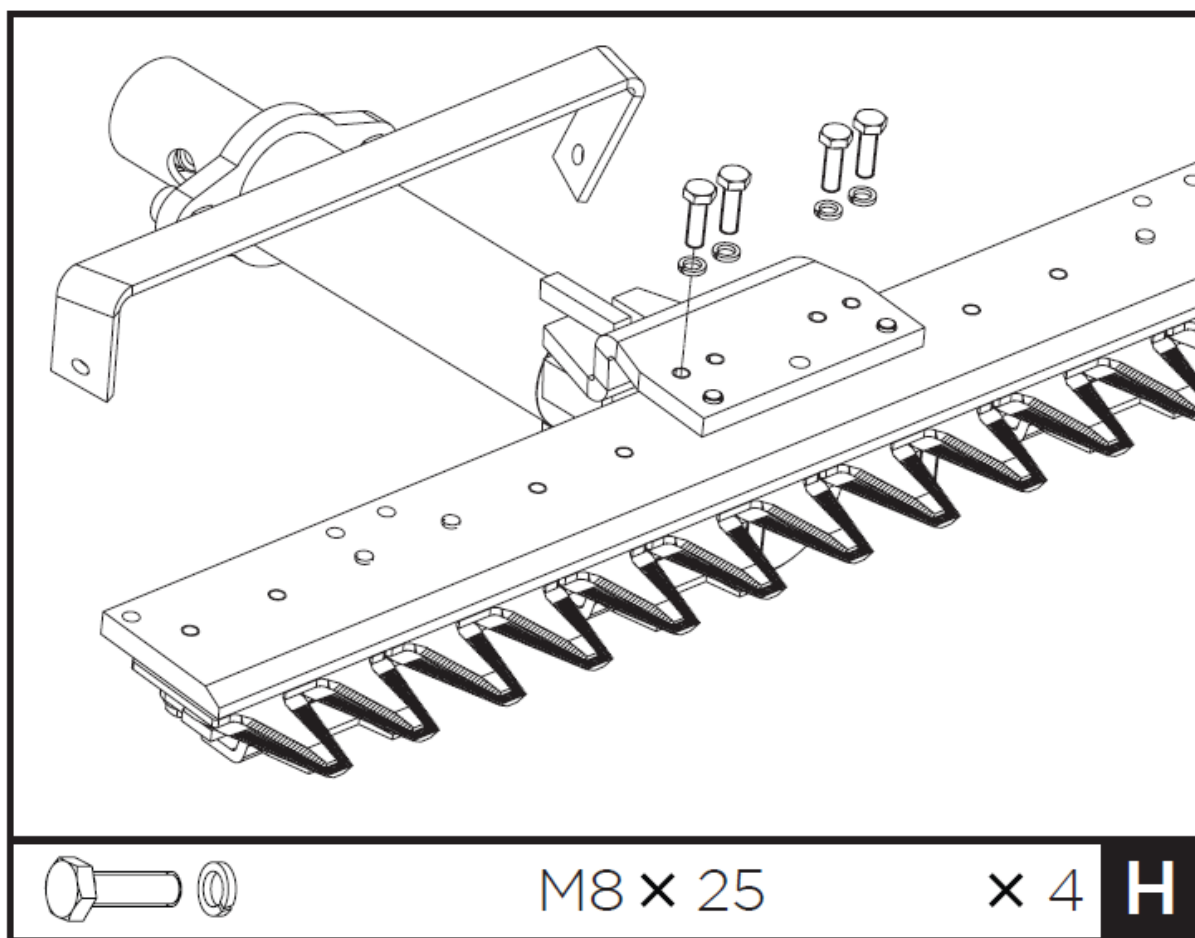


4. Monteer de schakelstang en de aftakasstang afzonderlijk op hun schakelbeugel met de plastic connectoren en zet ze vervolgens vast met de clips.

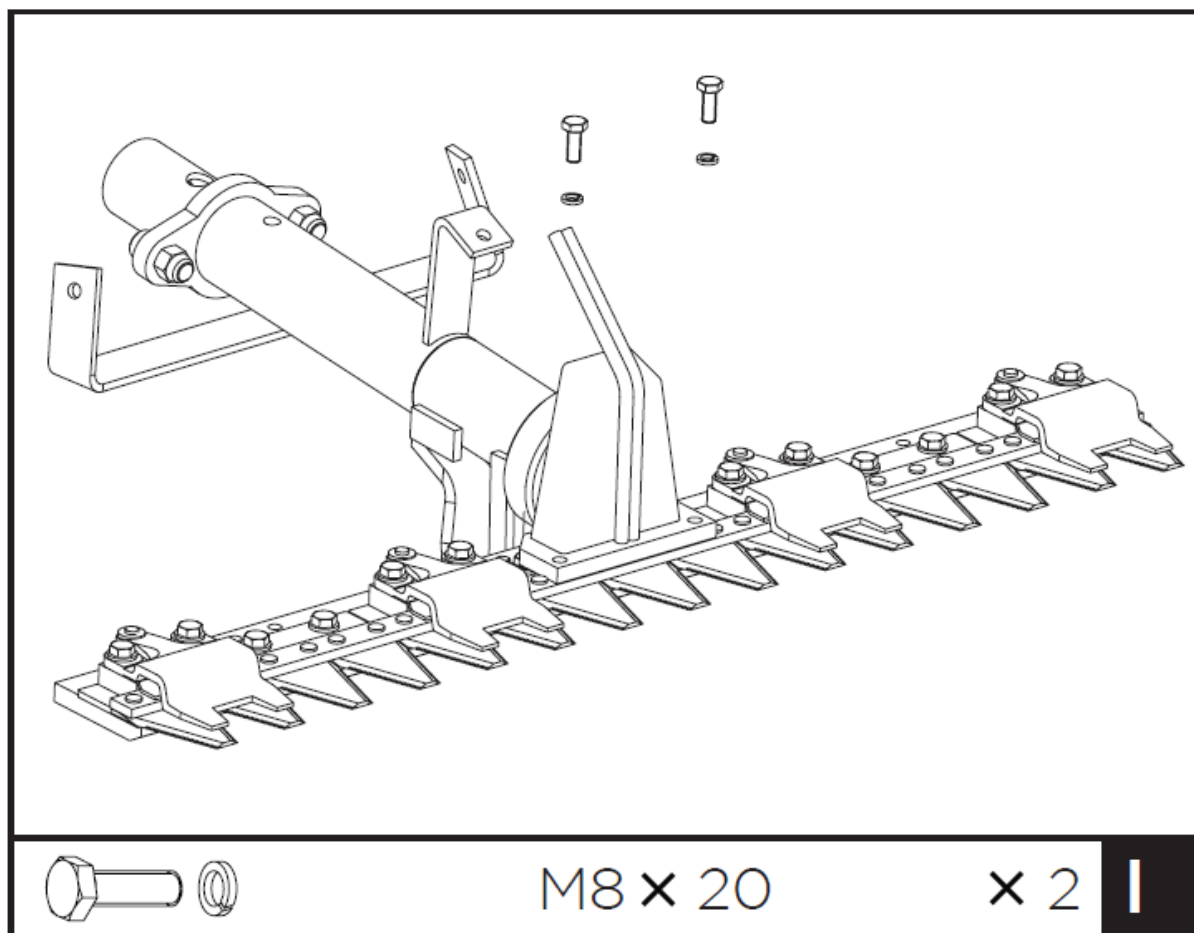
Sikkelstang HT-WBA-100 montage



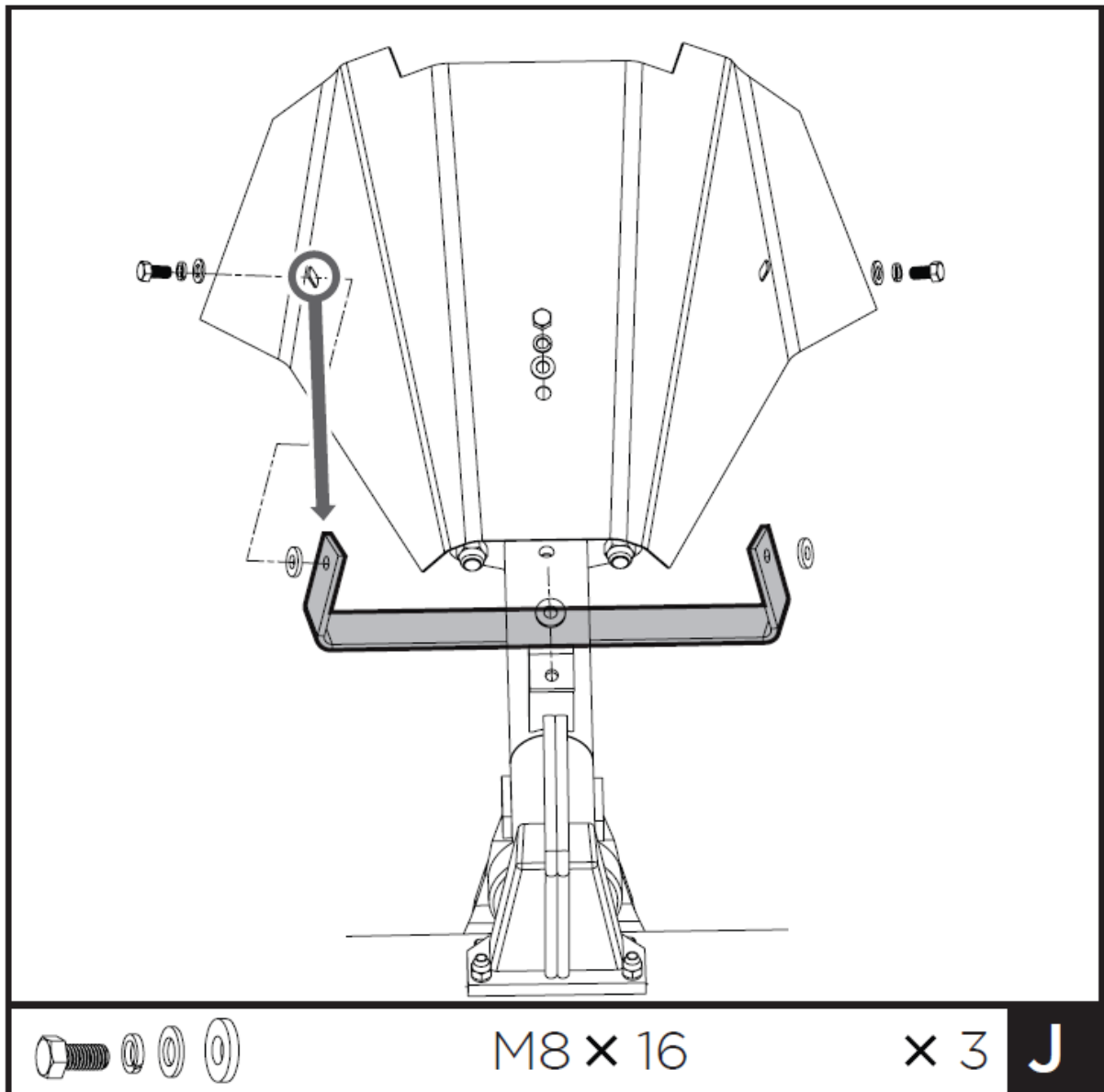
1. Plaats de sikkelstang op de transmissie zoals afgebeeld. Lijn de gaten in de sikkelstang en de transmissieeenheid uit, plaats veerringen, gevolgd door M8x25-schroeven, en draai ze vervolgens vast.



2. Draai de assy naar de achterkant, zoals weergegeven. Zet hem vast met vier M8x25-schroeven, elk met een veerring.

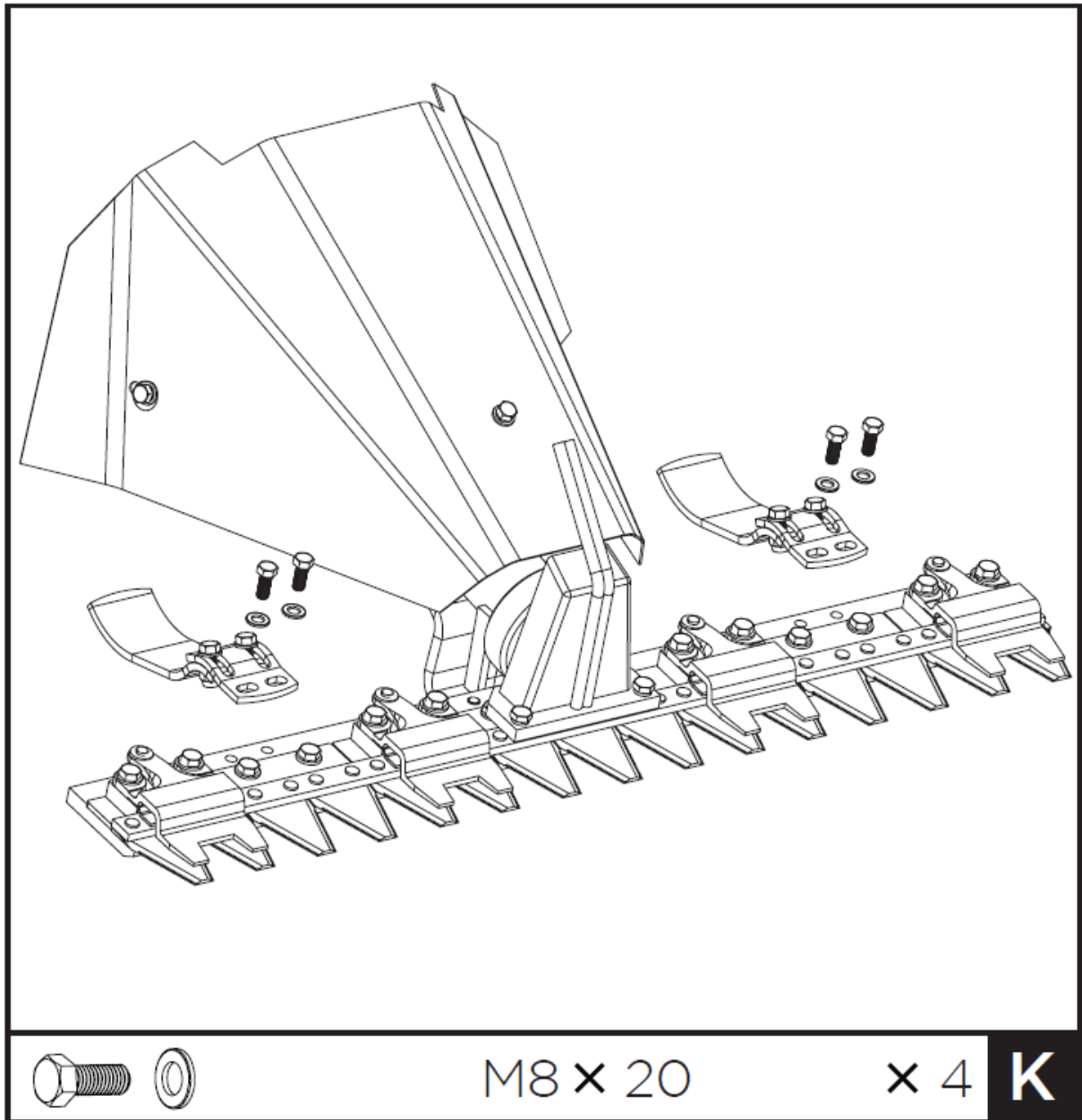


3. Monteer de vork op de sikkelstang zoals afgebeeld.



4. Bevestig het schild aan de transmissie zoals afgebeeld.

Schuif drie M8x16-schroeven vanaf de buitenkant in elke montagegaten, elk met een veer en platte ringen, en plaats vervolgens de leren ringen onder het schild en de montageplaat op de transmissie. Draai vast.



5. Zorg ervoor dat de meshouder en het sikkelstanggat op het gat passen en bevestig met M8x20 bouten en ringen.

Montage van werktuigen.

De werktuigdrager is ontworpen om te werken met de sikkelstang of de rotorschoffel.

De veiligheid en het comfort van de machinist zijn van het allergrootste belang, met ingebouwde kenmerken zoals variabele graafbreedtes van de tanden, lichtgewicht constructie, verstelbaar stuur, een ruime keuze aan werk- en rijsnelheden en veiligheidsvoorzieningen die zijn ontworpen om ongelukken tijdens het werk te helpen voorkomen.

Snelkoppeling

De werktuigdrager is voorzien van een snelwissel om snel werktuigen op de machine te kunnen wisselen. Voordat u het werktuig aankoppelt, moet u ervoor zorgen dat de aftakashendel in de ruststand staat. Bij het aankoppelen van het werktuig, met stilstaande motor en horizontaal geplaatste machine, is het noodzakelijk om de pen naar boven te trekken, het werktuig in de verbindingshuls te klikken en de pen

terug te brengen naar de oorspronkelijke positie. Zorg ervoor dat het in de vergrendelpositie staat en dat de moeren waarmee het werktuig aan de machine is bevestigd, goed zijn vastgedraaid.

Om te voorkomen dat werktuigen vastlopen, is het noodzakelijk om de snelwissel dagelijks te smeren.

Om de sikkelstang te monteren, is het noodzakelijk om het stuur 180° te draaien. Haal hiervoor eerst de snelheidsschakelhendel en de aftakashendel uit hun steunen, trek aan de stuurkolom en draai deze 180°. Plaats hem opnieuw nadat u de ideale positie van het stuur heeft gekozen. Na het draaien van het stuur moeten de hendels weer in de steunen worden gestoken. Wanneer aan het stuur wordt gedraaid, rijdt de machine vooruit in achteruit en terug in de 1e snelheid.

Motorolie

OLIE IS AFGEVOERD VOOR VERZENDING. Als u het motorcarter niet met olie vult voordat u de motor start, kan dit permanente schade tot gevolg hebben en komt de motorgarantie te vervallen.

3.3. Gebruik van het apparaat

Brandstof toevoegen

Vul de brandstoftank zoals aangegeven in de afzonderlijke motorhandleiding die bij de machine is geleverd.

Het starten van de machine

1. Zorg ervoor dat de aftakashendel is uitgeschakeld en dat de versnellingshendel in de stationaire stand staat.
2. Zet de gashendel op het stuur halverwege. Als de motor koud is, schakel dan de choke op de carburateur in.
3. Stel de motor in voor starten zoals beschreven in de motorhandleiding.
4. Trek lichtjes aan de startgreep totdat u weerstand voelt, trek dan krachtig en breng de startgreep voorzichtig terug. De startgreep mag altijd met slechts één hand worden vastgehouden, om te voorkomen dat de motor "terugslaat". Wanneer de motor is gestart, laat u deze enkele minuten stationair draaien, zodat de olie alle bewegende delen kan smeren.
5. Schakel de snelheidsschakelhendel in en zet deze in de gewenste stand.
6. Sluit de aftakas aan, verhoog de snelheid indien nodig en knijp de motorstophendel in om met het werk te beginnen.

Het stoppen van de machine

Vertraag, schakel de aftakas- en snelheidshendels naar de neutrale stand en laat de motorstophendel volledig los.

Instelling van de diepte van de bewerking

Als u de stang van de diepteregelaar laat zakken, wordt de helmstok langzamer en dieper. Door de stang van de diepteregelaar omhoog te brengen, kan deze sneller en ondieper bewegen.

Om de bewerkingsdiepte aan te passen

1. Verwijder de bevestigingsschroef.
2. Breng de stang van de diepteregelaar omhoog of omlaag naar de gewenste positie.
3. Vervang de bevestigingsschroef.

Sikkelstang hoogteverstelling

Bij het werken op slecht terrein is het noodzakelijk om de maaihoogte van de maaier op de volgende manier aan te passen.

1. Draai de moer los.
2. Breng het skidpad terug naar de gewenste positie.
3. Vergrendel de moer opnieuw.

Afstelling maimeshouder

1. Bevestigingsschroef losdraaien.

2. Draai de stelschroef.
3. Draai de bevestigingsschroef weer vast.
4. **OPMERKING:** overmatige wrijving tussen de meshouder en het mes moet worden vermeden om een goede werking te garanderen.

Vervanging van het maimes

1. Draai de schroef los.
2. Verwijder de mesvergrendeling.
3. Laat het mes los.

Om het mes opnieuw te monteren, voert u dezelfde handelingen uit, maar in omgekeerde volgorde, en zorgt u ervoor dat de messen op dezelfde manier worden gemonteerd.

3.4. Reiniging en onderhoud

Goed onderhoud en smering zorgen ervoor dat de machine in perfecte staat blijft.

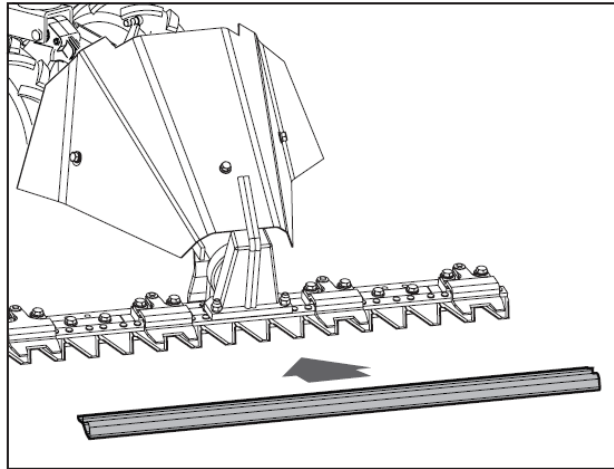
1. Schakel de motor uit en schakel alle bedieningshendels uit. De motor moet koel zijn.
2. Inspecteer de algemene staat van de unit. Controleer op losse schroeven, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende delen, gebarsten of kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de veilige werking ervan kunnen beïnvloeden.
3. Verwijder al het vuil uit het apparaat met een zachte borstel, stofzuiger of perslucht. Gebruik dan een lichtgewicht machineolie van topkwaliteit om alle bewegende delen te smeren.
4. Motor: u dient de olie iedere 4 werkuren te controleren en deze iedere 50 werkuren te vervangen. Gebruik altijd olie van goede kwaliteit. Voor de intervallen tussen onderhoudsbeurten volgt u de instructies in de motorhandleiding.
5. Versnellingsbak: controleer het oliepeil elke 50 bedrijfsuren, verwijder de plug en controleer of, bij een horizontale machine, de olie de twee inkepingen bereikt. Voeg indien nodig de olie toe.
6. Versnellingsbakolie vervangen: olie moet worden vervangen als deze heet is door de vuldop en plug los te draaien, voorzien van een oliepeilstok. Wanneer de olie volledig is afgetapt, plaatst u de vuldop terug en vult u nieuwe olie bij.
7. Sikkelstang: smeer het mesbewegingsblok elke 4 werkuren met behulp van de smeerder. Houd het mes goed afgesteld door de meshouders te verstellen. Ze mogen niet zo strak zitten dat ze het mes blokkeren. Houd de messen altijd scherp. Maak na iedere werkdag de sikkelstang schoon en verwijder eventueel achtergebleven stukje gras of modder. Controleer af en toe of alle schroeven goed vastzitten. Elke keer dat de staaf wordt overgedragen, blootgesteld aan het publiek of in een depot wordt achtergelaten, is het verplicht om de frontbescherming aan te brengen.
8. Helmstok: reinig na elk gebruik de onderkant van de tandenbescherming. Het vuil spoelt gemakkelijker van de tanden als het onmiddellijk wordt afgespoeld in plaats van nadat het is opgedroogd. Droog de frees daarna altijd af met een handdoek en breng een dun laagje olie aan om roest of waterschade te voorkomen.

Gebruik nooit een “hogedrukreiniger” om uw apparaat schoon te maken. Water kan in nauwe delen van de unit binnendringen en schade aan spindels, tandwielen, lagers of de motor veroorzaken. Het gebruik van hogedrukreinigers zal resulteren in een kortere levensduur en minder onderhoudsgemak.

Als de werktuigdrager langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, volgt u onderstaande stappen om uw apparaat klaar te maken voor opslag.

1. Laat de brandstoftank volledig leeglopen. Opgeslagen brandstof die ethanol of MTBE bevat, kan binnen 30 dagen oud worden. Verouderde brandstof bevat een hoog gomgehalte en kan de carburateur verstoppen en de brandstofstroom beperken.
2. Start de motor en laat deze draaien tot hij stopt. Dit zorgt ervoor dat er geen brandstof in de carburateur achterblijft. Laat de motor draaien totdat deze stopt. Dit helpt de vorming van afzettingen in de carburateur en mogelijke motorschade te voorkomen.
3. Smeer de cilinder door enkele druppels van dezelfde soort olie die voor de motor wordt gebruikt door het bougiegat te laten lopen en de motor een korte tijd te laten draaien.
4. Gebruik schone doeken om de buitenkant van de machine schoon te maken en om de ventilatieopeningen vrij te houden.

Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen op petroleumbasis bij het reinigen van kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststoffen beschadigen.



5. Bescherm de tanden van de sikkelstang met de frontbescherming en zorg ervoor dat het mes niet uit de zijkant van de stang ontsnapt.
6. Bewaar uw apparaat rechtop in een schoon, droog gebouw met goede ventilatie.

Bewaar het apparaat niet met brandstof in een niet-geventileerde ruimte waar brandstofdampen in contact kunnen komen met vlammen, vonken, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Hieronder volgt een lijst met kleine problemen die kunnen optreden bij het gebruik van de werktuigdrager en die door de gebruiker kunnen worden opgelost.

1. Motor start niet.

Voer de volgende controles uit in de aangegeven volgorde:

De brandstoftank moet minimaal halfvol zijn.

De brandstofkraan moet open zijn.

De choke moet op OPEN staan (bij koude motor).

Brandstof moet de carburateur bereiken.

Het gaasfilter bij de ingang van de carburateuringang moet schoon zijn.

De carburateursproeiers moeten schoon zijn. Ter controle schroeft u ze eruit en als ze vuil zijn, reinigt u ze met een luchtstoot.

2. Machine met helmstok. Op harde grond springt de machine naar voren.

Pas de stang van de diepteregelaar aan door deze naar het laatste gat te verplaatsen.

3. Machine met sikkelmaaibalk, de meskoppeling breekt veelvuldig.

Zorg ervoor dat de meshouders niet te strak zitten.

Controleer of de grond steenachtig is. Gebruik dan de maaiboogteverstelling om de maaibalk omhoog te brengen en te voorkomen dat kleine steentjes tussen de tanden en messen vast komen te zitten.

4. Het gemaaid gras moet naar voren vallen en niet aan de zijkanten worden uitgeworpen.

Als het gras erg dik is en er problemen zijn met de afvoer, moet het gemaaid gras met de hand worden gescheiden van het ongemaaid gras om verstopping te voorkomen.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Tohjuls traktor
Modell	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6,5 HK
Overføring	Girkasse 1F + 1R
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1510 x 625 x 1180
Vekt [kg]	46

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIGHET!** eller **HUSKE!**
Generelt advarselsskilt.



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk fotbeskyttelse.



Bruk vakt.



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



Ikke bruk enheten i lukkede rom.



OBS!!! Skadelig røyk.



FORSIKTIG: Det er fare for utstøting av gjenstander fra maskinen!



FORSIKTIG: Hold trygg avstand fra tilskuere i nærheten.

TILBEHØR:



Hold hender og føtter unna de roterende bladene/roterende skruene/børstene.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Tohjuls traktor

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
- Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).

- f) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- g) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- h) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- i) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- h) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- i) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.3. Sikker bruk av enheten og tilbehøret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- i) Ikke berør leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra og slått av.
- j) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- k) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- n) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- o) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

- p) Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde lovkrav som gjelder for bruksområdet.
- q) Fare! Helsefare og fare for eksplosjon av forbrenningsmotoren
- r) Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død. Ikke kjør motoren i et lukket rom.
- s) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av maskinen!
- t) Bensin er brannfarlig og eksplosiv. Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned.
- u) Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- v) Husk å bruke riktige proporsjoner når du blander bensin og motorolje.
- w) Etter påfylling, stram bensinpåfyllingslokket godt og flytt minst 3 meter unna drivstoffpåfyllingsområdet før du starter motoren.
- x) Sørg for at motoren er slått av før du transporterer enheten eller utsetter den for vedlikehold.
- y) Skyv enheten sakte, ikke akselerer, sving eller brems kraftig. Vær oppmerksom på at enheten kan vippe eller hoppe på ujevne overflater.
- z) Før du starter arbeidet, sjekk jorda som enheten skal fungere i og fjern harde og skarpe gjenstander for ikke å skade produktet.
- aa) Vær ekstremt forsiktig når du arbeider i nærheten av bygninger. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot våpen, kabler og slanger.
- bb) Hvis enheten begynner å lage uvanlige lyder, vibrere eller treffe en stor/hard gjenstand, stopp motoren, koble fra tennpluggen og sjekk maskinen nøye for skader! Start aldri maskinen med synlige skader.
- cc) Følg alltid med bak maskinen, ikke stå foran maskinen når den er i drift!
- dd) Bruk verktøy for å rengjøre en blokkert enhet. Bruk aldri hendene til å gjøre dette!
- ee) Ikke bruk maskinen i et trangt rom der det er fare for å klemme operatøren mellom maskinen og en annen gjenstand eller vegg.
- ff) Ikke bruk enheten i dårlig vær eller på vått gress.



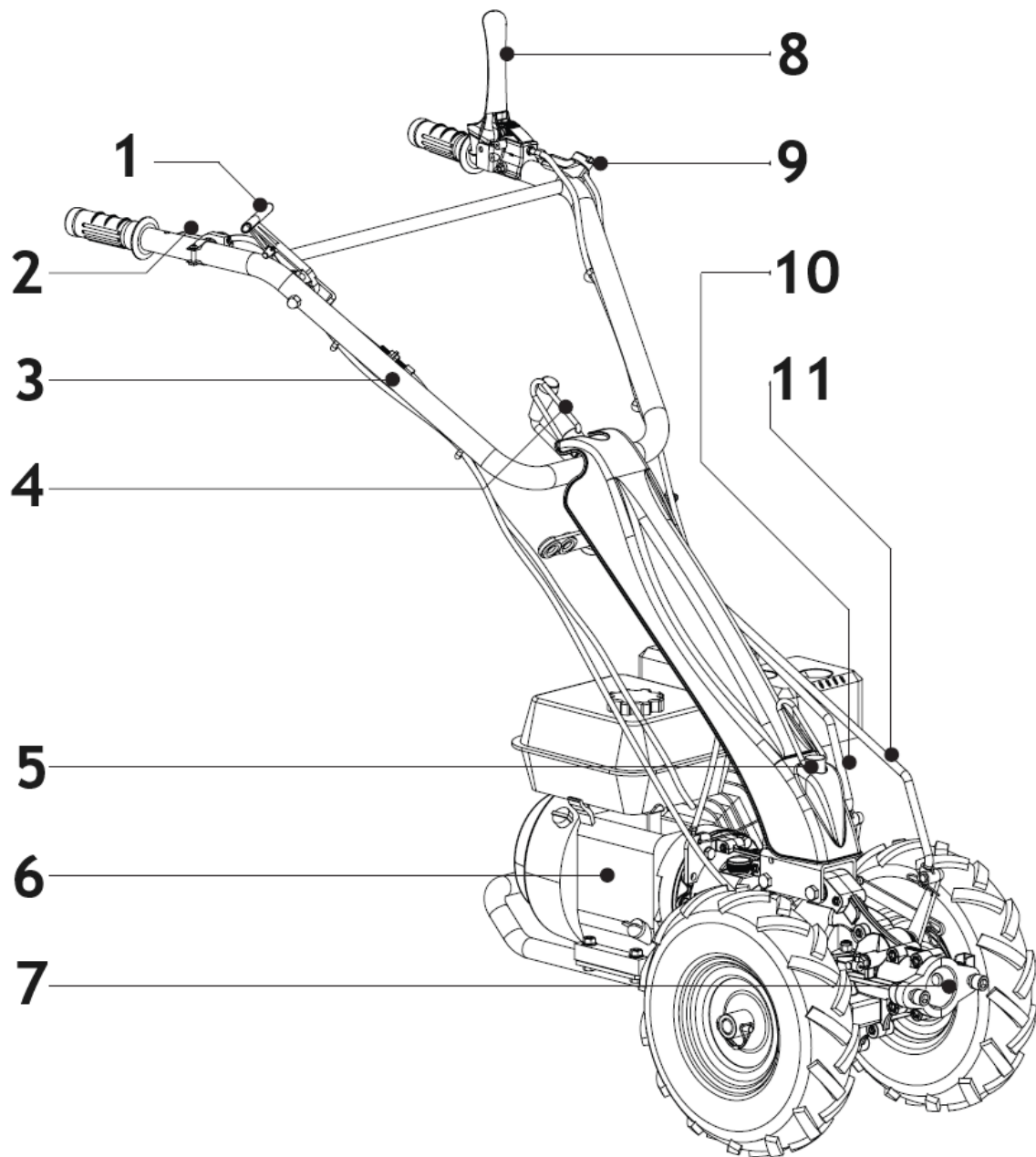
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Maskinen er et landbruksverktøy for å hjelpe til med dyrking av åker, parseller, hager, skogplanteskoler osv. Når den er utstyrt med passende tilbehør, kan maskinen brukes til klargjøring av såbed, gressklipping osv. Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



- 1 – Kontrollspak for hjulclutch
- 2 – Gasspak
- 3 – Styre
- 4 – Låsemutter for høydejustering
- 5 – Låsebolt for sidejustering
- 6 – Girkasse
- 7 – Hurtigkobling
- 8 – Clutchkontrollspak
- 9 – Motorstoppbryter
- 10 – Girstang
- 11 – PTO-stang

Clutch kontrollspak

Den gjør det mulig å koble inn og ut clutch, kraftuttak, vendegir og låse opp differensialen.

Motorstoppspak

Den bryter strømmen til maskinen ved slutten av arbeidet eller når det oppstår et problem. Hvis styret av en eller annen grunn frigjøres fra operatørens hender, vil det automatisk innta sin opprinnelige posisjon og dermed stoppe motoren.

Girspak

Den brukes til å velge forover og bakover retning som vist på velgeren.

Driftshåndtak låsemutter (låsemutter for høydejustering)

For å regulere høyden på styret, løsne låsemutteren, juster styret til ønsket posisjon, og fest deretter låsemutteren.

Deksellåsbolt (låsebolt for sidejustering)

Løsne låsepinnen, juster styret til ønsket posisjon, og fest deretter låsebolten.

PTO Stang

Det er et frontlåsende redskap med 3 tenner. Den roterer med klokken, uavhengig av giret, og avhengig av motorhastigheten.

Hurtigkobling

Den brukes til å bytte de valgfrie redskapene på bæreren raskt.

Gasspak

Gasspaken kontrollerer motorhastigheten. Hvis du flytter gasspaken i de viste retningene, går motoren raskere eller saktere.

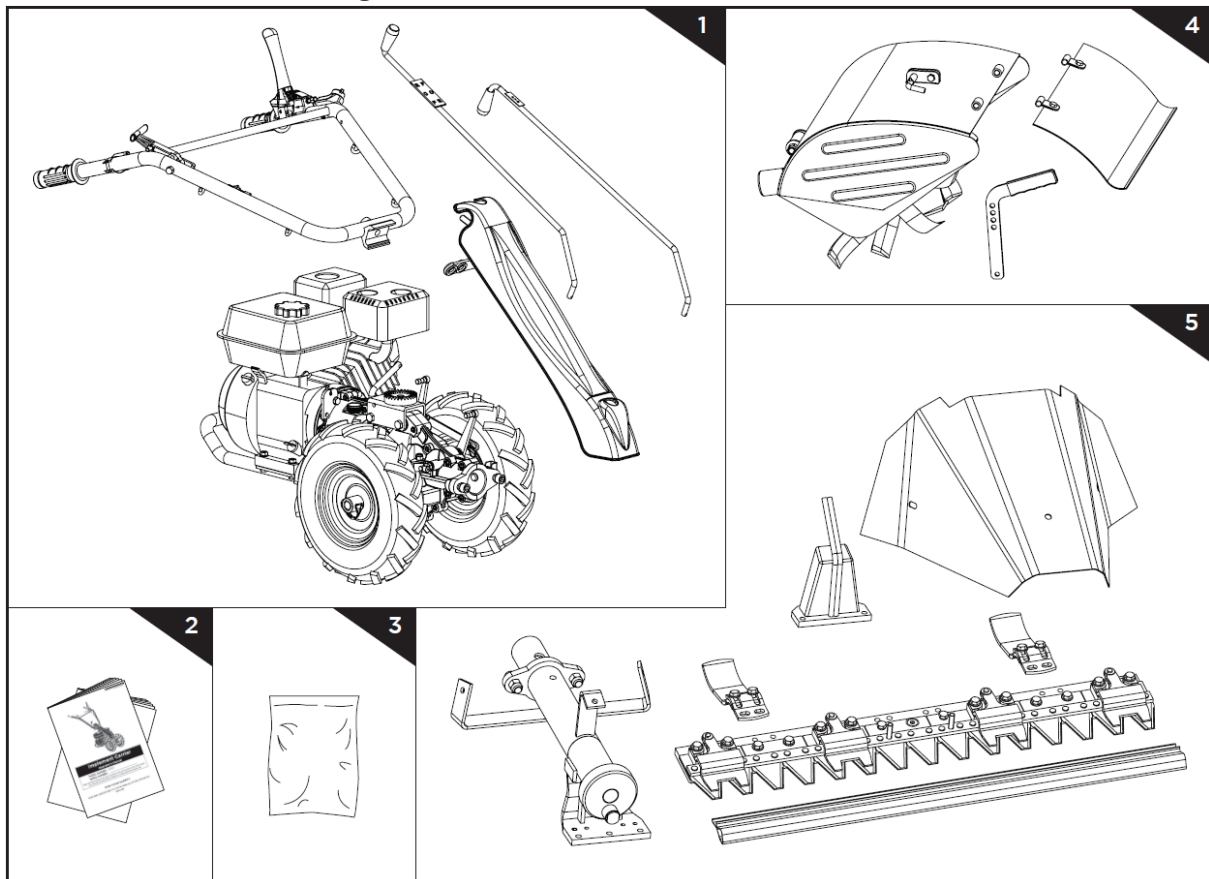
Kontrollspak for hjulclutch

Den brukes til å STOPPE hjulet.

Styre

Kjørestillingen er komfortabel med kontrollene plassert ergonomisk. Styret er justerbart i høyden, sidelengs og er vendbart med 180°. Spesielle silent-blokker absorberer vibrasjonene som produseres av maskinen når den er i drift.







3.2. Montering av enheten




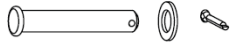





1 – Redskapsholder med motor

2 – Brukerhåndbok og motorhåndbok

3 – Maskinvarereske, inkludert:

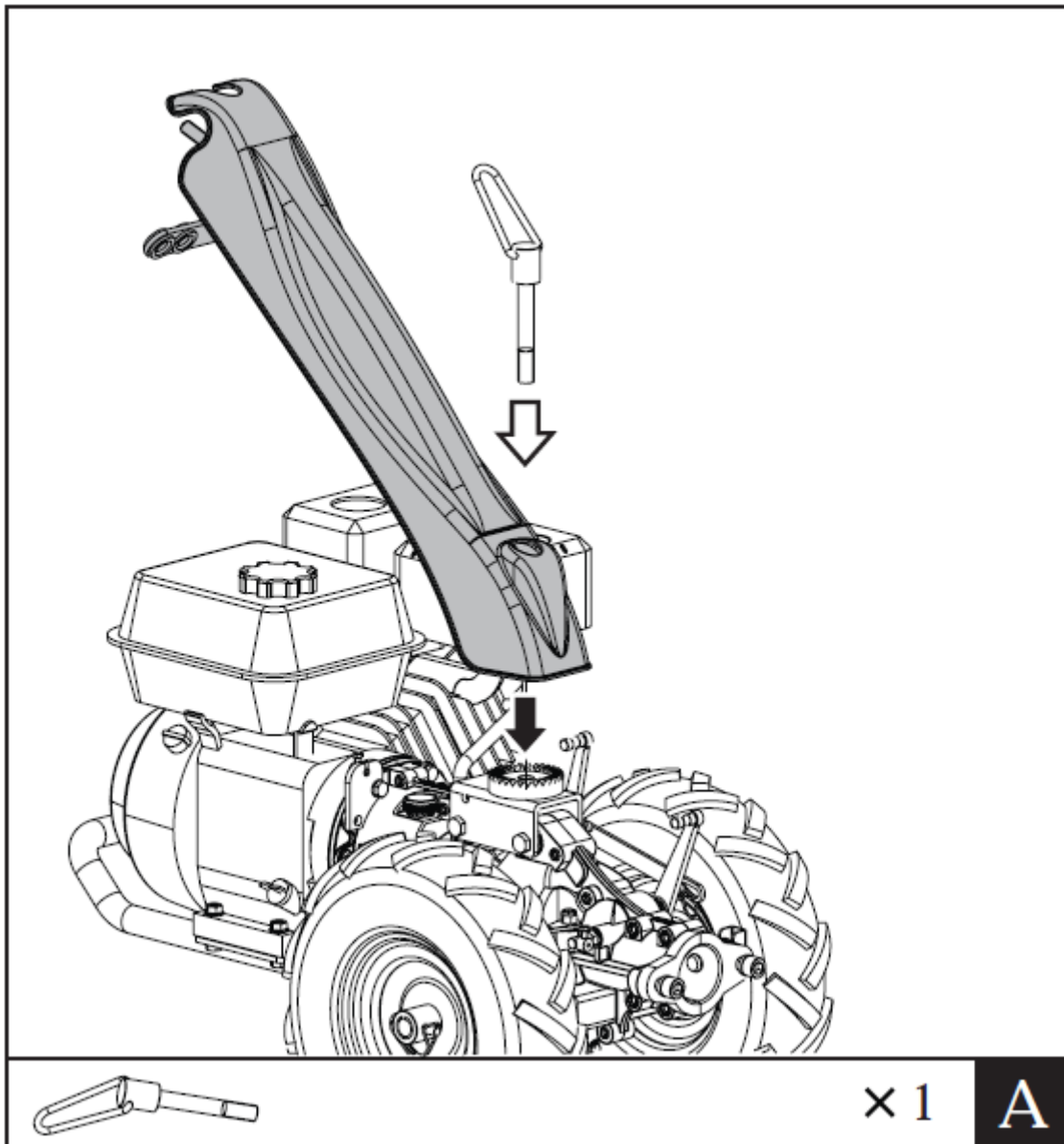
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

VALGFRI:

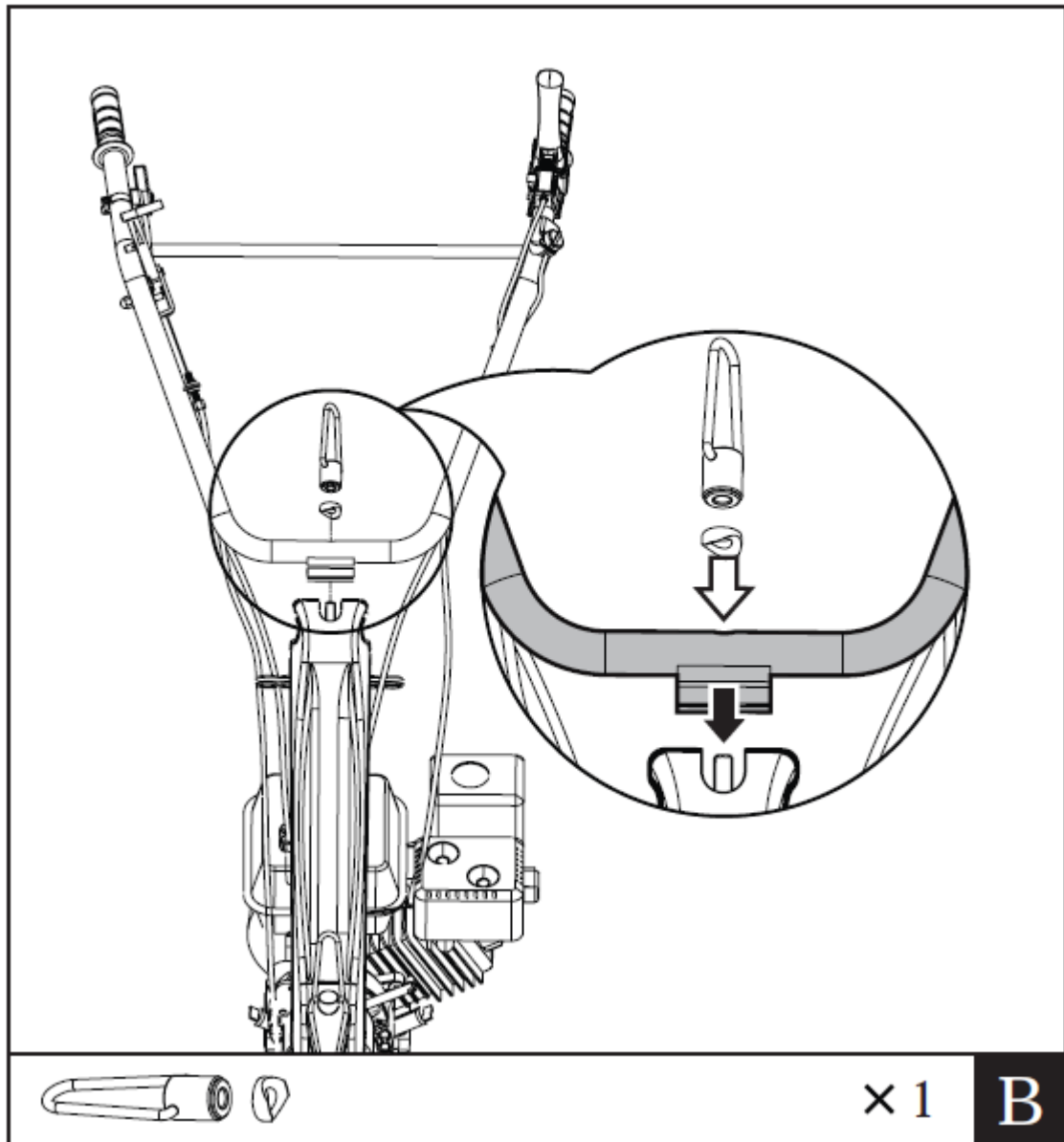
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Rorkultredskap (valgfritt)

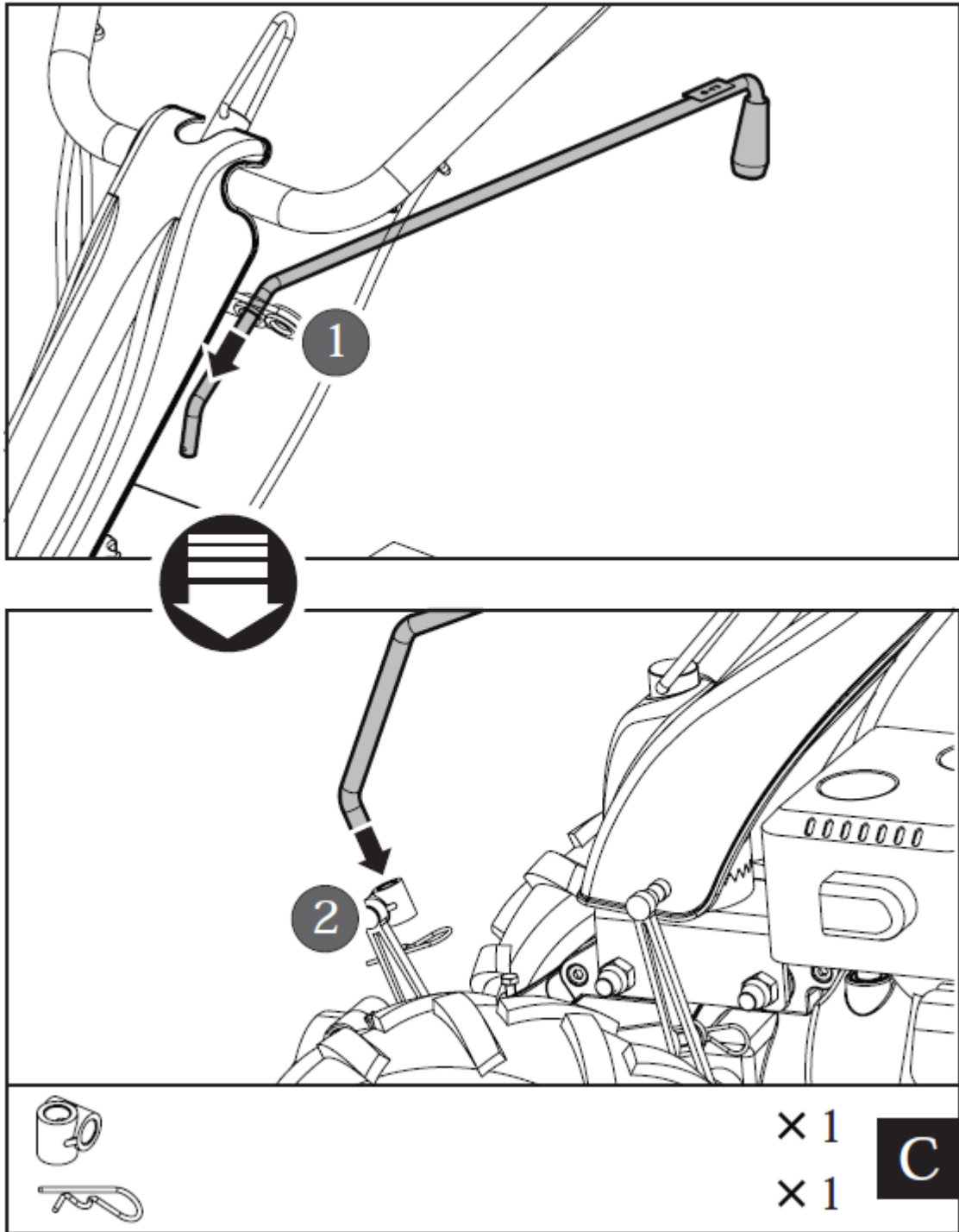
5 – Sigdstangklipperredskap (valgfritt)



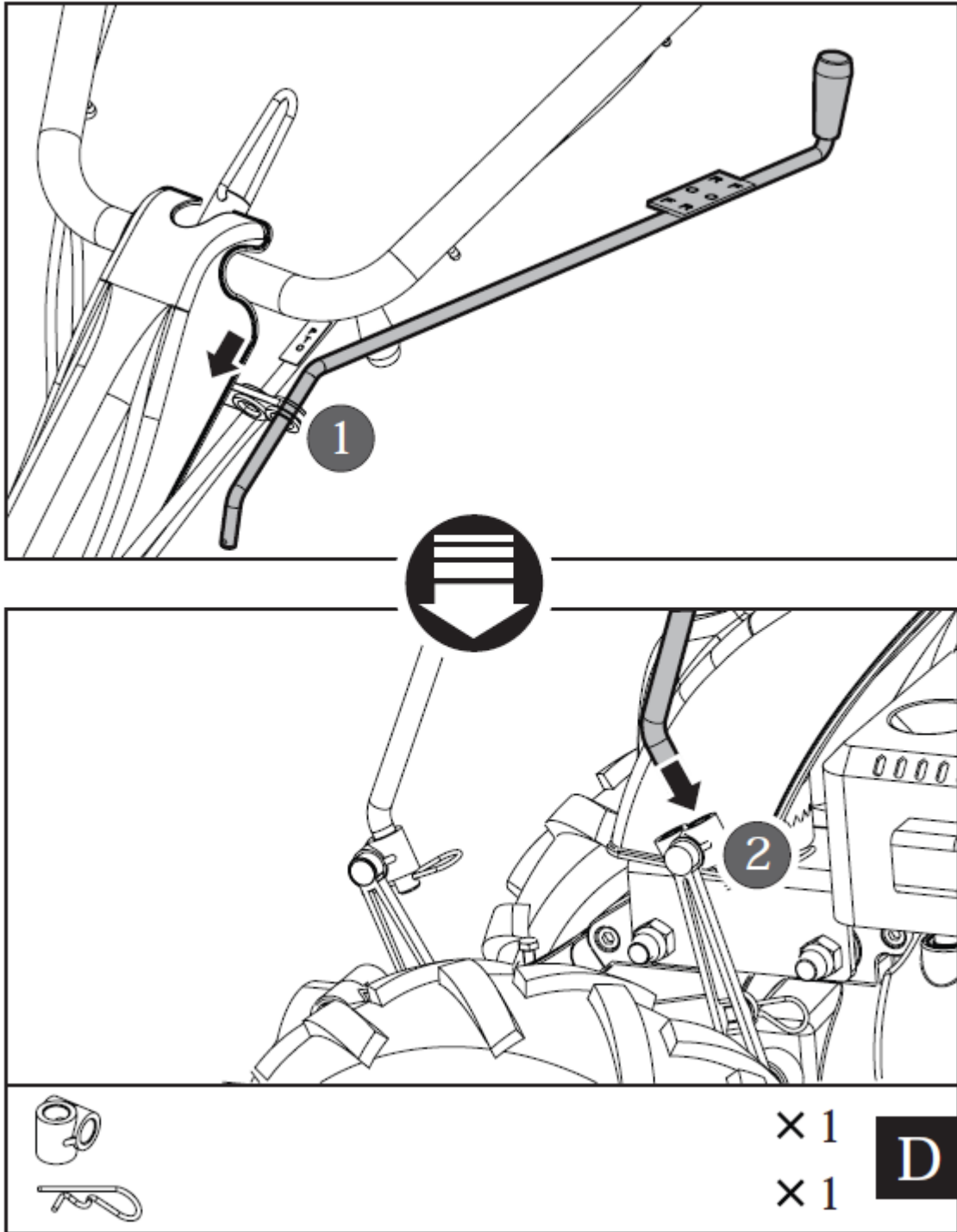
1. Fest dekselet på hoveddelen med låsebolten.



2. Monter betjeningshåndtaket på skruen som leveres av hoveddelen, og fest den deretter med avstandsstykket og låsemutteren.

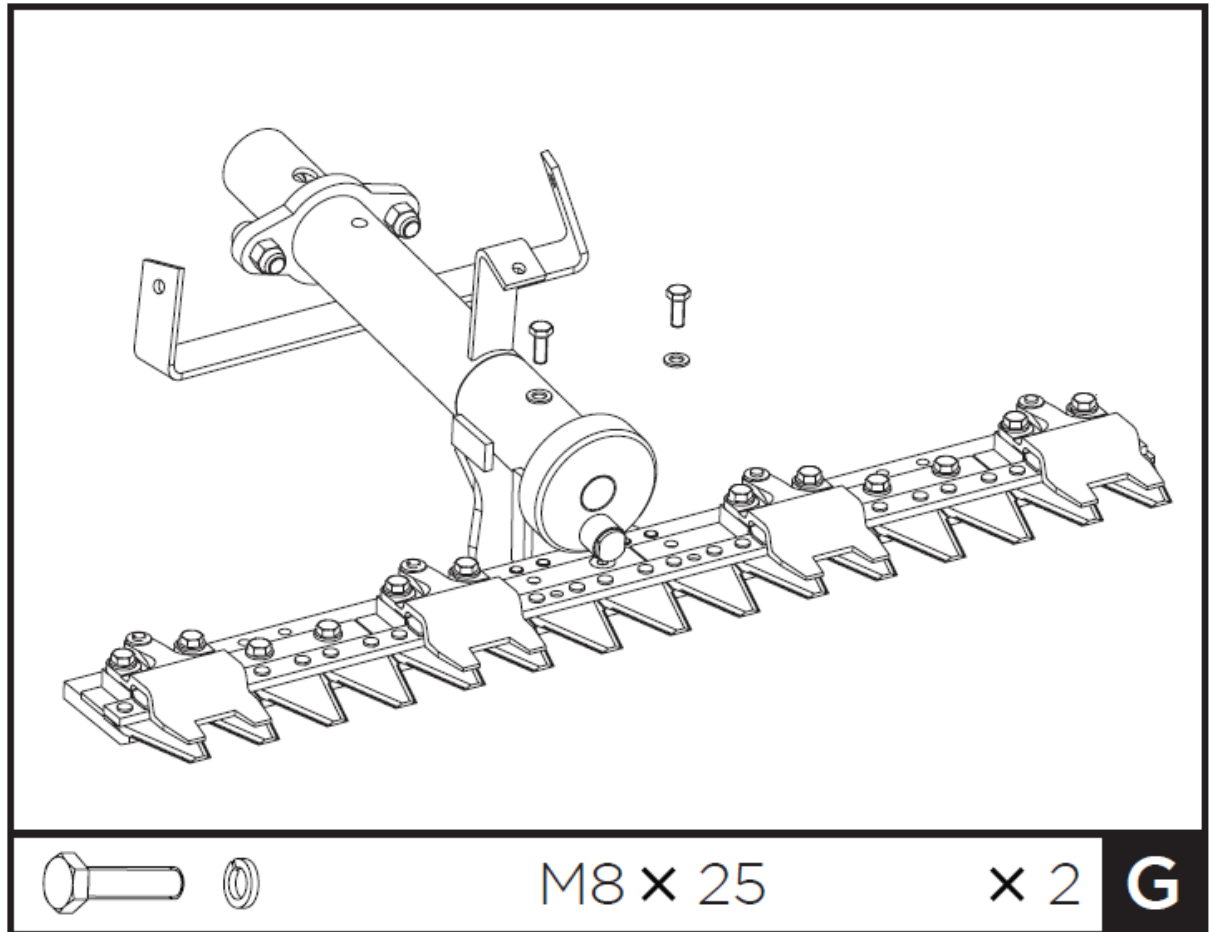


3. Sett girspaksstangen og kraftuttaksstangen inn i støttehullene fra hoveddelen som vist.

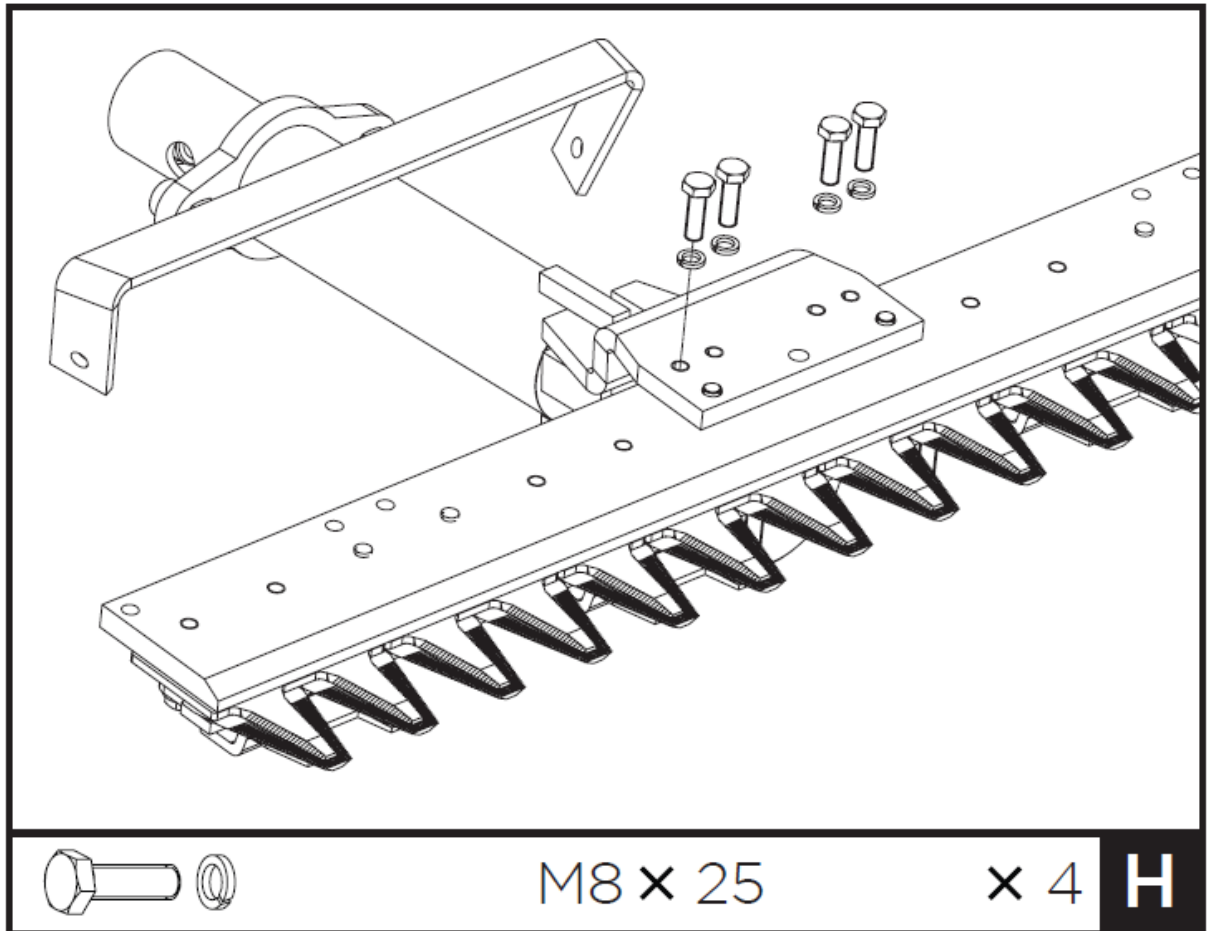


4. Monter girstangen og kraftuttaksstangen på girbraketten deres separat med plastkoblingene og fest dem deretter med klipsene.

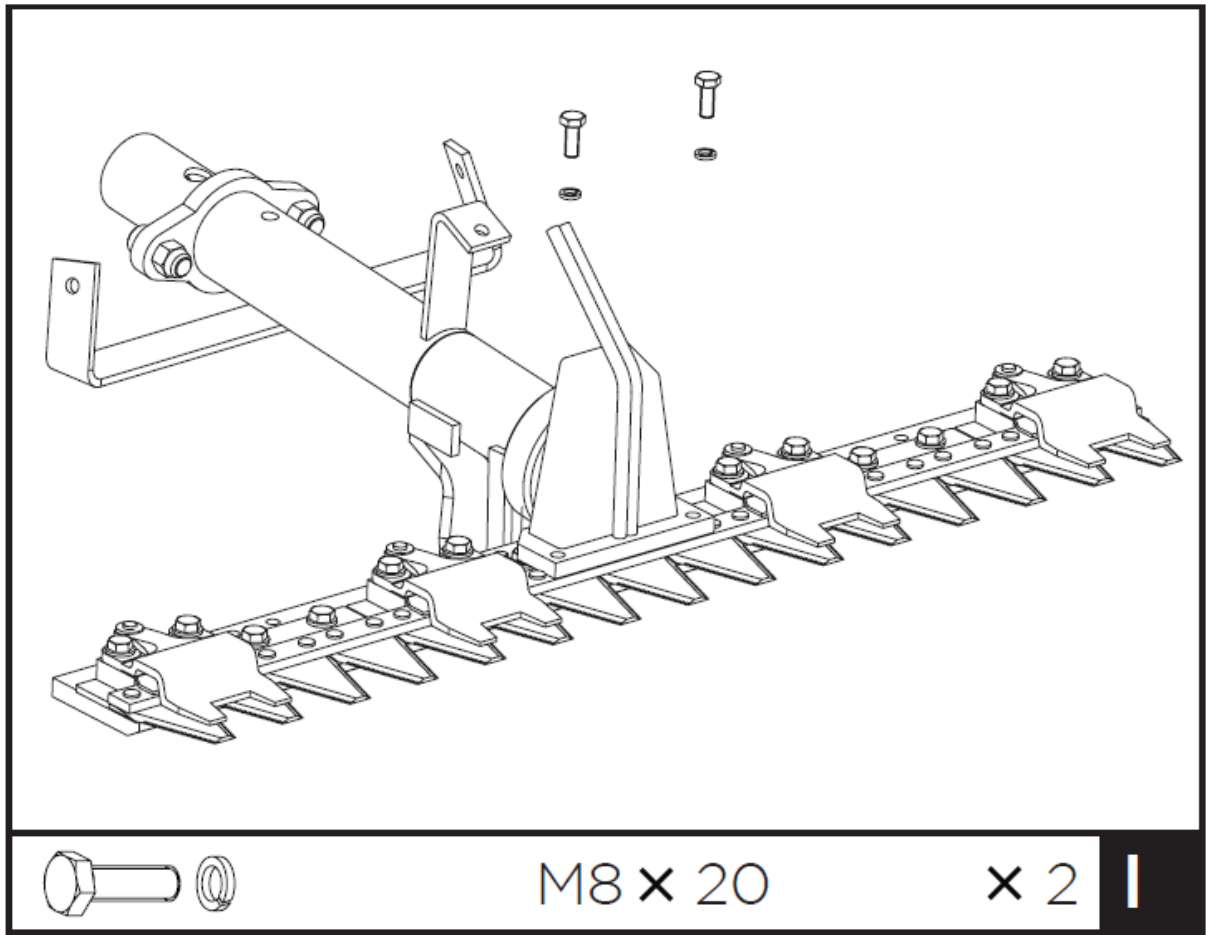
Sigdstang HT-WBA-100 Montering



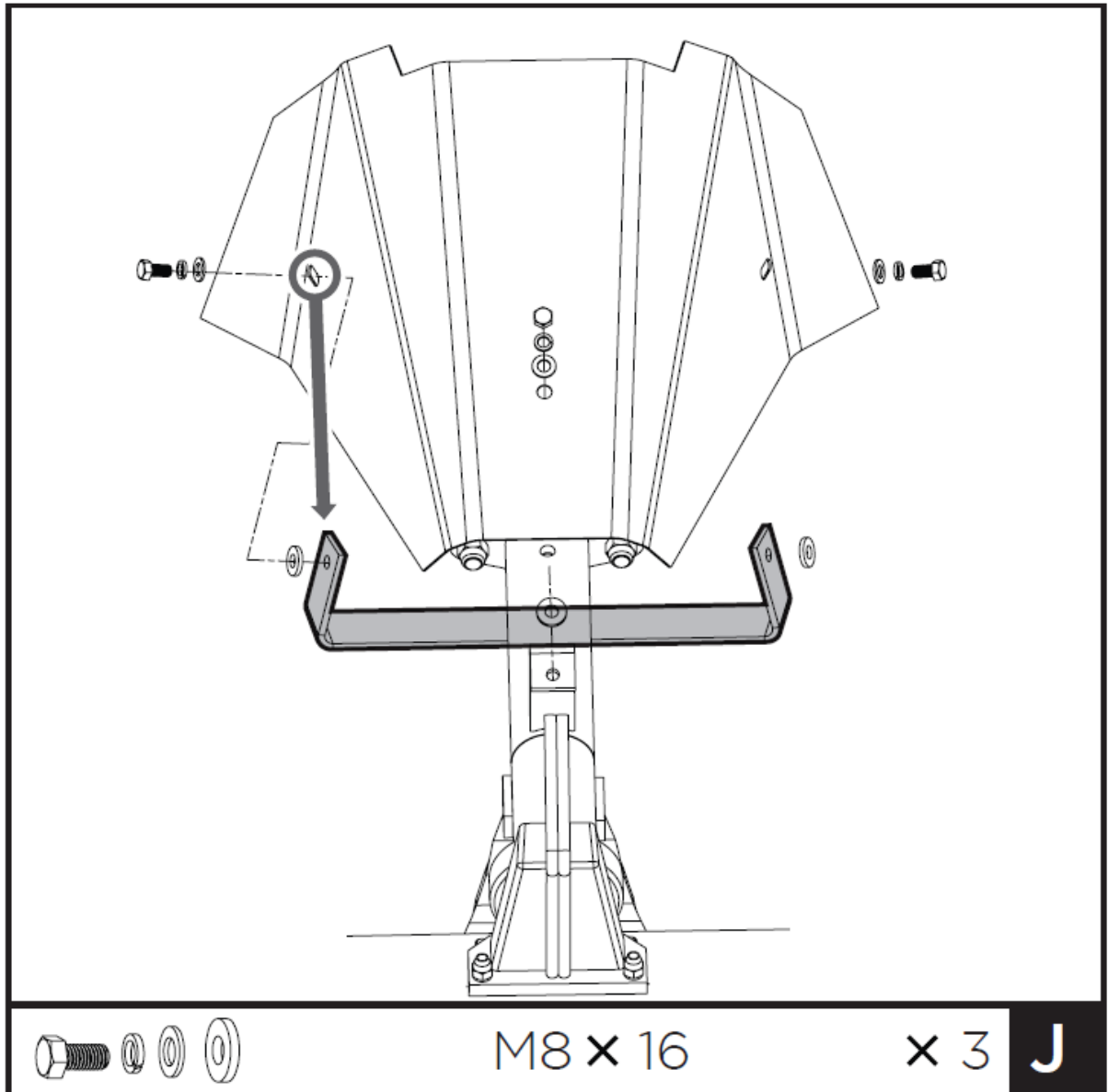
1. Sett sigdstangen på girkassen som vist. Rett inn hullene i sigdstangen og girkassen, plasser fjærskiver, etterfulgt av M8x25-skruer, og stram deretter til.



2. Vri enheten til baksiden som vist. Fest den med fire M8x25 skruer, hver med en fjærskive.

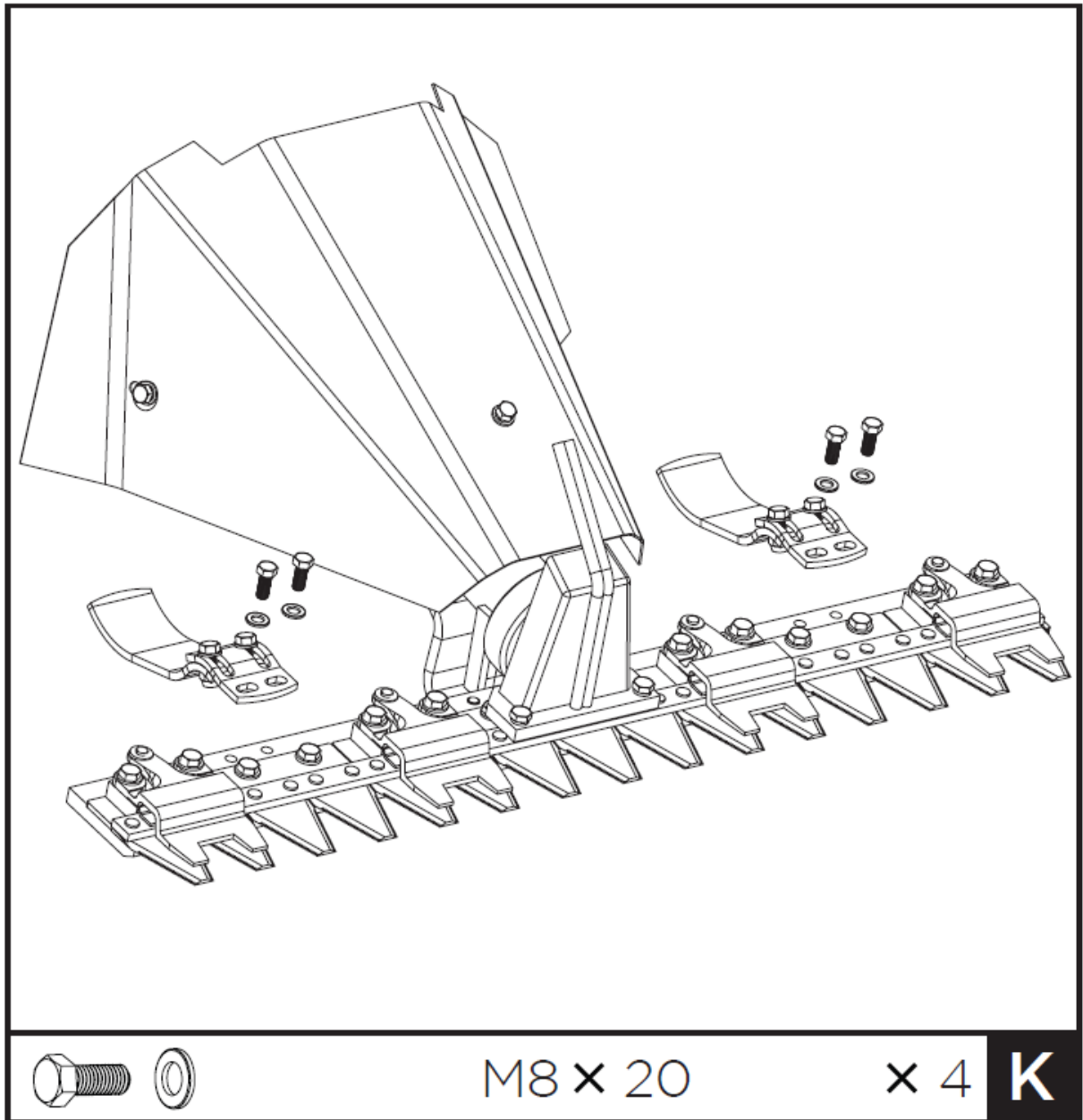


3. Monter gaffelen på sigdstangen som vist.



4. Fest skjermen til girkassen som vist.

Skv tre M8x16-skruer inn i hvert monteringshull fra utsiden, hver med en fjær og flate skiver, og sett deretter skinnskivene under skjoldet igjen, monteringsplaten på girkassen. Stram ned.



5. Match bladholderen og sigdstanghullet til hull, og fest med M8x20 bolter og skiver.

Gjennomfør monteringen.

Redskapsholderen er designet for å fungere med sigdstangen eller roterende hakke. Førersikkerhet og komfort er av største betydning med innebygde funksjoner som variabel tindegravebredde, lettvektskonstruksjon, justerbart styre, et bredt utvalg av arbeids- og reisehastigheter og sikkerhetsinnretninger designet for å forhindre ulykker mens de er i drift.

Hurtigkobling

Redskapsbæreren er utstyrt med hurtigkobling for raskt å skifte redskap på maskinen. Før du monterer redskapet, sørg for at PTO-spaken er i tomgangsstilling. Ved tilkobling av redskapet, med motoren stillestående og maskinen plassert horisontalt, er det nødvendig å trekke tappen oppover, koble redskapet inn i koblingshylsen og bringe tappen tilbake til sin opprinnelige posisjon. Sørg for at den har gått i låseposisjon og at mutterne som fester redskapet til maskinen er godt tiltrukket.

For å unngå at redskaper setter seg fast, er det nødvendig å smøre hurtigkoblingen daglig.

Mens sigdstangen skal monteres, er det nødvendig å vri styret 180°. Før dette, slipp hastighetsspaken og kraftuttaksspaken fra støttene, trekk i styrets rattstamme og vri den 180°. Sett den inn igjen etter at du har valgt den ideelle posisjonen til styret. Etter å ha dreid styret, må spaker settes inn igjen i støttene. Når styret dreies, vil maskinen gå forover i revers og tilbake i 1. hastighet.

Motorolje

OLJE ER TAPPET FOR FRAKT. Unnlatelse av å fylle motorkummen med olje før motoren startes, vil resultere i permanent skade og ugyldig motorgaranti.

3.3. Bruk av enheten

Legger til drivstoff

Fyll drivstofftanken som instruert i den separate motorhåndboken som følger med maskinen.

Starte maskinen

1. Sørg for at kraftuttaksspaken er utkoblet og hastighetsspaken er i tomgangsstilling.
2. Sett gasspaken på styret i halvveis posisjon. Hvis motoren er kald, kobler du inn choken på forgasseren.
3. Still inn motoren for start som beskrevet i motormanualen.
4. Trekk lett i starthåndtaket til du kjenner motstand, trekk deretter raskt, returner starthåndtaket forsiktig. Starthåndtaket må alltid bare gripes med én hånd, for å hindre at motoren "sparker tilbake". Når motoren har startet, la den gå på tomgang i noen minutter for å la oljen smøre alle bevegelige deler.
5. Koble inn og plasser hastighetsspaken til ønsket posisjon.
6. Koble til kraftuttaket, øk hastigheten etter behov og klem på motorstoppspaken for å starte arbeidet.

Stopper maskinen

Bremse ned, koble ut kraftuttaket og hastighetsspakene til nøytral stilling og slipp motorstoppspaken helt.

justering av jording

Senk dybderegulatorstangen vil bremse rorkulten og gjøre den til dypere. Å heve dybderegulatorstangen vil tillate den å bevege seg raskere og til grunnere.

For å justere jordarbeidsdybden

1. Fjern festeskruen.
2. Hev eller senk dybderegulatorstangen til ønsket posisjon.
3. Skift festeskruen.

Høydejustering av sigdstang

Ved arbeid i dårlig terreng er det nødvendig å justere klipperens klippehøyde på følgende måte.

1. Løsne mutteren.
2. Før glideputen tilbake til ønsket posisjon.
3. Lås mutteren igjen.

Justering av klippebladholder

1. Løsne festeskruen.
2. Vri justeringsskruen.
3. Stram festeskruen igjen.
4. MERK: overdreven friksjon mellom bladholderen og bladet må unngås for å sikre god funksjon.

Skifte klipperblad

1. Løsne skruen.
2. Fjern bladlåsen.
3. Skyv av bladet.

For å montere bladet igjen, utfør de samme operasjonene, men i motsatt rekkefølge, og sørg for at bladene er montert på samme måte.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

Et riktig vedlikehold og smøring vil hjelpe maskinen i en perfekt arbeidstilstand.

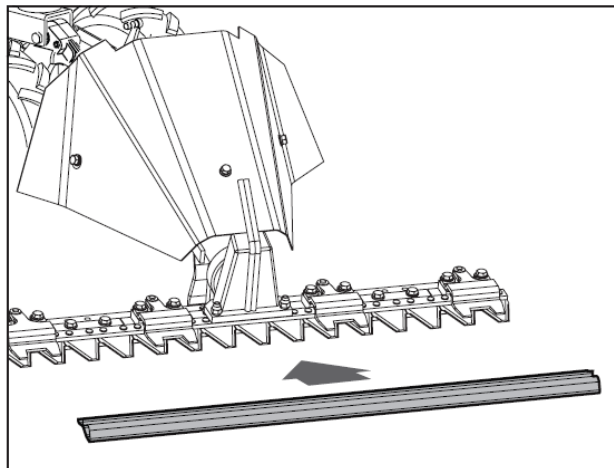
1. Slå av motoren og koble fra alle kommandospaker. Motoren må være kald.
2. Inspiser enhetens generelle tilstand Se etter løse skruer, feiljustering eller binding av bevegelige deler, sprukne eller ødelagte deler og andre forhold som kan påvirke dens sikre drift.
3. Fjern alt rusk fra enheten med en myk børste, støvsuger eller trykkluft. Bruk deretter en lett maskinolje av førsteklasses kvalitet for å smøre alle bevegelige deler.
4. Motor: du bør sjekke oljen hver 4. arbeidstime og bytte den hver 50. arbeidstime. Bruk alltid olje av god kvalitet. For intervaller mellom vedlikehold, følg instruksjonene i motorens bruksanvisning.
5. Girkasse: sjekk oljenivået hver 50. arbeidstime, fjern pluggen og kontroller at oljen når de to hakkene med horisontal maskin. Tilsett eventuelt oljen.
6. Utskifting av girkasseolje: Oljen må skiftes når den er varm ved å skru av påfyllingslokket og pluggen utstyrt med en oljepeilepinne. Når oljen er helt tappet, sett på påfyllingslokket og fyll på med ny olje.
7. Sigdstang: Smør bladbevegelsesblokken med smøremiddelet hver 4. arbeidstime. Hold bladet riktig justert ved å regulere bladholderne. De må ikke være så stramme at de låser bladet. Hold alltid knivene skarpe. Etter hver arbeidsdag, rengjør sigdstangen og fjern gjenværende gress eller gjørme. Sjekk av og til at alle skruer er strammet. Hver gang baren overføres eller utsettes for offentligheten eller etterlates i et depositum, er det obligatorisk å bruke frontbeskyttelsen.
8. Rorkult: rengjør rorkultens underside av tindeskjoldet etter hver bruk. Smusset vaskes lettere av tindene hvis det skylles av umiddelbart i stedet for etter at det har tørket. Tørk alltid rorkulten med håndkle etterpå og påfør et lett lag olje for å unngå rust eller vannskader.

Bruk aldri en "høytrykksvasker" for å rengjøre enheten. Vann kan trenge inn i tette områder av enheten og forårsake skade på spindler, gir, lagre eller motoren. Bruk av høytrykksvaskere vil føre til forkortet levetid og redusere serviceevnenheten.

Hvis redskapsbæreren ikke skal brukes i en periode på over 30 dager, følg trinnene nedenfor for å klargjøre enheten for lagring.

1. Tøm drivstofftanken helt. Lagret drivstoff som inneholder etanol eller MTBE kan begynne å bli gammelt på 30 dager. Gammelt drivstoff har høyt tannkjøttinnhold og kan tette forgasseren og begrense drivstoffstrømmen.
2. Start motoren og la den gå til den stopper. Dette sikrer at det ikke er igjen drivstoff i forgasseren. Kjør motoren til den stopper. Dette bidrar til å forhindre at det dannes avleiringer inne i forgasseren og mulig motorskade.
3. Smør sylindren ved å introdusere noen dråper av samme type olje som brukes til motoren gjennom tennplugghullet og la motoren tikke over en kort stund.
4. Bruk rene kluter for å rengjøre utsiden av maskinen og for å holde luftenåpningene fri for hindringer.

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller petroleumsbaserte rengjøringsmidler når du rengjør plastdeler. Kjemikalier kan skade plast.



5. Beskytt tennene på sigdstangen med frontbeskyttelsen og sørg for at bladet ikke slipper ut fra siden av sverdet.
6. Oppbevar enheten i oppreist stilling i en ren, tørr bygning som har god ventilasjon.

Ikke oppbevar enheten med drivstoff i et ikke-ventilert område der drivstoffdamp kan nå flammer, gnister, pilotlys eller andre antennelseskilder.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

FEILSØKING:

Følgende er en liste over små problemer som kan oppstå ved bruk av redskapsbæreren og som kan løses av brukeren.

1. Motoren starter ikke.

Utfør følgende kontroller i gitt rekkefølge:

Drivstofftanken bør være minst halvfull.

Drivstoffkranen skal være åpen.

Choken skal stå på ÅPEN (når motoren er kald).

Drivstoff må nå forgasseren.

Nettfilteret ved inngangen til forgasserinngangen må være rent.

Forgasserdysene må være rene. For å sjekke, skru dem ut, og hvis de er skitne, rengjør med et støt luft.

2. Maskin med rorkult. Maskinen hopper fremover på hardt underlag.
Juster dybderegulatorstangen ved å flytte den til det siste hullet.

3. Maskin med sigdkutter, knivkoblingen går ofte i stykker.
Pass på at bladholderne ikke er for stramme.
Sjekk om bakken er steinete. I så fall, bruk klippehøydejusteringen for å heve klippebjelken og forhindre at små steiner kiler seg fast mellom tenner og kniver.

4. Klippet gress skal falle foran i stedet for å bli kastet ut på sidene.
Hvis gresset er veldig tykt og det er utslippsproblemer, må det klippede gresset skilles fra det uklippede for hånd for å unngå tilstopping.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Tvåhjulstraktor
Modell	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6,5 hk
Överföring	Växellåda 1F + 1R
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1510 x 625 x 1180
Vikt [kg]	46

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!**

Allmän varningsskylt.



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd fotskydd.



Använd skydd.



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



Använd inte enheten i slutna utrymmen.



OBS! Skadliga ångor.



FÖRSIKTIGHET: Det finns risk för att föremål kastas ut från maskinen!



VARNING: Observera ett säkert avstånd från närliggande åskådare.

TILLBEHÖR:



Håll händer och fötter borta från de roterande bladen/roterande skruvarna/borstarna.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Tvåhjulstraktor

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

- h) Håll apparaten borta från barn och djur.
- i) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend).
Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- h) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- i) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.3. Säker användning av enheten och tillbehören

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- i) Rör inte ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort avstängd.
- j) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- k) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- m) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

- n) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- o) Täck inte över ventilationsöppningarna!
- p) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
- q) Fara! Hälsofara och risk för explosion av förbränningsmotorn
- r) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall. Kör inte motorn i ett slutet utrymme.
- s) Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte nära maskinen!
- t) Bensin är brandfarligt och explosivt. Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner.
- u) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
- v) Kom ihåg att använda rätt proportioner när du blandar bensin och motorolja.
- w) Efter tankning, dra åt tanklocket ordentligt och flytta minst 3 meter från bränslepåfyllningsområdet innan du startar motorn.
- x) Se till att motorn är avstängd innan du transporterar enheten eller utsätter den för underhåll.
- y) Tryck långsamt på enheten, accelerera inte, sväng eller bromsa inte kraftigt. Observera att enheten kan luta eller hoppa på ojämna ytor.
- z) Innan du påbörjar arbetet, kontrollera jorden i vilken enheten kommer att fungera och ta bort hårda och vassa föremål för att inte skada produkten.
- å) Var ytterst försiktig när du arbetar nära byggnader. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt vapen, kablar och slangar.
- bb) Om enheten börjar avge ovanliga ljud, vibrera eller träffa ett stort/hårt föremål, stoppa motorn, koppla ur tändstiftet och kontrollera noggrant om maskinen är skadad! Starta aldrig maskinen med synliga skador.
- cc) Följ alltid med bakom maskinen, stå inte framför maskinen när den är i drift!
- dd) Använd verktyg för att rengöra en blockerad enhet. Använd aldrig dina händer för att göra detta!
- ee) Använd inte maskinen i ett trångt utrymme där det finns risk för att operatören kläms mellan maskinen och ett annat föremål eller vägg.
- ff) Använd inte enheten i dåligt väder eller på vått gräs.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

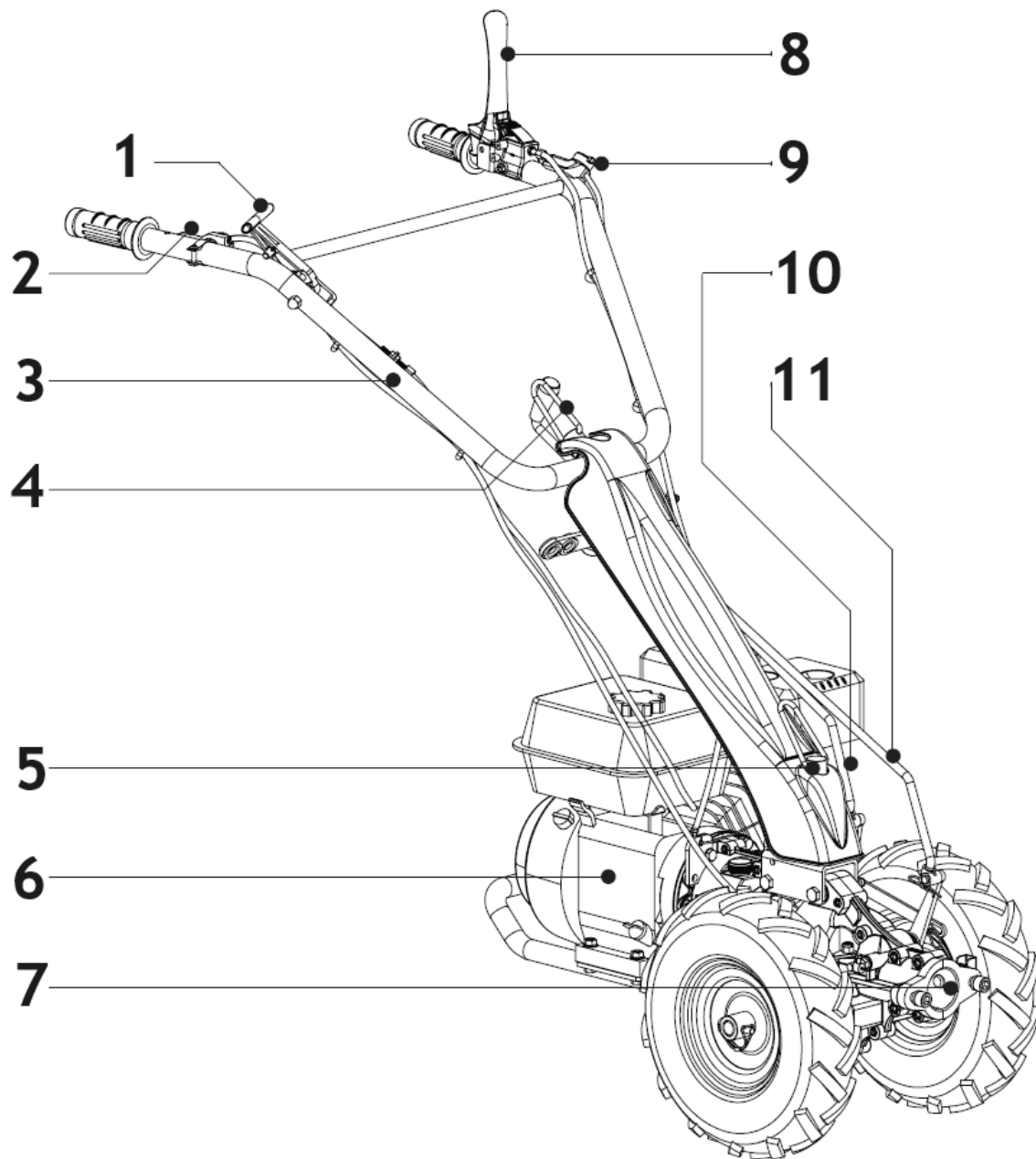
3. Riktlinjer för användning

Maskinen är ett jordbruksredskap för att hjälpa till att odla åkrar, kolonilotter, trädgårdar, skogsplantskolor etc. När den är utrustad med lämpliga tillbehör kan maskinen användas för förberedelse av såbädd, gräsklippning etc.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



- 1 – Styrspak för hjulkoppling
- 2 – Gasreglage
- 3 – Styre
- 4 – Låsmutter för höjjustering
- 5 – Låsbult för sidojustering
- 6 – Växellåda
- 7 – Snabbkoppling
- 8 – Kopplingsspak
- 9 – Motorstoppbrytare
- 10 – Växlingsstång
- 11 – Kraftuttagsstång

Kopplingskontrollspak

Den tillåter att koppla in och ur kopplingen, kraftuttaget, backväxeln och låsa upp differentialen.

Motorstoppspak

Den bryter strömmen till maskinen vid slutet av arbetet eller när ett problem uppstår. Om styret av någon anledning släpps från förarens händer, kommer det automatiskt att anta sitt ursprungliga läge och därmed stoppa motorn.

Växelspak

Den används för att välja riktning framåt och bakåt som visas på väljaren.

Driftshandtagslåsmutter (låsmutter för höjdjustering)

För att reglera höjden på styret, lossa låsmuttern, justera styret till önskat läge och skruva sedan fast låsmuttern.

Lock Lock Bolt (Låsbult för sidojustering)

Lossa låssprinten, justera styret till önskat läge och fäst sedan låsbulten.

PTO Stång

Det är ett främre låsande redskap med 3 tänder. Den roterar medurs, oberoende av växeln, och beroende på motorns varvtal.

Snabb kopplare

Den används för att snabbt byta tillvalsredskap på hållaren.

Gasreglage

Gasspaken styr motorns varvtal. Om du flyttar gasreglaget i de visade riktningarna går motorn snabbare eller långsammare.

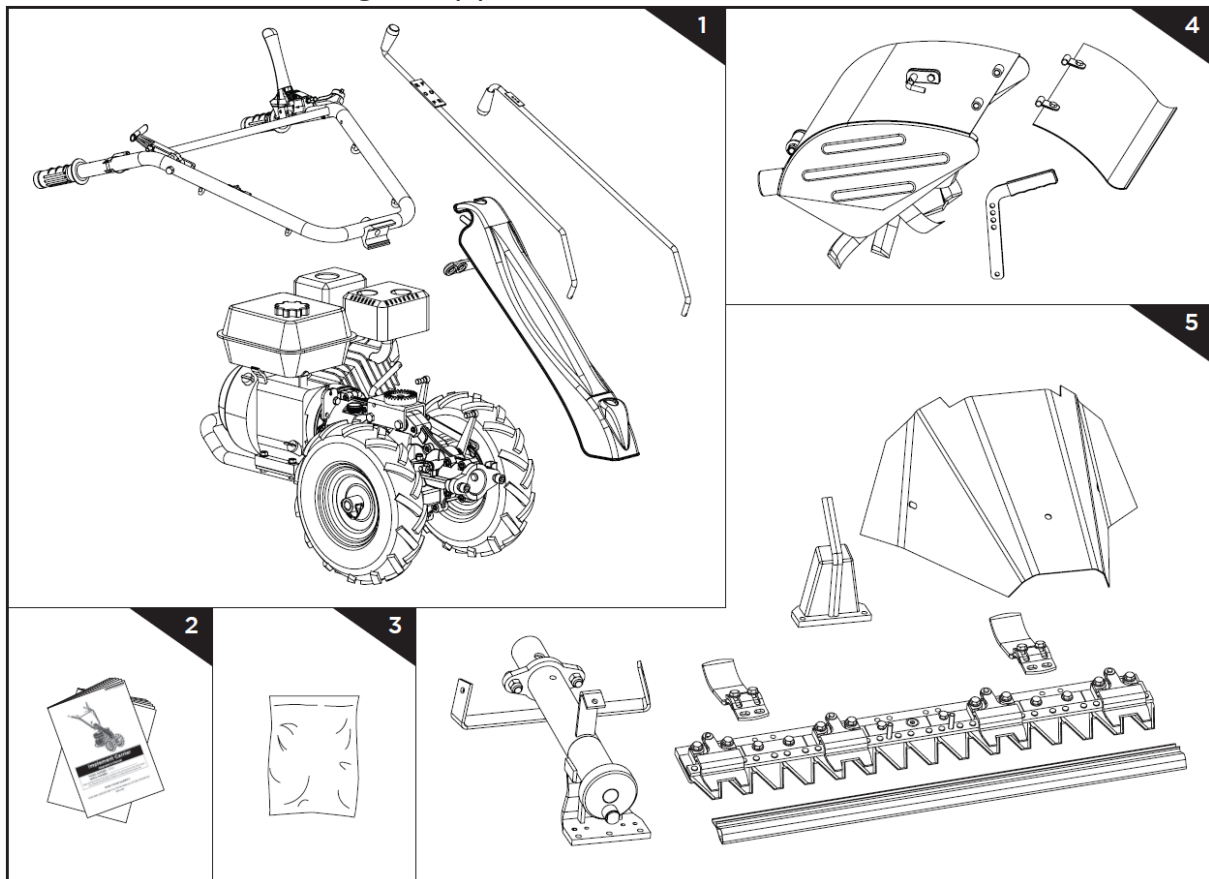
Hjulkopplingskontrollspak

Den används för att STOPPA hjulet.

Styre

Körställningen är bekväm med reglagen ergonomiskt placerade. Styret är justerbart i höjdlid, i sidled och är vändbart med 180°. Särskilda tysta block absorberar vibrationerna från maskinen när den är i drift.

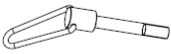





3.2. Montering av apparaten




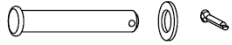





1 – Redskapshållare med motor

2 – Bruksanvisning och motormanual

3 – Hårdvaruväska, inklusive:

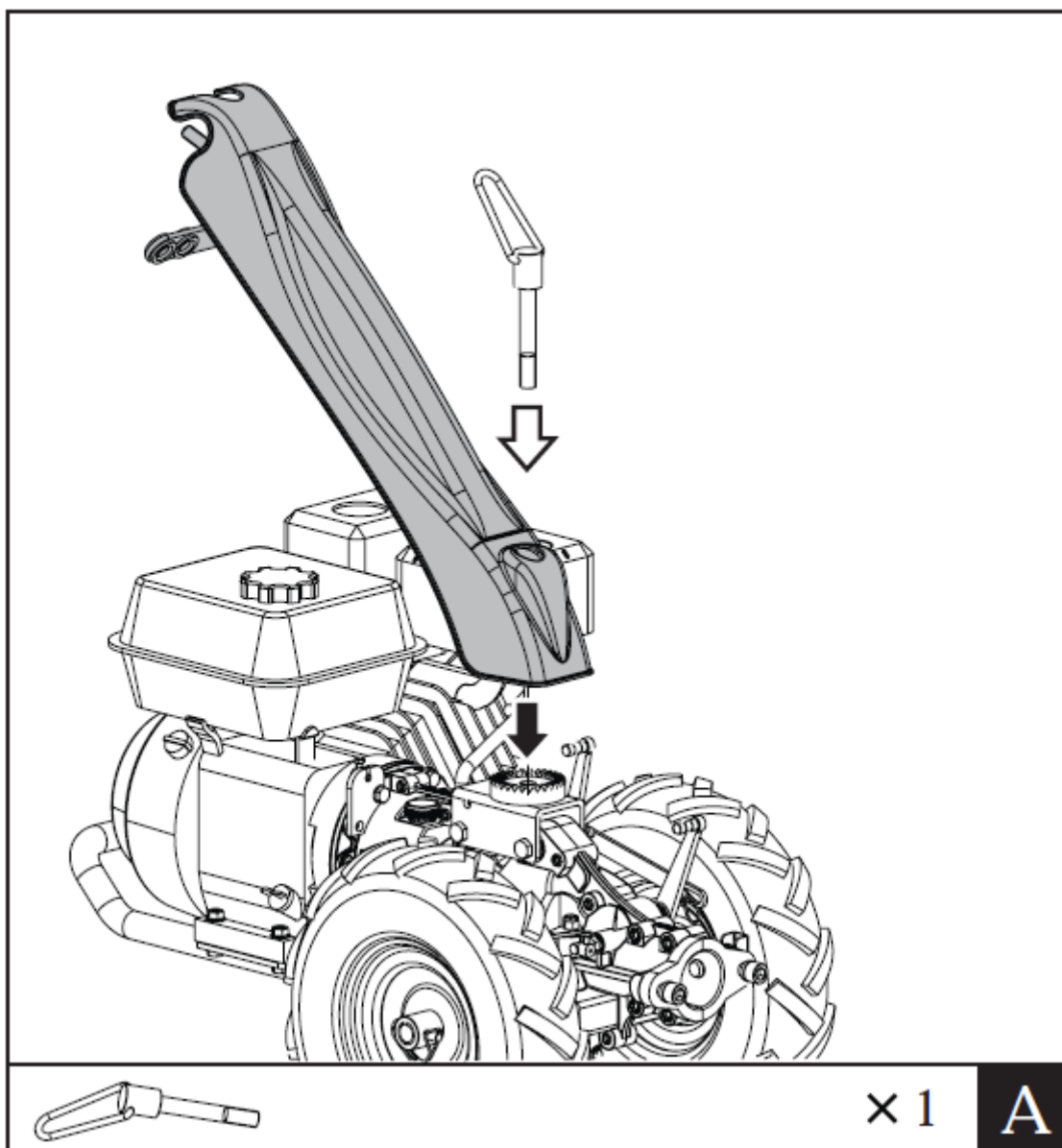
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

FRIVILLIG:

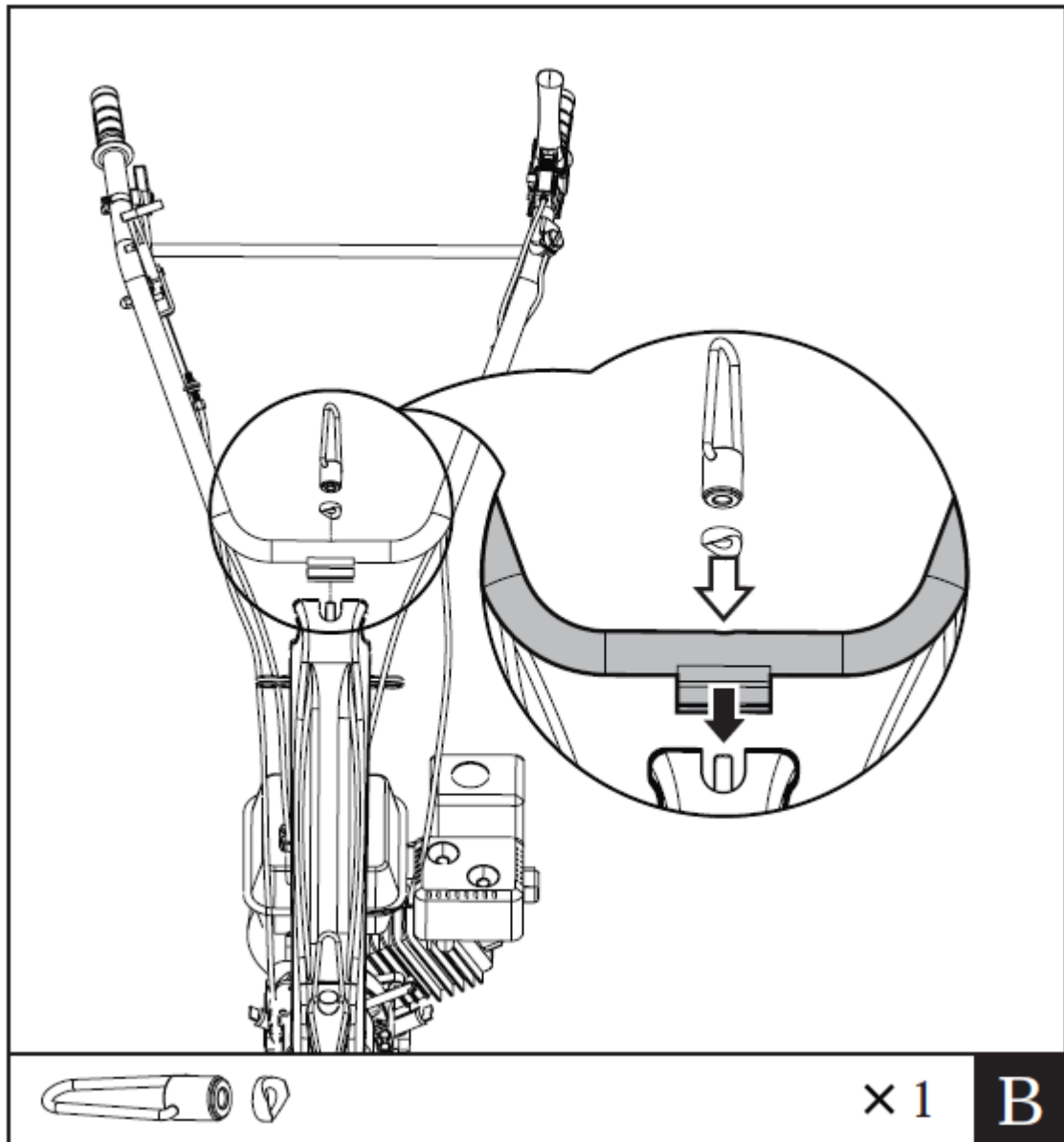
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Rorkultsredskap (valfritt)

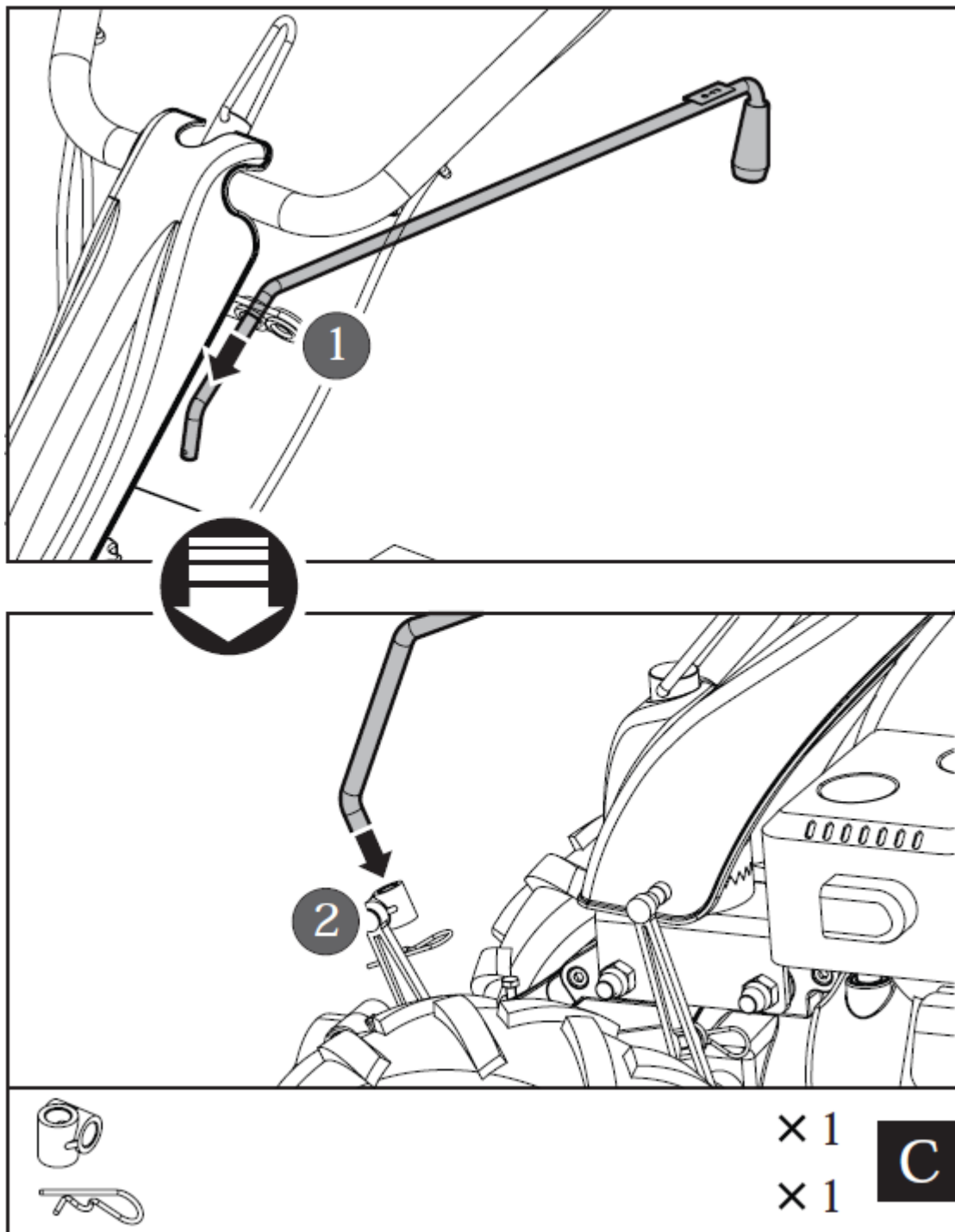
5 – Sickle Bar-klipparredskap (tillval)



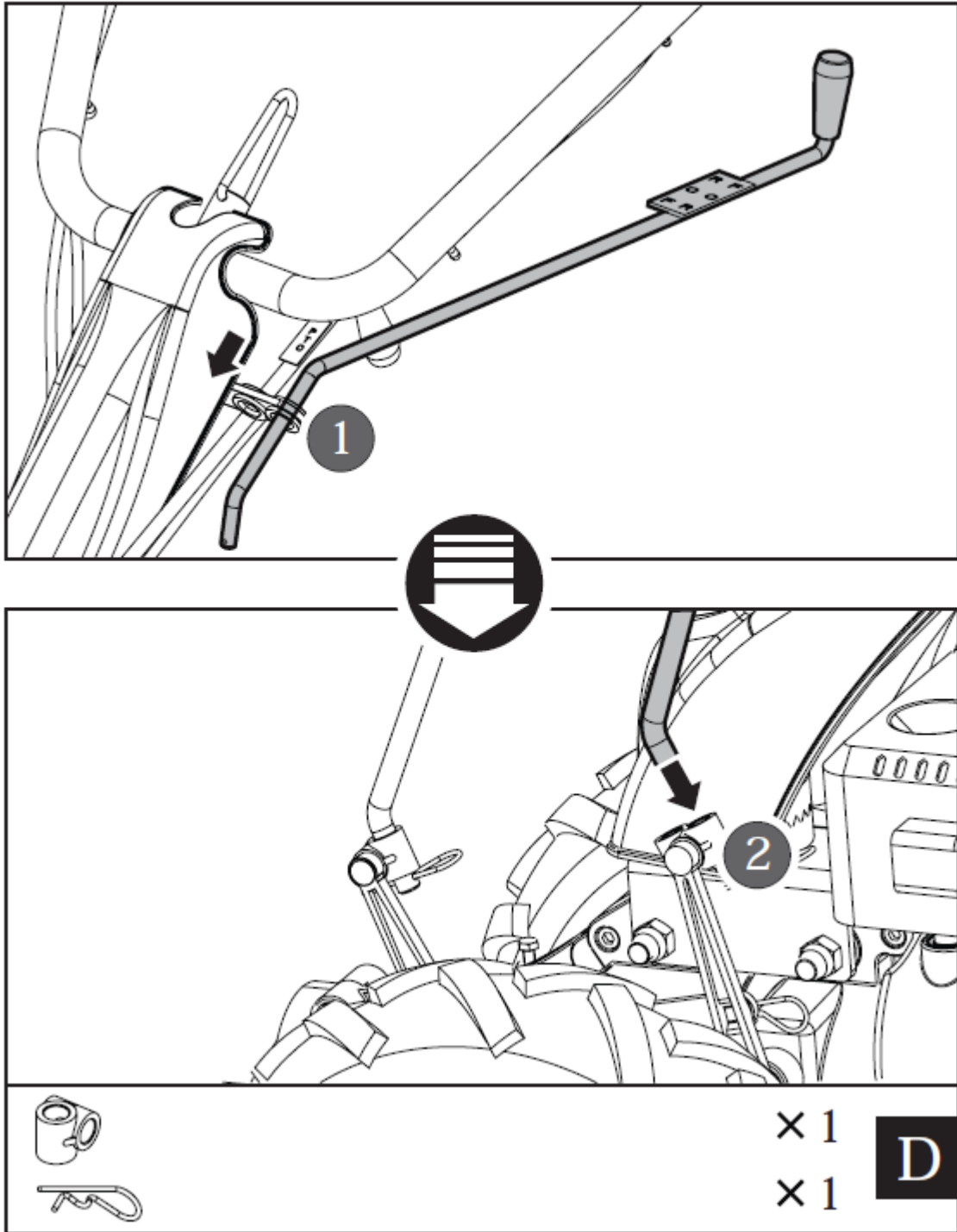
1. Fäst locket på huvuddelen med låsbulten.



2. Montera manöverhandtaget på skruven som tillhandahålls av huvudkroppen och fäst det sedan med distansen och låsmuttern.

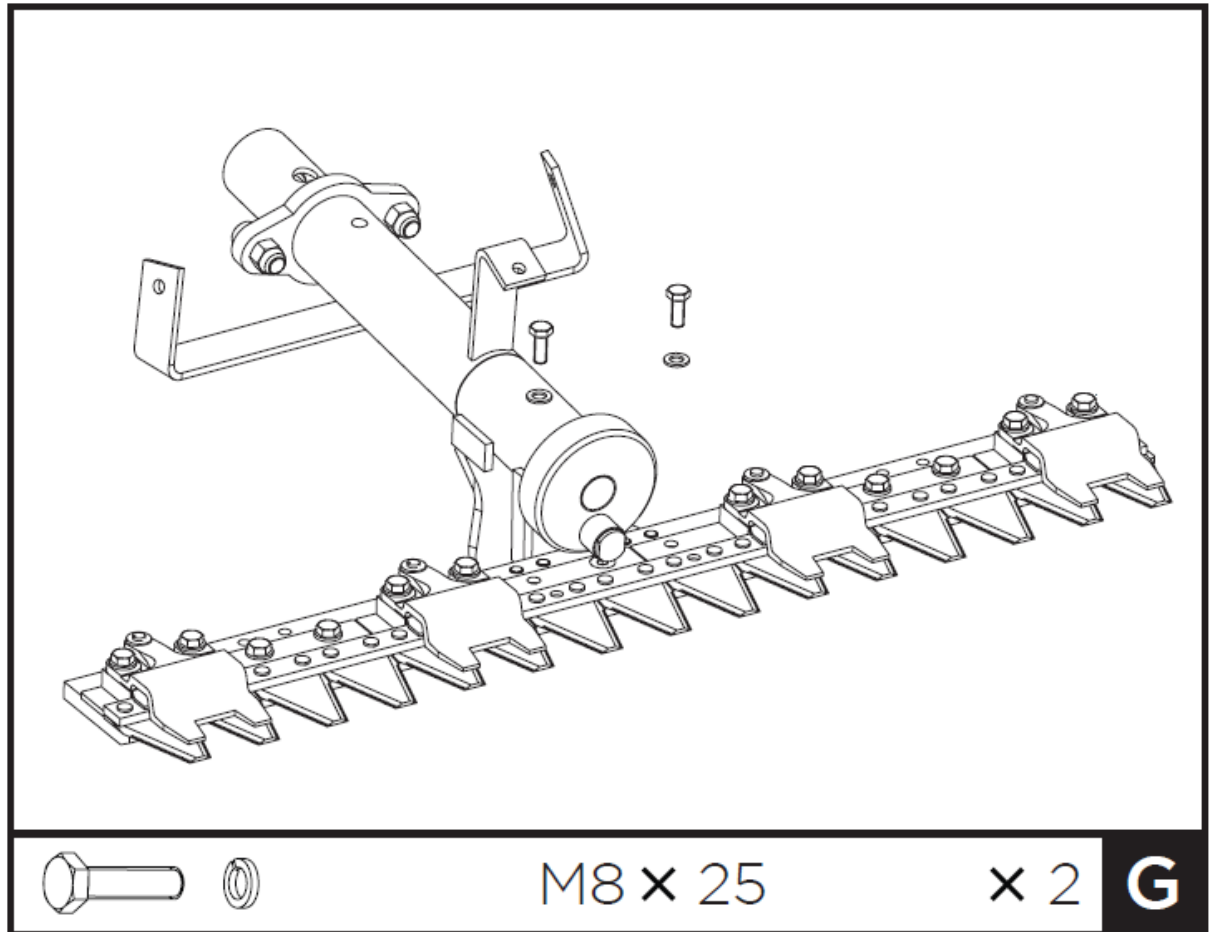


3. Sätt in växelspaken och kraftuttagsstängan i stödhålen som tillhandahålls av huvudkroppen enligt bilden.

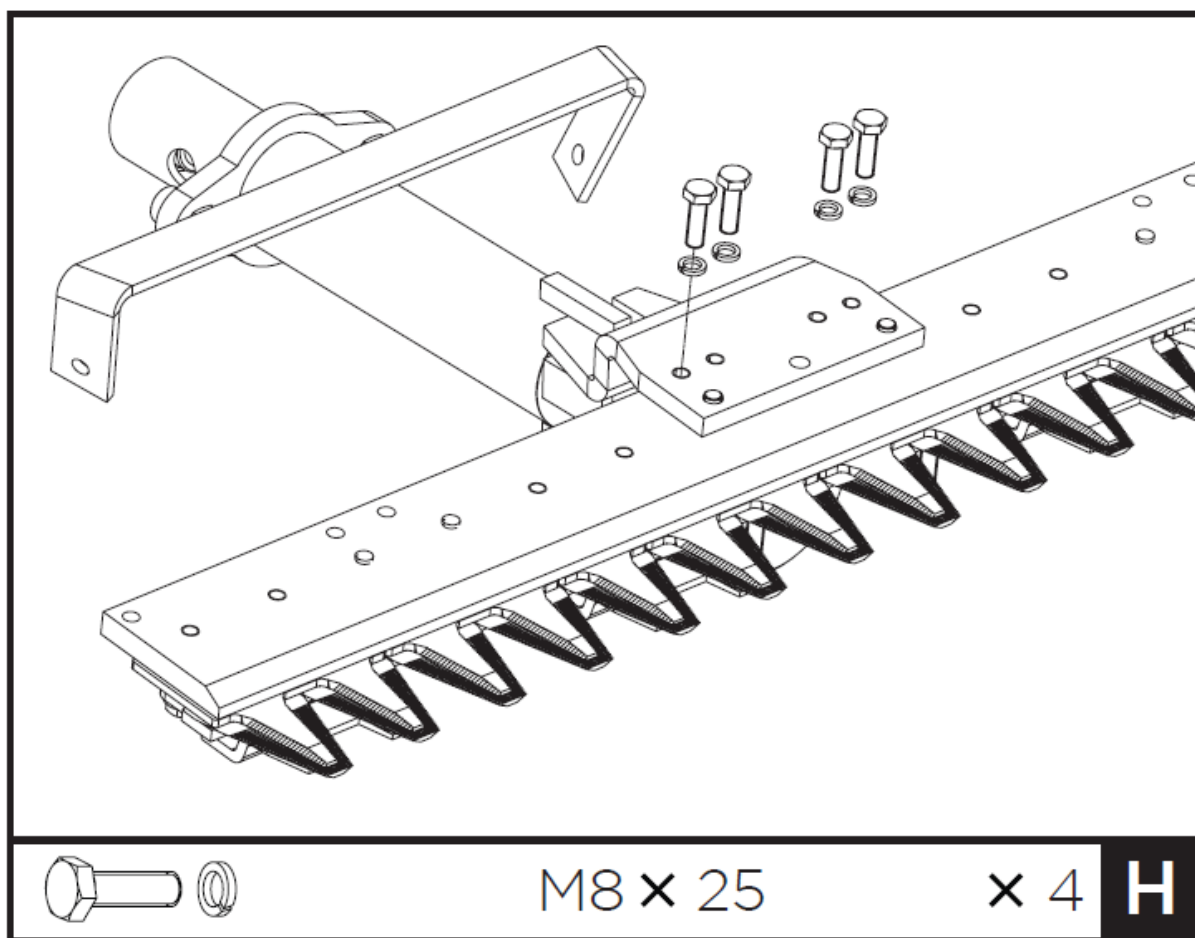


4. Montera växelstängen och kraftuttagsstängen på deras växlingsfäste separat med plastanslutningarna och fixera dem sedan med klämmorna.

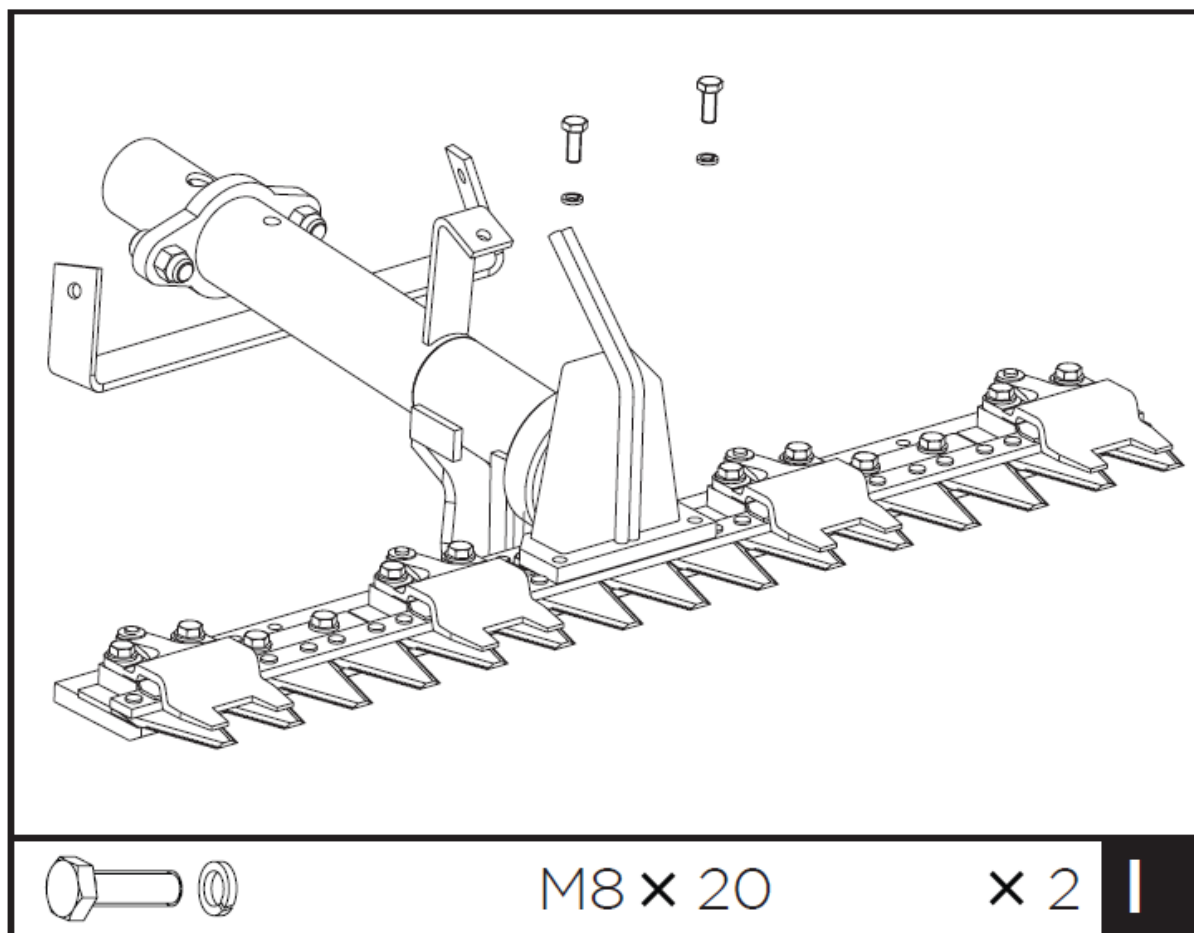
Sickle Bar HT-WBA-100 Montering



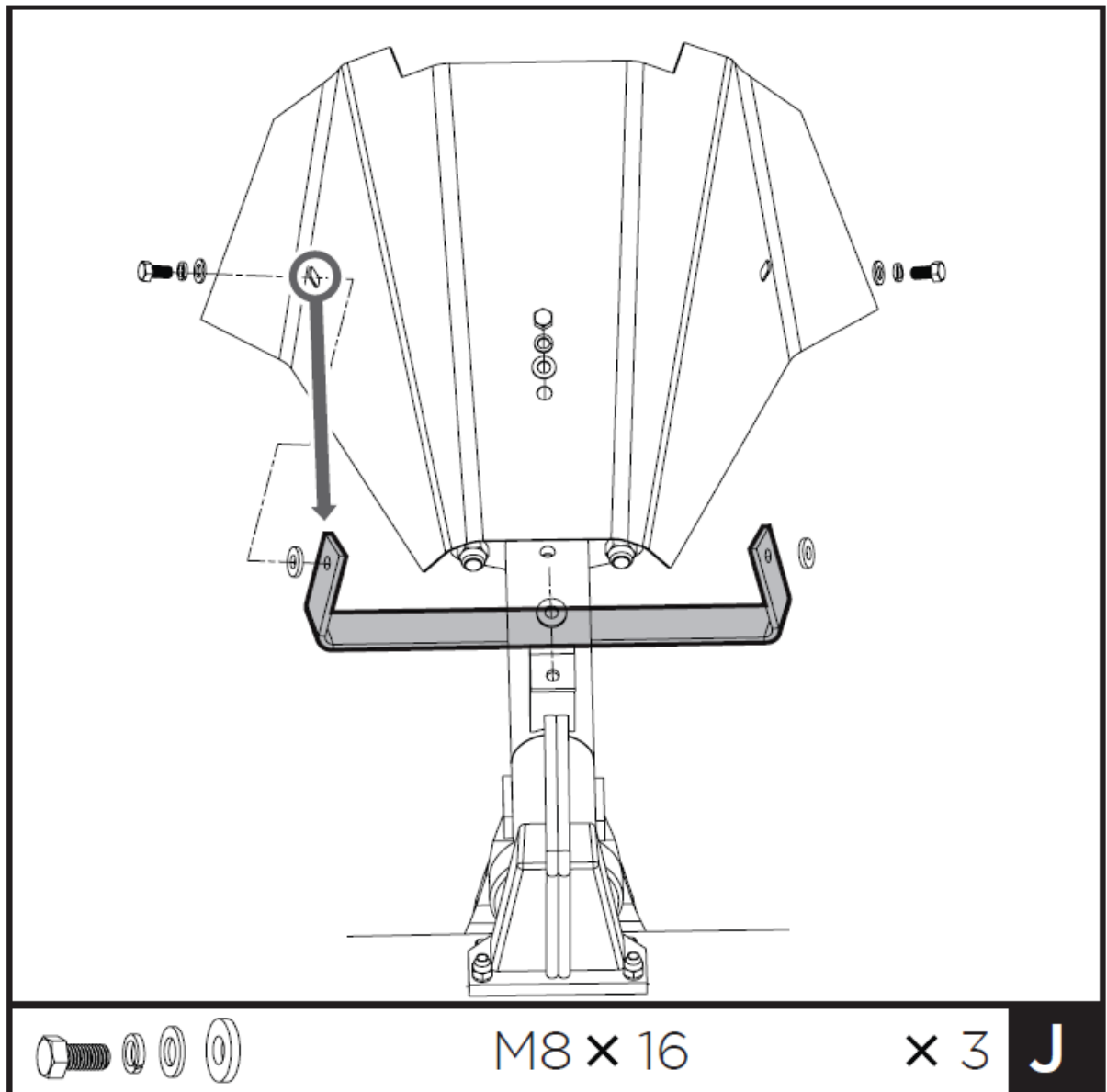
1. Sätt sickle-stången på transmissionsenheten enligt bilden. Rikta in hålen i sickle-stången och transmissionsenheten, placera fjäderbrickor, följt av M8x25-skruvar och dra sedan åt.



2. Vänd enheten till baksidan enligt bilden. Fäst den med fyra M8x25-skruvar, var och en med en fjäderbricka.

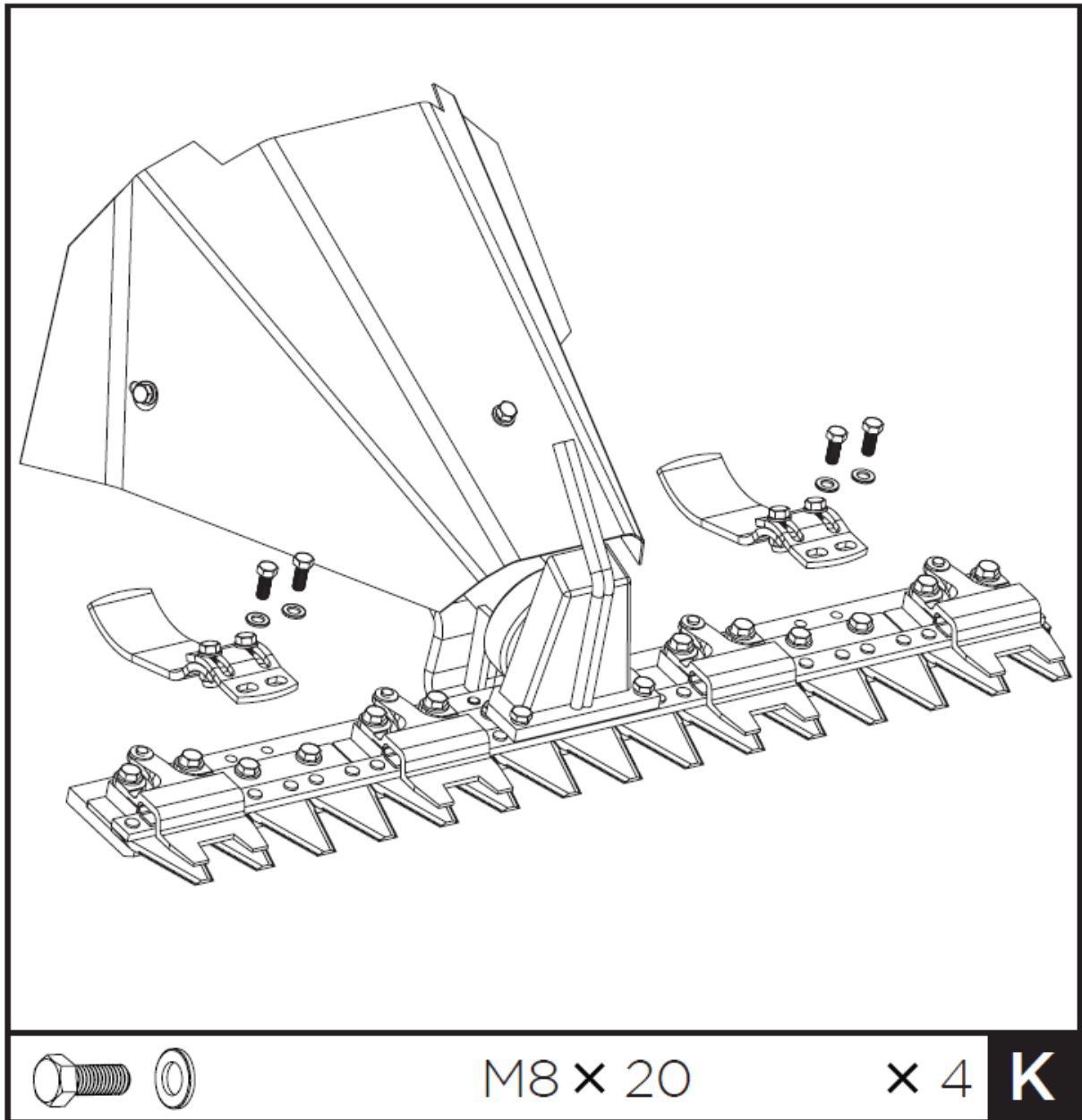


3. Montera gaffeln på skärbygeln enligt bilden.



4. Fäst skyddet på transmissionsenheten enligt bilden.

Skjut in tre M8x16 skruvar i varje monteringshål från utsidan, var och en med en fjäder och platta brickor, och sätt sedan läderbrickorna under skölden igen, monteringsplattan på transmissionsenheten. Dra åt.



5. Passa ihop knivhållaren och hålet för skärstaget till hålet och fixera med M8x20 bultar och brickor.

Implementera monteringen.

Redskapshållaren är designad för att fungera med sickle-stången eller roterande hackan. Förarens säkerhet och komfort är av yttersta vikt med inbyggda funktioner som variabel grävbredd för pinnarna, lätt konstruktion, justerbart styre, ett brett urval av arbets- och körhastigheter och säkerhetsanordningar utformade för att förhindra olyckor under drift.

Snabb kopplare

Redskapshållaren är utrustad med ett snabbfäste för att snabbt byta redskap på maskinen. Innan du monterar redskapet, se till att kraftuttagsspaken är i tomgångsläge. Vid anslutning av redskapet, med motorn stillastående och maskinen placerad horisontellt, är det nödvändigt att dra stiftet uppåt, koppla redskapet i anslutningshylsan och föra tillbaka stiftet till sitt ursprungliga läge. Se till att den har gått i låst läge och att muttrarna som fäster redskapet i maskinen är ordentligt åtdragna.

För att undvika att redskap fastnar är det nödvändigt att smörja snabbfästet dagligen.

För att montera sickle-stången är det nödvändigt att vrida styret 180°. Innan detta, släpp hastighetsväxelspaken och kraftuttagsspaken från sina stöd, dra i styrets rattstång och vrid den 180°. Sätt i den igen efter att ha valt den idealiska positionen för styret. Efter att ha vridit på styret måste spakarna föras in i stöden igen. När styret vrids går maskinen framåt i backhastighet och bakåt i 1:a hastighet.

Motorolja

OLJA HAR TAPPATS FÖR FRAKT. Underlåtenhet att fylla motortråget med olja innan motorn startas kommer att resultera i permanent skada och ogiltig motorgaranti.

3.3. Användning av apparaten

Fyller på bränsle

Fyll bränsletanken enligt anvisningarna i den separata motormanualen som medföljer maskinen.

Starta maskinen

1. Se till att kraftuttagsspaken är urkopplad och att hastighetsväxelspaken är i tomgångsläge.
2. Ställ gasreglaget på styret i halvvägsäge. Om motorn är kall, koppla in choken på förgasaren.
3. Ställ in motorn för start enligt beskrivningen i motormanualen.
4. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd, dra sedan snabbt och återför starthandtaget försiktigt. Starthandtaget ska alltid endast fattas med en hand för att förhindra att motorn "slår tillbaka". När motorn har startat, låt den gå på tomgång i några minuter så att oljan kan smörja alla rörliga delar.
5. Koppla in och placera hastighetsväxlingspaken till önskat läge.
6. Anslut kraftuttaget, öka hastigheten efter behov och tryck på motorstoppspaken för att påbörja arbetet.

Stoppa maskinen

Bromsa in, koppla ur kraftuttaget och hastighetsväxlingspakarna till neutralläge och släpp motorstoppspaken helt.

Justering av jordbearbetningsdjup

Sänk djupregleringsstången saktar ner rorkulten och gör den djupare. Genom att höja djupregleringsstången kan den röra sig snabbare och grundare.

För att justera bearbetningsdjupet

1. Ta bort fästskruven.
2. Höj eller sänk djupregleringsstången till önskat läge.
3. Sätt tillbaka fästskruven.

Sickle bar höjjustering

Vid arbete i dålig terräng är det nödvändigt att justera klipparens klipphöjd på följande sätt.

1. Lossa muttern.
2. För tillbaka glidplattan till önskat läge.
3. Lås muttern igen.

Justering av klipparbladshållaren

1. Lossa fästskruven.
2. Vrid justerskruven.
3. Dra åt fästskruven igen.
4. OBS: överdriven friktion mellan bladshållaren och bladet måste undvikas för att säkerställa god funktion.

Byte av gräsklipparblad

1. Lossa skruven.
2. Ta bort bladspärren.
3. Ta av bladet.

För att återmontera bladet, utför samma operationer men i omvänd ordning, och se till att bladen är monterade på samma sätt.

3.4. Rengöring och underhåll

Ett korrekt underhåll och smörjning hjälper maskinen i ett perfekt arbetsskick.

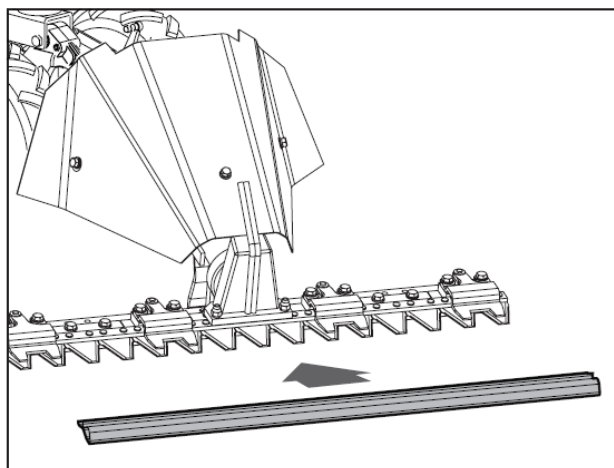
1. Stäng av motorn och koppla ur alla kommandospakar. Motorn måste vara kall.
2. Inspektera enhetens allmänna skick. Kontrollera om det finns lösa skruvar, felinriktning eller fastsättning av rörliga delar, spruckna eller trasiga delar och alla andra tillstånd som kan påverka dess säkra funktion.
3. Ta bort allt skräp från enheten med en mjuk borste, dammsugare eller tryckluft. Använd sedan en lätt maskinolja av högsta kvalitet för att smörja alla rörliga delar.
4. Motor: du bör kontrollera oljan var 4:e arbetstimme och byt ut den var 50:e arbetstimme. Använd alltid olja av god kvalitet. För intervallen mellan underhåll följ instruktionerna i motorns manual.
5. Växellåda: kontrollera oljenivån var 50:e arbetstimme, ta bort pluggen och kontrollera att oljan når de två skårorerna med horisontell maskin. Tillsätt oljan vid behov.
6. Byte av växellådsolje: oljan måste bytas ut när den är varm genom att skruva av påfyllningslocket och pluggen utrustad med en oljesticka. När oljan är helt dränerad, sätt tillbaka påfyllningslocket och fyll på med ny olja.
7. Sickle bar: smörj bladets rörelseblock med smörjmedel var 4:e arbetstimme. Håll bladet korrekt justerat genom att reglera bladhallarna. De får inte sitta så hårt att de låser bladet. Håll alltid knivarna vassa. Efter varje arbetsdag, rengör sickle-stången och ta bort eventuellt kvarvarande gräs eller lera. Kontrollera då och då att alla skruvar är åtdragna. Varje gång stången överförs eller exponeras för allmänheten eller lämnas i en deposition är det obligatoriskt att använda frontskyddet.
8. Rorkult: rengör rorkultens undersida av pinnskyddet efter varje användning. Smutsen tvättas av pinnarna lättare om den sköljs av direkt istället för efter att den torkat. Torka alltid rorkulten med handduk efteråt och applicera ett lätt lager olja för att förhindra rost eller vattenskador.

Använd aldrig en "högtryckstvätt" för att rengöra din enhet. Vatten kan tränga in i trånga områden på enheten och orsaka skador på spindlar, växlar, lager eller motorn. Användning av högtryckstvättar kommer att resultera i förkortad livslängd och minskad servicebarhet.

Om redskapshållaren inte kommer att användas under längre tid än 30 dagar, följ stegen nedan för att förbereda din enhet för förvaring.

1. Töm bränsletanken helt. Lagrat bränsle som innehåller etanol eller MTBE kan börja förfalla på 30 dagar. Inaktuellt bränsle har högt gummiinnehåll och kan täppa till förgasaren och begränsa bränsleflödet.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Detta säkerställer att inget bränsle finns kvar i förgasaren. Kör motorn tills den stannar. Detta hjälper till att förhindra avlagringar från att bildas inuti förgasaren och eventuella motorskador.
3. Smörj cylindern genom att föra in några droppar av samma typ av olja som används för motorn genom tändstiftshålet och låt motorn ticka över en kort stund.
4. Använd rena trasor för att rengöra maskinens utsida och för att hålla luftventilerna fria från hinder.

Använd inte starka rengöringsmedel eller petroleumbaserade rengöringsmedel vid rengöring av plastdelar. Kemikalier kan skada plast.



5. Skydda skärens tänder med frontskyddet och se till att bladet inte kommer ut från sidan av stången.
6. Förvara enheten i upprätt läge i en ren, torr byggnad som har god ventilation.

Förvara inte enheten med bränsle i ett icke-ventilerat utrymme där bränsleångor kan nå lågor, gnistor, pilotljus eller andra antändningskällor.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING:

Nedan följer en lista över små problem som kan uppstå vid användning av redskapsbäraren och som kan lösas av användaren.

1. Motorn startar inte.

Gör följande kontroller i angiven ordning:

Bränsletanken bör vara minst halvfull.

Bränslekranen ska vara öppen.

Choken ska vara inställd på ÖPPEN (när motorn är kall).

Bränslet måste nå förgasaren.

Nätfiltret vid ingången till förgasarens ingång måste vara rent.

Förgasarmunstyckena måste vara rena. För att kontrollera, skruva ur dem och om de är smutsiga, rengör med en blåst luft.

2. Maskin med rorkult. Maskinen hoppar framåt på hårt underlag.

Justera djupregleringsstaven genom att flytta den till det sista hålet.

3. Maskin med skärbalk, knivkopplingen går ofta av.

Se till att bladhallarna inte är för åtsittande.

Kontrollera om marken är stenig. Om så är fallet, använd klipphöjdsjusteringen för att höja klippbalken och förhindra att små stenar fastnar mellan tänder och knivar.

4. Klippt gräs ska falla framför istället för att kastas ut på sidorna.

Om gräset är mycket tjockt och det finns utsläppsproblem måste det klippta gräset separeras från det oklippta för hand för att förhindra igensättning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Tractor de um eixo
Modelo	HT-WB-650
Motor	196 cc, 6,5 cv
Transmissão	Caixa de velocidades 1F + 1R
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1510x625x1180
Peso [kg]	46

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRAR!**
Sinal de alerta geral.



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use proteção para os pés.



Utilize proteção.



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



Não opere a unidade em espaços fechados.



ATENÇÃO! Vapores nocivos.



CUIDADO: Existe o risco de projeção de objetos para fora da máquina!



CUIDADO: Mantenha uma distância segura de pessoas próximas.

ACESSÓRIOS:



Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas/brocas rotativas/escovas rotativas.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Tractor de um eixo

2.1. Segurança no local de trabalho

- Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).

- f) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- g) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- h) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda).
A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- i) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.3. Uso seguro do dispositivo e acessórios

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

- h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- i) Não toque nas peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado e desligado.
- j) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- k) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- m) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- n) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- o) Não tapar as aberturas de ventilação!
- p) O vazamento de óleo da máquina deverá ser comunicado aos serviços competentes ou cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.
- q) Perigo! Perigo para a saúde e risco de explosão do motor de combustão interna
- r) O monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer num ambiente de monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou mesmo à morte. Não ligue o motor em um espaço fechado.
- s) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume perto da máquina!
- t) A gasolina é inflamável e explosiva. Antes de reabastecer, o motor deve ser desligado e resfriado.
- u) Aviso! Risco de danos no motor devido a combustível errado.
- v) Lembre-se de usar as proporções corretas ao misturar gasolina e óleo de motor.
- w) Após reabastecer, aperte bem a tampa do depósito de combustível e afaste-se pelo menos 3 metros da área de abastecimento de combustível antes de ligar o motor.
- x) Certifique-se de que o motor esteja desligado antes de transportar o dispositivo ou submetê-lo à manutenção.
- y) Empurre o dispositivo lentamente, não acelere, vire ou freie bruscamente. Observe que o dispositivo pode inclinar-se ou saltar em superfícies irregulares.
- z) Antes de iniciar o trabalho, verifique o solo em que o aparelho irá operar e retire objetos duros e pontiagudos para não danificar o produto.
- aa) Tenha extremo cuidado ao trabalhar perto de edifícios. Deve ser dada especial atenção aos armamentos, cabos e mangueiras.
- bb) Se o dispositivo começar a emitir ruídos incomuns, vibrar ou bater em um objeto grande/duro, desligue o motor, desconecte a vela e verifique cuidadosamente se há danos na máquina! Nunca ligue a máquina com danos visíveis.
- cc) Siga sempre atrás da máquina, não fique na frente da máquina quando ela estiver em operação!
- dd) Use ferramentas para limpar um dispositivo bloqueado. Nunca use as mãos para fazer isso!
- ee) Não utilize a máquina num espaço confinado onde haja risco de esmagamento do operador entre a máquina e outro objeto ou parede.
- ff) Não use o aparelho com mau tempo ou em grama molhada.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

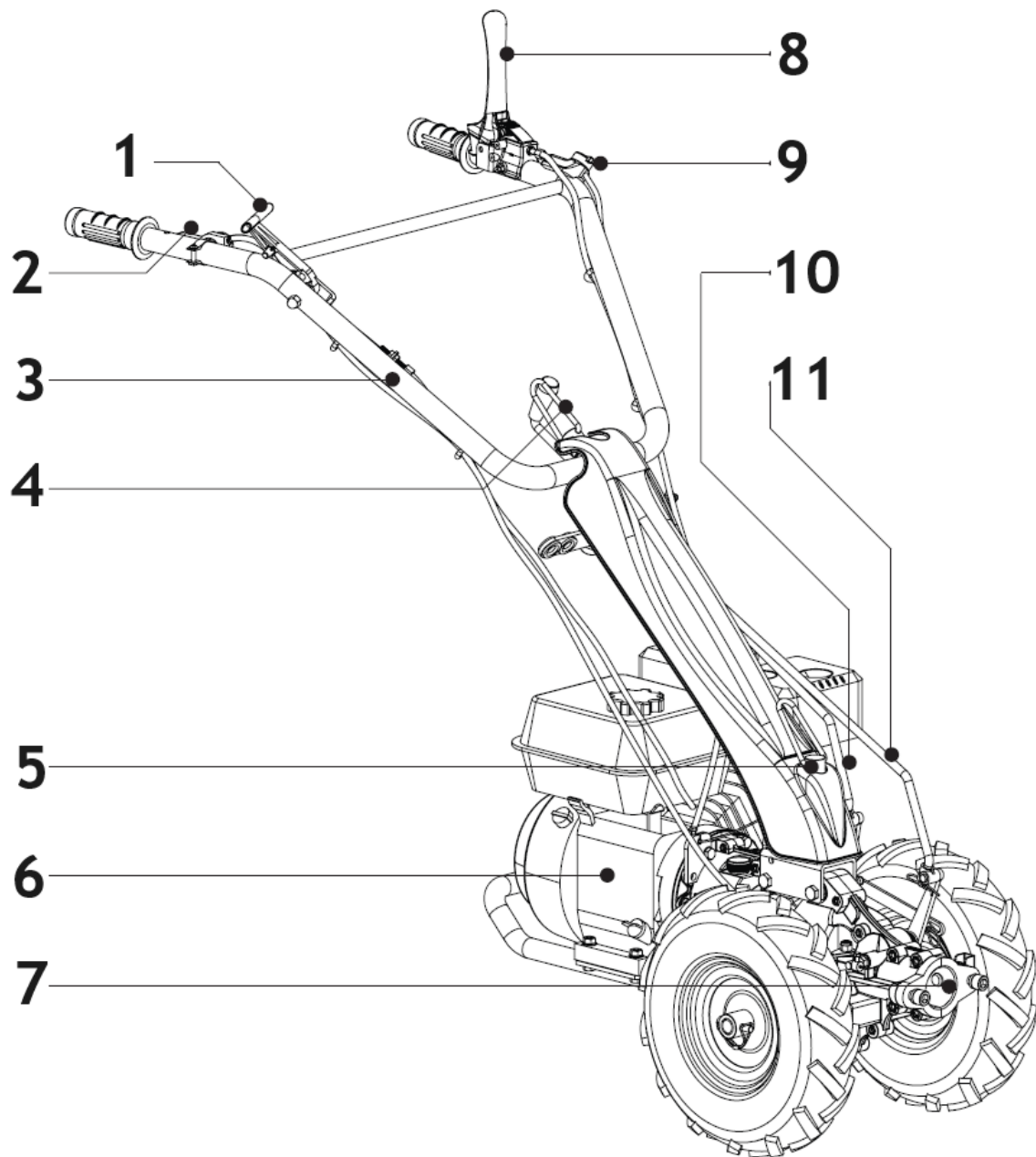
3. Orientações de utilização

A máquina é uma ferramenta agrícola para ajudar no cultivo de campos, loteamentos, jardins, viveiros florestais, etc. Quando equipada com os acessórios adequados, a máquina pode ser utilizada para preparação de canteiros, corte de grama, etc.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



- 1 – Alavanca de controle da embreagem da roda
- 2 – Alavanca do acelerador
- 3 – Guiador
- 4 – Contraporca para ajuste de altura
- 5 – Parafuso de trava para ajuste lateral
- 6 – Caixa de câmbio
- 7 – Acoplador Rápido
- 8 – Alavanca de controle da embreagem
- 9 – Interruptor de Parada do Motor
- 10 – Haste de mudança de marcha
- 11 – Haste de tomada de força

Alavanca de controle da embreagem

Permite engatar e desengatar a embreagem, a tomada de força, a marcha à ré e travar e destravar o diferencial.

Alavanca de parada do motor

Corta a energia da máquina no final do trabalho ou quando ocorre um problema. Se, por qualquer motivo, o guiador for libertado das mãos do operador, este assumirá automaticamente a sua posição original e assim desligará o motor.

Alavanca de mudança de marcha

É usado para selecionar a direção para frente e para trás conforme mostrado no seletor.

Porca de travamento da alça de operação (porca de travamento para ajuste de altura)

Para regular a altura do guiador, desaperte a contraporca, ajuste o guiador para a posição desejada e, em seguida, aperte a contraporca.

Parafuso de trava da tampa (parafuso de trava para ajuste lateral)

Afrouxe o pino de travamento, ajuste o guidão na posição desejada e, em seguida, prenda o parafuso de travamento.

Haste de tomada de força

É um implemento de travamento frontal com 3 dentes. Ele gira no sentido horário, independentemente da marcha e dependendo da rotação do motor.

Acoplador Rápido

É utilizado para trocar rapidamente os implementos opcionais do transportador.

Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador controla a velocidade do motor. Mover a alavanca do acelerador nas direções mostradas faz com que o motor funcione mais rápido ou mais devagar.

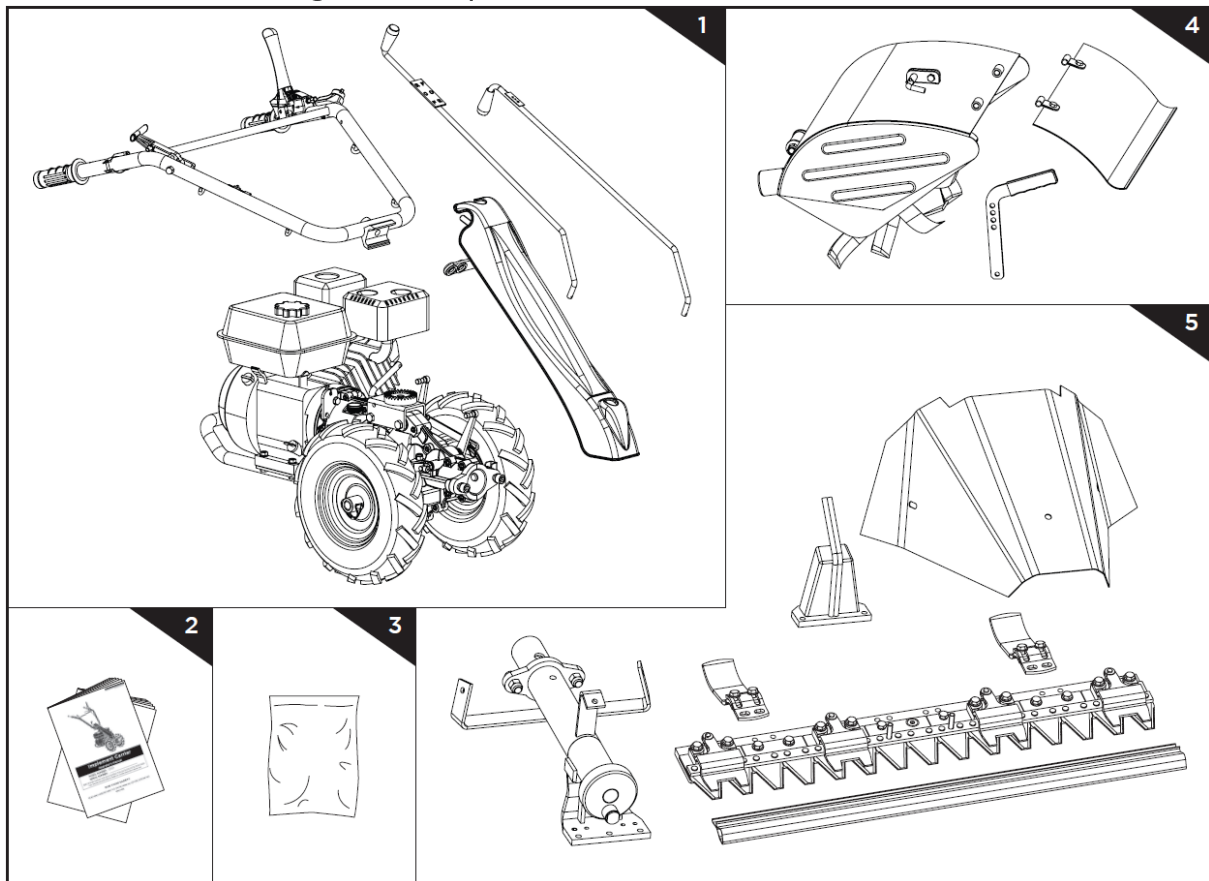
Alavanca de controle da embreagem da roda

É usado para PARAR a roda.

Guidão

A posição de dirigir é confortável com os controles posicionados ergonomicamente. O guidão é ajustável em altura, lateralmente e reversível em 180°. Os bloqueios silenciosos especiais absorvem as vibrações produzidas pela máquina durante o funcionamento.

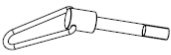





3.2. Montagem do aparelho




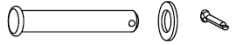





1 – Porta Implementos com Motor

2 – Manual do Operador e Manual do Motor

3 – Bolsa de Hardware, incluindo:

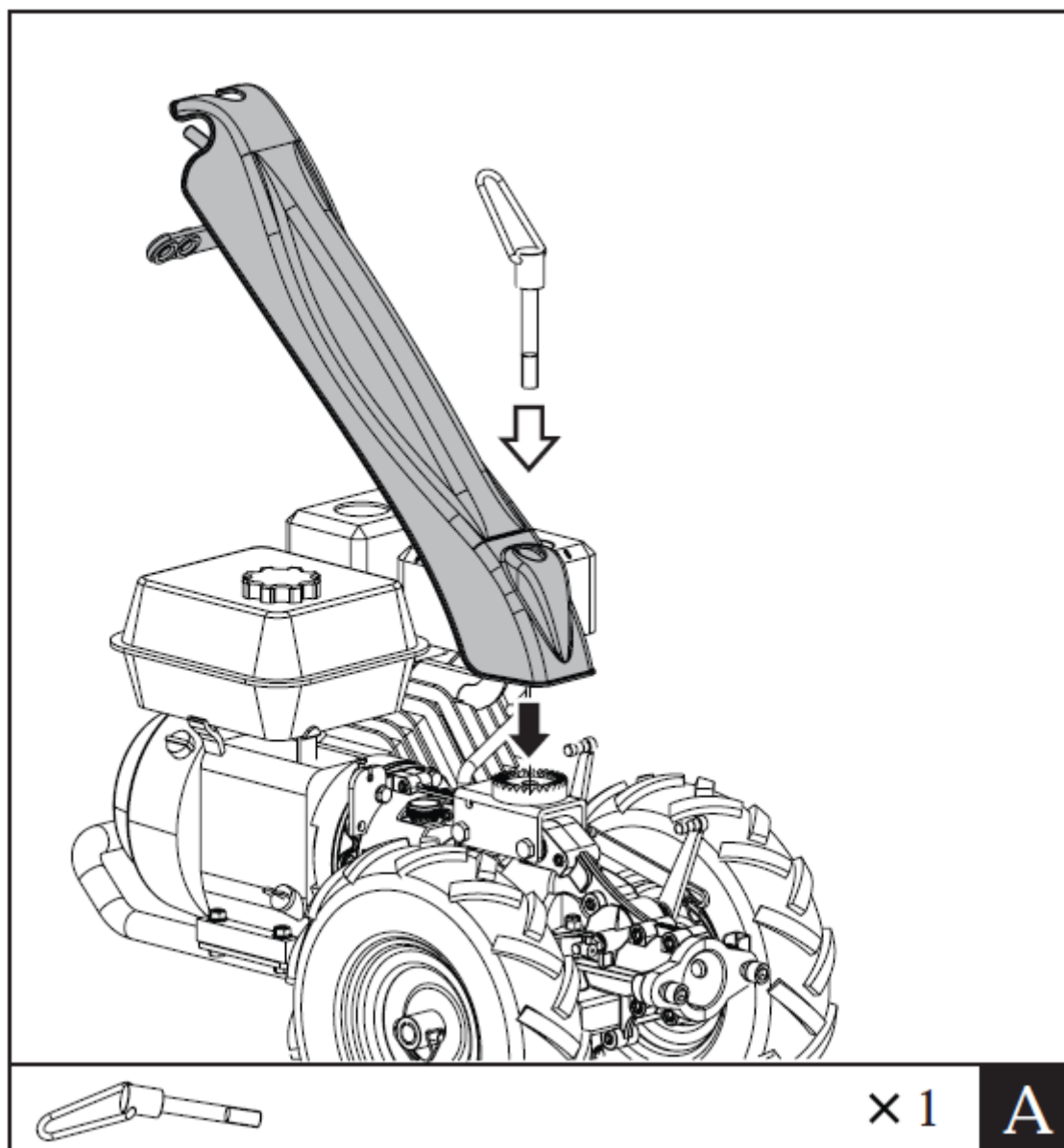
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

OPCIONAL:

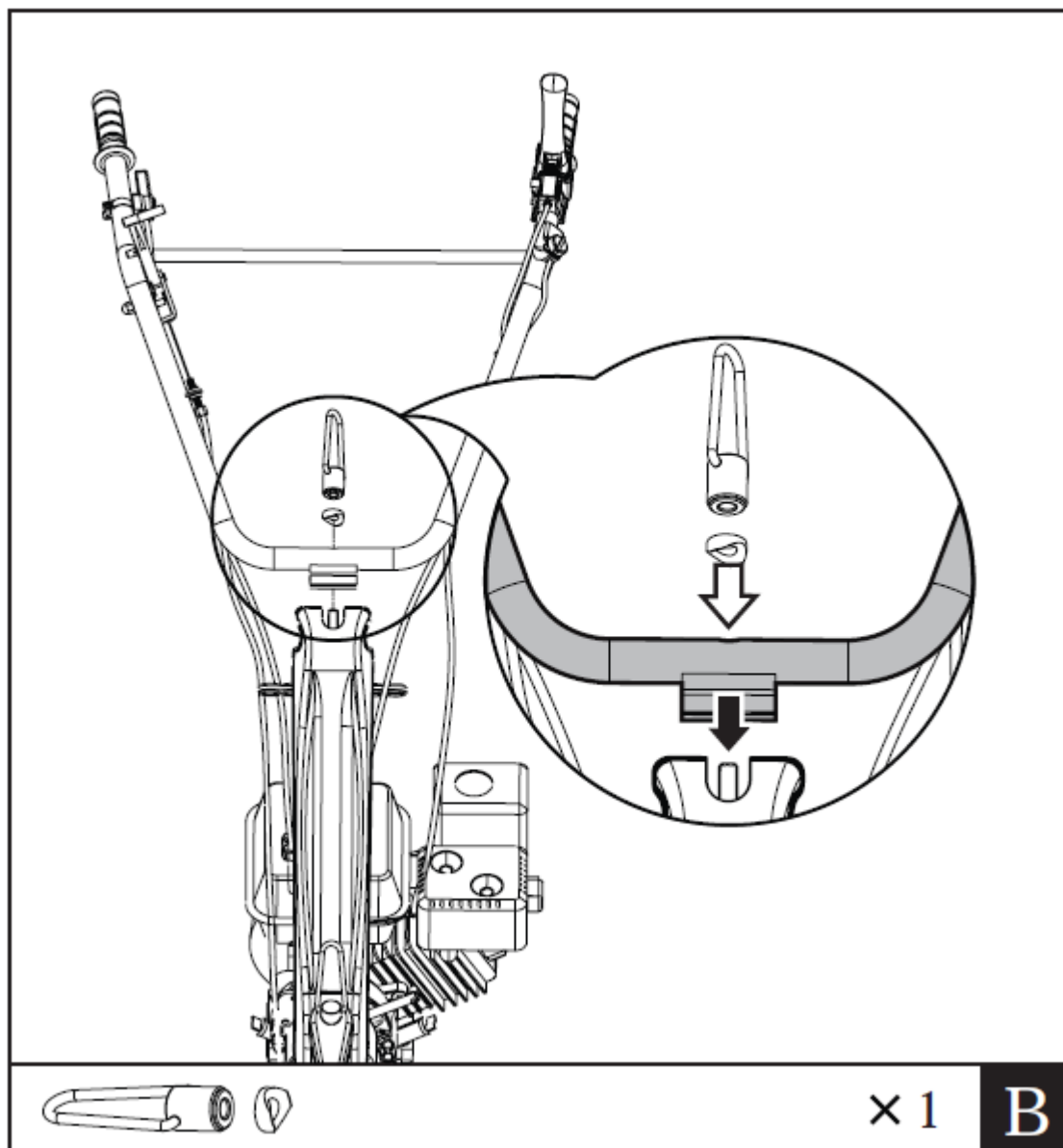
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Implemento Leme (Opcional)

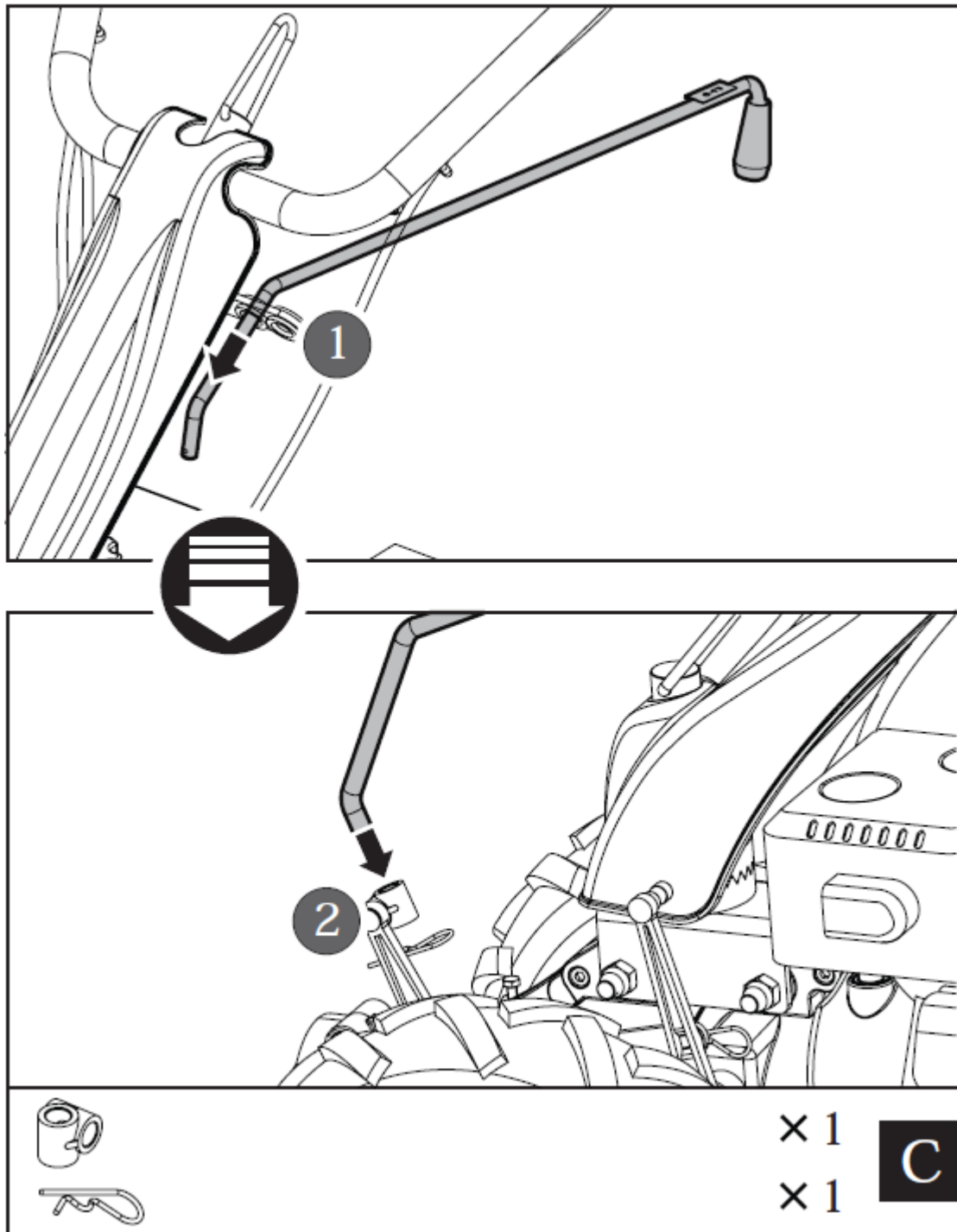
5 – Implemento cortador de foice (opcional)



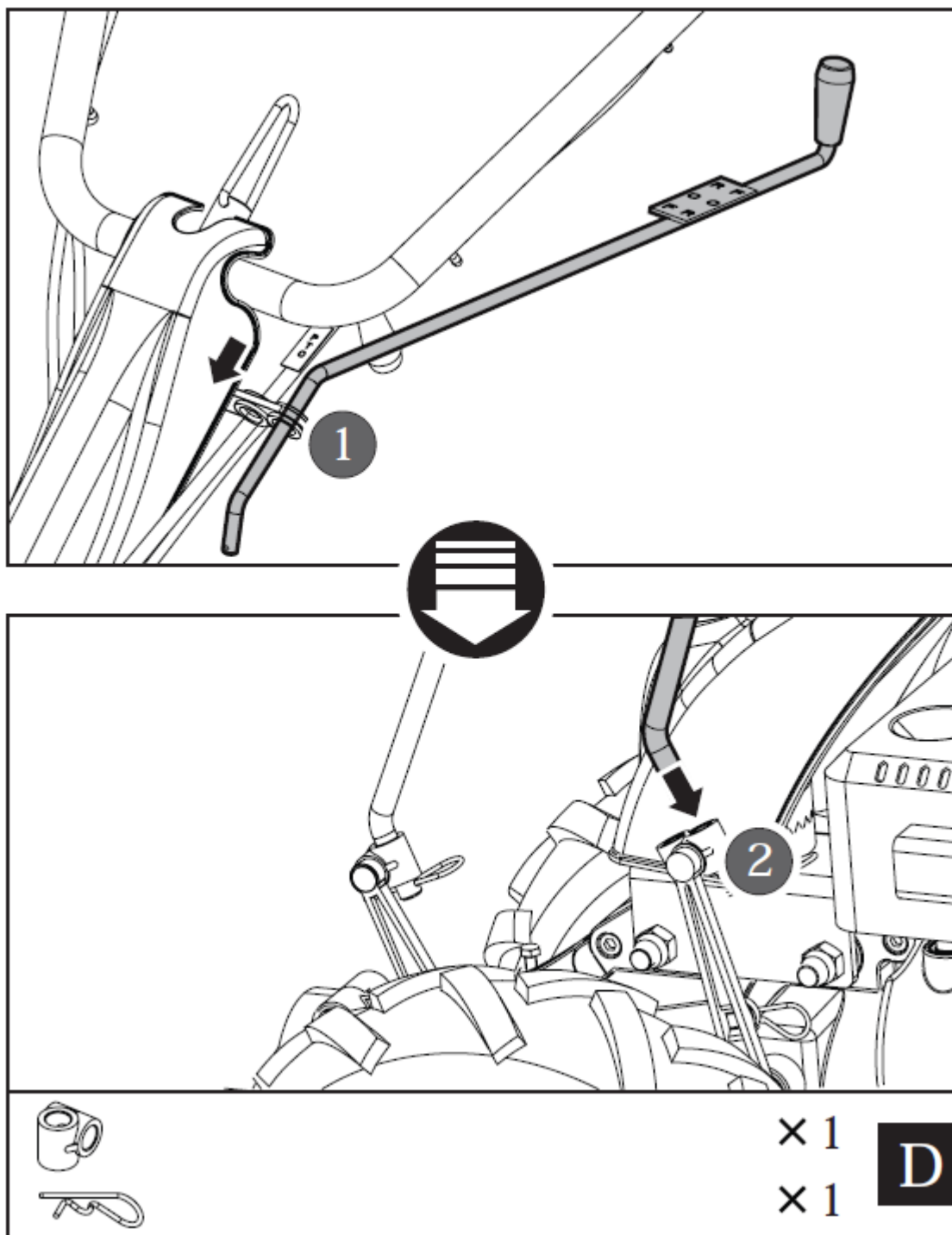
1. Prenda a tampa no corpo principal com o parafuso de travamento.



2. Monte a alavanca de operação no parafuso fornecido pelo corpo principal e, em seguida, fixe-a com o espaçador e a contraporca.

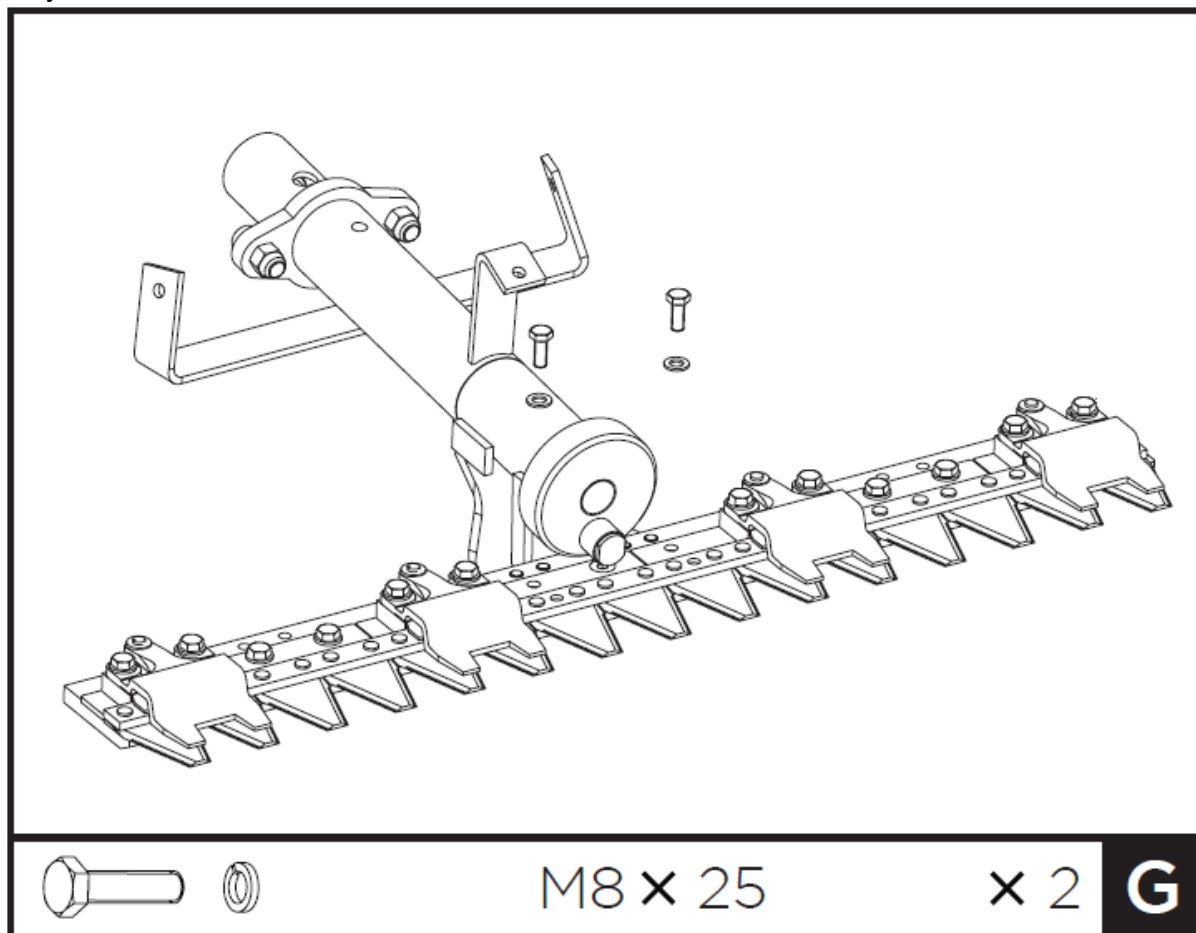


3. Insira a haste de mudança de marcha e a haste da tomada de força nos orifícios de suporte fornecidos pelo corpo principal, conforme mostrado.

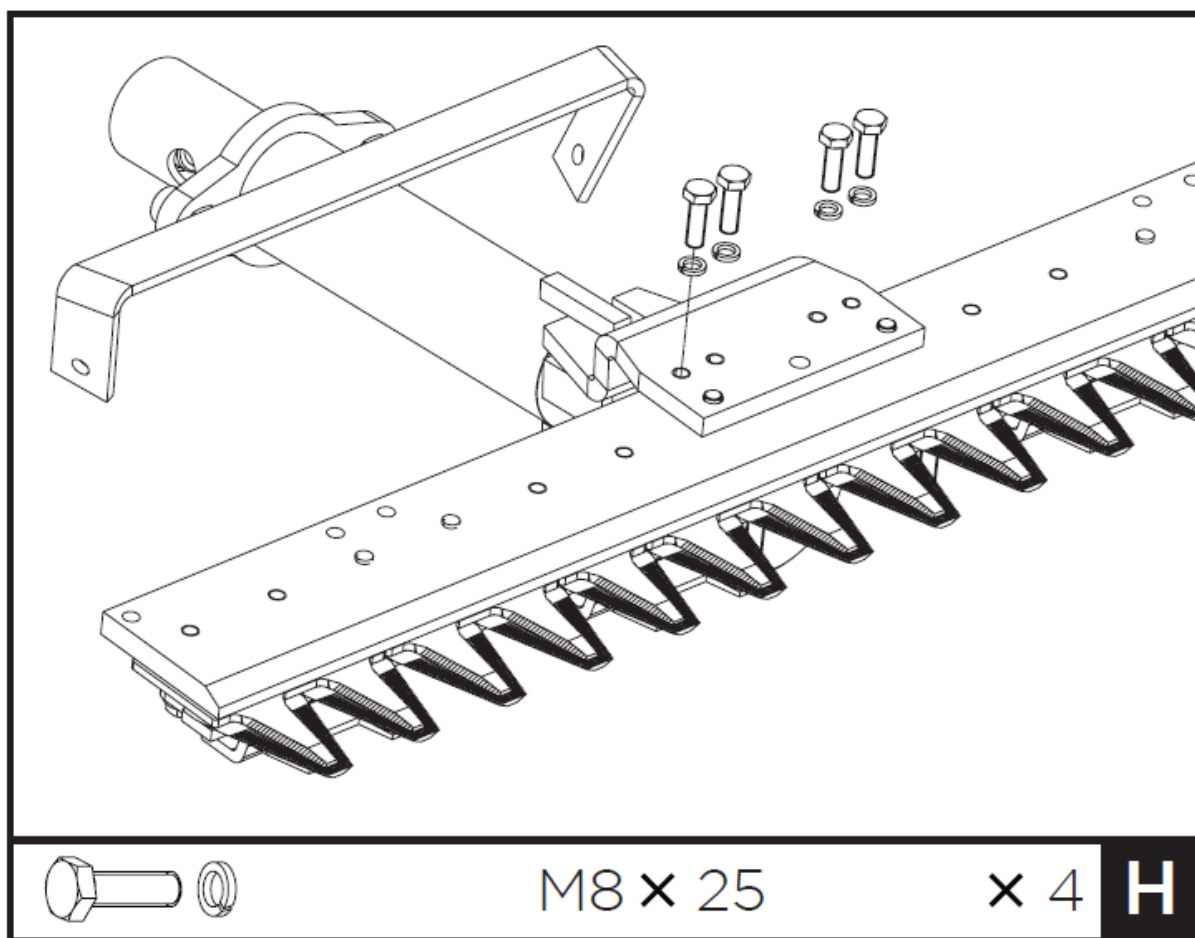


4. Monte a haste de mudança de marcha e a haste da tomada de força em seu suporte de mudança separadamente com os conectores de plástico e, em seguida, fixe-os com os cliques.

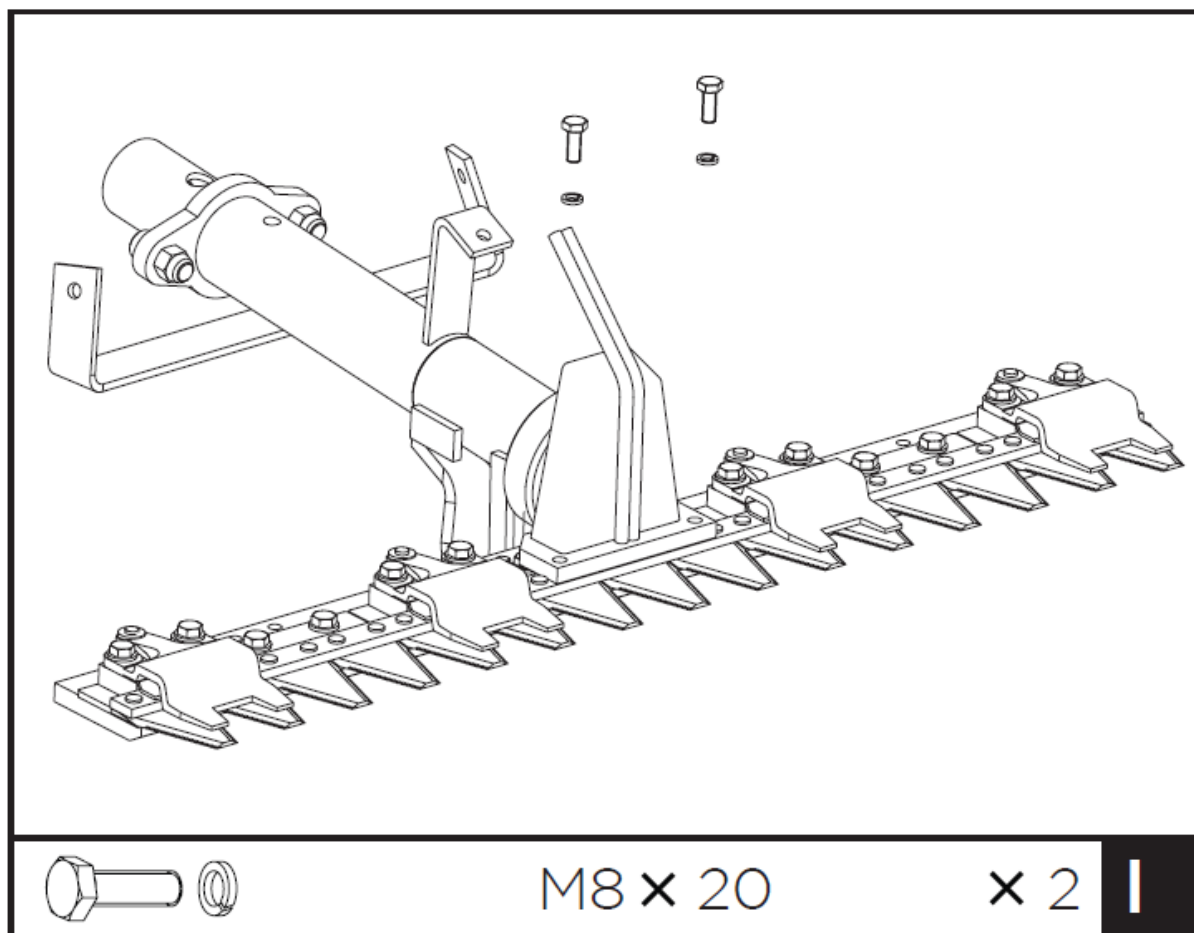
Conjunto da barra falciforme HT-WBA-100



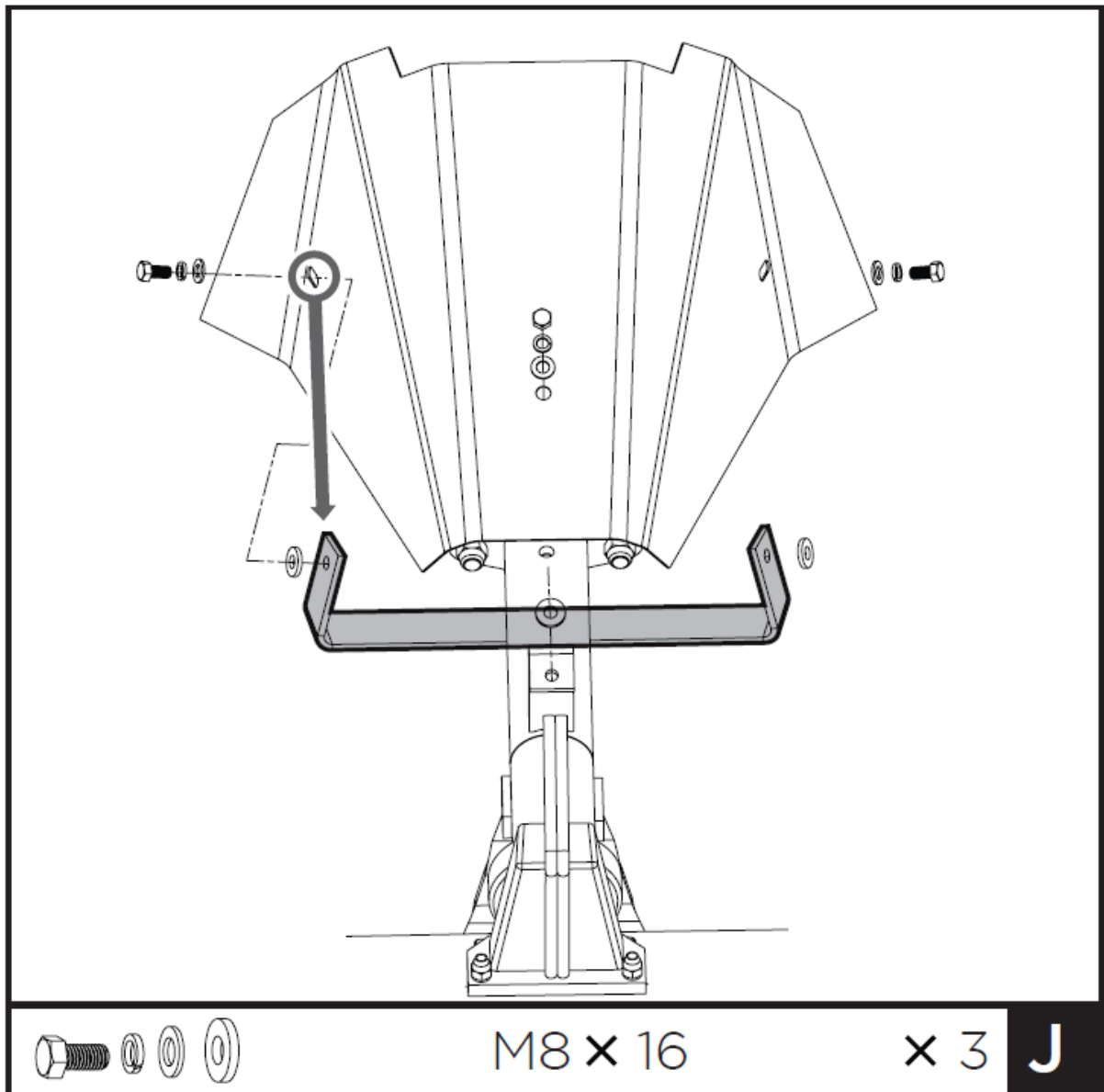
1. Coloque a barra da foice no conjunto da transmissão conforme mostrado. Alinhe os furos na barra da foice e no conjunto da transmissão, coloque as arruelas de pressão, seguidas dos parafusos M8x25 e aperte.



2. Vire o conjunto para a parte traseira, conforme mostrado. Fixe-o com quatro parafusos M8x25, cada um com uma arruela de pressão.

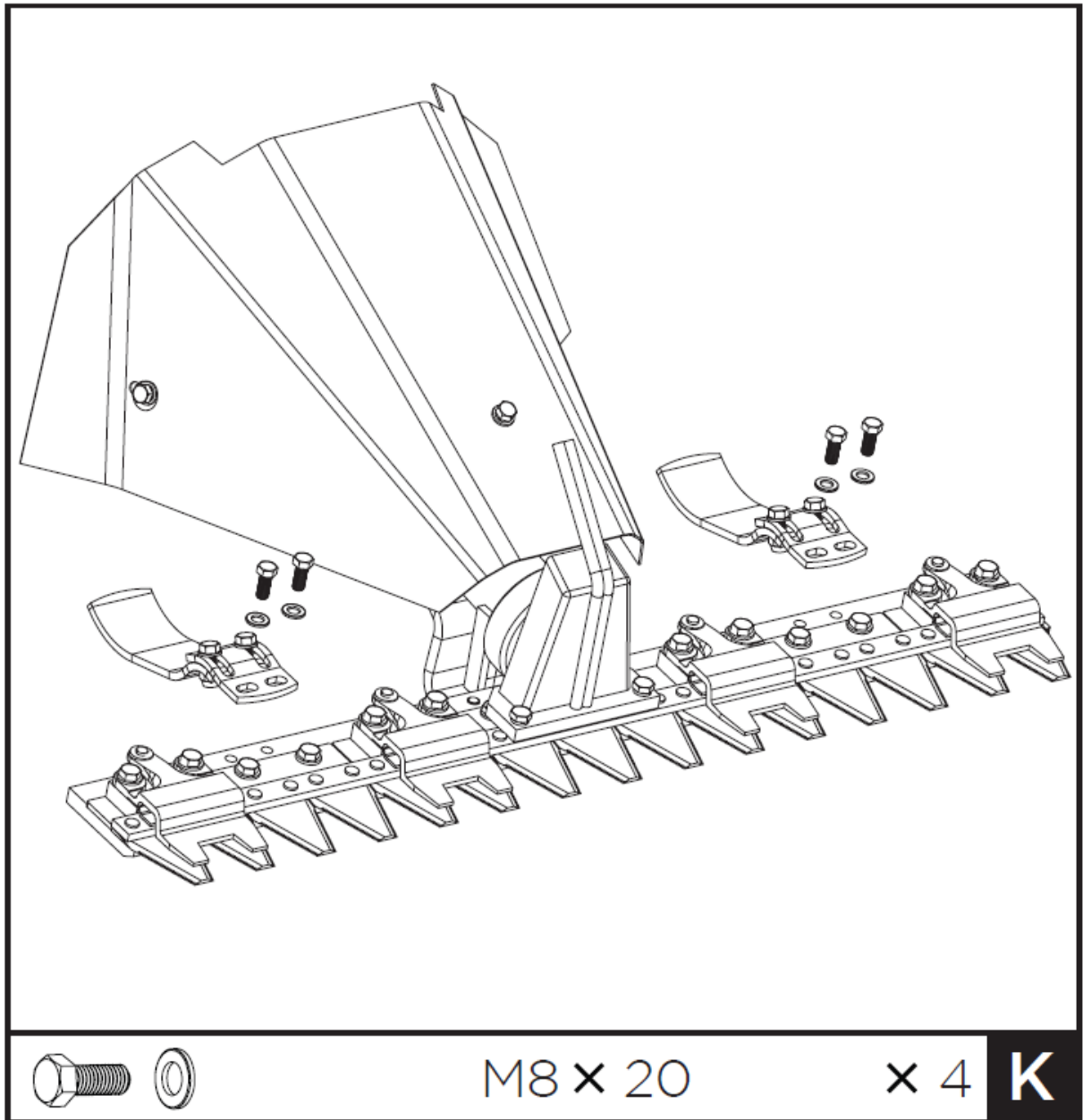


3. Monte o garfo na barra da foice conforme mostrado.



4. Anexe a blindagem ao conjunto de transmissão conforme mostrado.

Deslize três parafusos M8x16 em cada orifício de montagem pelo lado de fora, cada um com uma mola e arruelas planas, em seguida, coloque as arruelas de couro sob a proteção novamente a placa de montagem no conjunto da transmissão. Aperte.



5. Combine o suporte da lâmina e o furo da barra da foice com o furo e fixe com parafusos e arruelas M8x20.

Implementar montagem.

O porta-implementos foi projetado para trabalhar com foice ou enxada rotativa.

A segurança e o conforto do operador são de primordial importância com recursos integrados, como larguras de escavação variáveis, construção leve, guiador ajustável, uma ampla escolha de velocidade de trabalho e deslocamento e dispositivos de segurança projetados para ajudar a prevenir acidentes durante a operação.

Acoplador rápido

O porta-implementos é equipado com um engate rápido para troca rápida dos implementos na máquina. Antes de montar o implemento, certifique-se de que a alavanca da tomada de força esteja na posição de marcha lenta. Ao conectar o implemento, com o motor parado e a máquina posicionada na horizontal, é necessário puxar o pino para cima, engatar o implemento na luva de conexão e trazer o pino de volta à sua

posição original. Certifique-se de que ele esteja na posição de travamento e que as porcas que fixam o implemento à máquina estejam bem apertadas.

Para evitar o travamento dos implementos, é necessário lubrificar diariamente o engate rápido.

Para montar a barra da foice é necessário girar o guidão em 180°. Antes disso, solte a alavanca de mudança de velocidade e a alavanca da tomada de força dos seus suportes, puxe a coluna de direção do guidão e gire-a 180°. Insira-o novamente após escolher a posição ideal do guiador. Após girar o guidão, as alavancas devem ser inseridas novamente nos suportes. Ao girar o guiador, a máquina avança em marcha-atrás e recua em 1ª velocidade.

Óleo de motor

O ÓLEO FOI DRENADO PARA TRANSPORTE. Deixar de encher o cárter do motor com óleo antes de ligar o motor resultará em danos permanentes e anulará a garantia do motor.

3.3. Utilização do dispositivo

Adicionando combustível

Encha o tanque de combustível conforme as instruções no Manual do Motor separado que acompanha a máquina.

Iniciando a máquina

1. Certifique-se de que a alavanca da tomada de força esteja desengatada e que a alavanca de mudança de velocidade esteja na posição de marcha lenta.
2. Coloque a alavanca do acelerador no guidão na posição intermediária. Se o motor estiver frio, engate o afogador no carburador.
3. Ajuste o motor para partida conforme descrito no manual do motor.
4. Puxe a manopla de partida levemente até sentir resistência, depois puxe com força e retorne a manopla de partida suavemente. O punho de arranque deve ser sempre segurado apenas com uma mão, para evitar que o motor “coloque para trás”. Quando o motor tiver ligado, deixe-o funcionar em marcha lenta por alguns minutos para permitir que o óleo lubrifique todas as peças móveis.
5. Engate e coloque a alavanca de mudança de velocidade na posição desejada.
6. Conecte a tomada de força, aumente a velocidade conforme apropriado e aperte a alavanca de parada do motor para iniciar o trabalho.

Parando a máquina

Desacelere, desengate a tomada de força e as alavancas de mudança de velocidade para a posição neutra e solte totalmente a alavanca de parada do motor.

Ajuste de profundidade de cultivo

Abaixe a haste do regulador de profundidade para desacelerar o leme e torná-lo mais profundo. Elevar a haste do regulador de profundidade permitirá que ela se mova mais rápido e até mais raso.

Para ajustar a profundidade de cultivo

1. Remova o parafuso de fixação.
2. Levante ou abaixe a haste do regulador de profundidade até a posição desejada.
3. Substitua o parafuso de fixação.

Ajuste de altura da barra de foice

Ao trabalhar em terrenos acidentados, é necessário ajustar a altura de corte do cortador da seguinte forma.

1. Afrouxe a porca.
2. Traga a almofada deslizante de volta para a posição desejada.
3. Trave a porca novamente.

Ajuste do suporte da lâmina do cortador

1. Afrouxe o parafuso de fixação.

2. Gire o parafuso de ajuste.
3. Aperte novamente o parafuso de fixação.
4. NOTA: deve-se evitar atrito excessivo entre o porta-lâmina e a lâmina para garantir o bom funcionamento.

Substituição da lâmina do cortador

1. Afrouxe o parafuso.
2. Remova o prendedor da lâmina.
3. Retire a lâmina.

Para remontar a lâmina, execute as mesmas operações, mas na ordem inversa, e certifique-se de que as lâminas sejam instaladas da mesma forma.

3.4. Limpeza e manutenção

Uma manutenção e lubrificação adequadas ajudarão a máquina em perfeitas condições de funcionamento.

1. Desligue o motor e desengate todas as alavancas de comando. O motor deve estar frio.
2. Inspeção o estado geral da unidade Verifique se há parafusos soltos, desalinhamento ou emperramento de peças móveis, peças rachadas ou quebradas e qualquer outra condição que possa afetar sua operação segura.
3. Remova todos os detritos da unidade com uma escova macia, aspirador ou ar comprimido. Em seguida, use um óleo de máquina leve de qualidade premium para lubrificar todas as peças móveis.
4. Motor: deve-se verificar o óleo a cada 4 horas de trabalho e substituí-lo a cada 50 horas de trabalho. Use sempre óleo de boa qualidade. Para os intervalos entre manutenções siga as instruções fornecidas no manual do motor.
5. Caixa de câmbio: verificar o nível do óleo a cada 50 horas de trabalho retirando o bujão e verificar se, com a máquina horizontal, o óleo atinge os dois entalhes. Se necessário, adicione o óleo.
6. Substituição do óleo da caixa de velocidades: o óleo deve ser substituído quando estiver quente, desaparafusando a tampa de enchimento e o bujão equipado com uma vareta de nível de óleo. Quando o óleo estiver completamente drenado, recoloque a tampa de abastecimento e encha com óleo novo.
7. Barra da foice: lubrificar o bloco de movimentação da lâmina utilizando o engraxador a cada 4 horas de trabalho. Mantenha a lâmina corretamente ajustada regulando os porta-lâminas. Eles não devem estar tão apertados que travem a lâmina. Mantenha sempre as lâminas afiadas. Após cada dia de trabalho, limpe a barra da foice e remova qualquer pedaço restante de grama ou lama. Verifique ocasionalmente se todos os parafusos estão apertados. Cada vez que a barra for cedida ou exposta ao público ou deixada em depósito, é obrigatória a aplicação da proteção frontal.
8. Leme: limpe a parte inferior do leme da proteção dos dentes após cada utilização. A sujeira sai dos dentes com mais facilidade se for enxaguada imediatamente, em vez de depois de secar. Sempre seque o leme com uma toalha depois e aplique uma leve camada de óleo para evitar ferrugem ou danos causados pela água.

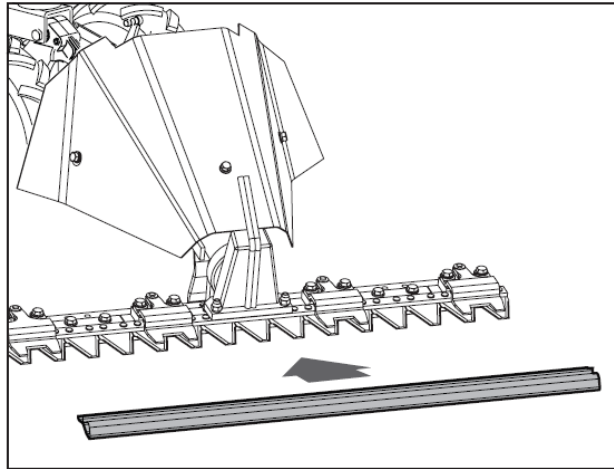
Nunca use uma “lavadora de alta pressão” para limpar sua unidade. A água pode penetrar em áreas apertadas da unidade e causar danos aos fusos, engrenagens, rolamentos ou ao motor. O uso de lavadoras de pressão resultará em redução da vida útil e reduzirá a capacidade de manutenção.

Se o porta-implementos não for utilizado por um período superior a 30 dias, siga as etapas abaixo para preparar sua unidade para armazenamento.

1. Drene completamente o tanque de combustível. O combustível armazenado contendo etanol ou MTBE pode começar a envelhecer em 30 dias. O combustível velho tem alto teor de goma e pode entupir o carburador e restringir o fluxo de combustível.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até parar. Isso garante que nenhum combustível permaneça no carburador. Deixe o motor funcionar até parar. Isso ajuda a evitar a formação de depósitos dentro do carburador e possíveis danos ao motor.
3. Lubrifique o cilindro introduzindo algumas gotas do mesmo tipo de óleo utilizado no motor através do orifício da vela e deixando o motor funcionar por um breve período.

- Use panos limpos para limpar a parte externa da máquina e para manter as saídas de ar desobstruídas.

Não use detergentes fortes ou produtos de limpeza à base de petróleo ao limpar peças plásticas. Os produtos químicos podem danificar os plásticos.



- Proteja os dentes da barra da foice com a proteção frontal e certifique-se de que a lâmina não escape pela lateral da barra.
- Armazene sua unidade na posição vertical em um prédio limpo e seco com boa ventilação.

Não armazene a unidade com combustível em uma área não ventilada onde os vapores do combustível possam atingir chamas, faíscas, luzes piloto ou qualquer fonte de ignição.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

A seguir está uma lista de pequenos problemas que podem ocorrer durante a utilização do porta- implementos e que podem ser resolvidos pelo usuário.

- O motor não arranca.

Faça as seguintes verificações na ordem indicada:

O tanque de combustível deve estar pelo menos meio cheio.

A torneira do combustível deve estar aberta.

O afogador deve estar na posição ABERTO (quando o motor está frio).

O combustível deve chegar ao carburador.

O filtro de malha na entrada do carburador deve estar limpo.

Os jatos do carburador devem estar limpos. Para verificar, desaperte-os e se estiverem sujos limpe com um jato de ar.

- Máquina com leme. A máquina salta para frente em solo duro.

Ajuste a haste do regulador de profundidade movendo-a até o último furo.

- Máquina com barra de corte tipo foice, o acoplamento da lâmina quebra frequentemente.

Certifique-se de que os porta-lâminas não estejam muito apertados.

Verifique se o solo é pedregoso. Nesse caso, utilize o ajuste da altura de corte para elevar a barra de corte e evitar que pequenas pedras fiquem presas entre os dentes e as lâminas.

4. A grama cortada deve cair na frente em vez de ser ejetada pelos lados. Se a grama for muito espessa e houver problemas de descarga, a grama cortada deve ser separada da grama não cortada manualmente para evitar entupimentos.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Ručný traktor
Model	HT-WB-650
Motor	196 cm ³ , 6,5 HP
Prenos	Prevodovka 1F + 1R
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1510 x 625 x 1180
Hmotnosť [kg]	46

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **POZOR!** alebo **PAMATUJTE SI!**

Všeobecné výstražné znamenie.



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Noste ochranu nôh.



Používajte ochranu.



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



Neprevádzkujte jednotku v uzavretých priestoroch.



UPOZORNENIE! Škodlivé výpary.



POZOR: Hrozí nebezpečenstvo vymrštenia predmetov zo stroja!



UPOZORNENIE: Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od okolostojacich osôb.

PRÍSLUŠENSTVO:



Držte ruky a nohy mimo dosahu rotujúcich nožov/rotujúcich závitoviek/kef.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Ručný traktor

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

- g) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- i) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- h) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- i) Počas používania nekladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.3. Bezpečné používanie zariadenia a príslušenstva

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladoch a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Vyhňte sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- i) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ nebolo zariadenie odpojené a vypnuté.
- j) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- k) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osôb.
- m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- o) Nezakrývajte vetracie otvory!

- p) Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
- q) Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a nebezpečenstvo výbuchu spaľovacieho motora
- r) Vo výfukových plynoch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyt v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti. Nenechávajte motor bežať v uzavretom priestore.
- s) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. Nefajčite v blízkosti stroja!
- t) Benzín je horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý.
- u) POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- v) Pri miešaní benzínu a motorového oleja nezabudnite použiť správne proporcie.
- w) Po doplnení paliva pevne utiahnite uzáver palivovej nádrže a pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva.
- x) Pred prepravou zariadenia alebo pred jeho údržbou sa uistite, že je motor vypnutý.
- y) Zariadenie tlačte pomaly, nezrýchľujte, neotáčajte ani prudko nebrzdite. Upozorňujeme, že zariadenie sa môže na nerovnom povrchu nakláňať alebo skákať.
- z) Pred začatím práce skontrolujte pôdu, v ktorej bude zariadenie pracovať a odstráňte tvrdé a ostré predmety, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.
- aa) Pri práci v blízkosti budov buďte mimoriadne opatrní. Zvláštnu pozornosť treba venovať výzbroji, káblom a hadiciam.
- bb) Ak zariadenie začne vydávať nezvyčajné zvuky, vibrovať alebo narážať na veľký / tvrdý predmet, zastavte motor, odpojte zapalovaciu sviečku a dôkladne skontrolujte stroj, či nie je poškodený! Nikdy neštartujte stroj s viditeľným poškodením.
- cc) Vždy chodte za stroj, nestojte pred strojom, keď je v prevádzke!
- dd) Na čistenie zablokovaného zariadenia použite nástroje. Nikdy na to nepoužívajte ruky!
- ee) Stroj nepoužívajte v stiesnených priestoroch, kde existuje riziko pomliaždenia obsluhy medzi strojom a iným predmetom alebo stenou.
- ff) Zariadenie nepoužívajte v zlom počasí alebo na mokrej tráve.



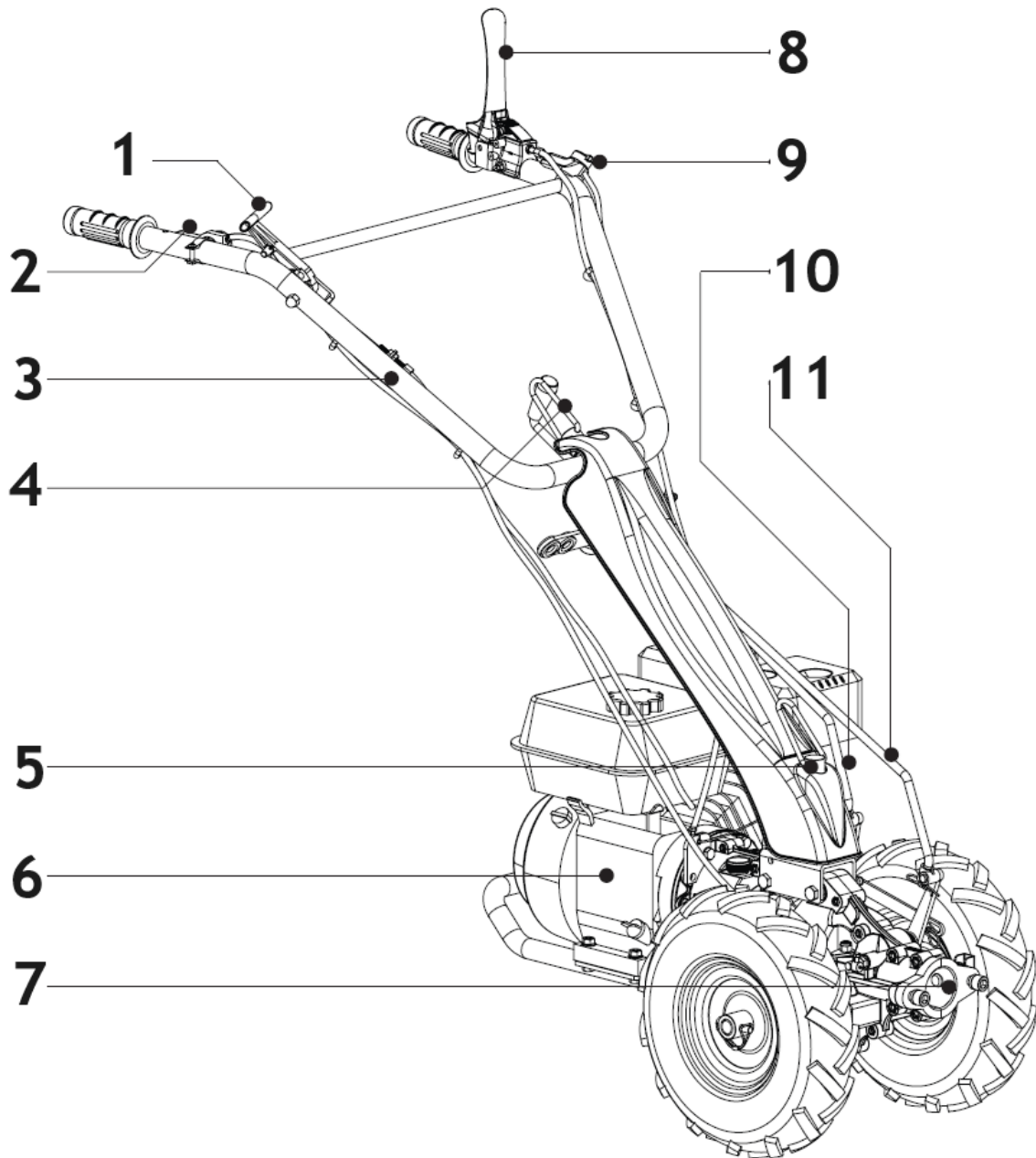
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Stroj je poľnohospodársky nástroj, ktorý pomáha obrábať polia, pozemky, záhrady, lesné škôlky atď. S vhodným príslušenstvom je možné stroj použiť na prípravu osivového lôžka, kosenie trávnikov atď. Výrobok je určený len na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



- 1 – Ovládacia páka spojky kolies
- 2 – Páka plynu
- 3 – Riadidlá
- 4 – Poistná matica na nastavenie výšky
- 5 – Zaisťovacia skrutka pre bočné nastavenie
- 6 – Prevodovka
- 7 – Rýchlospojka
- 8 – Ovládacia páka spojky
- 9 – Vypínač motora
- 10 – Tyč radenia prevodových stupňov
- 11 – PTO Rod

Ovládacia páka spojky

Umožňuje zapnúť a vypnúť spojku, vývodový hriadeľ, spiatočku a uzamknúť a odomknúť diferenciál.

Páčka zastavenia motora

Na konci práce alebo keď sa vyskytne problém, preruší napájanie stroja. Ak sa z akéhokoľvek dôvodu uvoľní riadidlá z rúk operátora, automaticky zaujme svoju pôvodnú polohu a tým zastaví motor.

Radiaca páka

Používa sa na výber smeru dopredu a dozadu, ako je znázornené na voliči.

Poistná matica ovládacej rukoväte (Poistná matica na nastavenie výšky)

Ak chcete nastaviť výšku riadidiel, uvoľnite poistnú maticu, nastavte riadidlá do požadovanej polohy a potom utiahnite poistnú maticu.

Zaisťovacia skrutka krytu (uzamykacia skrutka pre bočné nastavenie)

Uvoľnite poistný kolík, nastavte riadidlá do požadovanej polohy a potom zaistíte poistnú skrutku.

PTO Rod

Ide o predný uzamykateľný 3-zubový nástroj. Otáča sa v smere hodinových ručičiek, nezávisle od prevodového stupňa a v závislosti od otáčok motora.

Rýchlo spojka

Používa sa na rýchlu výmenu voliteľného náradia na nosiči.

Páčka plynu

Plynová páka ovláda otáčky motora. Posunutím páčky plynu v zobrazených smeroch motor beží rýchlejšie alebo pomalšie.

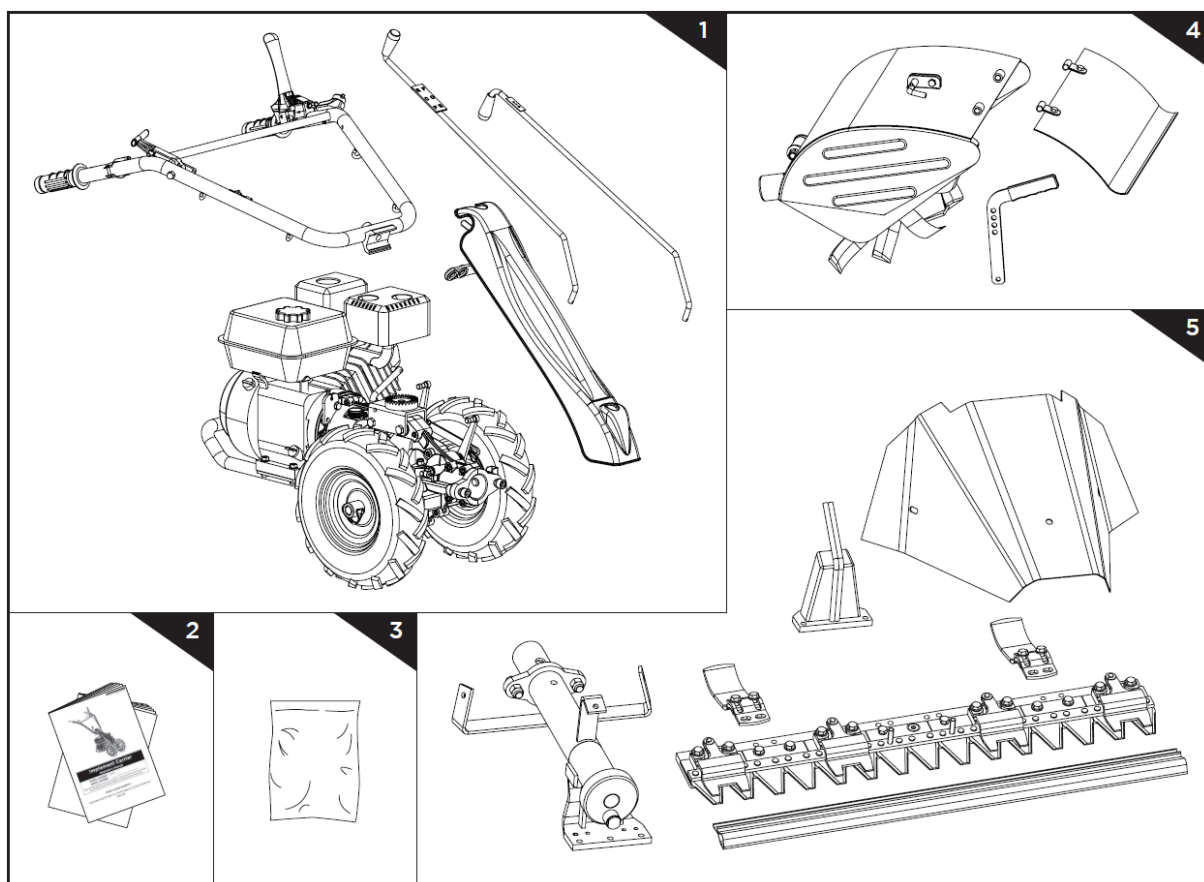
Ovládacia páka spojky kolies

Slúži na ZASTAVENIE kolesa.

Riadidlá

Poloha pri riadení je pohodlná s ergonomicky umiestnenými ovládacími prvkami. Riadidlá sú výškovo, stranovo nastaviteľné a sú otočné o 180°. Špeciálne silentbloky absorbujú vibrácie, ktoré stroj pri prevádzke vytvára.

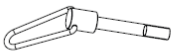





3.2. Montáž zariadenia




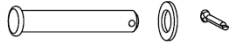





1 – Nasadíte nosič s motorom

2 – Návod na obsluhu a manuál motora

3 – Taška na hardvér, vrátane:

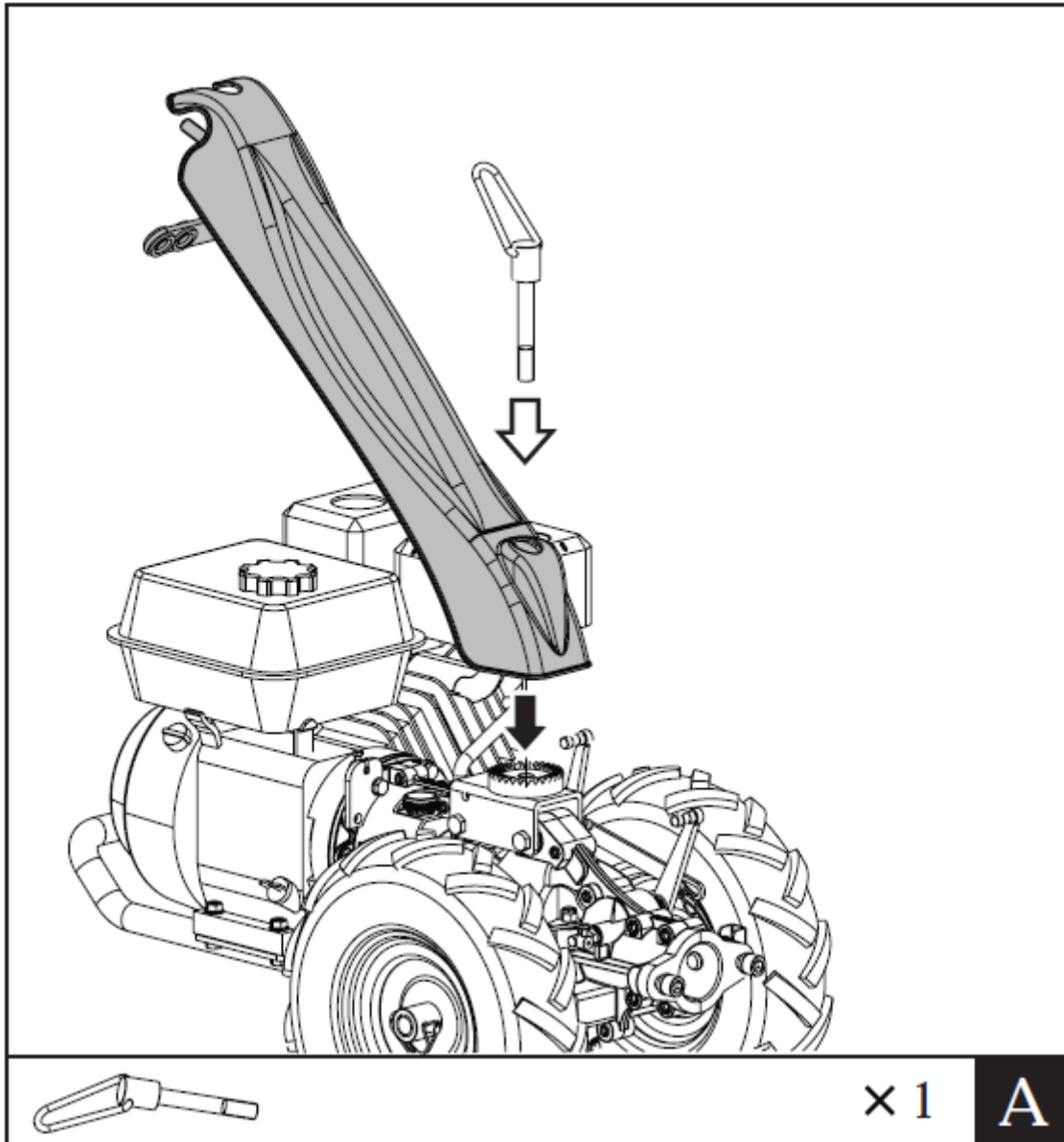
	× 1	A
	× 1	B
	× 1	C
	× 1	
	× 1	D
	× 1	

VOLITELNÉ:

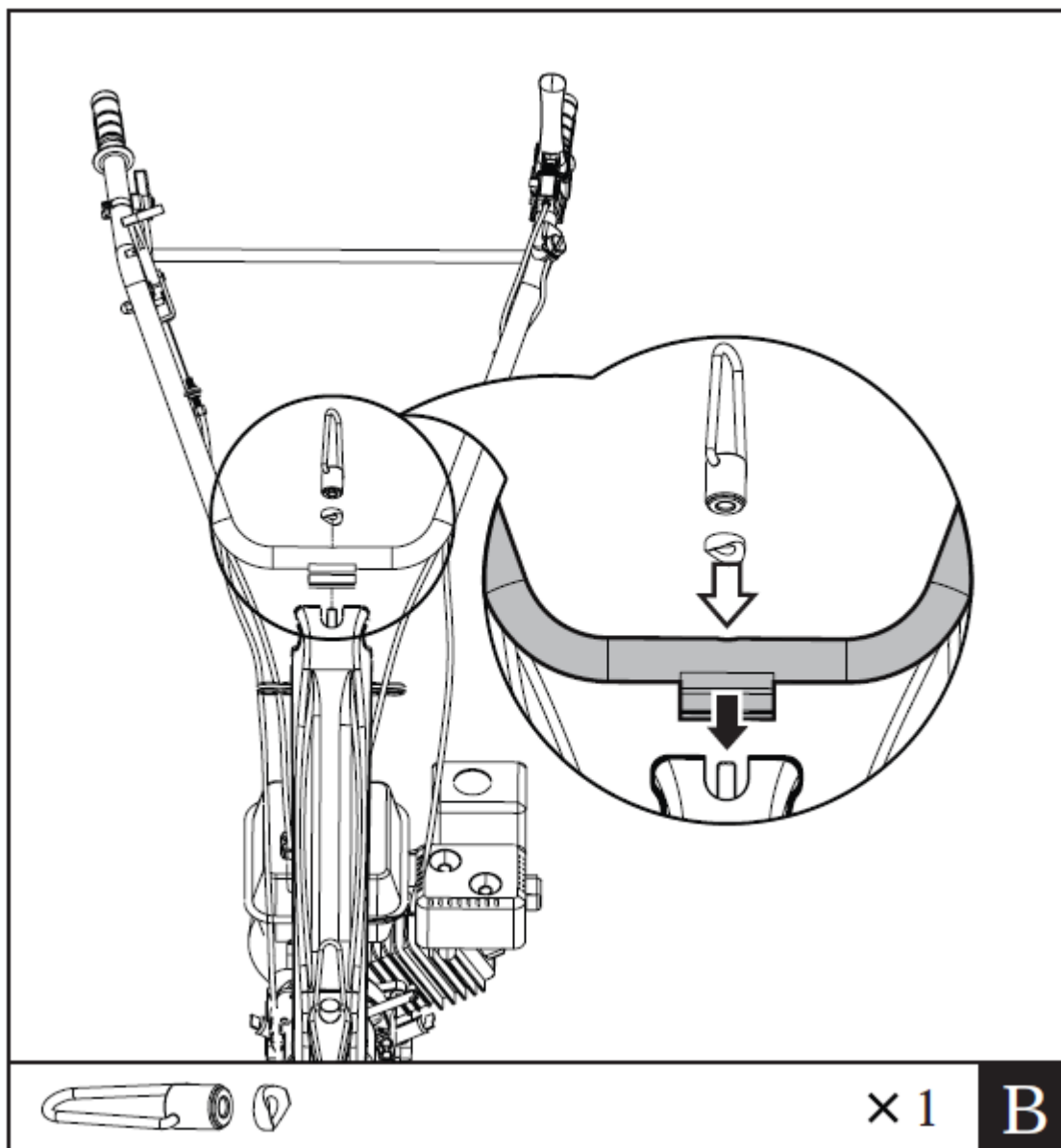
	M8 x 30	x 1	E
		x 2	F
	M8 x 25	x 2	G
	M8 x 25	x 4	H
	M8 x 20	x 2	I
	M8 x 16	x 3	J
	M8 x 20	x 4	K

4 – Ojový nástroj (voliteľné)

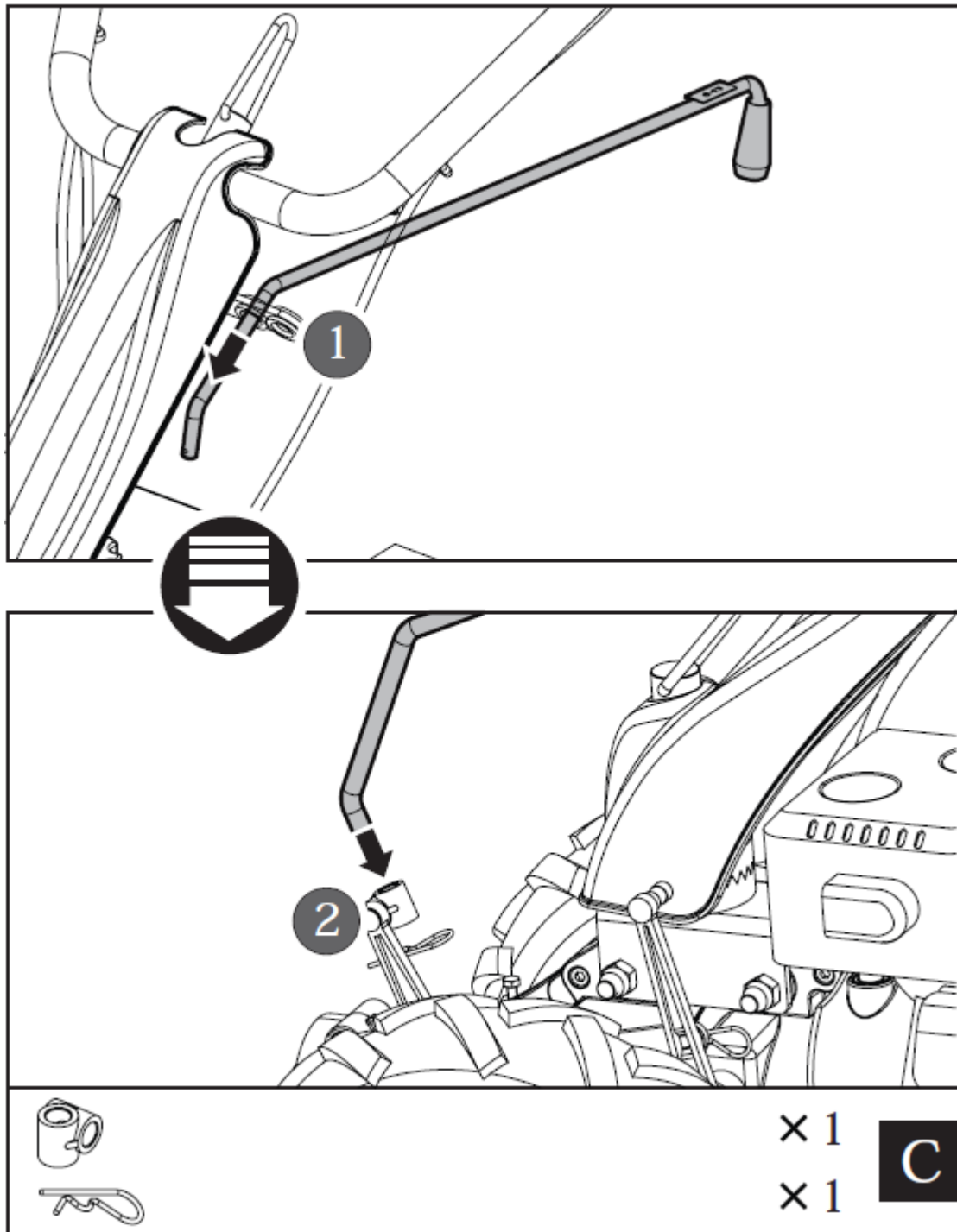
5 – kosáčiková kosačka (voliteľné)



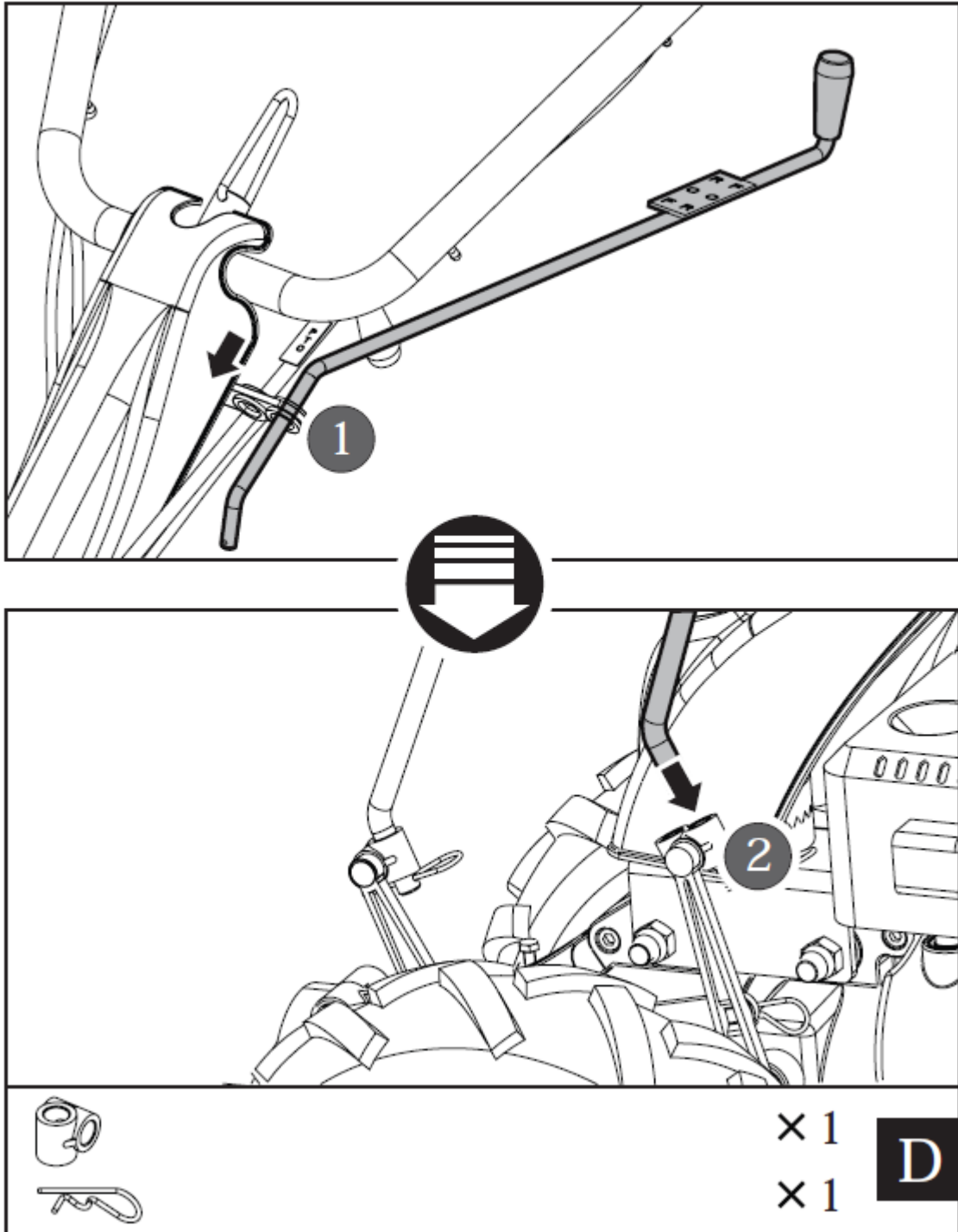
1. Zaisťujte kryt na hlavnom tele pomocou zaistovacej skrutky.



2. Namontujte ovládací rukoväť na skrutku, ktorá je súčasťou hlavného tela, a potom ju upevnite pomocou rozpery a poistnej matice.

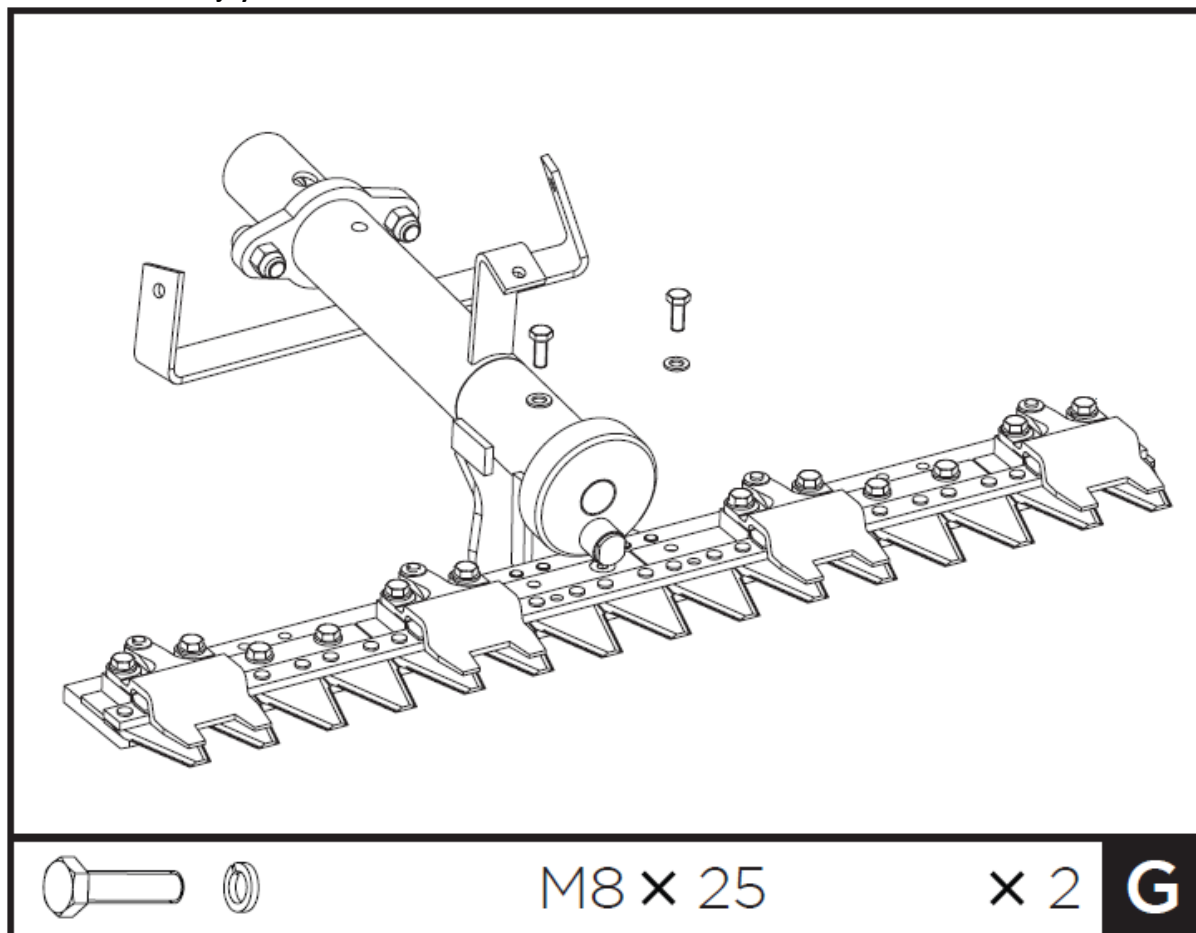


3. Vložte tyč radenia prevodov a tyč vývodového hriadeľa do podporných otvorov v hlavnom telese, ako je znázornené.

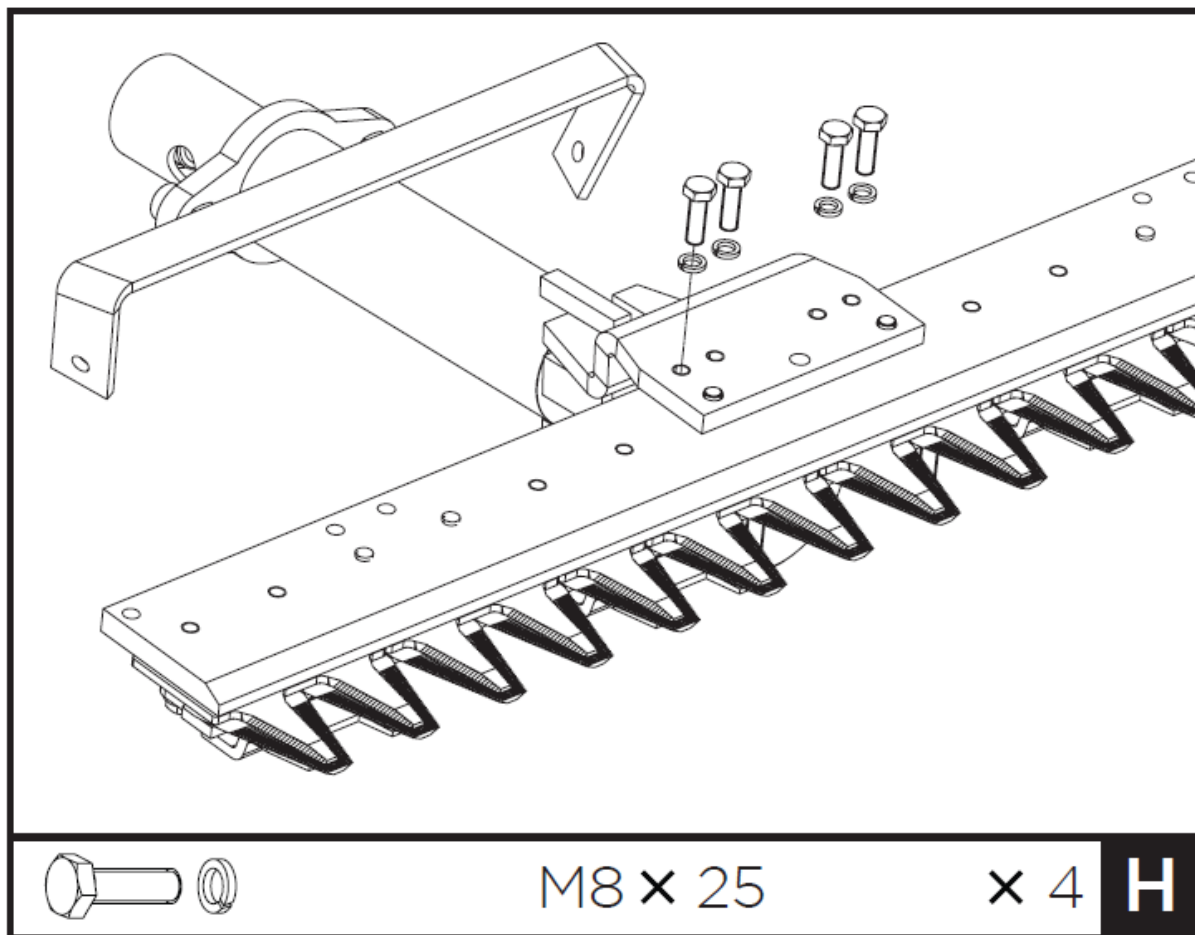


4. Namontujte tyč radenia a tyč vývodového hriadeľa na ich konzolu radenia oddelene pomocou plastových spojok a potom ich upevnite pomocou svoriek.

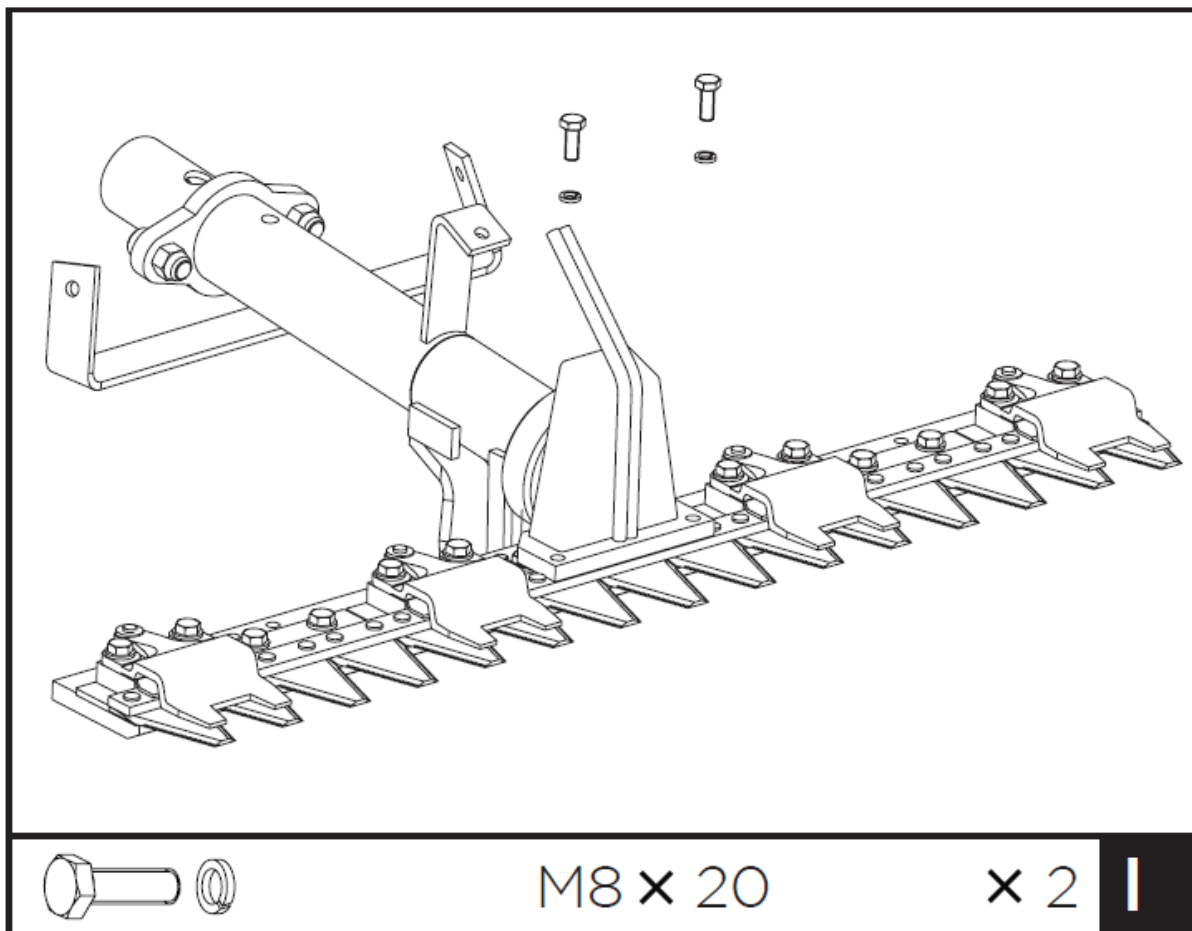
Zostava kosákovitej tyče HT-WBA-100



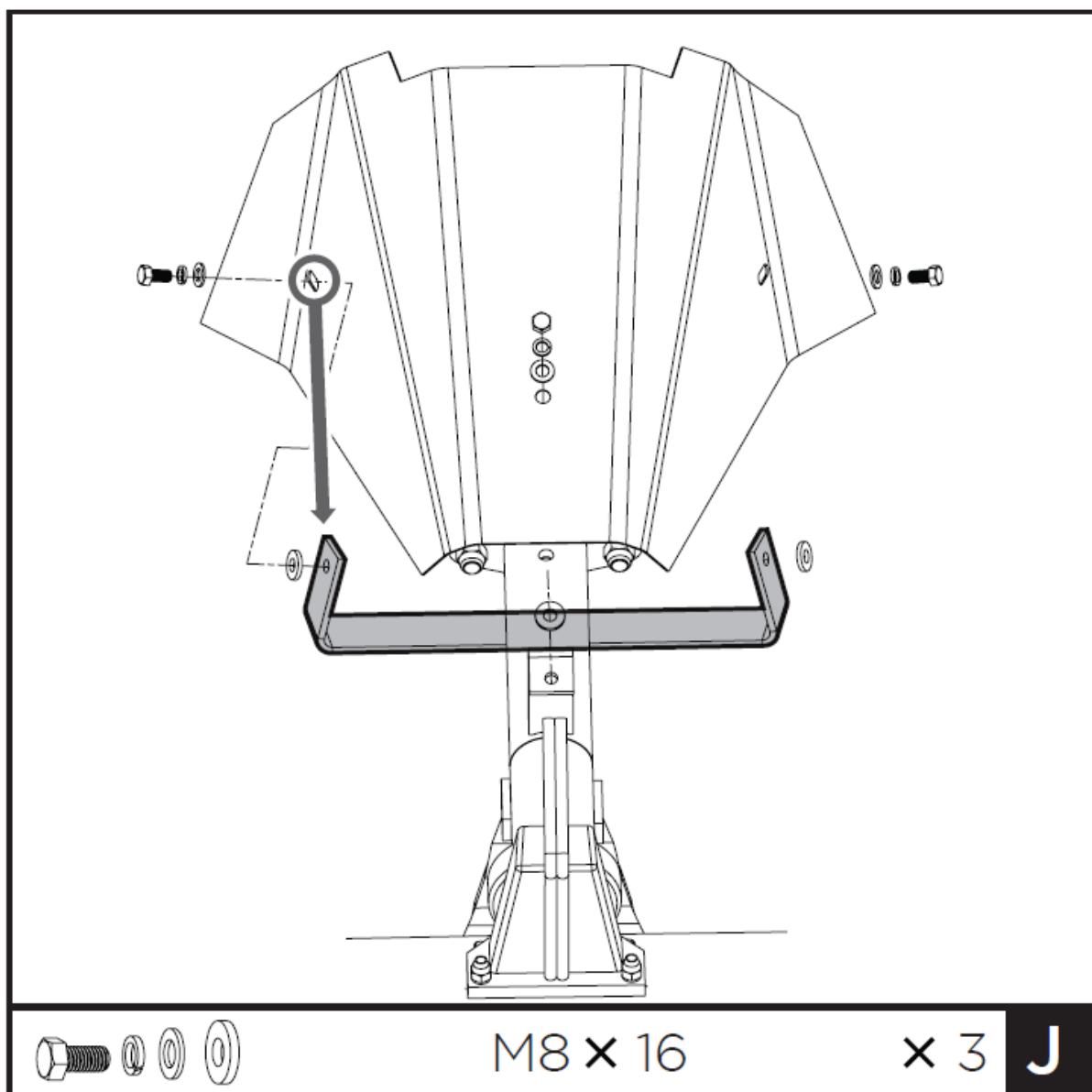
1. Nasadte kosák na prevodovú zostavu, ako je znázornené. Zarovnajte otvory v kosáčikovej tyči a zostave prevodovky, umiestnite pružné podložky, potom skrutky M8x25 a potom ich utiahnite.



2. Otočte súpravu na zadnú stranu, ako je znázornené. Zaistite ho štyrmi skrutkami M8x25, každá s pružinovou podložkou.

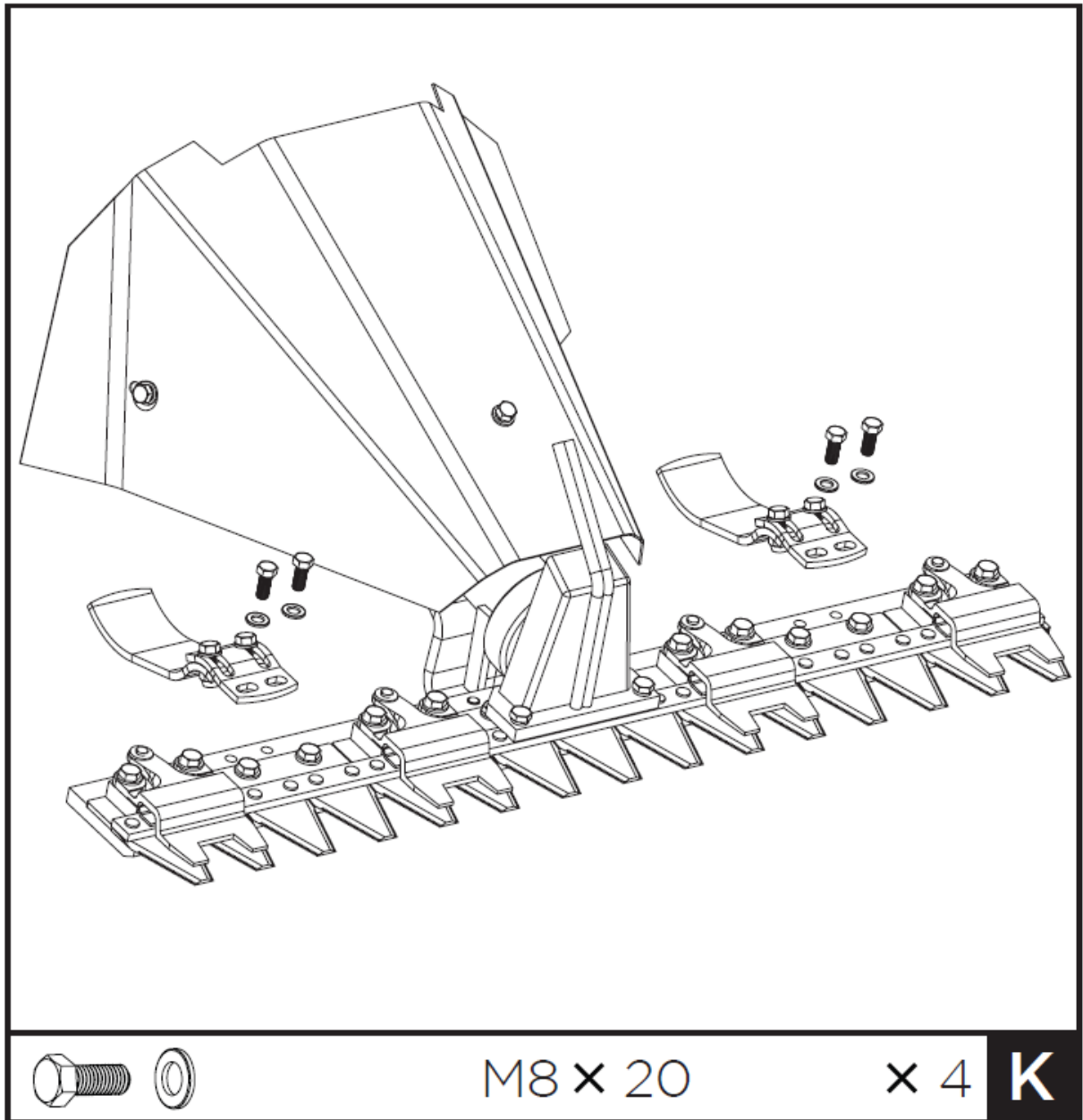


3. Namontujte vidlicu na kosák podľa obrázka.



4. Pripevnite štít k zostave prevodovky podľa obrázka.

Do každého montážneho otvoru z vonkajšej strany zasuňte tri skrutky M8x16, každú s pružinou a plochými podložkami, potom vložte kožené podložky pod štít opäť montážnu dosku na zostave prevodovky. Utiahnite.



5. Držiak čepele a otvor kosákovej tyče zarovnajte s otvorom a upevnite pomocou skrutiek a podložiek M8x20.

Realizovať montáž.

Nosič náradia bol navrhnutý na prácu s kosákovou tyčou alebo rotačnou motykou. Bezpečnosť a pohodlie operátora sú prvoradé vďaka zabudovaným funkciám, ako sú variabilné šírky rýpacích hrotov, ľahká konštrukcia, nastaviteľné riadidlá, široký výber pracovnej a cestovnej rýchlosti a bezpečnostné zariadenia, ktoré pomáhajú predchádzať nehodám počas prevádzky.

Rýchlospojka

Nosič náradia je vybavený rýchlopínačom na rýchlu výmenu náradia na stroji. Pred montážou náradia sa uistite, že páka vývodového hriadeľa je v polohe voľnobehu. Pri pripájaní náradia pri stojacom motore a vodorovne umiestnenom stroji je potrebné vytiahnuť čap smerom nahor, zasunúť náradie do spojovacej objímky a čap vrátiť do pôvodnej polohy. Uistite sa, že sa dostal do uzamknutej polohy a matice, ktoré pripevňujú náradie k stroju, sú dobre utiahnuté.

Aby sa predišlo zadretiu náradia, je potrebné rýchl spojku denne premazávať.

Pri montáži kosáka je potrebné otočiť riadidlá o 180°. Predtým uvoľnite páku radenia rýchlosti a páku vývodového hriadeľa z podpier, potiahnite stĺpik riadenia a otočte ho o 180°. Po výbere ideálnej polohy riadidiel ho znova vložte. Po otočení riadidiel treba páčky opäť zasunúť do podpier. Keď otočíte riadidlá, stroj pôjde dopredu rýchlou vzad a späť 1. rýchlou.

Motorový olej

OLEJ PRE PREPRÁVU BOL VYČEPENÝ. Nenaplnenie olejovej vane motora pred naštartovaním motora bude mať za následok trvalé poškodenie a stratu záruky na motor.

3.3. Používanie zariadenia

Pridávanie paliva

Naplníte palivovú nádrž podľa pokynov v samostatnej príručke k motoru pribalenej k stroju.

Spustenie stroja

1. Uistite sa, že páka PTO je odpojená a páka radenia rýchlosti je v polohe voľnobehu.
2. Nastavte páčku plynu na riadidlách do polovičnej polohy. Ak je motor studený, zapnite sýtič na karburátore.
3. Nastavte motor na štartovanie podľa popisu v príručke k motoru.
4. Jemne potiahnite rukoväť štartéra, kým nepocítite odpor, potom zatiahnite prudko a jemne vráťte rukoväť štartéra. Rukoväť štartéra sa musí vždy držať len jednou rukou, aby sa zabránilo „spätnému nakopnutiu motora“. Keď sa motor naštartuje, nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobeh, aby olej premazal všetky pohyblivé časti.
5. Zaradte a umiestnite páku radenia rýchlosti do požadovanej polohy.
6. Pripojte vývodový hriadeľ, podľa potreby zvýšte otáčky a stlačte páku zastavenia motora, aby ste mohli začať pracovať.

Zastavenie stroja

Spomaľte, vyradte PTO a páky radenia rýchlosti do neutrálnej polohy a úplne uvoľnite páku zastavenia motora.

Nastavenie hĺbky obrábania

Spustenie tyče regulátora hĺbky spomalí kultivátor a posunie ho hlbšie. Zdvihnutím tyče regulátora hĺbky sa bude pohybovať rýchlejšie a plytšie.

Na nastavenie hĺbky obrábania

1. Odstráňte upevňovaciu skrutku.
2. Zdvihnute alebo spustíte tyč regulátora hĺbky do požadovanej polohy.
3. Vymeňte upevňovaciu skrutku.

Nastavenie výšky kosáčka

Pri práci v zlom teréne je potrebné nastaviť výšku kosenia kosačky nasledujúcim spôsobom.

1. Uvoľnite maticu.
2. Vráťte klznú podložku do požadovanej polohy.
3. Znova zaistite maticu.

Nastavenie držiaka noža kosačky

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku.
2. Otočte nastavovaciu skrutku.
3. Znovu utiahnite upevňovaciu skrutku.
4. POZNÁMKA: Aby sa zabezpečila dobrá funkcia, musí sa zabrániť nadmernému treniu medzi držiakom čepele a čepeľou.

Výmena nožov kosačky

1. Uvoľnite skrutku.

2. Odstráňte západku čepele.
3. Zošmyknite sa z čepele.

Na opätovnú montáž čepele vykonajte rovnaké operácie, ale v opačnom poradí a uistite sa, že sú čepele nasadené rovnakým spôsobom.

3.4. Čistenie a údržba

Správna údržba a mazanie pomôžu stroju v perfektnom prevádzkovom stave.

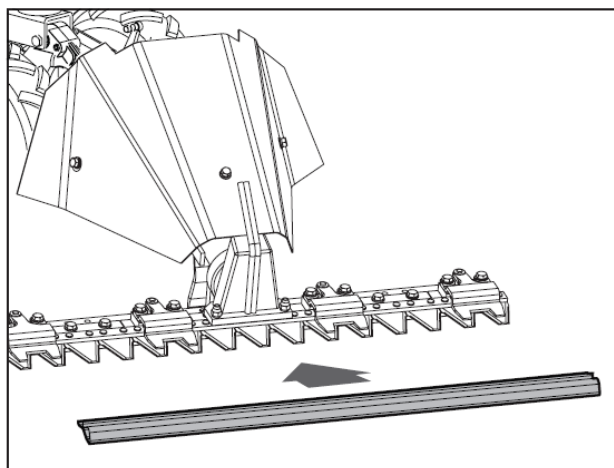
1. Vypnite motor a uvoľnite všetky ovládacie páky. Motor musí byť chladný.
2. Skontrolujte celkový stav jednotky Skontrolujte uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, prasknuté alebo zlomené časti a iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť jej bezpečnú prevádzku.
3. Odstráňte všetky nečistoty z jednotky mäkkou kefou, vysávačom alebo stlačeným vzduchom. Potom použite ľahký strojový olej prémiovej kvality na namazanie všetkých pohyblivých častí.
4. Motor: olej by ste mali kontrolovať každé 4 hodiny práce a vymieňať ho každých 50 hodín práce. Vždy používajte kvalitný olej. Pre intervaly medzi údržbou sa riadte pokynmi uvedenými v príručke k motoru.
5. Prevodovka: po každých 50 hodinách prevádzky skontrolujte hladinu oleja odstránením zátky a skontrolujte, či pri vodorovnom stroji olej siaha k dvom zárezom. V prípade potreby pridajte olej.
6. Výmena oleja v prevodovke: olej sa musí vymeniť, keď je horúci, odskrutkovaním uzáveru plniaceho hrdla a zátky vybavenej mierkou oleja. Keď je olej úplne vypustený, nasadte uzáver plniaceho hrdla a doplňte nový olej.
7. Kosáková lišta: každé 4 pracovné hodiny namažte blok pohybu čepele pomocou maznice. Udržujte čepeľ správne nastavenú reguláciou držiakov čepele. Nesmú byť tak tesné, aby zablokovali čepeľ. Vždy udržiavajte čepele ostré. Po každom pracovnom dni očistite kosák a odstráňte zvyšky trávy alebo blata. Občas skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté. Zakaždým, keď je tyč prevezená alebo vystavená verejnosti alebo ponechaná v depozite, je povinné použiť prednú ochranu.
8. Kultivátor: po každom použití očistite spodnú stranu krytu hrotu. Nečistoty sa z hrotov ľahšie umyjú, ak ich opláchnete ihneď namiesto po zaschnutí. Kultivátor potom vždy osušte uterákom a naneste tenkú vrstvu oleja, aby ste zabránili hrdzaveniu alebo poškodeniu vodou.

Na čistenie jednotky nikdy nepoužívajte „tlakový čistič“. Voda môže preniknúť do tesných oblastí jednotky a spôsobiť poškodenie hriadeľov, ozubených kolies, ložísk alebo motora. Použitie tlakových čističov bude mať za následok skrátenie životnosti a zníženie prevádzkyschopnosti.

Ak sa nosič náradia nebude používať dlhšie ako 30 dní, pripravte jednotku na uskladnenie podľa nižšie uvedených krokov.

1. Úplne vypustite palivovú nádrž. Skladované palivo s obsahom etanolu alebo MTBE môže začať chradnúť do 30 dní. Zastarané palivo má vysoký obsah gummy a môže upchať karburátor a obmedziť prietok paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví. Tým sa zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadne palivo. Nechajte motor bežať, kým sa nezastaví. To pomáha predchádzať tvorbe usadenín vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora.
3. Namažte valec niekoľkými kvapkami rovnakého druhu oleja, aký sa používa pre motor, cez otvor pre zapaľovaciu sviečku a nechajte motor na krátky čas pretiecť.
4. Na čistenie vonkajších častí stroja a na to, aby vetracie otvory neboli prekážky, používajte čisté handry.

Pri čistení plastových častí nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze ropy. Chemikálie môžu poškodiť plasty.



5. Chráňte zuby kosákovkej lišty prednou ochranou a zabezpečte, aby čepeľ neutiekla zo strany lišty.
6. Jednotku skladujte vo vzpriamenej polohe v čistej, suchej budove s dobrým vetraním.

Neskladujte jednotku s palivom v nevetraných priestoroch, kde sa palivové výpary môžu dostať do plameňa, iskier, kontroliek alebo iných zdrojov vznietenia.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Nasleduje zoznam malých problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní nosiča náradia a ktoré môže vyriešiť používateľ.

1. Motor neštartuje.

Vykonajte nasledujúce kontroly v uvedenom poradí:

Palivová nádrž by mala byť naplnená aspoň do polovice.

Palivový kohútik by mal byť otvorený.

Sýtič by mal byť nastavený na OTVORENÉ (keď je motor studený).

Palivo sa musí dostať do karburátora.

Sieťový filter na vstupe do karburátora musí byť čistý.

Trysky karburátora musia byť čisté. Pre kontrolu ich odskrutkujte a ak sú znečistené, vyčistite prúdom vzduchu.

2. Stroj s ojom. Stroj skočí dopredu na tvrdej zemi.

Nastavte tyč regulátora hĺbky presunutím do posledného otvoru.

3. Stroj s kosáčikovou rezacou lištou, spojka noža sa často láme.

Uistite sa, že držiaky čepelí nie sú príliš utiahnuté.

Skontrolujte, či je zem kamenistá. Ak áno, pomocou nastavenia výšky kosenia zdvihnite žaciu lištu a zabráňte tomu, aby sa malé kamene zaklínili medzi zuby a čepele.

4. Pokosená tráva by mala padať spredu namiesto toho, aby bola vyhadzovaná po stranách.

Ak je tráva veľmi hustá a dochádza k problémom s vyhadzovaním, pokosená tráva sa musí oddeliť od nepokosenej ručne, aby sa zabránilo upchávaniu.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com